

Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

Közleményszám

Tartalom

Oldal

I (Közlemények)

### EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2005–2006

2006. február 13–16-i ülések

**2006. február 13., hétfő**

(2006/C 290 E/01)

### JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE .....	1
1. Az ülészak folytatása .....	1
2. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása .....	1
3. Dokumentumok benyújtása .....	1
4. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke) .....	4
5. A Parlament álláspontjaival és állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések .....	4
6. Petíciók .....	4
7. A megállapodások szövegeinek a Tanács általi előterjesztése .....	5
8. Együttdöntéssel elfogadott jogi aktusok aláírása .....	5
9. Ügyrend .....	6
10. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben .....	7
11. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok * (vita) .....	7
12. Az állami támogatások reformja 2005–2009 (vita) .....	8
13. A globalizáció hatása a belső piacra (vita) .....	8
14. SOLVIT (vita) .....	8
15. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások (vita) .....	9
16. Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója ***III (vita) .....	9
17. A következő ülés napirendje .....	10
18. Az ülés berekesztése .....	10
JELENLÉTI ÍV .....	11

(Folytatás)

2006. február 14., kedd

(2006/C 290 E/02)

## JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	13
1. Az ülés megnyitása	13
2. Dokumentumok benyújtása	13
3. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése)	14
4. Az emberi jogi és demokráciazáradék az EU megállapodásaiban (vita)	14
5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain ***I (vita)	15
6. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre (vita)	15
7. Szavazások órája	16
7.1. Újrafutóztott gumiabroncsok *** (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	16
7.2. A járművek mechanikus kapcsolószerkezeteinek típusjövahagyása *** (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	16
7.3. A szárított takarmány piacának közös szervezése * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.4. Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain ***I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.6. Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	17
7.7. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	18
7.8. Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója ***III (szavazás)	18
7.9. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok * (szavazás)	18
7.10. Az állami támogatások reformja 2005–2009 (szavazás)	18
7.11. A globalizáció hatása a belső piacra (szavazás)	19
7.12. Az emberi jogi és demokráciazáradék az EU megállapodásaiban (szavazás)	19
7.13. A közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) (szavazás)	19
7.14. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre (szavazás)	20
8. A szavazáshoz fűzött indokolások	20
9. A szavazatok helyesbítései	20
10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	20
11. Korábbi üléseken leadott szavazatok helyesbítései	21
12. Belső piaci szolgáltatások ***I (vita)	21
13. Kérdések órája (a Tanácshoz intézett kérdések)	21
14. Belső piaci szolgáltatások ***I (a vita folytatása)	22
15. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében (vita)	23
16. A következő ülés napirendje	24
17. Az ülés berekesztése	24
JELENLÉTI ÍV	25
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁS EREDMÉNYE	27
1. Újrafutóztott gumiabroncsok ***	27
2. A járművek mechanikus kapcsolószerkezeteinek típusjövahagyása ***	27
3. A szárított takarmány piacának közös szervezése *	28
4. Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén *	28

Tartalom (folytatás)	Oldal
5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain ***I	28
6. Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról *	28
7. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások	28
8. A munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója ***III	28
9. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok *	29
10. Az állami támogatások reformja	31
11. A globalizáció hatása a belső piacra	32
12. Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban	33
13. A közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet)	34
14. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre	34

## II. MELLÉKLET

NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE	36
1. Daul-jelentés A6-0008/2006 – Állásfoglalás	36
2. Őry-jelentés A6-0026/2006 – Állásfoglalás	37
3. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 8. módosítás	39
4. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 21. módosítás	41
5. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 47. és 53. módosítás	42
6. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 12. módosítás	44
7. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 48. módosítás	46
8. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 49. és 54. módosítás	47
9. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 13. módosítás	49
10. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 44. módosítás	51
11. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 61. módosítás	53
12. Berman-jelentés A6-0017/2005 – 46. módosítás	54
13. Hökmark-jelentés A6-0009/2006 – 8. módosítás, 1. rész	56
14. Hökmark-jelentés A6-0009/2006 – 12. módosítás	58
15. Hökmark-jelentés A6-0009/2006 – 13. módosítás	59
16. Hökmark-jelentés A6-0009/2006 – 17. módosítás	61
17. Hökmark-jelentés A6-0009/2006 – 18. módosítás	63
18. Herczog-jelentés A6-0021/2006 – 1. módosítás	64
19. Agnoletto-jelentés A6-0004/2006 – 11. módosítás	66
20. Stihler-jelentés A6-0016/2006 – Állásfoglalás	68

## ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6\_TA(2006)0045

### Újrafutózott gumiabroncsok \*\*\*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a 2001/507/EK és a 2001/509/EK határozatoknak az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az újrafutózott gumiabroncsokról szóló, 109. és 108. számú rendeleteinek kötelező erejűvé tétele céljából történő módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0774 – 9916/2005-C6-0315/2005 – 2004/0271(AVC))

70

P6\_TA(2006)0046

### Mechanikus kapcsolószerkezetek engedélyezése \*\*\*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a járművek mechanikus kapcsolószerkezetei engedélyezésének egységes feltételei meghatározásáról szóló, 55. számú rendeletéhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0019 – 11233/2005 – C6-0317/2005 – 2005/0002(AVC))

71

(Folytatás)

P6\_TA(2006)0047

A száritott takarmány piacának közös szervezése \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a száritott takarmány piacának közös szervezéséről szóló, 1786/2003/EK rendelet helyesbítéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0572 – C6-0410/2005 – 2005/0225(CNS)) ..... 71

P6\_TA(2006)0048

Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a monetáris politika területén a 3181/78/EGK tanácsi rendelet és az 1736/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)) ..... 72

P6\_TA(2006)0049

Kishatárforgalom \*\*\*I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény és a közös konzuli utasítások módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)) ..... 73

P6\_TC1-COD(2005)0006

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. február 14-én került elfogadásra a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény módosításáról szóló .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel ..... 73

P6\_TA(2006)0050

Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Salamon-szigetek között létrejött, a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló partnerségi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS)) ..... 82

P6\_TA(2006)0051

A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsi-lefoglalások

Az Európai Parlament állásfoglalása a görög hatóságok által lefoglalt gépjárművekről (2005/2005(INI)) ..... 83

P6\_TA(2006)0052

Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója \*\*\*III

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az egyeztetőbizottság által jóváhagyott, a fizikai tényezők (mesterséges optikai sugárzás) hatásából fakadó kockázatoknak kitett munkavállalókra érvényes egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó közös szövegtervezetről (PE-CONS 3668/3/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD)) . 85

P6\_TA(2006)0053

A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályokat megállapító tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2005)0221 – C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS)) ..... 86

P6\_TA(2006)0054

Az állami támogatások reformja 2005–2009

Az Európai Parlament állásfoglalása az állami támogatás 2005–2009 közötti reformjáról (2005/2165(INI)) ..... 97

Tartalom (folytatás)	Oldal
P6_TA(2006)0055	
A globalizáció hatása a belső piacra	
Az Európai Parlament állásfoglalása a globalizáció hatásáról a belső piacra (2004/2225(INI)) . . . . .	104
P6_TA(2006)0056	
Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban	
Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió megállapodásaiban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékról (2005/2057(INI)) . . . . .	107
P6_TA(2006)0057	
A közös halászati politika (a shetlandi és a simalepényhal-körzet)	
Az Európai Parlament állásfoglalása a közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálatáról (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) (2005/2190(INI)) . . . . .	113
P6_TA(2006)0058	
Megújuló energiaforrásokból történő fűtés és hűtés	
Az Európai Parlament állásfoglalása a megújuló energiaforrásokból történő fűtésről és hűtésről, a Bizottságnak szóló ajánlásokkal (2005/2122(INI)) . . . . .	115
MELLÉKLET	
A KÉRT JAVASLAT TARTALMÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES AJÁNLÁSOK . . . . .	116

## 2006. február 15., szerda

(2006/C 290 E/03)

## JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE . . . . .	120
1. Az ülés megnyitása . . . . .	120
2. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása (vita) . . . . .	120
3. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között (vita) . . . . .	121
4. Szavazások órája . . . . .	121
4.1. Közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély ***II (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . . .	121
4.2. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között (szavazás) . . . . .	122
5. A szavazáshoz fűzött indokolások . . . . .	122
6. A szavazatok helyesbítései . . . . .	122
7. Ünnepléses ülés – Ausztria . . . . .	123
8. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása . . . . .	123
9. Bosznia és Hercegovina kilátásai (vita) . . . . .	123
10. A fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében (vita) . . . . .	124
11. Küzdelem a labdarúgó mérkőzéseken megnyilvánuló rasszizmus ellen (írásbeli nyilatkozat) . . . . .	124
12. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések) . . . . .	125
13. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban (vita) . . . . .	126
14. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása (vita) . . . . .	126
15. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) * (vita) . . . . .	127
16. A következő ülés napirendje . . . . .	127
17. Az ülés berekesztése . . . . .	127
JELENLÉTI ÍV . . . . .	128

(Folytatás)

Tartalom (folytatás)	Oldal
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁS EREDMÉNYE . . . . .	130
1. Közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély ***II . . . . .	130
2. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között . . . . .	130
II. MELLÉKLET	
NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE . . . . .	132
1. RC B6-0096/2006 – Irán – 1. módosítás . . . . .	132
2. RC B6-0096/2006 – Irán – (7) bekezdés . . . . .	133
3. RC B6-0096/2006 – Irán – 3. módosítás . . . . .	135
4. RC B6-0096/2006 – Irán – 4. módosítás . . . . .	136
5. RC B6-0096/2006 – Irán – 5. módosítás, 1. rész . . . . .	138
6. RC B6-0096/2006 – Irán – 5. módosítás, 2. rész . . . . .	140
7. RC B6-0096/2006 – Irán – 6. módosítás, 1. rész . . . . .	141
8. RC B6-0096/2006 – Irán – 2. módosítás . . . . .	143

## ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6\_TA(2006)0059

Közösségi engedély a légiközlekedés ellenőrzésére \*\*\*II

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély létesítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (10724/2/2005 – C6-0399/2005 – 2004/0146(COD)) . . . . . 145

P6\_TA(2006)0060

Irán szembeszegülése a nemzetközi közösséggel

Az Európai Parlament állásfoglalása Irán és a nemzetközi közösség közti konfrontációról . . . . . 145

**2006. február 16., csütörtök**

(2006/C 290 E/04)

## JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE . . . . .	149
1. Az ülés megnyitása . . . . .	149
2. Napirend . . . . .	149
3. Dokumentumok benyújtása . . . . .	149
4. Előirányzatok átcsoportosítása . . . . .	151
5. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke) . . . . .	151
6. Szavazások órája . . . . .	151
6.1. Belső piaci szolgáltatások ***I (szavazás) . . . . .	151
6.2. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás) . . . . .	152
6.3. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében (szavazás) . . . . .	153
6.4. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása (szavazás) . . . . .	153
6.5. Bosznia és Hercegovina kilátásai (szavazás) . . . . .	154
6.6. A fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében (szavazás) . . . . .	154
6.7. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban (szavazás) . . . . .	154
6.8. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása (szavazás) . . . . .	155
7. A szavazáshoz fűzött indokolások . . . . .	155
8. A szavazatok helyesbítései . . . . .	155
9. A külföldi leányvállalatok felépítésére és tevékenységére vonatkozó statisztika ***I (vita) . . . . .	155
10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása . . . . .	156

Tartalom (folytatás)	Oldal
11. A Tanács közös álláspontjainak közlése . . . . .	156
12. A Nemzetközi Valutaalap stratégiai felülvizsgálata (vita) . . . . .	156
13. A bizottságok és a küldöttségek tagjai . . . . .	157
14. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita) . . . . .	157
14.1. Kulturális örökség Azerbajdzsánban . . . . .	157
14.2. A Srí Lanka-i helyzet . . . . .	157
14.3. Guantanamo . . . . .	158
15. Szavazások órája . . . . .	158
15.1. A kulturális örökség Azerbajdzsánban (szavazás) . . . . .	158
15.2. Guantanamo (szavazás) . . . . .	159
16. A szavazatok helyesbítései . . . . .	159
17. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok . . . . .	159
18. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke) . . . . .	161
19. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása . . . . .	161
20. A következő ülések időpontjai . . . . .	162
21. Az ülés elnapolása . . . . .	162
JELENLÉTI ÍV . . . . .	163
I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁS EREDMÉNYE . . . . .	165
1. Belső piaci szolgáltatások ***I . . . . .	166
2. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) * . . . . .	177
3. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében . . . . .	177
4. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása . . . . .	177
5. Bosznia és Hercegovina kilátásai . . . . .	179
6. Fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások előtt . . . . .	180
7. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban . . . . .	180
8. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása . . . . .	181
9. A kulturális örökség Azerbajdzsánban . . . . .	182
10. Guantanamo . . . . .	183
II. MELLÉKLET	
NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE . . . . .	184
1. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 234., 284. és 320. módosítás . . . . .	184
2. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 72. módosítás . . . . .	185
3. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 292. módosítás . . . . .	187
4. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 297. módosítás . . . . .	189
5. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 298. módosítás . . . . .	190
6. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 236. módosítás . . . . .	192
7. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 251. módosítás . . . . .	193
8. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 300. módosítás . . . . .	195
9. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 306. módosítás . . . . .	197
10. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 372. és 390. módosítás . . . . .	198
11. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 325. módosítás . . . . .	200
12. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 355. módosítás . . . . .	201
13. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 78. módosítás . . . . .	203
14. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 357. módosítás . . . . .	205
15. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 79. módosítás . . . . .	206
16. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 313. módosítás, 1. rész . . . . .	208
17. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 252. módosítás . . . . .	210
18. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 391. módosítás . . . . .	211

Tartalom <i>(folytatás)</i>	Oldal
19. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 330. módosítás .....	213
20. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 237. módosítás .....	214
21. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 316. módosítás .....	216
22. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 356. módosítás .....	218
23. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 253. módosítás .....	219
24. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 326. módosítás .....	221
25. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 254. módosítás, 1. rész .....	222
26. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 254. módosítás, 2. rész .....	224
27. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 333. módosítás .....	226
28. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 336. módosítás .....	227
29. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 359. módosítás .....	229
30. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 360. módosítás .....	230
31. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 328. módosítás .....	232
32. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 334. módosítás .....	234
33. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 337. módosítás .....	235
34. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 238. és 382. módosítás .....	237
35. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 239. módosítás .....	239
36. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 83. módosítás .....	240
37. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 240. módosítás .....	242
38. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 308. módosítás .....	243
39. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 392. módosítás .....	245
40. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 259. módosítás .....	247
41. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 241. módosítás/I. ....	248
42. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 263. módosítás .....	250
43. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 241. módosítás .....	251
44. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 149. és 242. módosítás .....	253
45. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 242. módosítás .....	255
46. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 150. módosítás .....	256
47. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 321. módosítás .....	258
48. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/1. jav. ....	259
49. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/2. jav. ....	261
50. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/3. jav. ....	263
51. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/4. jav. ....	264
52. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/5. jav. ....	266
53. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/6. jav. ....	268
54. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/7. jav. ....	269
55. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/8. jav. ....	271
56. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/9. jav. ....	273
57. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 293. módosítás/4/10. jav. ....	274
58. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 400. módosítás .....	276
59. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 341. módosítás .....	278
60. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 348. módosítás .....	279
61. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 351. módosítás .....	281
62. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 364. módosítás .....	283
63. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 367. módosítás .....	284
64. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 368. módosítás .....	286
65. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 371. módosítás .....	288
66. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 397. módosítás .....	289



Tartalom (folytatás)	Oldal
67. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 180. és 247. módosítás	291
68. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 182. és 248. módosítás	292
69. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 183. és 249. módosítás	294
70. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 228. módosítás	296
71. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 287. módosítás	297
72. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 294. módosítás	299
73. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 295. módosítás	301
74. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 296. módosítás	302
75. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 299. módosítás	304
76. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 258. módosítás	306
77. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 307. és 219. módosítás	307
78. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 39. módosítás	309
79. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – A Bizottság javaslata	310
80. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – 312. módosítás/jav.	312
81. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005 – Állásfoglalás	314
82. McGuinness-jelentés A6-0023/2006 – Állásfoglalás	316
83. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus – (1) bekezdés	317
84. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus – (7) bekezdés	319
85. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus – (8) bekezdés	320
86. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus – Állásfoglalás	321
87. RC B6-0136/2006 – Szólásszabadság – (5) bekezdés	323
88. RC B6-0136/2006 – Szólásszabadság – G. preambulumbekkezdés	324
89. RC B6-0095/2006 – Bosznia és Hercegovina – 1. módosítás	326
90. RC B6-0095/2006 – Bosznia és Hercegovina – 2. módosítás	327
91. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006 – (15) bekezdés, 1. rész	329
92. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006 – (15) bekezdés, 2. rész	330
93. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006 – (22) bekezdés	331
94. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – 9. módosítás	333
95. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – (2) bekezdés	334
96. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – 7. módosítás	335
97. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – 8. módosítás	337
98. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – C. preambulumbekkezdés	338
99. Kindermann-jelentés A6-0015/2006 – Állásfoglalás	339
100. RC B6-0111/2006 – Kulturális örökség Azerbajdzsánban – G. preambulumbekkezdés	341
101. RC B6-0111/2006 – Kulturális örökség Azerbajdzsánban – Állásfoglalás	341
102. RC B6-0112/2006 – Guantánamo – Állásfoglalás	342

## ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6\_TA(2006)0061

## Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a belső piaci szolgáltatásokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)) ... 343

P6\_TC1-COD(2004)0001

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. február 16-án került elfogadásra a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 343

P6\_TA(2006)0062

## Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a vidékfejlesztésre vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2007–2013 közötti programozási időszak) (COM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)) ... 379

Tartalom (folytatás)	Oldal
P6_TA(2006)0063	
Millenniumi fejlesztési célok	
Az Európai Parlament állásfoglalása a millenniumi fejlesztési célokkal összefüggő, fejlesztésre szánt új pénzügyi eszközökről . . . . .	396
P6_TA(2006)0064	
A véleménynyilvánítás szabadságához való jog és a vallási meggyőződés tiszteletben tartása	
Az Európai Parlament állásfoglalása a véleménynyilvánítás szabadságához való jogról és a vallási meggyőződés tiszteletben tartásáról . . . . .	399
P6_TA(2006)0065	
Bosznia és Hercegovina kilátásai	
Az Európai Parlament állásfoglalása Bosznia és Hercegovina kilátásairól . . . . .	401
P6_TA(2006)0066	
Fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében	
Az Európai Parlament állásfoglalása a 2006. március 19-i elnökválasztások előtti fehéroroszországi helyzetről . . . . .	404
P6_TA(2006)0067	
Kockázat- és válságkezelés a mezőgazdaságban	
Az Európai Parlament állásfoglalása a mezőgazdaságban a kockázat- és válságkezelésről (2005/2053(INI)) . . . . .	407
P6_TA(2006)0068	
Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása	
Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió erdészeti stratégiájának végrehajtásáról (2005/2054(INI)) . . . . .	413
P6_TA(2006)0069	
A kulturális örökség Azerbajdzsánban	
Az Európai Parlament állásfoglalása a kulturális örökségről Azerbajdzsánban . . . . .	421
P6_TA(2006)0070	
Guantanamo	
Az Európai Parlament állásfoglalása Guantanamóról . . . . .	423

#### *Jelmagyarázat*

- \* Konzultációs eljárás
  - \*\*I Együttműködési eljárás: első olvasat
  - \*\*II Együttműködési eljárás: második olvasat
  - \*\*\* Hozzájárulási eljárás
  - \*\*\*I Együtt döntési eljárás: első olvasat
  - \*\*\*II Együtt döntési eljárás: második olvasat
  - \*\*\*III Együtt döntési eljárás: harmadik olvasat
- (A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

#### *A szavazások órájával kapcsolatos információ*

Eltérő rendelkezés hiányában, az előadók írásban tájékoztatják a szavazás előtt az elnökséget a módosításokkal kapcsolatos véleményükről.

#### *Parlamenti bizottságok rövidítései*

- AFET Külügyi Bizottság
- DEVE Fejlesztési Bizottság
- INTA Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
- BUDG Költségvetési Bizottság
- CONT Költségvetési Ellenőrző Bizottság
- ECON Gazdasági és Monetáris Bizottság
- EMPL Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
- ENVI Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
- ITRE Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
- IMCO Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
- TRAN Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
- REGI Regionális Fejlesztési Bizottság
- AGRI Mezőgazdasági Bizottság
- PECH Halászati Bizottság
- CULT Kulturális és Oktatási Bizottság
- JURI Jogi Bizottság
- LIBE Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
- AFCO Alkotmányügyi Bizottság
- FEMM Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
- PETI Petíciós Bizottság

#### *Képviselőcsoportok rövidítései*

- PPE-DE az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) és az Európai Demokraták Képviselőcsoportja
- PSE az Európai Parlament Szocialista Képviselőcsoportja
- ALDE Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért Képviselőcsoport
- Verts/ALE a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség Képviselőcsoportja
- GUE/NGL az Egységes Európai Baloldal/az Északi Zöld Baloldal Képviselőcsoportja
- IND/DEM Függetlenség és Demokrácia Képviselőcsoport
- UEN a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja
- NI Független képviselők

## I

(Közlemények)

## EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2005–2006

---

2006. február 13–16-i ülések

STRASBOURG

---

(2006/C 290 E/01)

## JEGYZŐKÖNYV

## ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

*elnök*

**1. Az ülészak folytatása**

Az ülést 17.05-kor nyitják meg.

**2. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása**

Romano Maria La Russa és Giovanni Rivera közlik, hogy jelen voltak, de a nevük nem szerepel a jelenléti íven.

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

**3. Dokumentumok benyújtása**

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

**1) a parlamenti bizottságok:****1.1) jelentések:**

- Jelentés az Európai Unió megállapodásaiban szereplő emberi jogi és demokráciazáradékról (2005/2057(INI)) – Külügyi Bizottság.  
Előadó: Agnoletto Vittorio (A6-0004/2006).

**2006. február 13., hétfő**

- \* Jelentés a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 1786/2003/EK rendelet helyesbítéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0572 – C6-0410/2005 – 2005/0225(CNS)) – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: Daul Joseph (A6-0008/2006).
- Jelentés az állami támogatás reformjáról (2005–2009) (COM(2005)0107 – 2005/2165(INI)) – Gazdasági és Monetáris Bizottság.  
Előadó: Hökmark Gunnar (A6-0009/2006).
- \* Jelentés a monetáris politika területén a 3181/78/EGK tanácsi rendelet és az 1736/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)) – Gazdasági és Monetáris Bizottság.  
Előadó: Berès Pervenche (A6-0010/2006).
- \*\*\* Ajánlás a Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a pótkocsis gépjárművek mechanikus csatoló szerkezetei engedélyezésének egységes feltételei meghatározásáról szóló, 55. számú rendeletéhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (11233/2005 – C6-0317/2005 – 2005/0002(AVC)) – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság.  
Előadó: Barón Crespo Enrique (A6-0011/2006).
- \*\*\* Ajánlás a 2001/507/EK és a 2001/509/EK határozat az újrafutózott gumiabroncsokról szóló 109. és 108. számú ENSZ–EGB-előírás kötelező erejűvé tételének céljából történő módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (09916/2005 – C6-0315/2005 – 2004/0271(AVC)) – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság.  
Előadó: Barón Crespo Enrique (A6-0012/2006).
- Jelentés a kockázat- és válságkezelésről a mezőgazdaságban (COM(2005)0074 – 2005/2053(INI)) – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: Graefe zu Baringdorf Friedrich-Wilhelm (A6-0014/2006).
- Jelentés az Európai Unió erdészeti stratégiájának végrehajtásáról (COM(2005)0084 – 2005/2054(INI)) – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: Kindermann Heinz (A6-0015/2006).
- Jelentés a közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálatáról (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) (COM(2005)0422 – 2005/2190(INI)) – Halászati Bizottság.  
Előadó: Stihler Catherine (A6-0016/2006).
- \* Jelentés a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályokat megállapító tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2005)0221 – C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS)) – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: Berman Thijs (A6-0017/2006).
- \* Jelentés az Európai Közösség és a Salamon-szigetek között létrejött, a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló partnerségi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS)) – Halászati Bizottság.  
Előadó: Fraga Estévez Carmen (A6-0018/2006).
- Jelentés a megújuló energiaforrásokból történő fűtésre és hűtésre vonatkozó, Bizottságnak szóló ajánlásokról (2005/2122(INI)) – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság.  
Előadó: Rothe Mechtild (A6-0020/2006).
- Jelentés a globalizáció hatásáról a belső piacra (2004/2225(INI)) – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.  
Előadó: Herczog Edit (A6-0021/2006).

2006. február 13., hétfő

- Jelentés a Nemzetközi Valutaalap stratégiai áttekintéséről (2005/2121(INI)) – Gazdasági és Monetáris Bizottság.  
Előadó: Hamon Benoît (A6-0022/2006).
- \* Jelentés a vidékfejlesztésre vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2007–2013) (COM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)) – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: McGuinness Mairead (A6-0023/2006).

1.2) *ajánlások második olvasatra:*

- \*\*\*II Ajánlás második olvasatra a Tanács közös álláspontjáról a közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély létesítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadása tekintetében (10724/2/2005 – C6-0399/2005 – 2004/0146(COD)) – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.  
Előadó: De Veyrac Christine (A6-0007/2006).

2) *képviselők:*2.1) *szóbeli választ igénylő kérdések a kérdések órájában (az Eljárási Szabályzat 109. cikke) (B6-0002/2006):*

- Papadimoulis Dimitrios, Corbett Richard, Landsbergis Vytautas, De Rossa Proinsias, Andrikienė Laima Liucija, Posselt Bernd, Mitchell Gay, Sakalas Aloyzas, Karas Othmar, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Paleckis Justas Vincas, Brejc Mihael, Matsouka Maria, Lynne Elizabeth, Rack Reinhard, Schierhuber Agnes, Moraes Claude, Crowley Brian, Rübig Paul, Pirker Hubert, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Doyle Avril, Svensson Eva-Britt, Caspary Daniel, Belohorská Irena, Casaca Paulo, Hennicot-Schoepges Erna, Batzeli Katerina, Manolakou Diamanto- Schwab Andreas, Evans Robert, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Paleckis Justas Vincas, Ó Neachtain Seán, Riera Madurell Teresa, Goudin Hélène, Corbett Richard, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Starkevičiūtė Margarita, Kristensen Henrik Dam, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Kinnock Glenys, Gklavakis Ioannis, Salinas García María Isabel, Papadimoulis Dimitrios, McGuinness Mairead, Papastamkos Georgios, Coveney Simon, Rutowicz Leopold Józef, Miguélez Ramos Rosa, Ebner Michl, Staes Bart, Harkin Marian, Martin David, Doyle Avril, Mölzer Andreas, Posselt Bernd, Vanhecke Frank, Garriga Polledo Salvador, Herranz García María Esther, Gutiérrez-Cortines Cristina, Badia I Cutchet Maria, Carnero González Carlos, del Castillo Vera Pilar, Matsis Yiannakis, Masip Hidalgo Antonio, Purvis John, Moraes Claude, Vidal-Quadras Roca Alejo, Deß Albert, Mitchell Gay, Toussas Georgios, Gahler Michael, Karatzaferis Georgios, Belohorská Irena, Beglitis Panagiotis, Hennicot-Schoepges Erna, Lulling Astrid, Van Hecke Johan, Newton Dunn Bill, Maat Albert Jan, De Rossa Proinsias, Szejna Andrzej Jan, Manolakou Diamanto, Reul Herbert, Andrikienė Laima Liucija, Guerreiro Pedro, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Jensen Anne E., Czarnecki Ryszard, van Nistelrooij Lambert, Montoro Romero Cristobal

2.2) *állásfoglalásra irányuló indítványok (az Eljárási Szabályzat 113. cikke):*

- Gentvilas Eugenijus – Állásfoglalásra irányuló indítvány a csernobili katasztrófa huszadik évfordulójáról (B6-0085/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI  
véleménynyilvánításra felkért: AFET, ITRE
- Muscardini Cristiana – Állásfoglalásra irányuló indítvány a belső piaci szolgáltatásokról szóló irányelvről (B6-0092/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO  
véleménynyilvánításra felkért: ECON, TRAN
- Berlato Sergio, Muscardini Cristiana – Állásfoglalásra irányuló indítvány a biomassza cselekvési tervről (B6-0093/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE  
véleménynyilvánításra felkért: AGRI, ENVI
- Muscardini Cristiana – Állásfoglalásra irányuló indítvány az EU energiapolitikájáról (B6-0094/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE  
véleménynyilvánításra felkért: ENVI

**2006. február 13., hétfő**2.3) *nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke):*

- Filip Kaczmarek, a vallási szabadságról Kínában (0008/2006)
- Mario Borghezio, a Mohamed prófétát és az iszlámot ábrázoló szatirikus karikatúrák megjelenését követően az európai sajtó véleménynyilvánítási szabadságát fenyegető veszélyekről (0009/2006)
- Frank Vanhecke, Philip Claeys és Koenraad Dillen, az iszlám világ reakcióiról a Jyllands-Posten című dán lapban megjelent karikatúrák miatt (0010/2006)

3) *az egyeztetőbizottságba delegált parlamenti küldöttség:*

- \*\*\*III Jelentés az egyeztetőbizottság által jóváhagyott, a fizikai tényezők (mesterséges optikai sugárzás) hatásából fakadó kockázatoknak kitett munkavállalókra érvényes egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó közös szövegről (03668/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD)) – A Parlament Egyeztető Bizottságba delegált küldöttsége – Előadó: Őry Csaba (A6-0026/2006).

**4. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)**

Az 59, 60, 61, 62 és 63/2005 sz. írásbeli nyilatkozatok nem kapták meg a szükséges számú aláírást, így az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (5) bekezdése értelmében érvénytelenek.

**5. A Parlament álláspontjaival és állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések**

A 2005. decemberi ülés során a Parlament által elfogadott álláspontokkal és állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közleményeket kiosztották.

**6. Petíciók**

A következő petíciókat, amelyek az alábbi időpontokkal a nyilvántartásba bejegyzésre kerültek, az Eljárási Szabályzat 191. cikkének (5) bekezdése értelmében visszautalták az illetékes bizottsághoz:

2006.01.31.

Hedi Feibel (1/2006);  
Ferdo Colak (2/2006);  
Lutz Krajinski és Gottfried Preising (Velo-Pilgertour-Team) (3/2006);  
Ursula Winter és Hans-Jürgen Mielenz (4/2006);  
Irmgard Ghodss (5/2006);  
Gerhard Bühler (6/2006);  
Rüdiger Vosloh (7/2006);  
Angelika Samuels (8/2006);  
Corinna Gram (9/2006);  
Patrick Culhane (Cappagh Farmers Support Group) (10/2006);  
Vaclav Sroub (11/2006);  
David McKee (12/2006);  
David Hernandez (13/2006);  
Timothy Harrington (14/2006);  
Arum Rattan (15/2006);  
Sinéad Quinn (16/2006);  
Anston Park Junior School (30 aláírással) (17/2006);  
Darryl Williams (18/2006);  
Rafael Cañada Núñez (Asociación ciudadana „Autopista No”) (19/2006);

2006. február 13., hétfő

Parque y Jardín de la Plaza José-María Orense y colindantes, de Valencia, Asociación de Vecinos (20/2006);  
Juan Ignacio Valero Gómez (21/2006);  
Matti Niemelä (Dynamic Therapy Center Oy) (22/2006);  
Luigina De Santis (Fédération Européenne des Retraités et Personnes Agées) (400 000 aláírással) (23/2006);  
Jacques Suchet (24/2006);  
Teresa Jakubowska (Parti anticlerical RACJA) (25/2006);  
Rita Pirrotte (26/2006);  
Angelo Morini (Movimento federalista europeo) (97 aláírással) (27/2006);  
Comunità Montana Bassa Valle di Susa e Val Cenischia (28/2006);  
Giovanna Cavalieri (29/2006);  
Maria Gabriella Gavioli (30/2006);  
Giampiero Angeli (21 aláírással) (31/2006);  
Carmine D'Imperio (32/2006);  
Giuseppe Borriello (33/2006);  
Constant Verbraeken (34/2006);  
Loohuis (Gemeente Haaksbergen) (35/2006);  
Th. van der Ven (36/2006);  
Rolf Edman (Träkumla Rom AB) (37/2006);  
Wojciech Pomorski (38/2006);  
Thaleia Kokka (39/2006);  
Georgios Foutsitzis (40/2006);  
Emmanouil Nikolaidis (41/2006);  
Konstantinos Antzas (42/2006);  
Christian Schulz (43/2006);  
Konstantinos Lympouridis (44/2006).

## 7. A megállapodások szövegeinek a Tanács általi előterjesztése

A Tanács a következő dokumentum hitelesített másolatát terjesztette elő:

- Megállapodás az Európai Közösség és Ukrajna között a légiközlekedési szolgáltatások egyes kérdéseiről.

## 8. Együttműködéssel elfogadott jogi aktusok aláírása

Az elnök közli, hogy szerdán a Tanács elnökével közösen a következő, együttműködéssel elfogadott jogi aktusokat írja alá a Parlament eljárási szabályzata 68. cikkének megfelelően:

- az Európai Parlament és a Tanács irányelve a Közösség vízi környezetébe bocsátott egyes veszélyes anyagok által okozott szennyezésről (kodifikált változat) (3649/2/2005 – C6-0049/2006 – 2003/0333(COD))
- az Európai Parlament és a Tanács irányelve a fürdővizek minőségéről és a 76/160/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (3659/6/2005 – C6-0050/2006 – 2002/0254(COD))
- az Európai Parlament és a Tanács ajánlása a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről (3666/1/2005 – C6-0044/2006 – 2004/0239(COD))
- az Európai Parlament és a Tanács rendelete az EU cukorágazatának reformja által érintett, a cukorról szóló jegyzőkönyvet aláíró országok számára hozandó kísérő intézkedések megállapításáról (3673/1/2005 – C6-0043/2006 – 2005/0117(COD))
- az Európai Parlament és a Tanács rendelete a hajók biztonságos üzemeltetéséről szóló nemzetközi szabályzat Közösségen belüli végrehajtásáról és a 3051/95/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (3601/2006 – C6-0048/2006 – 2003/0291(COD)).



2006. február 13., hétfő

## 9. Ügyrend

A következő napirendi pont az ügyrend megállapítása.

Kiosztották a februári (PE 368.298/PDO)) plenáris ülés végleges napirendtervezetét. Módosítására a következő javaslatokat tették (az Eljárási Szabályzat 132. cikke):

**Ülések: 2006.02.13–2006.02.16.**

*Hétfő*

- nincs javasolt változtatás

*Kedd*

- nincs javasolt változtatás

*Szerda*

Az ALDE képviselőcsoport három kérelmet terjesztett elő, amelyek benyújtására az Eljárási Szabályzat 132. cikkének (1) bekezdésében előírt határidőn kívül került sor. Az elnök ennek ellenére úgy dönt – mivel senki sem emelt ellene kifogást –, hogy azokat jóváhagyásra a Parlament elé terjeszti:

- az ALDE képviselőcsoport arra irányuló kérelme, hogy képviselőcsoportonként több mint egy felszólaló szólaljon fel szólásszabadsághoz való jogról és a vallásos hit tiszteletben tartásáról szóló tanácsi és bizottsági nyilatkozatokkal kapcsolatos vitában (*a végleges napirendtervezet 55. pontja*);
- az ALDE képviselőcsoport arra irányuló kérelme, hogy ezt a vitát állásfoglalásra irányuló indítványok megtételével zárják le;
- az ALDE képviselőcsoport arra irányuló kérelme, hogy a fentiek miatt a Bosznia és Hercegovina előtt álló távlatokról szóló tanácsi és bizottsági nyilatkozatok tárgyalását halasszák egy későbbi ülésre (*a végleges napirendtervezet 30. pontja*);

Felszólal Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, aki indokolja a kérelmeket.

Felszólal a kérelmekről Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, aki azt kívánja, hogy a három kérelmet egyetlen tömbben bocsássák szavazásra, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Hans-Gert Poettering, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, aki a tömbszavazással szemben foglal állás, és Daniel Cohn-Bendit.

Szavazás az ALDE képviselőcsoport első kérelméről:

A Parlament elutasítja a kérelmet.

Szavazás az ALDE képviselőcsoport második kérelméről:

A Parlament elektronikus szavazással jóváhagyja a kérelmet (108 mellette, 72 ellene, 15 tartózkodás).

Felszólal Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, aki kéri, hogy az állásfoglalásra irányuló indítványra vonatkozó szavazást a következő ülés napirendjére vegyék fel.

Felszólal a kérelemről Monica Frassoni, Johannes Voggenhuber, Hans-Gert Poettering, Daniel Cohn-Bendit, Martin Schulz, Bernd Posselt és Johannes Voggenhuber.

A Parlament elektronikus szavazással (99 mellette, 113 ellene, 9 tartózkodás), elutasítja Hannes Swoboda kérelmét. A szavazást tehát a jelen ülés során tartják meg.

A benyújtás határideje:

- állásfoglalásra irányuló indítványok: kedd 2006. február 14., 10.00 óra
- közös állásfoglalásra irányuló indítványok és módosítások: szerda, 2006. február 15., 10.00 óra

Szavazás: 2006. február 16., csütörtök

2006. február 13., hétfő

Szavazás az ALDE képviselőcsoport harmadik kérelméről:

Felszólal José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra aki úgy véli, hogy a kérelmet nem szabad szavazásra bocsátani. Az elnök csatlakozik ehhez az állásponthez.

Csütörtök

– nincs javasolt változtatás

Az ügyrendet megállapították.

## 10. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben

Az Eljárási Szabályzat 144. cikke jogcímén az alábbi képviselők, akik fontos politikai ügyekre kívánják felhívni a Parlament figyelmét, tesznek egyperces felszólalást:

Nirj Deva, Kósáné Kovács Magda, Antolín Sánchez Presedo, Gisela Kallenbach, Jean-Claude Martinez, Mojca Drčar Murko, Pedro Guerreiro, Catherine Trautmann, Georgios Karatzaferis, József Pinior, Tunne Kelam, Jan Tadeusz Masiel, Stavros Lambrinidis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pasqualina Napoletano, Urszula Krupa, Marc Tarabella, Sarah Ludford, Zita Pleštinská, Alexander Lambsdorff, Marie-Noëlle Lienemann, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Gerard Batten, Henri Weber, Maria Badia I Cutchet, Bruno Gollnisch, Véronique De Keyser, Evangelia Tzampazi, Marios Matsakis, Eluned Morgan, Georgios Toussas, James Hugh Allister, Danutė Budreikaitė, Tabajdi Csaba Sándor, Dariusz Rosati, Bogusław Rogalski és Jeffrey Titford.

## 11. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok \* (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács irányelvére a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok megállapításáról [COM(2005)0221 – C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: Thijs Berman (A6-0017/2006).

Felszólal Markos Kyprianou (a Bizottság tagja).

ELNÖKSÉG: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*alelnök*

Thijs Berman előterjeszti a jelentést.

Felszólal Åsa Westlund (az ENVI bizottság véleményének előadója), Esther Herranz García, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Marc Tarabella, a PSE képviselőcsoport nevében, Jan Mulder, az ALDE képviselőcsoport nevében, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Kartika Tamara Liotard, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jeffrey Titford, az IND/DÉM képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Jean-Claude Martinez, független, Elisabeth Jeggle, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Albert Jan Maat és Tabajdi Csaba Sándor.

ELNÖKSÉG: Edward McMILLAN-SCOTT

*alelnök*

Felszólal Mojca Drčar Murko, James Nicholson, David Martin, Ioannis Gklavakis, Karin Scheele, Neil Parish, Ambroise Guellec és Markos Kyprianou.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.9. pont.

2006. február 13., hétfő

## 12. Az állami támogatások reformja 2005–2009 (vita)

Jelentés, amelynek tárgya az állami támogatások reformja 2005–2009 [2005/2165(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.

Előadó: Gunnar Hökmark (A6-0009/2006).

Gunnar Hökmark előterjeszti a jelentést.

Felszólal Neelie Kroes (a Bizottság tagja).

Felszólal Miloš Koterec (a REGI bizottság véleményének előadója), José Manuel García-Margallo y Marfil, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Gilles Savary, a PSE képviselőcsoport nevében, Sophia in 't Veld, az ALDE képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Diamanto Manolakou, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Graham Booth, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, James Hugh Allister, független, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Ieke van den Burg, Helmuth Markov, Becsey Zsolt László és Katerina Batzeli.

ELNÖKSÉG: Pierre MOSCOVICI

*alelnök*

Felszólal David Casa, Antolín Sánchez Presedo, Ján Hudacký, Giovanni Pittella, Corien Wortmann-Kool, Riitta Myller, Rolf Berend, Paolo Cirino Pomicino és Neelie Kroes.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.10. pont.

## 13. A globalizáció hatása a belső piacra (vita)

Jelentés, amelynek tárgya a globalizáció hatása a belső piacra [2004/2225(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.

Előadó: Herczog Edit (A6-0021/2006).

Herczog Edit előterjeszti a jelentést.

Felszólal Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

Felszólal Helmuth Markov (az INTA bizottság véleményének előadója), Zuzana Roithová, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Danutė Budreikaitė, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kyriacos Triantaphyllides, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Godfrey Bloom, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, független, Othmar Karas, Zita Pleštinská és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.11. pont.

## 14. SOLVIT (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdést (O-0087/2005/jav.) tesz fel: Arlene McCarthy, az IMCO bizottság nevében, a Bizottsághoz: SOLVIT (B6-0001/2006)

Arlene McCarthy (szerző) kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

ELNÖKSÉG: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*alelnök*

Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal Malcolm Harbour, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Herczog Edit, a PSE képviselőcsoport nevében, Diana Wallis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Godfrey Bloom, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Adam Jerzy Bielan, az UEN képviselőcsoport nevében, Danutė Budreikaitė és Charlie McCreevy.

A vitát berekesztik.

## 15. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások (vita)

Jelentés, amelynek tárgya a görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások [2005/2005(INI)] – Petíciós Bizottság.

Előadó: Michael Cashman (A6-0394/2005).

Michael Cashman előterjeszti a jelentést.

Felszólal Kovács László (a Bizottság tagja).

Felszólal Marie Panayotopoulos-Cassiotou, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Maria Matsouka, a PSE képviselőcsoport nevében, David Hammerstein Mintz, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Alessandro Battilocchio, független, Kovács László, Michael Cashman, aki pontosítja a jelentés tartalmát, Marie Panayotopoulos-Cassiotou és Kovács László.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.7. pont.

## 16. Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója \*\*\*III (vita)

Jelentés, amelynek tárgya az egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezet: a munkavállalók fizikai tényezők hatásának való expozíciójára (mesterséges optikai sugárzás) vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) [PE-CONS 3668/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD)] – A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége. Előadó: Őry Csaba (A6-0026/2006).

Őry Csaba előterjeszti a jelentést.

Felszólal Vladimír Špidla (a Bizottság tagja).

Felszólal Thomas Mann, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Stephen Hughes, a PSE képviselőcsoport nevében, Elizabeth Lynne, az ALDE képviselőcsoport nevében, Sepp Kusstatscher, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jiří Maštálka, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Anja Weisgerber, Karin Jöns, Marian Harkin, Harald Ettl, Marios Matsakis és Vladimír Špidla.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.8. pont.

2006. február 13., hétfő

### **17. A következő ülés napirendje**

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 368.298/OJMA).

### **18. Az ülés berekesztése**

Az ülést 22.25-kor berekesztik.

Julian Priestley  
*főtitkár*

Josep Borrell Fontelles  
*elnök*

---

## JELENLÉTI ÍV

## Aláírók:

Adamou, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Arif, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Ryszard Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Diċkutè, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drĉar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ek, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pĕks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Stercx, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

**2006. február 13., hétfő**

Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Megfigyelők:

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vîgenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

2006. február 14., kedd

(2006/C 290 E/02)

**JEGYZŐKÖNYV****ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE**

ELNÖKSÉG: Miroslav OUZKÝ

*alelnök***1. Az ülés megnyitása**

Az ülést 09.00-kor nyitják meg.

**2. Dokumentumok benyújtása**

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) *a Tanács és a Bizottság:*

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és a XI. melléklet tartalmának meghatározásáról (COM(2006)0007 – C6-0029/2006 – 2006/0008(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajófelügyeleti és hajóvizsgáló szervezetek, valamint a tengerészeti hatóságok vonatkozó tevékenységeinek közös szabályairól és szabványairól (Átdolgozott változat) (COM(2005)0587 – C6-0038/2006 – 2005/0237(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN  
véleménynyilvánításra felkért: ENVI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelve a hajótulajdonosok polgári jogi felelősségéről és az általuk nyújtandó pénzügyi biztosítékokról (COM(2005)0593 – C6-0039/2006 – 2005/0242(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN  
véleménynyilvánításra felkért: JURI
- Javaslat a Tanács rendeletére az Európai Közösség és Marokkói Királyság között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (COM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH  
véleménynyilvánításra felkért: DEVE, BUDG
- Javaslat a Tanács rendeletére a selyemhernyó-tenyésztés ösztönzésére szolgáló különleges intézkedések megállapításáról (kodifikált szöveg) (COM(2006)0004 – C6-0042/2006 – 2006/0003(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, az önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet és az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról (COM(2005)0676 – C6-0442/2005 – 2005/0258(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL

2) *az Egyeztető Bizottság:*

- Egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezet: az Európai Parlament és a Tanács irányelve a munkavállalók fizikai tényezők hatásának való expozíciójára (mesterséges optikai sugárzás) vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) (03668/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD))



2006. február 14., kedd

### 3. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok bejelentése)

A következő képviselők vagy képviselőcsoportok nyújtottak be az Eljárási Szabályzat 115. cikkének értelmében vitaindítványt, az alábbi állásfoglalásra irányuló indítványokkal kapcsolatban:

#### I. KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG AZERBAJDZSÁNBAN

- Pasqualina Napolitano, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda és Panagiotis Beglitis, a PSE képviselőcsoport nevében, a kulturális örökségről Azerbajdzsánban (B6-0111/2006),
- Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a kulturális örökség védelméről a Dél-Kaukázusban (B6-0115/2006),
- Frédérique Ries, Thierry Cornillet és Bernard Lehideux, az ALDE képviselőcsoport nevében, a kulturális örökség pusztításáról Azerbajdzsánban (B6-0126/2006),
- Charles Tannock, Bernd Posselt, Ioannis Kasoulides, Jürgen Schröder és Jacques Toubon, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a kulturális örökségről Azerbajdzsánban (B6-0129/2006),
- Michał Tomasz Kamiński és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, az örmény kulturális örökség Azerbajdzsán általi pusztításáról (B6-0130/2006),
- Marie Anne Isler Béguin, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a kulturális örökségről Azerbajdzsán területén (B6-0134/2006).

#### II. A SRÍ LANKA-I HELYZET

- Pasqualina Napolitano és Emilio Menéndez del Valle, a PSE képviselőcsoport nevében, Srí Lankáról (B6-0110/2006),
- Esko Seppänen és André Brie, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Srí Lankáról (B6-0116/2006),
- Eoin Ryan, az UEN képviselőcsoport nevében, Srí Lankáról (B6-0128/2006),
- Sajjad Karim és Elizabeth Lynne, az ALDE képviselőcsoport nevében, a Srí Lanka-i helyzetről (B6-0131/2006),
- Geoffrey Van Orden, Bernd Posselt, Jürgen Schröder, Charles Tannock és Philip Bradbourn, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a Srí Lanka-i helyzetről (B6-0132/2006),
- Frithjof Schmidt, Jean Lambert, Gérard Onesta és Raül Romeva i Rueda, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a Srí Lanka-i helyzetről (B6-0133/2006).

#### III. GUANTANAMO

- Pasqualina Napolitano, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Martine Roure és Panagiotis Beglitis, a PSE képviselőcsoport nevében, Guantánamóról (B6-0112/2006),
- Giusto Catania, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, André Brie, Marco Rizzo és Willy Meyer Pleite, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a halálbüntetésről az Egyesült Államokban és Guantánamóról (B6-0117/2006),
- Simon Coveney és Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Guantánamóról (B6-0118/2006),
- Sarah Ludford, Cecilia Malmström és Sajjad Karim, az ALDE képviselőcsoport nevében, Guantánamóról (B6-0127/2006),
- Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raül Romeva i Rueda és Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Guantánamóról (B6-0135/2006).

A felszólalási időkeretet az Eljárási Szabályzat 142. cikkének megfelelően osztják fel.

### 4. Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban (vita)

Jelentés, amelynek tárgya az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban [2005/2057(INI)] – Külügyi Bizottság

Előadó: Vittorio Agnoletto (A6-0004/2006).

Vittorio Agnoletto előterjeszti a jelentést.

Felszólal Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja).

2006. február 14., kedd

Felszólal Fernando Fernández Martín (a DEVE bizottság véleményének előadója), Glyn Ford (az INTA bizottság véleményének előadója), Giorgos Dimitrakopoulos, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Elena Valenciano Martínez-Orozco, a PSE képviselőcsoport nevében, Sajjad Karim, az ALDE képviselőcsoport nevében, Hélène Flautre, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jiří Maštálka, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Gerard Batten, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Ryszard Czarnecki, független, Simon Coveney, Richard Howitt, Raúl Romeva i Rueda, Bruno Gollnisch, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Cem Özdemir, Philip Claeys és Bogusław Sonik.

ELNÖKSÉG: Janusz ONYSZKIEWICZ

*alelnök*

Felszólal Józef Pinior, Bernat Joan i Mari, Justas Vincas Paleckis, Libor Rouček, John Attard-Montalto, Ana Maria Gomes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lévai Katalin és Benita Ferrero-Waldner.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.12. pont.

## 5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain \*\*\*I (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat európai parlamenti és tanácsi rendeletre a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény és a közös konzuli utasítások módosításáról [COM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Mihael Brejc (A6-0406/2005)

Felszólal Franco Frattini (a Bizottság alelnöke).

Mihael Brejc előterjeszti a jelentést.

Felszólal Karl von Wogau (az AFET bizottság véleményének előadója), Ewa Klamt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Michael Cashman, a PSE képviselőcsoport nevében, Henrik Lax, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jaromír Kohlíček, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, független, Carlos Coelho, Genowefa Grabowska, Szent-Iványi István, Barbara Kudrycka, Gál Kinga és Franco Frattini.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.5. pont.

## 6. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre (vita)

Jelentés, amelynek tárgya a Bizottságnak szóló ajánlások a megújuló energiaforrásokból történő fűtésre és hűtésre vonatkozóan [2005/2122(INI)] – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság

Előadó: Mechtild Rothe (A6-0020/2006).

Mechtild Rothe előterjeszti a jelentést.

Felszólal Andris Piebalgs (a Bizottság tagja).

2006. február 14., kedd

ELNÖKSÉG: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*alelnök*

Felszólal Lambert van Nistelrooij, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Reino Paasilinna, a PSE képviselőcsoport nevében, Lena Ek, az ALDE képviselőcsoport nevében, Claude Turmes, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Vladimír Remek, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Leopold Józef Rutowicz, független, Jan Březina, Andres Tarand, Patrizia Toia, Peter Liese, Vladimír Maňka, Alejo Vidal-Quadras, Justas Vincas Paleckis, Den Dover, Bernadette Bourzai, Romana Jordan Cizelj, Olajos Péter, Paul Rübig, Herbert Reul és Andris Piebalgs.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 7.14. pont.

(Az ülést 11.55-kor a szavazások órájáig felfüggesztik, és 12.05-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Edward McMILLAN-SCOTT

*alelnök*

## 7. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

### 7.1. Újrafutózt gumiabroncsok \*\*\* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Ajánlás, amelynek tárgya javaslat a Tanács határozatára a 2001/507/EK és a 2001/509/EK határozatnak az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az újrafutózt gumiabroncsokról szóló 109. és 108. számú rendelete kötelező erejűvé tételének céljából történő módosításáról [COM(2004)0774 – 9916/2005 – C6-0315/2005 – 2004/0271(AVC)] – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság  
Előadó: Enrique Barón Crespo (A6-0012/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0045)

A Parlament hozzájárulását adja.

### 7.2. A járművek mechanikus kapcsolószerkezeteinek típusjövahagyása \*\*\* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Ajánlás, amelynek tárgya javaslat a Tanács határozatára az Európai Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a pótkocsis gépjárművek mechanikus csatoló szerkezetei engedélyezésének egységes feltételei meghatározásáról szóló 55. számú rendeletéhez való csatlakozásáról [COM(2005)0019 – 11233/2005 – C6-0317/2005 – 2005/0002(AVC)] – Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság  
Előadó: Enrique Barón Crespo (A6-0011/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0046)

A Parlament hozzájárulását adja.

2006. február 14., kedd

### **7.3. A szárított takarmány piacának közös szervezése \* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács rendeletére a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 1786/2003/EK rendelet helyesbítéséről [COM(2005)0572 – C6-0410/2005 – 2005/0225(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság  
Előadó: Joseph Daul (A6-0008/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 3. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0047)

### **7.4. Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén \* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács rendeletére a monetáris politika területén a 3181/78/EGK tanácsi rendelet és az 1736/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről [COM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság  
Előadó: Pervenche Berès (A6-0010/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 4. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0048)

### **7.5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain \*\*\*I (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat európai parlamenti és tanácsi rendeletre a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény és a közös konzuli utasítások módosításáról [COM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság  
Előadó: Mihael Brejc (A6-0406/2005).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 5. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0049)

### **7.6. Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról \* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács rendeletére az Európai Közösség és a Salamon-szigetek között létrejött, a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló partnerségi megállapodás megkötéséről [COM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS)] – Halászati Bizottság  
Előadó: Carmen Fraga Estévez (A6-0018/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 6. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0050)

2006. február 14., kedd

### 7.7. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya a görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások [2005/2005(INI)] – Petíciós Bizottság  
Előadó: Michael Cashman (A6-0394/2005).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0051)

### 7.8. Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója \*\*\*III (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya az egyeztetőbizottság által jóváhagyott közös szövegtervezet: a munkavállalók fizikai tényezők hatásának való expozíciójára (mesterséges optikai sugárzás) vonatkozó egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) [PE-CONS 3668/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD)] – A Parlament egyeztetőbizottságba delegált küldöttsége. Előadó: Őry Csaba (A6-0026/2006).

(Egyszerű többség a jóváhagyáshoz)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 8. pont)

KÖZÖS SZÖVEGTERVEZET

Elfogadva (P6\_TA(2006)0052)

### 7.9. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok \* (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács irányelvére a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok megállapításáról [COM(2005)0221 – C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság  
Előadó: Thijs Berman (A6-0017/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 9. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6\_TA(2006)0053)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6\_TA(2006)0053)

Felzólalások a szavazásról:

– Graham Booth a szavazások lebonyolításáról.

### 7.10. Az állami támogatások reformja 2005–2009 (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya az állami támogatások reformja 2005–2009 [2005/2165(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság  
Előadó: Gunnar Hökmark (A6-0009/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 10. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0054)

2006. február 14., kedd

*Felzólalások a szavazásról:*

- Gunnar Hökmark (előadó) a 8. módosítás 2. és 3. részének tárgytalanná válásáról az első rész elvetése miatt;
- Gunnar Hökmark szóbeli módosító javaslatot tett az 5. módosításhoz, amit elfogadtak.

### **7.11. A globalizáció hatása a belső piacra (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya a globalizáció hatása a belső piacra [2004/2225(INI)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

Előadó: Herczog Edit (A6-0021/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 11. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0055)

### **7.12. Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban [2005/2057(INI)] – Külügyi Bizottság

Előadó: Vittorio Agnoletto (A6-0004/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 12. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0056)

*Felzólalások a szavazásról:*

- Vittorio Agnoletto (előadó) szóbeli módosító javaslatot tett a 7. módosításhoz, amit elfogadtak.

### **7.13. A közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya a közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) [2005/2190(INI)] – Halászati Bizottság

Előadó: Catherine Stihler (A6-0016/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 13. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0057)

*Felzólalások a szavazásról:*

- Catherine Stihler (előadó), a szavazás előtt.

2006. február 14., kedd

## 7.14. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya a Bizottságnak szóló ajánlások a megújuló energiaforrásokból történő fűtésre és hűtésre vonatkozóan [2005/2122(INI)] – Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság  
Előadó: Mechtild Rothe (A6-0020/2006).

(Az (1) bekezdés és a melléklet megszavazásához minősített többség szükséges)  
(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 14. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0058)

## 8. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

Őry Csaba-jelentés – A6-0026/2006

– Roselyne Bachelot-Narquin

Thijs Berman-jelentés – A6-0017/2006

– Albert Jan Maat, Mairead McGuinness és Frank Vanhecke

Vittorio Agnoletto-jelentés – A6-0004/2006

– Bruno Gollnisch

## 9. A szavazatok helyesbítései

A szavazatok helyesbítései az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazatok helyesbítéseinek listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

(A 12.45-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

elnök

## 10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

2006. február 14., kedd

## 11. Korábbi üléseken leadott szavazatok helyesbítései

A következő képviselők nyilatkoztak szavazatuk alábbiak szerinti helyesbítéséről:

Az ülés időpontja: 2005.05.12.

Európa jövője hatvan évvel a második világháború után – B6-0290/2005/rev

állásfoglalás (egészében)

mellette: Ģirts Valdis Kristovskis

## 12. Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a belső piaci szolgáltatásokról [COM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság  
Előadó: Evelyne Gebhardt (A6-0409/2005).

Evelyne Gebhardt előterjeszti a jelentést.

Felszólal Martin Bartenstein (a Tanács soros elnöke), José Manuel Barroso (a Bizottság elnöke) és Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

Az elnök tájékoztatja a képviselőket, hogy a belső piacokon nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó irányelvvel szemben bejelentett tüntetés a jelen pillanatban incidensek nélkül folyik a Parlament épületén kívül.

Felszólal Hans-Gert Poettering, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében, Heide Rühle, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Nigel Farage, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Adam Jerzy Bielan, az UEN képviselőcsoport nevében, Marine Le Pen, független, Christopher Heaton-Harris (a CONT bizottság véleményének előadója), Pervenche Berès (az ECON bizottság véleményének előadója), Kartika Tamara Liotard (az ENVI bizottság véleményének előadója), Jorgo Chatzimarkakis (az ITRE bizottság véleményének előadója), Marie-Hélène Descamps (a CULT bizottság véleményének előadója), Kurt Lechner (a JURI bizottság véleményének előadója), Raül Romeva i Rueda (a FEMM bizottság véleményének előadója), Marcin Libicki (a PETI bizottság véleményének előadója), Anne Van Lancker (az EMPL bizottság véleményének előadója) és Malcolm Harbour.

ELNÖKSÉG: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*alelnök*

Felszólal Robert Goebbels, Anneli Jäätteenmäki, Pierre Jonckheer, Sahra Wagenknecht, Philippe de Villiers, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Marianne Thyssen, Richard Falbr, Philippe de Villiers, aki kiegészíti felszólalását, mert a rendelkezésére álló időtartamot még nem merítete ki teljesen, Bernard Lehideux, Jean Lambert, Roberto Musacchio, Mario Borghezio, Roberta Angelilli, James Hugh Allister, Othmar Karas, Hannes Swoboda, Martin Bartenstein, Toine Manders, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Eoin Ryan és Jana Bobošíková.

Mivel elérkezett a kérdések órája, a vitát e ponton félbeszakítják.

ELNÖKSÉG: Manuel António dos SANTOS

*alelnök*

## 13. Kérdések órája (a Tanácshoz intézett kérdések)

Az elnök emlékeztet a Kérdések órájának új rendjére vonatkozó szabályokra (2006.01.18-i jegyzőkönyv, 11. pont).

A Parlament számos, a Tanácshoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0002/2006).



**2006. február 14., kedd***Első rész*

1. kérdés (Dimitrios Papadimoulis): Tárgyalások Szerbia és Montenegró csatlakozásáról.

Hans Winkler (a Tanács soros elnöke) válaszol a kérdésre, illetve Dimitrios Papadimoulis, Bart Staes és Hubert Pirker kiegészítő kérdéseire.

2. kérdés (Richard Corbett): A Tanács elnökének a Bírósággal szemben tett kritikus megjegyzései.

Hans Winkler válaszol a kérdésre, illetve Richard Corbett, Reinhard Rack és Paul Rübig kiegészítő kérdéseire.

3. kérdés (Vytautas Landsbergis): Az EU határa Oroszországgal (a jelen esetben Észtország).

Hans Winkler válaszol a kérdésre, illetve Vytautas Landsbergis, Richard Seeber és Bernd Posselt kiegészítő kérdéseire.

4. kérdés (Proinsias De Rossa): A Tanács nyilvános határozathozatala.

Hans Winkler válaszol a kérdésre, illetve Proinsias De Rossa, Richard Corbett és Gay Mitchell kiegészítő kérdéseire.

5. kérdés (Laima Liucija Andrikienė): Új pénzügyi tervek.

Hans Winkler válaszol a kérdésre, illetve Laima Liucija Andrikienė, Reinhard Rack és Agnes Schierhuber kiegészítő kérdéseire.

*Második rész*

6. kérdés (Bernd Posselt): Az EU energetikai függősége.

7. kérdés (Gay Mitchell): Energetikai biztonság.

Martin Bartenstein (a Tanács soros elnöke) válaszol a kérdésekre, illetve Bernd Posselt, Gay Mitchell, Paul Rübig és Richard Seeber kiegészítő kérdéseire.

A 8. kérdés tárgytalan, mivel a szerzője nincs jelen.

9. kérdés (Othmar Karas): Kiegészítő foglalkoztatói nyugdíjak.

Martin Bartenstein válaszol a kérdésre, illetve Othmar Karas, Hubert Pirker és Richard Seeber kiegészítő kérdéseire.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra (*lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét*).

A Tanácshoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 19.00-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Janusz ONYSZKIEWICZ

*alelnök*

**14. Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I (a vita folytatása)**

Felszólal Jacques Toubon, Harlem Désir, Ona Juknevičienė, Jean-Luc Bennahmias, aki kéri, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, hogy az ülést a csütörtöki zárószavazás előtt függeszék fel, Jonas Sjöstedt, Jens-Peter Bonde, Rolandas Pavilionis, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Poul Nyrup Rasmussen, Cecilia Malmström, Carl Schlyter, Georgios Toussas, Hélène Goudin, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Roselyne Bachelot-Narquin, Herczog Edit, Karin Riis-Jørgensen, Hélène Flautre, Bairbre de Brún, Dariusz Maciej Grabowski, Jacek Protasiewicz, Arlene McCarthy, Bronisław Geremek, Dimitrios Papadimoulis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Avril Doyle, Jan Andersson, Luigi Cocilovo, Vladimír Železný és Zuzana Roithová.

2006. február 14., kedd

ELNÖKSÉG: Luigi COCILOVO

*alelnök*

Felszólal Barbara Weiler, Sophia in 't Veld, Charlotte Cederschiöld, Maria Matsouka, Diana Wallis, Małgorzata Handzlik, Proinsias De Rossa, Šarūnas Birutis, Zita Pleštinská, Ieke van den Burg, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Dariusz Rosati, Alexander Stubb, Manuel Medina Ortega, Konstantinos Hatzidakis, Bernadette Vergnaud, Stefano Zappalà, Joel Hasse Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Mia De Vits, Szájer József, Pier Antonio Panzeri, Thomas Mann, Lasse Lehtinen, Bogusław Sonik, Joseph Muscat, Astrid Lulling, Vladimír Maňka, Gunnar Hökmark, Amalia Sartori, Simon Busuttil, Ivo Strejček, Simon Coveney, Riccardo Ventre, John Purvis, Cristina Gutiérrez-Cortines, Valdis Dombrovskis és Charlie McCreevy (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.1. pont.

## **15. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében** (vita)

A Bizottság nyilatkozata: A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében

Charlie McCreevy (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Tokia Saifi, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Glenys Kinnock, a PSE képviselőcsoport nevében, Fiona Hall, az ALDE képviselőcsoport nevében, Caroline Lucas, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Alessandro Battilocchio, független, Karin Scheele és Michel Rocard.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Nirj Deva, Tokia Saifi, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Ģirts Valdis Kristovskis, Eoin Ryan, Roberts Zīle és Roberta Angelilli, az UEN képviselőcsoport nevében, (B6-0119/2006), a fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmusról a millenniumi célok keretében,
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Feleknaš Uca és Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, (B6-0121/2006), a fejlesztés finanszírozásáról,
- Fiona Hall, az ALDE képviselőcsoport nevében, (B6-0124/2006), a fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmusról a millenniumi célok keretében,
- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Marie-Arlette Carlotti, Poul Nyrup Rasmussen, Glyn Ford, Claude Moraes, Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna, Thijs Berman és Proinsias De Rossa, a PSE képviselőcsoport nevében, a fejlesztést szolgáló új finanszírozási módokról a millenniumi célok keretében, (B6-0142/2006),
- Caroline Lucas, Margrete Auken és Frithjof Schmidt, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmusról a millenniumi célok keretében, (B6-0143/2006).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.3. pont.

2006. február 14., kedd

## 16. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 368.298/OJME).

## 17. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.40-kor berekesztik.

Julian Priestley  
*főtitkár*

Antonios Trakatellis  
*alelnök*

---

2006. február 14., kedd

## JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčiek, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehdeux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler,

**2006. február 14., kedd**

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Megfigyelők:**

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaņț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

2006. február 14., kedd

## I. MELLÉKLET

## A SZAVAZÁS EREDMÉNYE

## Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekkezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

## 1. Újrafutózott gumiabroncsok \*\*\*

Ajánlás: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0012/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>		+	

## 2. A járművek mechanikus kapcsolószerkezeteinek típusjövahagyása \*\*\*

Ajánlás: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0011/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>		+	

2006. február 14., kedd

### 3. A szárított takarmány piacának közös szervezése \*

Jelentés: Joseph DAUL (A6-0008/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>	NSz	+	578, 13, 10

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

### 4. Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén \*

Jelentés: Pervenche BERÈS (A6-0010/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>		+	

### 5. Kishatárforgalom a tagállamok külső szárazföldi határain \*\*\*I

Jelentés: Mihael BREJC (A6-0406/2005)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>		+	

### 6. Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról \*

Jelentés: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0018/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>		+	

### 7. A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsielkobzások

Jelentés: Michael CASHMAN (A6-0394/2005)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>	ESz	+	398, 161, 64

### 8. A munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója \*\*\*III

Jelentés: ŐRY Csaba (A6-0026/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>szavazás: közös szövegtervezet</b>	NSz	+	570, 16, 49

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: közös szövegtervezet

2006. február 14., kedd

## 9. A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimum-szabályok \*

Jelentés: Thijs BERMAN (A6-0017/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>A bizottság módosításai — tömörszavazás</b>	1–7 9–11 14–16 18–20 22–23 28–31 35 37 39–40	<b>bizottság</b>		+	
<b>Az illetékes bizottság módosításai — külön szavazások</b>	8	<b>bizottság</b>	NSz	+	591, 38, 10
	21	<b>bizottság</b>	NSz	+	613, 13, 8
	26	<b>bizottság</b>	rész.		
			1/ESz	+	508, 133, 7
			2/ESz	+	321, 315, 12
38	<b>bizottság</b>	kül.	+		
3. cikk, (2) bek.	47= 53=	Verts/ALE JØRGENSEN és mások	NSz	-	172, 460, 18
	12	<b>bizottság</b>	NSz	+	418, 129, 11
3. cikk, (2) bek. után	48	Verts/ALE	NSz	-	259, 377, 16
3. cikk, (3) bek., első albek.	49= 54=	Verts/ALE JØRGENSEN és mások	NSz	-	171, 464, 14
	13	<b>bizottság</b>	NSz	+	431, 202, 14
5. cikk	44	IND/DEM	NSz	-	47, 590, 16
	17	<b>bizottság</b>		+	
5. cikk után	42	ALDE		+	
6. cikk, (1) bek., második albek.	50	Verts/ALE	ESz	+	346, 257, 36
I. melléklet, 2. pont	55	JØRGENSEN és mások	ESz	+	379, 185, 74
	24	<b>bizottság</b>			
I. melléklet, 3. pont	56	JØRGENSEN és mások	rész.		
			1	-	
			2/ESz	+	359, 277, 6
I. melléklet, 4. pont	57	JØRGENSEN és mások		-	
	25	<b>bizottság</b>		+	
I. melléklet, 7. pont	27	<b>bizottság</b>		+	
	58	JØRGENSEN és mások		-	
I. melléklet, 7. pont után	59	JØRGENSEN és mások		-	



**2006. február 14., kedd**

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
I. melléklet, 10. pont	60	JØRGENSEN és mások		+	
I. melléklet, 11. pont, a) albekezdés után	45	IND/DEM		-	
II. melléklet, 1. pont	61	JØRGENSEN és mások	NSz	-	172, 465, 15
II. melléklet, 3. pont	32	<b>bizottság</b>	ESz	+	429, 210, 7
	62	JØRGENSEN és mások			
III. melléklet, 1. pont, bevezető rész	33	<b>bizottság</b>		+	
	63	JØRGENSEN és mások			
III. melléklet, 2. pont, első albek.	64 pc	JØRGENSEN és mások	ESz	-	229, 409, 11
III. melléklet, 2. pont, második albek.	34	<b>bizottság</b>		+	
	64 pc	JØRGENSEN és mások			
IV. melléklet, 1. pont, első albek.	36	<b>bizottság</b>		+	
	51= 65=	Verts/ALE JØRGENSEN és mások	ESz	-	213, 432, 2
IV. melléklet, 3. pont, 1. táblázat, 2. sor	52	Verts/ALE		-	
	43= 66=	PSE JØRGENSEN és mások		-	
IV. melléklet, 3. pont, 1. táblázat, 3. sor	68	Verts/ALE		-	
IV. melléklet, 4. pont, (2) bek.	46	IND/DEM	NSz	-	145, 445, 65
V. melléklet, d. pont	41	<b>bizottság</b>		+	
	67	JØRGENSEN és mások			
<b>szavazás: módosított javaslat</b>				+	
<b>szavazás: jogalkotási állásfoglalás</b>				+	

*Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek*

Verts/ALE: 47, 48. és 49. mód.  
PSE: 8., 12., 13., 21., 47./53., 49./54. és 61. mód.  
IND/DEM: 44. és 46. mód.

*Külön szavazásra irányuló kérelmek*

PSE: 38. mód.

*Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek*

PSE

**26. mód.**

1. rész: A teljes szöveg kivéve: az „50 lux” szövegrészt
2. rész: ez a szövegrész

**56. mód.**

1. rész: „Valamennyi csirkének ... 5 centiméter” [(1) bek.]
2. rész: „Az épületekből történő ... tiszta almot kell biztosítani.” [(2) bek.]

2006. február 14., kedd

## 10. Az állami támogatások reformja

Jelentés: Gunnar HÖKMARK (A6-0009/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	3	PPE-DE	ESz	+	555, 84, 7
(3) bek. után	8	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	285, 364, 6
			2		
			3		
(4) bek. után	9	Verts/ALE		-	
(7) bek.	10	Verts/ALE		-	
(10) bek. után	21	WEBER és mások		+	
(12) bek.	11	Verts/ALE	ESz	+	331, 304, 9
(17) bek.	1	PPE-DE		+	
(19) bek. után	12	Verts/ALE	NSz	+	342, 308, 4
(26) bek. után	13	Verts/ALE	NSz	-	129, 354, 170
	19	GUE/NGL		-	
(27) bek. után	20	GUE/NGL		-	
(28) bek.	6	PSE		+	
(32) bek.	14	Verts/ALE		-	
(34) bek.	15	Verts/ALE		-	
(35) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(37) bek.	2	PPE-DE		+	
(40) bek.	16	Verts/ALE		-	
(40) bek. után	17	Verts/ALE	NSz	-	281, 352, 20
(41) bek. után	18	Verts/ALE	NSz	+	340, 296, 12
B. preb.	7	Verts/ALE		-	
	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
C. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
C. preb. után	4	PSE		+	
F. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
H. preb. után	5	PSE		+	<b>szóban módosítva</b>
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	

**2006. február 14., kedd**

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 8., 12., 13., 17. és 18. mód.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PSE: B. preb.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PSE:

### C. preambulumbekzdés

1. rész: „mivel az állami... arányosnak kell lennie”
2. rész: „és kiváltképp... kell azt nyújtani;”

ALDE:

### F. preambulumbekzdés

1. rész: „mivel a nyújtott állami... felül kell vizsgálni”
2. rész: „mivel az állami támogatás... ellenőrző hatóságainak”

Verts/ALE

### (35) bek.

1. rész: „úgy ítéli meg, hogy az állami támogatást csak akkor szabad... egy régió javát szolgálja, és ezért”
2. rész: „támogatja a regionális támogatások ... érintett régiók számára”

GUE/NGL

### 8. mód.

1. rész: „úgy véli, hogy... lehetővé teszik rendeltetésük teljesítését” kivéve: a „hogy az Európai Alkotmányt... cikke értelmében” szövegrészt
2. rész: „hogy az Európai Alkotmányt... cikke értelmében” szövegrész
3. rész: „javasolja, hogy ezeket az elveket... európai irányelv állapotba állapítsa meg;”

Egyéb

Gunnar Hökmark, előadó, szóbeli módosító javaslatot terjeszt elő az 5. módosításhoz:

Ha. (új) „mivel az olyan állami támogatás, amely nem torzítja a versenyt, a gazdasági fejlődés egyik megengedett ösztönző eszköze, és ezáltal eszköze lehet a gazdasági növekedést és munkahelyteremtést szolgáló lisszaboni menetrend elősegítésének, a közösségi finanszírozáshoz (így a strukturális alapokhoz) hasonló eszközökkel párhuzamosan,”

## 11. A globalizáció hatása a belső piacra

Jelentés: HERCZOG Edit (A6-0021/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(26) bek. után	1	PPE-DE	NSz	+	448, 179, 16
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 1. mód.

2006. február 14., kedd

## 12. Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban

Jelentés: Vittorio AGNOLETTO (A6-0004/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
(4) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(7) bek., b) pont, második albek.	7	PPE-DE	ESz	+	391, 208, 34 <b>szóban módosítva</b>
(7) bek., f) pont	11	Verts/ALE	NSz	+	325, 301, 10
(9) bek.	2	ALDE		+	
(12) bek., c) pont	5	PSE		+	
(12) bek., d) pont	6	PSE		+	
(13) bek.	3= 8= 13=	ALDE PSE Verts/ALE		+	
(20) bek. után	14	Verts/ALE	ESz	+	357, 251, 18
9. bev. hiv.	1= 9/rev= 10=	ALDE PSE Verts/ALE		+	
D. preb	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
G. preb. után	4	PSE		+	
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	

Mivel a 12. módosítás nem érinti valamennyi nyelvi változatot, nem bocsátották szavazásra (lásd az Eljárási Szabályzat 151. cikke (1) bekezdésének d) pontját).

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 11. mód.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

UEN

### D. preambulumbekkezdés

1. rész: „hangsúlyozva, hogy ... és ismétlődő megsértésére”
2. rész: „illetve azt, hogy ez több ... objektív értékeléseire,”

### (4) bek.

1. rész: „hangsúlyozza, hogy a záradék ... együttműködés keretében,”
2. rész: „így az emberi jogok ... szükségletei határozzák meg,”

2006. február 14., kedd

Egyéb

Agnoletto úr a következő szóbeli módosítást terjeszti elő a 7. módosításhoz:

Rámutat, hogy az Európai Uniótól a harmadik országokkal való kapcsolataiban, valamint a demokratikus elvek és az emberi jogok „demokráciázáradékkal” való elősegítésének érdekében azt kérik, hogy fordítson különös figyelmet a nemek közötti egyenlőséget és a nők jogait előmozdító politikák megvalósítására; miközben meggyőződik arról, hogy a harmadik ország hatóságai prioritásként biztosítják az önkényes letartóztatás, kínzás és kivégzés tilalmának alapvető jogait, valamint azt, hogy állampolgárai pártatlan bíróságokhoz fordulhatnak;

### 13. A közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet)

Jelentés: Catherine STIHLER (A6-0016/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(8) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül/ESz	+	374, 245, 17
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>			NSz	+	560, 56, 15

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: (8) bek.

### 14. Megújuló energiaforrások felhasználása fűtésre és hűtésre

Jelentés: Mechtild ROTHE (A6-0020/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
melléklet, A. rész, (1) bek.	3	Verts/ALE		-	<b>minősített többség szükséges</b>
melléklet, B. rész, 1. szakasz, (1) bek.	5	Verts/ALE		-	<b>minősített többség szükséges</b>
melléklet, B. rész, 1. szakasz, (2) bek.	1	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	<b>minősített többség szükséges</b>
melléklet, B. rész, 4. szakasz, (11) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül/ESz	-	332, 272, 8 <b>minősített többség szükséges</b>
melléklet, B. rész, 4. szakasz, (12) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül/ESz	-	325, 280, 8 <b>minősített többség szükséges</b>
<b>szavazás: (1) bek. és melléklet (egészében)</b>			ESz	+	519, 60, 24 <b>minősített többség szükséges</b>

2006. február 14., kedd

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
E. preb. után	4	Verts/ALE		-	
G. preb.	2	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
<i>szavazás: állásfoglalás (egészében)</i>				+	

*Külön szavazásra irányuló kérelem*

PPE-DE: melléklet, B rész, 4. szakasz, (11) és (12) bek.

---

2006. február 14., kedd

## II. MELLÉKLET

## NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE

## 1. Daul-jelentés A6-0008/2006

## Állásfoglalás

**Mellette: 578**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapafowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošıková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes,

2006. február 14., kedd

Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Ellene: 13**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

### **Tartózkodás: 10**

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

**NI:** Belohorská, Mote

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Óry-jelentés A6-0026/2006**

### **Állásfoglalás**

### **Mellette: 570**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Mussolini, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam,



**2006. február 14., kedd**

Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 16**

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Tomczak, Wise

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** von Wogau

**Tartózkodás: 49**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manoloukou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

2006. február 14., kedd

**PPE-DE:** Mathieu, Piskorski

**PSE:** Tabajdi

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *A szavazatok helyesbítései*

**Mellette:** John Attard-Montalto, Sajjad Karim, Marie Panayotopoulos-Cassiotou

## **3. Berman-jelentés A6-0017/2005**

### **8. módosítás**

**Mellette: 591**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas,

**2006. február 14., kedd**

Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 38**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Zapafowski, Żelezný

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Lamassoure, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Casaca

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Auken

**Tartózkodás: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**PPE-DE:** Belet, Marques

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Sajjad Karim

2006. február 14., kedd

**4. Berman-jelentés A6-0017/2005****21. módosítás****Mellette: 613**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

**2006. február 14., kedd**

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 13**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Lamassoure, Siekierski, Zwiefka

**Tartózkodás: 8**

**IND/DEM:** Borghezio, Karatzaferis, Rogalski, Salvini, Speroni, Železný

**PPE-DE:** Marques

**Verts/ALE:** van Buitenen

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Sajjad Karim

**5. Berman-jelentés A6-0017/2005**

**47. és 53. módosítás**

**Mellette: 172**

**ALDE:** Bourlanges, Bowles, Hall, Resetarits

**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Anne, Gill, Grech, Gröner, Groote, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Moraes, Morgan, Myller, Napoletano, Piecyk, Pinior, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Scheele, Segelström, Stihler, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Westlund, Willmott, Zani, Zingaretti

2006. február 14., kedd

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 460**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Wise

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Giertych, Kozlík, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttíl, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

2006. február 14., kedd

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 18**

**ALDE:** Attwooll

**GUE/NGL:** Pflüger

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Borghezio, Coûteaux, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Železný

**NI:** Belohorská, Helmer

**PPE-DE:** Nicholson

**PSE:** Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Sajjad Karim

**6. Berman-jelentés A6-0017/2005**

**12. módosítás**

**Mellette: 498**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz Garcia, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori,

2006. február 14., kedd

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Ellene: 129**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** de Brún, Meijer, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 11**

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Romagnoli

**PPE-DE:** Doyle, Marques, Mitchell

**Verts/ALE:** van Buitenen



2006. február 14., kedd

## 7. Berman-jelentés A6-0017/2005

### 48. módosítás

**Mellette: 259**

**ALDE:** Attwooll, Bourlanges, Bowles, Chiesa, Drčar Murko, Hall, Malmström, Resetarits

**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Bullmann, Casaca, Corbett, Kreissl-Dörfler, Napoletano, Roure, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 377**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Mólzer, Mote, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. február 14., kedd

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnóch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Fjellner, Gál, García-Margallo y Marfil, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Nicholson, Óry, Parish, Purvis, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

#### **Tartózkodás: 16**

**ALDE:** Lynne

**GUE/NGL:** Pflüger

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Gewalt, Marques

**PSE:** Moraes

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Stephen Hughes

### **8. Berman-jelentés A6-0017/2005**

#### **49. és 54. módosítás**

**Mellette:** 171

**ALDE:** Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cornillet, Drčar Murko, Hall, Resetarits, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Liotard, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

2006. február 14., kedd

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Bösch, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Anne, Gill, Grootte, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Piecyk, Prets, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Westlund, Willmott, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Ellene: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Sinnott, Titford, Wise

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

2006. február 14., kedd

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tartózkodás: 14**

**ALDE:** Attwooll, Ludford, Lynne, Wallis

**GUE/NGL:** Pflüger

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

**NI:** Helmer

**PSE:** Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark, Ria Oomen-Ruijten

### **9. Berman-jelentés A6-0017/2005**

#### **13. módosítás**

#### **Mellette: 431**

**ALDE:** Attwooll, Bourlanges, Bowles, Hall, in 't Veld, Malmström, Resetarits, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Mann Thomas,

**2006. február 14., kedd**

Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 202**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Virrankoski

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Langen, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Parish, Pirker, Purvis, Rack, Rübig, Saifi, Schierhuber, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Toubon, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Casaca, Castex, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lienemann, Napoletano, Patrie, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

2006. február 14., kedd

**Tartózkodás: 14****ALDE:** Ludford, Lynne**GUE/NGL:** Guidoni**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Doyle, Marques, Mitchell, Samaras**Verts/ALE:** van Buitenen**A szavazatok helyesbítései****Ellene:** Gerard Batten**10. Berman-jelentés A6-0017/2005****44. módosítás****Mellette: 47****ALDE:** Drčar Murko, Hall**GUE/NGL:** de Brún, Liotard, Markov, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hoppenstedt, Ibrisagic, Klich, Olajos, Olbrycht, Ventre, Zwiefka**PSE:** Casaca, Napoletano, Roure**UEN:** Camre**Ellene: 590****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Clark, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

**2006. február 14., kedd**

Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tartózkodás: 16**

**IND/DEM:** Bloom, Borghezio, Coûteaux, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers

**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PSE:** Moraes

**Verts/ALE:** van Buitenen

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Derek Roland Clark, Gunnar Hökmark

2006. február 14., kedd

**11. Berman-jelentés A6-0017/2005****61. módosítás****Mellette: 172****ALDE:** Bourlanges, Bowles, Drčar Murko, Hall, Jätteenmäki, Onyszkiewicz, Resetarits**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Liotard, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wohlin, Zapalowski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Gill, Grech, Groote, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Piecyk, Poignant, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene: 465****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne,



**2006. február 14., kedd**

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tartózkodás: 15**

**ALDE:** Attwooll, Wallis

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Titford

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Nicholson, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Henri Weber

### **12. Berman-jelentés A6-0017/2005**

#### **46. módosítás**

#### **Mellette: 145**

**ALDE:** Bourlanges, Bowles, Drčar Murko, Griesbeck, Hall

**GUE/NGL:** de Brún, Guidoni, Liotard, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

2006. február 14., kedd

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fontaine, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Bösch, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Gröner, Groote, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Scheele, Segelström, Stihler, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Weiler, Westlund, Willmott, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Auken, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Ellene: 445

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grassle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri,

**2006. február 14., kedd**

Peillon, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tartózkodás: 65**

**ALDE:** Lynne, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

**NI:** Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Vanhecke

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Ferreira Anne, Koterec, Moraes

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Onesta, Rühle, Turmes

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Linda McAvan

### **13. Hökmark-jelentés A6-0009/2006**

#### **8. módosítás, 1. rész**

**Mellette: 285**

**ALDE:** Chiesa, Cocilovo, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Járóka, Ventre

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko,

2006. február 14., kedd

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Ellene: 364

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezny

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### Tartózkodás: 6

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

**PPE-DE:** Schierhuber

**Verts/ALE:** van Buitenen

2006. február 14., kedd

## 14. Hökmark-jelentés A6-0009/2006

### 12. módosítás

**Mellette: 342**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 308**

**GUE/NGL:** Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. február 14., kedd

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tartózkodás: 4**

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Schierhuber

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **15. Hökmark-jelentés A6-0009/2006**

#### **13. módosítás**

**Mellette: 129**

**ALDE:** Chiesa, Harkin, Manders, Newton Dunn, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

**NI:** Allister, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Brepoels, Kušķis, Lamassoure

**PSE:** Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Grech, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Martínez Martínez, Matsouka, Moraes, Muscat, Öger, Paleckis, Prets, Sifunakis, Szejna, Tzampazi

2006. február 14., kedd

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 354**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Goebbels, Haug, Kuc

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 170**

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**PPE-DE:** Schierhuber

2006. február 14., kedd

**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Toine Manders

## **16. Hökmark-jelentés A6-0009/2006**

### **17. módosítás**

**Mellette: 281**

**ALDE:** Chiesa, Cocilovo

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Brepoels, Kušķis, Lamassoure, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



**2006. február 14., kedd**

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 352**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 20**

**GUE/NGL:** Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Koterec

**Verts/ALE:** van Buitenen

2006. február 14., kedd

**17. Hökmark-jelentés A6-0009/2006****18. módosítás****Mellette: 340**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 296**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Titford, Tomczak, Wise, Železný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester,

**2006. február 14., kedd**

Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hasse Ferreira, Haug, Paasilinna

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Tartózkodás: 12**

**GUE/NGL:** Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

**PSE:** Koterec

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Frederika Brepoels, Joel Hasse Ferreira

### **18. Herczog-jelentés A6-0021/2006**

#### **1. módosítás**

**Mellette: 448**

**ALDE:** Morillon

**IND/DEM:** Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk,

2006. február 14., kedd

Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštiná, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Ellene: 179**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

2006. február 14., kedd

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Tartózkodás: 16**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ribeiro e Castro

**PSE:** Attard-Montalto, Castex, Grech, Muscat

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas

### **19. Agnoletto-jelentés A6-0004/2006**

#### **11. módosítás**

#### **Mellette: 325**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini

**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänisch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006. február 14., kedd

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 301**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere

**Tartózkodás: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Mann Erika

**Verts/ALE:** van Buitenen

2006. február 14., kedd

## 20. Stihler-jelentés A6-0016/2006

### Állásfoglalás

**Mellette: 560**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

2006. február 14., kedd

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 56**

**ALDE:** Ortuondo Larrea

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ayuso González, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kelam, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Yañez-Barnuevo García

**Tartózkodás: 15**

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Deva, Kamall, Sonik, Sturdy

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** van Buitenen

---



2006. február 14., kedd

## ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6\_TA(2006)0045

### Újrafutóztott gumiabroncsok \*\*\*

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a 2001/507/EK és a 2001/509/EK határozatoknak az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az újrafutóztott gumiabroncsokról szóló, 109. és 108. számú rendeleteinek kötelező erejűvé tétele céljából történő módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0774 – 9916/2005-C6-0315/2005 – 2004/0271(AVC))**

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2004)0774 – 9916/2005) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az Európai Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a keresek járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához („1958. évi felülvizsgált megállapodás”) való csatlakozásáról szóló, 1997. november 27-i 97/836/EK tanácsi határozat <sup>(2)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése és 4. cikke (2) bekezdése második francia bekezdése értelmében, a Tanács által benyújtott hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0315/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkének (1) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
  - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A6-0012/2006),
1. hozzájárulását adja a tanácsi határozatra irányuló javaslatához;
  2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

<sup>(2)</sup> HL L 346., 1997.12.17., 78. o.

2006. február 14., kedd

P6\_TA(2006)0046

**Mechanikus kapcsolószerkezetek engedélyezése \*\*\***

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a járművek mechanikus kapcsolószerkezetei engedélyezésének egységes feltételei meghatározásáról szóló, 55. számú rendeletéhez való csatlakozásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0019 – 11233/2005 – C6-0317/2005 – 2005/0002(AVC))**

(Hozzájárulási eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a tanácsi határozatra irányuló javaslatra (COM(2005)0019 – 11233/2005) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az Európai Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a kerekes járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához („1958. évi felülvizsgált megállapodás”) való csatlakozásáról szóló, 1997. november 27-i 97/836/EK tanácsi határozat <sup>(2)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése és 4. cikke (2) bekezdése második francia bekezdése értelmében, a Tanács által benyújtott hozzájárulás iránti kérelemre (C6-0317/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkének (1) bekezdésére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
  - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság ajánlására (A6-0011/2006),
1. hozzájárulását adja a tanácsi határozatra irányuló javaslatához;
  2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

<sup>(2)</sup> HL L 346., 1997.12.17., 78. o.

P6\_TA(2006)0047

**A szárított takarmány piacának közös szervezése \***

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló, 1786/2003/EK rendelet helyesbítéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0572 – C6-0410/2005 – 2005/0225(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0572) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 36. és 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0410/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0008/2006),

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. február 14., kedd

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
3. felkéri a Tanácsot a Parlammal való konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

P6\_TA(2006)0048

### **Két rendelet hatályon kívül helyezése a monetáris politika területén \***

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a monetáris politika területén a 3181/78/EGK tanácsi rendelet és az 1736/79/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló tanácsi rendelethez irányuló javaslatról (COM(2005)0611 – C6-0010/2006 – 2005/0233(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0611 <sup>(1)</sup>),
  - tekintettel az EK-Szerződés 308. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0010/2006),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 43. cikkének (1) bekezdésére,
  - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0010/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát;
  2. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  3. kéri az 1975. március 4-i együttes nyilatkozat szerinti egyeztető eljárás elindítását, amennyiben a Tanács el kíván térni a Parlament által jóváhagyott szövegtől;
  4. felkéri a Tanácsot a Parlammal való konzultációra abban az esetben, ha érdemben módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

---

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. február 14., kedd

P6\_TA(2006)0049

**Kishatárforgalom \*\*\*I**

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény és a közös konzuli utasítások módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0056 – C6-0049/2005 – 2005/0006(COD))**

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0056) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 62. cikkének 2a) pontjára és a 62. cikk 2b) pontjának ii. és iv. alpontjára, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0049/2005),
  - tekintettel a Parlament 2006. február 14-i ülésén a Bizottság által tett kötelezettségvállalásra, mely szerint elfogadja a Parlament álláspontját, és a Tanács képviselője által 2005. december 20-án írásban tett kötelezettségvállalásra, mely szerint jóváhagyja a javaslatot annak módosított formájában, összhangban az EK-Szerződés 251. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésével,
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság véleményére (A6-0406/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6\_TC1-COD(2005)0006

**Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. február 14-én került elfogadásra a tagállamok külső határain való kishatárforgalom szabályainak meghatározásáról, valamint a Schengeni Egyezmény módosításáról szóló .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 62. cikke 2a) **pontjára**,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A közösségi szabályozási keret megerősítése érdekében a külső határokra vonatkozó szabályok fejlesztésének szükségességére az Európai Unió tagállamai külső határainak integrált kezeléséről szóló bizottsági közlemény irányította rá a figyelmet <sup>(3)</sup>. Ezt a Tanács megerősítette az Európai Unió tagállamai külső határai kezelésének 2002. június 13-án jóváhagyott tervével, amelyet ezt követően 2002. június 21–22-én a sevillai Európai Tanács is támogatott.

<sup>(1)</sup> HL C [...], [...], [...]. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2006. február 14-i álláspontja.

<sup>(3)</sup> COM(2002)0233.

2006. február 14., kedd

- (2) A kibővített Közösség érdeke biztosítani azt, hogy a határok ne képezzenek akadályt szomszédaival a kereskedelem, a szociális és kulturális csere, illetve a regionális együttműködés előtt. Következésképpen hatékony kishatárforgalmi rendszert kell kialakítani.
- (3) **A kishatárforgalmi rendszer eltér a [határokon közlekedő személyekre vonatkozó szabályokról szóló közösségi kódexet (a schengeni határokról szóló kódex) létrehozó] .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>(1)</sup> foglalt, az Európai Unió tagállamainak külső határait átlépő személyek határokon történő ellenőrzésének általános szabályaitól.**
- (4) A Közösségnek meg kell határoznia a kritériumokra és feltételekre vonatkozó azon szabályokat, amelyeket be kell tartani a tagállamok külső szárazföldi határainak kishatárforgalmi célú átlépésének a határ menti lakosok számára történő megkönnyítése során. Ezeknek a szabályoknak biztosítaniuk kell az egyensúlyt egyrészt a tagállamok külső határának gyakori átlépésére alapos okkal rendelkező, jöhiszemű határ menti lakosok számára a határátlépés megkönnyítése, másrészt az illegális bevándorlás, valamint azon lehetséges a bűnözés miatt fennálló biztonsági kockázatok megelőzésének szükségessége között.
- (5) **Általános szabály, hogy a visszaélések megelőzése érdekében kishatárforgalmi engedélyt csak olyan személyek számára lehet kiállítani, akik legalább egy éve jogszerű lakóhellyel rendelkeznek a határ menti térségben. A kétoldalú megállapodások ennél hosszabb időt is előírhatnak. Kivételes és külön indokolt esetekben, mint például kiskorú személy tekintetében vagy családi állapot megváltozása, illetve földterület öröklése esetén a fenti kétoldalú megállapodások egy évnél rövidebb tartózkodási időt is előírhatnak.**
- (6) **A kishatárforgalmi engedély határ menti lakosok részére állítandó ki függetlenül attól, hogy a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i, 539/2001/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> előír-e vagy sem vízumkötelezettséget számukra. Ezért e rendelet az [539/2001/EK rendelet módosításáról szóló] .../2006/EK tanácsi rendelettel<sup>(1)</sup> együtt olvassandó, amely rendeletben foglalt módosítás célja az, hogy az e rendelettel létrehozott kishatárforgalmi rendszerben részt vevő határ menti lakosok számára biztosítsa a vízumkötelezettség alóli mentességet. Következésképpen e rendelet csak a módosító rendelet hatálybalépésével párhuzamosan léphet hatályba.**
- (7) A Közösségnek meg kell határoznia a kishatárforgalom céljára határ menti lakosoknak szóló **kishatárforgalmi engedély** kiállításának sajátos kritériumait és feltételeit. Ezen feltételeknek összeegyeztethetőeknek kell lenniük a határt kishatárforgalom céljával átlépő határ menti lakosokra vonatkozóan előírt belépési **feltételekkel**.
- (8) **Az uniós polgároknak és azok családtagjainak szabad mozgáshoz való jogait, valamint harmadik országbeli állampolgároknak és azok családtagjainak ezzel megegyező olyan jogait, amelyek az egyrészt a Közösség és annak tagállamai, másrészt ezen harmadik országok közötti megállapodások értelmében illetik meg, nem sértheti a kishatárforgalomra vonatkozó közösségi szintű szabályozás létrehozása. Mindazonáltal, ha a határ menti lakosok számára a határátlépés kishatárforgalmi rendszer alapján történő megkönnyítése kevésbé módszeres ellenőrzést jelent, a könnyítést automatikusan ki kell terjeszteni az uniós polgárokra és a szabad mozgásra vonatkozó közösségi jogot élvező, a határ menti térségben élő harmadik országbeli állampolgárokra is.**
- (9) A kishatárforgalmi rendszer alkalmazása érdekében a tagállamoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy szükség szerint kétoldalú megállapodásokat köthessenek vagy tarthassanak fenn szomszédos harmadik országokkal, feltéve hogy azok megfelelnek az e rendeletben megállapított **szabályoknak**.
- (10) Ez a rendelet nem érinti azokat a Ceután és Melillán alkalmazott egyedi intézkedéseket, amelyeket a Spanyol Királyságnak az 1985. június 14-i schengeni megállapodást végrehajtó egyezményhez történő csatlakozásáról szóló megállapodás záróokmányában szereplő, a Spanyol Királyságnak Ceutáról és Melilláról szóló nyilatkozatában<sup>(3)</sup> határoztak meg.

<sup>(1)</sup> HL L ....

<sup>(2)</sup> HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb a 851/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 239., 2000.9.22., 69. o.

2006. február 14., kedd

- (11) A tagállamoknak az e rendeletben létrehozott kishatárforgalmi rendszerrel való visszaélés esetén a határ menti lakosokra a nemzeti jogszabályokban megállapított szankciókat kell kiszabniuk.
- (12) A Bizottságnak e rendelet alkalmazásáról, szükség szerint jogalkotási javaslat kíséretében, jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.
- (13) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat, és betartja a különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert elveket.
- (14) Miután ezen rendelet célja – nevezetesen a kishatárforgalmi rendszernek a tagállamok külső szárazföldi határain történő létrehozásához szükséges kritériumok és feltételek meghatározása – közvetlenül érintik a külső határookra vonatkozó közösségi vívmányokat, és ezért azt a tagállamok nem tudják kellően teljesíteni, továbbá ezen rendelet mértékénél és hatásánál fogva az közösségi szinten jobban teljesíthető, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubsidiaritás elvével összhangban intézkedéseket fogadhat el. Az ugyanazon cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (15) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e rendelet elfogadásában, és a rendelet vagy annak alkalmazása rá nézve nem kötelező. Mivel ez a rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címe rendelkezései szerinti schengeni vívmányokra épül, az említett jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban Dánia e rendelet elfogadásának időpontját követő hat hónapon belül dönt arról, hogy nemzeti jogában végrehajtja-e azt.
- (16) Izland és Norvégia tekintetében ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás<sup>(1)</sup> értelmében, amelyek a megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat<sup>(2)</sup> **1. cikke A. pontjában** említett területhez tartoznak.
- (17) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyekben az Egyesült Királyság nem vesz részt, összhangban a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup>. Következésképpen az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek elfogadásában, az őt nem köti és rá nem alkalmazandó.
- (18) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyben Írország nem vesz részt, összhangban az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal<sup>(4)</sup>. Következésképpen Írország nem vesz részt ennek elfogadásában, az őt nem köti és rá nem alkalmazandó.
- (19) Svájc vonatkozásában e rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, **a Svájci Államszövetségnek** a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás<sup>(5)</sup> értelmében, **a 2004/849/EK<sup>(6)</sup> és a 2004/860/EK<sup>(7)</sup> tanácsi határozatok 4. cikkei (1) bekezdéseivel együtt olvasandó 1999/437/EK határozat 1. cikkének A. pontjában** említett területekhez tartoznak.
- (20) **A 4. cikk b) és a 9. cikk c) pontja**, valamint a III. fejezet a schengeni vívmányokon alapuló, illetve a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikke (2) bekezdése értelmében azzal egyéb módon összefüggő rendelkezéseket képez,

(1) HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

(2) HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

(3) HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

(4) HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

(5) **13054/04 számú tanácsi dokumentum, amely az alábbi honlapon érhető el: <http://register.consilium.eu.int>.**

(6) **A 2004/849/EK tanácsi határozat (2004. október 25.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról (HL L 368., 2004.12.15., 26. o.).**

(7) **A 2004/860/EK tanácsi határozat (2004. október 25.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról (HL L 370., 2004.12.17., 78. o.).**

2006. február 14., kedd

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

(1) Ez a rendelet a tagállamok külső határai vonatkozásában kishatárforgalmi rendszert hoz létre, és erre a célra külön **okmányt** vezet be, **amely** a határ menti lakosokat feljogosítja **a kishatárforgalmi rendszeren belül a határátlépésre. A dokumentum neve „kishatárforgalmi engedély”.**

(2) Ez a rendelet lehetőséget biztosít a tagállamoknak arra, hogy a rendelet által létrehozott kishatárforgalmi rendszer alkalmazására kétoldalú megállapodásokat kössenek vagy tartsanak fenn szomszédos **harmadik** országokkal.

2. cikk

Alkalmazási kör

Ez a rendelet nem érinti a harmadik országbeli állampolgárokra alkalmazandó közösségi és nemzeti jogszabályok alábbiakkal kapcsolatos rendelkezéseit:

- a) hosszú távú tartózkodás;
- b) gazdasági tevékenységre való jogosultság és gazdasági tevékenység folytatása;
- c) vám- és adóügyek.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „külső határ”: a tagállam és a szomszédos harmadik ország közötti közös határ;
- b) „határ menti térség”: az a térség, **amely nem** haladja meg a határtól számított 30 kilométeres távolságot. Ebben a térségben az érintett államok **kétoldalú megállapodásaikban** határozzák meg azokat a helyi közigazgatási kerületeket, amelyeket határ menti **térségnek** kell tekinteni. Amennyiben bármely ilyen jellegű kerület a határvonaltól számított 30 kilométernél távolabb, de **50 kilométernél közelebb** terül el, azt a határ menti térséghez tartozónak kell tekinteni;
- c) „kishatárforgalom”: az egyik tagállam külső határának határ menti lakosok által, az e rendeletben meghatározott időtartamot **meg nem haladó** ideig, azon tagállam határ menti térségében tartózkodás **miatt** történő rendszeres átlépése **például társadalmi, kulturális vagy igazolt gazdasági indokokra, illetve családi kapcsolatokra hivatkozva;**
- d) „a szabad mozgáshoz való közösségi jogot élvező **személyek**”:
  - i. **a Szerződés 17. cikke (1) bekezdése szerinti uniós polgárok és olyan harmadik országbeli állampolgárok**, akik a 2004/38/EK irányelv<sup>(1)</sup> hatálya alá tartozó, szabad mozgásra való jogát gyakorló uniós polgárnak a családtagjai;
  - ii. harmadik ország állampolgárai és azok bármilyen állampolgárságú családtagjai, akiket egyrésztől a Közösség és tagállamai, másrésztől ezen országok között kötött megállapodás értelmében az uniós polgárokkal megegyező, szabad mozgáshoz való **jogok illetnek** meg;

<sup>(1)</sup> A 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjainak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

2006. február 14., kedd

- e) „**harmadik országbeli állampolgár**”: bármilyen személy, aki a Szerződés 17. cikke (1) bekezdése értelmében nem uniós polgár és nem tartozik a d) pont hatálya alá;
- f) „**határ menti lakos**”: a tagállammal szomszédos ország határ menti térségében **a 13. cikkben említett kétoldalú megállapodásokban meghatározott időtartam óta, amely legalább egy év**, jogszerű lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli állampolgárok. **A kétoldalú megállapodásokban meghatározott kivételes és kellően indokolt esetekben az időtartam egy évnél rövidebb is lehet;**
- g) „**kishatárforgalmi engedély**”: az 5. cikkben említett okmány, amely feljogosítja tulajdonosát, hogy kishatárforgalmi célból e rendelet rendelkezéseivel összhangban átlépje a külső határt;
- h) „a Schengeni Egyezmény”: **a Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség és a Holland Királyság közötti, 1990. június 19-én Schengenen aláírt, a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengenen aláírt megállapodást végrehajtó egyezmény.**

## II. fejezet

## Kishatárforgalmi rendszer

## 4. cikk

## Belépési feltételek

A határ menti **lakosok kishatárforgalom** céljából átléphetik egy szomszédos tagállam külső szárazföldi határát, **feltéve hogy:**

- a) **rendelkeznek kishatárforgalmi engedéllyel és, amennyiben a 13. cikkben említett kétoldalú megállapodások előírják, érvényes úti okmánnyal vagy okmányokkal;**
- b) **a Schengeni Információs Rendszerben nem állnak belépési tilalom hatálya alatt;**
- c) **egyik tagállam tekintetében sem jelentenek veszélyt a közügyekre, a belbiztonságra, a közegészségügyre vagy a nemzetközi kapcsolatokra, és különösen akikre vonatkozóan egyik tagállam nemzeti adatbázisa sem adott ki a beléptetésük tilalmát ugyanezen jogcímek alapján elrendelő figyelmeztető jelzést.**

## 5. cikk

## Kishatárforgalmi engedély – alapelvek

- (1) **Létrejön a határátlépéshez szükséges kishatárforgalmi engedély.**
- (2) **Az (1) bekezdésben említett engedély területi érvényessége a kiállító tagállam határ menti térségére korlátozódik.**
- (3) **A kishatárforgalmi engedély tartalmazza az engedély tulajdonosának fényképét és legalább az alábbi információkat:**
- a) **az engedély tulajdonosának keresztnévét, vezetéknevét, állampolgárságát és tartózkodási helyét;**
- b) **a kiállító hatóságot, a kiállítás dátumát és az érvényesség idejét;**
- c) **a határ menti térséget, amelyen belül az engedély tulajdonosa mozoghat;**
- d) **az érvényes úti okmány vagy okmányok számát, amelyek a 9. cikk a) pontjában foglaltaknak megfelelően az okmány tulajdonosát a külső határok átlépésére feljogosítják.**

**Az engedélyben világosan megjelölik, hogy tulajdonosa nem mehet túl a határ menti térségen, és hogy a visszaélés bármilyen formáját a 17. cikkben foglaltaknak megfelelően szankcionálják.**



2006. február 14., kedd

6. cikk

Tartózkodás határ menti térségben

**A 13. cikkben említett kétoldalú megállapodások meghatározzák a kishatárforgalmi rendszer keretében történő folyamatos tartózkodás megengedhető leghosszabb idejét, amely nem lépheti túl a három hónapot.**

7. cikk

Be- és kilépési ellenőrzés

(1) A tagállamok a határ menti lakosok esetében be- és kilépési ellenőrzéseket hajtanak végre a 4. cikkben meghatározott feltételek biztosítása érdekében.

(2) A kishatárforgalmi rendszerben nem kell be- és kilépési pecsétet elhelyezni a kishatárforgalmi engedélyben.

(3) Az (1) bekezdés nem sértheti a 15. cikk rendelkezéseit.

III. fejezet

**Kishatárforgalmi engedély – részletes szabályok**

8. cikk

**A kishatárforgalmi engedély biztonsági sajátosságai és technikai előírásai**

(1) Az 5. cikkben említett kishatárforgalmi engedélynek olyan biztonsági jegyket kell tartalmaznia, amelyek megfelelnek a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> előírásainak.

(2) A tagállamok a Bizottságnak és a többi tagállamnak átadják az általuk az (1) bekezdésnek megfelelően kiállított kishatárforgalmi engedély mintapéldányát.

9. cikk

**Kiállítási feltételek**

Az 5. cikkben említett kishatárforgalmi engedély olyan határ menti lakosok számára állítható ki, akik:

- a) a Schengeni Egyezmény 17. cikk (3) bekezdése a) pontjának rendelkezéseiben meghatározottaknak megfelelő, határátlépésre jogosító érvényes úti okmánnyal vagy okmányokkal rendelkeznek;
- b) bemutatnak olyan okmányokat, amelyek igazolják, hogy határ menti lakosok, és alapos indokuk van kishatárforgalom alapján a gyakori határátlépésre;
- c) a Schengeni Információs Rendszerben nem állnak belépési tilalom hatálya alatt;
- d) egyik tagállam tekintetében sem jelentenek veszélyt a közügyekre, a belbiztonságra, a közegészségügyre vagy a nemzetközi kapcsolatokra, és különösen akikre vonatkozóan egyik tagállam nemzeti adatbázisa sem adott ki a beléptetésük tilalmát ugyanezen jogcímek alapján elrendelő figyelmeztető jelzést.

10. cikk

**Érvényesség**

Az 5. cikkben említett kishatárforgalmi engedély legkevesebb egy-, legfeljebb öt éves időszakra érvényes.

<sup>(1)</sup> HL L 157., 2002.6.15., 1. o.

2006. február 14., kedd

**11. cikk****Kiállítási illetékek**

*Az 5. cikkben említett kishatárforgalmi engedélyre irányuló kérelmek feldolgozása igazgatási költségeinek megfelelő illeték nem haladhatja meg a többszöri belépésre jogosító, rövid távú vízum illetékét.*

*A kishatárforgalmi engedély kiállítása illetékmentes is lehet.*

**12. cikk****A kiállításra vonatkozó rendelkezések**

(1) *A határ átlépésére feljogosító kishatárforgalmi engedélyt vagy a tagország konzulátusa, vagy a 13. cikkben említett kétoldalú megállapodásokban meghatározott helyi közigazgatási hatóság állíthatja ki.*

(2) *A tagországok a kérvényezett, kiállított, meghosszabbított és visszavont engedélyekről központi nyilvántartást vezetnek, valamint kijelölnek egy nemzeti kapcsolattartó pontot, amelynek feladata, hogy a tagállamok kérésére haladéktalanul tájékoztatást adjon a nyilvántartásban szereplő engedélyekről.*

## IV. fejezet

## A kishatárforgalmi rendszer megvalósítása

**13. cikk****A tagállamok és harmadik országok közötti megállapodások**

(1) *A tagállamoknak a kishatárforgalmi rendszer megvalósítása céljából az e rendeletben megállapított szabályoknak megfelelően jogukban áll megállapodásokat kötni szomszédos harmadik országokkal.*

*A tagállamok fenntarthatják továbbá a kishatárforgalomra vonatkozóan szomszédos harmadik országokkal fennálló megállapodásaikat. Amennyiben a fennálló megállapodások nem összeegyeztethetők ezzel a rendelettel, az érintett tagállamok azokat oly módon módosítják, hogy megszüntessenek minden megállapított összeegyeztethetlenséget.*

(2) *A tagállamok szomszédos harmadik országokkal a kishatárforgalomról szóló megállapodás megkötése vagy módosítása előtt egyeztetnek a Bizottsággal a megállapodásnak e rendelettel való összeegyeztethetőségét illetően.*

*Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a megállapodás nem összeegyeztethető ezzel a rendelettel, értesíti az érintett tagállamot, **amely meghozza a szükséges intézkedéseket**, hogy azt **belátható időn belül** oly módon módosítsa, hogy azzal megszüntessen minden megállapított összeegyeztethetlenséget.*

(3) *Abban az esetben, amikor a Közösség vagy az érintett tagállam nem kötött a harmadik országgal általános visszafogadási megállapodást, a kishatárforgalomról szóló, az adott harmadik országgal megkötött kétoldalú megállapodások tartalmazzanak olyan rendelkezéseket, amelyek megkönnyítik a jelen rendelettel megvalósuló rendszerrel visszaélő személyek visszafogadását.*

**14. cikk****Hasonló bánásmód**

*A tagállamok szomszédos harmadik országokkal való, a 13. cikkben foglaltaknak megfelelő megállapodásaikban biztosítják, hogy a harmadik ország **legalább** hasonló elbánást biztosítson a **szabad mozgás közösségi jogát élvező személyeknek**, valamint a tagállam határ menti térségében jogszerű lakóhellyel rendelkező, harmadik országbeli **állampolgároknak**.*

2006. február 14., kedd

### 15. cikk

#### A határátlépés megkönnyítése

(1) A **13. cikkben** említett megállapodások tartalmazhatnak olyan, a határátlépést megkönnyítő rendelkezéseket, amelyek révén a tagállamok:

- a) kizárólag a határ menti lakosok számára rendelkezésre álló, külön határátkelőket létesíthetnek;
- b) rendes határátkelőhelyeken külön sávot tarthatnak fenn a határ menti lakosok számára;
- c) **a helyi körülmények figyelembe vétele mellett, és ahol kivételesen** különleges természetű követelmény **áll fenn**, engedélyezhetik a határ menti lakosok számára a hivatalos határátkelőktől eltérő, **meghatározott** helyeken történő és a hivatalos nyitvatartási időn kívüli határátlépést.

(2) Amennyiben egy tagállam úgy dönt, hogy a határátlépést az (1) bekezdésnek megfelelően megkönnyíti a határ menti lakosok számára, a könnyítést automatikusan kiterjesztik *valamennyi*, a szabad mozgásra vonatkozó közösségi jogot élvező **személyre** is.

(3) **Az** (1) bekezdés a) pontjában említett határátkelőknél, valamint az (1) bekezdés b) pontjában említett sávoknál azokat a személyeket, **akik rendszeresen átlépi a határt, és** akiket a határőr a gyakori határátlépés miatt **jól** ismer, **általában** csak szűrőpróbaszerűen ellenőrzik.

**Időről időre, rendszertelen időközönként ezeket a személyeket előzetes figyelmeztetés nélkül alapos ellenőrzésnek kell alávetni.**

(4) **Ha egy tagállam úgy dönt, hogy az (1) bekezdés c) pontjával összhangban megkönnyíti a határátlépést a határ menti lakosok számára:**

- a) **az 5. cikkben foglalt információk kívül az 5. cikkben említett kishatárforgalmi engedély a határátlépés helyszínének és körülményeinek részleteit is tartalmazza;**
- b) **az érintett tagállam szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket végez, és rendszeres felügyeletet tart annak érdekében, hogy megakadályozza a jogosulatlan határátlépéseket.**

V. fejezet

Záró rendelkezések

### 16. cikk

Ceuta és Melilla

Ez a rendelet nem érinti azokat a Ceután és Melillán alkalmazott egyedi intézkedéseket, amelyeket a Spanyol Királyságnak az 1985. június 14-i schengeni megállapodást végrehajtó egyezményhez történő csatlakozásáról szóló megállapodás záróokmányában szereplő, a Spanyol Királyságnak Ceutáról és Melilláról szóló *nyilatkozatában* határoztak meg.

### 17. cikk

Szankciók

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az e rendelet által létrehozott és a **13. cikkben** említett kétoldalú megállapodások útján végrehajtott kishatárforgalmi rendszerrel való visszaélésre a nemzeti jogszabályokban megállapított szankciók vonatkoznak.

(2) A megállapított szankciók hatékonyak, arányosak és visszatartó erejűek, és lehetőséget biztosítanak az **5. cikkben említett kishatárforgalmi** engedélyek **megszüntetésére** vagy visszavonására.

(3) A tagállamok nyilvántartást vezetnek valamennyi, **a kishatárforgalmi rendszerrel való visszaélésről és** az (1) bekezdésnek megfelelően kiszabott szankciókról. Ezt az információt **hathavonta** eljuttatják a többi tagállamnak és a Bizottságnak.

2006. február 14., kedd

## 18. cikk

A rendszer alkalmazásáról szóló jelentés

A Bizottság ... (\*) szükség szerint jogalkotási javaslat kíséretében, jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelet alapján és annak megfelelően kötött kétoldalú megállapodásokkal létrehozott kishatárforgalmi rendszer működéséről és alkalmazásáról.

## 19. cikk

**Értesítés a megállapodásokról**

(1) **A tagállamok minden, a 13. cikk (1) bekezdésében említett megállapodásról, valamint ezek felmondásáról vagy módosításáról értesítik a Bizottságot.**

(2) **A Bizottság az (1) bekezdésnek megfelelően átadott információt közzéteszi a tagállamok és a nyilvánosság számára az Európai Unió Hivatalos Lapjában és bármilyen más megfelelő módon.**

## 20. cikk

A Schengeni Egyezmény módosítása

A Schengeni Egyezmény 136. **cikke (3) bekezdésének előírásai** helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A (2) bekezdés nem alkalmazandó a kishatárforgalomra vonatkozó megállapodásokra, amelyekre a [e rendelet ... rendelet ] 13. cikkének rendelkezései **alkalmazandók.**”

## 21. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó **a tagállamokban** az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

(\*) E rendelet hatálybalépését követő két éven belül.

2006. február 14., kedd

P6\_TA(2006)0050

## Partnerségi megállapodás az EK és a Salamon-szigetek között a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösség és a Salamon-szigetek között létrejött, a Salamon-szigetek partjainál folytatott halászatról szóló partnerségi megállapodás megkötéséről szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács határozatára irányuló javaslatra (COM(2005)0404) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére és 300. cikke (2) bekezdésére,
- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0320/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
- tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0018/2006),

1. jóváhagyja a tanácsi határozatra irányuló javaslatot annak módosított formájában, és jóváhagyja a megállapodás megkötését;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve a Salamon-szigetek kormányainak és parlamentjeinek.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

### 1. módosítás

(2a) preambulumbekendés (új)

**(2a) Fontos, hogy a Parlament számára megfelelőbb információk álljanak rendelkezésre, ezért a Bizottságnak éves jelentést kell készítenie a megállapodás alkalmazásáról.**

### 2. módosítás

2a. cikk (új)

#### 2a. cikk

**A jegyzőkönyv érvényességének utolsó évében és az azt megújító megállapodás megkötése előtt a Bizottság a megállapodás alkalmazásáról szóló jelentést nyújt be a Parlamentnek és a Tanácsnak.**

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. módosítás

2b. cikk (új)

**2b. cikk**

*A 2a. cikkben említett jelentés alapján és a Parlamenttel folytatott előzetes konzultációt követően a Tanács adott esetben újabb jegyzőkönyv elfogadására irányuló tárgyalási megbízást ad a Bizottságnak.*

4. módosítás

2c. cikk (új)

**2c. cikk**

*A Bizottság továbbítja a Parlamentnek és a Tanácsnak a többéves ágazati program egy példányát és a jegyzőkönyv 5. cikkében említett végrehajtási szabályokat.*

5. módosítás

2d. cikk (új)

**2d. cikk**

*A megállapodás 9. cikke értelmében megalakult vegyes bizottság első ülésének alkalmából a Bizottság tájékoztatja a Salamon-szigetek hatóságait a hajótulajdonosok képviselőinek a vegyes bizottság következő ülésein való részvételéről.*

P6\_TA(2006)0051

## A görög hatóságok által véghezvitt gépkocsi-lefoglalások

**Az Európai Parlament állásfoglalása a görög hatóságok által lefoglalt gépjárművekről (2005/2005(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Parlamenthez benyújtott, a görög hatóságok által lefoglalt gépjárművekről szóló számos petícióra, valamint a Bizottság által iktatott igen jelentős számú hivatalos panaszra,
- tekintettel az EK-Szerződés 21. cikkére, ami az Unió minden polgára számára biztosítja petíció benyújtásának jogát a Parlamenthez, a 194. cikkel összhangban,
- tekintettel az EK-Szerződés 194. cikkére, amely szerint bármely uniós polgár, valamint valamely tagállamban lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy egyénileg vagy más polgárokkal vagy személyekkel közösen petíciót nyújthat be az Európai Parlamenthez a Közösség tevékenységi területére tartozó és őt közvetlenül érintő ügyben,
- tekintettel az egyes szállítóeszközök valamely tagállamba egy másik tagállamból történő ideiglenes behozatalának Közösségen belüli adómentességéről szóló, 1983. március 28-i 83/182/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL L 105., 1983.4.23., 59. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

**2006. február 14., kedd**

- tekintettel az Európai Közösségek Bírósága 2001. július 12-én a C-262/99 Louloudakis ügyben hozott ítéletére <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az Európai Közösségek Bírósága előtt 2004. március 26-án indított Bizottság kontra Görögország keresetre (C-156/04) <sup>(2)</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 192. cikke (1) bekezdésére,
  - tekintettel a Petíciós Bizottság jelentésére (A6-0394/2005),
- A. figyelembe véve a petíció benyújtói által kiemelt lényeges ügyeket és komoly problémákat és tudomásul véve a Bíróság észrevételét arra vonatkozóan, hogy a gépjárművezetéshez való jog milyen hatással van jelenleg a személyeknek az Európai Unión belüli szabad mozgásához kapcsolódó jogokra <sup>(3)</sup>,
- B. mivel a petíció benyújtói eleget tettek a 83/182/EGK irányelvben meghatározott mentességre jogosító feltételeknek, különösen a forgalmi adó, jövedéki adó, és minden egyéb fogyasztói adó alóli mentesség feltételeinek a másik tagállamból ideiglenesen behozott közúti gépjárművek tekintetében, minthogy valamennyiüknek volt Görögországon kívül az Unió egy másik tagállamában „szokásos tartózkodási helye”, vagyis olyan hely, ahol minden naptári évben legalább 185 napot tartózkodnak személyes és szakmai okok miatt;
- C. mivel a petíció benyújtói megfelelő módon, vagyis személyazonossági igazolvánnyal vagy más érvényes okmánnyal igazolni tudták szokásos tartózkodási helyüket;
- D. mivel speciális közigazgatási bírság kiszabása, és különösen átalánydíjas büntetésnek kizárólag a járművek hengerűrtartalma alapján történő megállapítása, figyelmen kívül hagyva a járművek életkorát, illetve a magasabb vámot, amely a vámtétel összegének tízszeresét is kiteheti, nem egyeztethető össze az arányosság elvével a Közösségben;
- E. szem előtt tartva az Európai Unió intézményeinek és a tagállamoknak polgáraikkal szemben vállalt kötelezettségeit, ahogyan az a Szerződésben szerepel,
1. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a petíciókban hivatkozott speciális eseteket illetően a görög hatóságok nem alkalmazták a 83/182/EGK irányelvben meghatározott mentességet;
  2. megállapítja, hogy ennek ellenére a görög vámhatóságok azt állították, hogy a petíció benyújtói bűnösök adóelkerülésben vagy adóelkerülés kísérletében, és nem tartották be a görög vámkódexben megállapított alakú követelményeket; úgyszintén megállapítja, hogy a petíció benyújtóit a vám tízszeresével egyenlő emelt vámtétel megfizetésére kötelezték;
  3. úgy ítéli meg, hogy az igazgatási intézkedések összessége, melyeket Görögország megfelelőnek ítélt a vámkihágások területén, és amelyek eredményeként a petíciót benyújtó személyek esetében a járműért eredetileg megfizetett vételár sokszorosát állapították meg bírságként, gátolja az áruk és a személyek szabad mozgását;
  4. tudatában van annak a ténynek, hogy az alkalmazandó bírságok területén érvényes közösségi jogszabályok összehangolásának hiányában, amikor az ilyen jogszabályok szerinti rendelkezések által megállapított feltételeket nem veszik figyelembe, a tagállamok saját belátásuk szerint szabhatják ki a bírságot; úgy ítéli meg mindamelllett, hogy a tagállamoknak ezt a hatalmat a közösség jogszabályaival és általános elveivel, és következésképpen az arányosság elvével összhangban kell gyakorolniuk;
  5. tudatában van annak a ténynek, hogy a bírság megválasztása bizonyos szállítóeszközök ideiglenes behozatalára vonatkozó jogsértési ügyekben a nemzeti jog tárgyát képezik, ahogyan annak megállapítása is, hogy számításba kell-e venni a jogsértő jóhiszeműségét; mindazonáltal úgy véli, hogy a Szerződések által biztosított szabadságok előmozdítása végett a jogsértő jóhiszeműségét számításba kell venni a rá kiveendő bírság megállapításánál, ahol az alkalmazandó szabályok meghatározása nehézséget okoz;

<sup>(1)</sup> EBHT 2001., I-5547. o.

<sup>(2)</sup> HL C 106., 2004.4.30., 47. o.

<sup>(3)</sup> C-193/94 számú, Skanavi és Chryssanthakopoulos ügyben hozott ítélet, EBHT 1996., I-929. o. (36) bekezdés.

2006. február 14., kedd

6. tudomásul veszi, hogy igen jelentős számú járművet foglaltak le, koboztak el és értékesítettek árverésen, ami megítélése szerint nem egyeztethető össze az Európai Unió alapjogi chartájával, különösen annak VI. fejezetével (Igazságügy), és amit nem tesz indokolttá a végrehajtás és a megelőzés követelményeire történő bármiféle hivatkozás, figyelembe véve a jogsértés súlyosságát; megjegyzi, hogy a Bíróság már korábban kimondta, hogy a „szabálytalan” járműhasználat egy másik tagállam területén különböző módokon büntethető, amelyek között nem szerepel az elkobzás;
7. úgy ítéli meg, hogy a járművek elkobzása, és az a tény, hogy a petíció benyújtóit több évre megfosztották azok használatától, ellentétes a tulajdonhoz való joggal és a szabad mozgás jogával, valamint a petíció benyújtóinak joguk van a megfelelő kártérítésre, tekintettel az elszenvedett anyagi és erkölcsi kárra;
8. szorgalmazza, hogy a görög hatóságok haladéktalanul tegyenek eleget a Görög Köztársaság Szerződés szerinti kötelezettségeinek és tartsák be a közösségi jogszabályokat, különösen a 83/182/EGK irányelvet, hogy a Bizottság visszavonhassa a keresetét;
9. amennyiben a görög hatóságok ezt elmulasztják megtenni, felszólítja a Bizottságot, hogy haladéktalanul folytassa a pert a Görög Köztársaság ellen;
10. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és az illetékes bizottság vonatkozó jelentését a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a görög kormánynak és parlamentnek.

P6\_TA(2006)0052

### Munkavállalók mesterséges optikai sugárzásnak való expozíciója \*\*\*III

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az egyeztetőbizottság által jóváhagyott, a fizikai tényezők (mesterséges optikai sugárzás) hatásából fakadó kockázatoknak kitett munkavállalókra érvényes egészségügyi és biztonsági minimumkövetelményekről (19. egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó közös szövegtervezetről (PE-CONS 3668/3/2005 – C6-0001/2006 – 1992/0449B(COD))

(Együttdöntési eljárás: harmadik olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az egyeztető bizottság által elfogadott közös szövegtervezetre (PE-CONS 3668/3/2005 – C6-0001/2006),
- tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatáról az első olvasat során<sup>(1)</sup> kialakított álláspontjára (COM(1992)0560)<sup>(2)</sup>,
- tekintettel a módosított javaslatra (COM(1994)0284)<sup>(3)</sup>,
- tekintettel a foglalkoztatás és a szociális ügyek terén folyamatban lévő jogalkotási eljárásokról szóló, 1999. szeptember 16-i állásfoglalása (a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye – az Amszterdami Szerződés hatálybalépésének hatásai) (SEC(1999)0581 – C4-0219/1999)<sup>(4)</sup>,
- tekintettel a második olvasat során kialakított álláspontjára<sup>(5)</sup> a Tanács közös álláspontja tárgyában<sup>(6)</sup>,
- tekintettel a Bizottság véleményére a Parlament módosító javaslatáról a közös állásponthoz (COM(2005)0526)<sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 128. E, 1994.5.9., 146. o.

<sup>(2)</sup> HL C 77. E, 1993.3.18., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL C 230. E, 1994.8.19., 3. o.

<sup>(4)</sup> HL C 54., 2000.2.25., 75. o.

<sup>(5)</sup> Elfogadott szövegek, 2005.9.7., P6\_TA(2005)0329.

<sup>(6)</sup> HL C 172. E, 2005.7.12., 26. o.

<sup>(7)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.



2006. február 14., kedd

- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (5) bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 65. cikkére,
  - tekintettel az egyeztetőbizottsághoz delegált küldöttségének jelentésére (A6-0026/2006),
1. elfogadja a közös szövegtervezetet;
  2. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;
  3. utasítja főtitkárát, hogy miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően végrehajtottak, írja alá a jogi aktust, és a Tanács főtitkárával egyetértésben tegye közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*;
  4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa e jogalkotási állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

P6\_TA(2006)0053

## A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályok

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló minimumszabályokat megállapító tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2005)0221 – C6-0190/2005 – 2005/0099(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0221) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0190/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A6-0017/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
  2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
  3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. felkéri a Tanácsot, hogy ismételten konzultáljon a Parlamenttel, abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 1. módosítás

(1a) preambulumbekzdés (új)

**(1a) A célokat az állatjólét magas szintjének biztosítása figyelembe vételével kell megállapítani. Az elhullásra és a talpárna károsodására vonatkozó pontrendszer mutatja, hogy sikerült-e elérni az állatjólét megfelelő szintjét. Egyéb megfelelő mutatók kidolgozására jelenleg tudományos kutatás zajlik, amelynek eredményeit csatolni kell az irányelvhez.**

## 2. módosítás

(9) preambulumbekzdés

(9) Fontos, hogy a csirkéket gondozó személyek tisztában legyenek a vonatkozó állatjóléti követelményekkel és megfelelő képzésben részesüljenek a feladataik ellátásához.

(9) Fontos, hogy a csirkéket gondozó személyek tisztában legyenek a vonatkozó állatjóléti követelményekkel és megfelelő képzésben részesüljenek a feladataik ellátásához. **Képzés hiányában az illetékes hatóságok feladata annak ellenőrzése, hogy e személyek szakmai tapasztalata megfelelő-e.**

## 3. módosítás

(10) preambulumbekzdés

(10) A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló szabályok megállapításánál egyensúlyt kell kialakítani a különböző figyelembe veendő szempontok – az állatjólét és egészség, a gazdasági és szociális megfontolások, valamint a környezeti hatás – között.

(10) A hústermelés céljából tartott csirkék védelmét szolgáló szabályok megállapításánál egyensúlyt kell kialakítani a különböző figyelembe veendő szempontok – az állatjólét és egészség, a gazdasági és szociális megfontolások, valamint a környezeti hatás – között. **Az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően a gazdasági és társadalmi megfontolások nem élvezhetnek előnyt az állatok jólétével és egészségével szemben.**

## 4. módosítás

(12) preambulumbekzdés

(12) Már léteznek különféle önkéntes rendszerek különböző tagállamokban a csirkehús állatjóléti szabványoknak és más paramétereknek való megfelelése alapján történő címkézésére.

(12) Már léteznek különféle önkéntes rendszerek különböző tagállamokban a csirkehús állatjóléti szabványoknak és más paramétereknek való megfelelése alapján történő címkézésére. **Ezek a rendszerek érdemesek arra, hogy a termelők szervezetei, a tagállamok illetékes hatóságai és a Bizottság határozott támogatásában részesüljenek, mivel egy egyre növekvő fogyasztói igényt elégítenek ki. A nyújtott információ érthetősége lehetővé teszi, hogy a vásárlás során felelősségteljesen lehessen választani, ami mind az állattartók, mind a fogyasztók és az állatok érdekeit szolgálja.**

## 5. módosítás

(13) preambulumbekzdés

(13) Az ilyen önkéntes címkézési rendszerekben szerzett tapasztalatok fényében célszerű, hogy a Bizottság benyújtson egy olyan jelentést a csirkehúsra, húsipari termékekre és készítményekre vonatkozó, közösségi szintű, kötelező, harmonizált és specifikus címkézési rendszer bevezetésének lehetőségéről, amely az állatjóléti szabványoknak való megfelelésen, beleértve

(13) Az ilyen önkéntes címkézési rendszerekben szerzett tapasztalatok fényében célszerű, hogy **ezen irányelv elfogadását követő legfeljebb 6 hónapos határidővel** a Bizottság benyújtson egy olyan jelentést a csirkehúsra, húsipari termékekre és készítményekre vonatkozó, közösségi szintű, kötelező, harmonizált és specifikus címkézési rendszer bevezetésének lehetőségéről,

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

esetleges társadalmi-gazdasági vonatkozásokat, a Közösség gazdasági partnereire való hatáson, valamint egy ilyen címkézési rendszernek a Kereskedelmi Világszervezet szabályainak való megfelelésén alapszik.

amely az állatjóléti szabványoknak való megfelelésen, beleértve esetleges társadalmi-gazdasági vonatkozásokat, a Közösség gazdasági partnereire való hatáson, valamint egy ilyen címkézési rendszernek a Kereskedelmi Világszervezet szabályainak való megfelelésén alapszik.

6. módosítás

(14) preambulumbekzdés

(14) Célszerű, hogy a Bizottság jelentést nyújtson be, amely további kutatást és gyakorlati tapasztalatokat figyelembe vevő, új tudományos adatokon alapszik, azért, hogy tovább javítsák a hústermelés céljából tartott csirkék jólétét, beleértve az ilyen csirkék szülői állományát is, különösen az ezen irányelv által nem érintett szempontok tekintetében. Ennek a jelentésnek külön meg kell vizsgálnia a genetikai paraméterek hatását az olyan azonosított hiányosságokra, amelyek a hústermelés céljából tartott csirkék nem kielégítő jólétét okozzák.

(14) Célszerű, hogy a Bizottság jelentést nyújtson be, amely további kutatást és gyakorlati tapasztalatokat figyelembe vevő, új tudományos adatokon alapszik, azért, hogy tovább javítsák a hústermelés céljából tartott csirkék jólétét, beleértve az ilyen csirkék szülői állományát is, különösen az ezen irányelv által nem érintett szempontok tekintetében. Ennek a jelentésnek külön meg kell vizsgálnia a genetikai paraméterek hatását az olyan azonosított hiányosságokra, amelyek a hústermelés céljából tartott csirkék nem kielégítő jólétét okozzák. **A jelentésnek szintén figyelembe kell vennie a genetikai paraméterek negatív hatásainak megszüntetéséből adódó költségeket.**

7. módosítás

(14a) preambulumbekzdés (új)

**(14a) Helyénvaló lenne a hústermelés céljából tartott csirkék jólétének mérésére szolgáló új technológiák fejlődését nyomon követni és azok jelentőségét értékelni a figyelembe veendő paraméterek egyértelmű meghatározása és az intézkedések költségeinek minimalizálása érdekében.**

8. módosítás

(15) preambulumbekzdés

(15) A tagállamoknak szabályokat kell megállapítaniuk az ezen irányelv rendelkezéseinek megsértésekor alkalmazandó szankciókról, és biztosítaniuk kell, hogy azokat végrehajtsák. A szankcióknak hatásosaknak, arányosaknak, és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

(15) A tagállamoknak **harmonizált** szabályokat kell megállapítaniuk az ezen irányelv rendelkezéseinek megsértésekor alkalmazandó szankciókról, és biztosítaniuk kell, hogy azokat végrehajtsák. A szankcióknak hatásosaknak, arányosaknak, **fokozatosaknak** és visszatartó erejűeknek kell lenniük. **Ezzel párhuzamosan ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tiltani az olyan harmadik országokból származó baromfi importját, ahol nem tartják be a hústermelés céljából tartott csirkék jólétére vonatkozó közösségi szabályokat.**

9. módosítás

(15a) preambulumbekzdés (új)

**(15a) Helyénvaló, ha a Bizottság határozottan kiáll az állatok jólétének fontossága mellett a Kereskedelmi Világszervezetben folytatott tárgyalások során az egész világra kiterjedő konszenzus elérése érdekében. Az állatok jólétének magas szintje elengedhetetlen a fenntartható mezőgazdasághoz, illetve az állatjólét tiszteletben tartásának önálló kritériumként kell szerepelnie a nem kereskedelmi szempontokról (non-trade concerns – NTC) folytatott tárgyalások során.**

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 10. módosítás

(15b) preambulumbekzdés (új)

**(15b) A Bizottságnak olyan szabály megalkotására kell törekednie, amelynek értelmében azoknak az exportőröknek, akik az európai piacra hoznak be csirkehúst ugyanazoknak az állatjóléti feltételeknek kell eleget tenniük, mint az uniós csirketenyésztőknek.**

## 11. módosítás

3. cikk, (1) bekezdés

1. A tagállamok biztosítják, hogy a tulajdonos vagy tartó betartja az I. mellékletben előírt követelményeket.

1. A tagállamok biztosítják, hogy a tulajdonos vagy tartó betartja az I. mellékletben előírt követelményeket. **Mind az alacsony, mind a magas sűrűségű létesítményekre vonatkozó követelmények értékelése során figyelembe veszik egyrészt a különböző termelési fázisokat, másrészt a különböző hőmérsékleti feltételeket és az alkalmazott csirketartási eljárásokat**

## 12. módosítás

3. cikk, (2) bekezdés

A tagállamok biztosítják, hogy a csirkék négyzetméterenkénti állománysűrűsége a használható területen („állománysűrűség”) létesítményenként vagy külön létesítmény egységeként nem haladja meg a 30 kilogramm élősúlyt.

A tagállamok biztosítják, hogy a csirkék négyzetméterenkénti állománysűrűsége a használható területen („állománysűrűség”) létesítményenként vagy külön létesítményegységeként nem haladja meg a 30 kilogramm élősúlyt. **A maximális állománysűrűséget a három legutolsó állomány átlaga adja. Sürgős esetben kétnapos eltérés megengedhető. Mindenesetre az állománysűrűség egyik állományban sem haladhatja meg a 32 kilogramm élősúlyt.**

## 13. módosítás

3. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés

(3) A (2) bekezdéstől való eltéréssel a tagállamok rendelkezhetnek arról, hogy a csirkéket 38 kilogramm élősúlyt nem meghaladó állománysűrűséggel tartsák a létesítményeken vagy az egyes létesítmény egységeken, feltéve, hogy a tulajdonos vagy tartó betartja a II. melléklet követelményeit, az I. mellékletben előírt követelményeken felül.

(3) A 2. bekezdéstől való eltéréssel a tagállamok rendelkezhetnek arról, hogy a csirkéket 38 kilogramm élősúlyt nem meghaladó állománysűrűséggel tartsák a létesítményeken vagy az egyes létesítményegységeken, feltéve, hogy a tulajdonos vagy tartó betartja a II. melléklet követelményeit, az I. mellékletben előírt követelményeken felül. **A maximális állománysűrűséget a három legutolsó állomány átlaga adja. Sürgős esetben két napos eltérés megengedhető. Mindenesetre az állománysűrűség egyik állományban sem haladhatja meg a 40 kilogramm élősúlyt.**

**2013. január 1-jétől az állománysűrűség élősúlyban nem haladhatja meg a 34 kilogramm élősúlyt. A maximális állománysűrűséget a három legutolsó állomány átlaga adja. Sürgős esetben kétnapos eltérés megengedhető. Mindenesetre az állománysűrűség egyik állományban sem haladhatja meg a 36 kilogramm élősúlyt.**

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 14. módosítás

3. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, bevezető rész

Ilyen eltérés esetében a tagállamnak biztosítania kell, hogy:

**Az ellenőrzést ki kell terjeszteni az irányelv hatálya alá tartozó összes létesítményre. A csirkék jólétét az alacsonyabb állományúsírséget alkalmazó létesítményekben is ellenőrizni kell, mivel az állományúsírség önmagában nem garantálja az állatok jólétét, ahhoz más tényezők is hozzájárulnak. Ezért a tagállamnak biztosítania kell, hogy:**

## 15. módosítás

3. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés, ba) pont (új)

**ba) és a hivatalos vizsgálatok költségeit maga az illetékes hatóság állja.**

## 16. módosítás

4. cikk, (3) bekezdés

(3) A tagállamoknak biztosítaniuk kell a tanfolyamok ellenőrzésére és jóváhagyására egy rendszer létrehozását. A csirkék tulajdonosának vagy tartójának a tagállam illetékes hatósága által elismert bizonyítvánnyal kell rendelkeznie, amely tanúsítja, hogy **elvégezt egy ilyen tanfolyamot, vagy az ilyen képzéssel egyenértékű gyakorlatot szerzett.**

(3) A tagállamoknak biztosítaniuk kell a tanfolyamok ellenőrzésére és jóváhagyására egy rendszer létrehozását. A csirkék tulajdonosának vagy tartójának a tagállam illetékes hatósága által elismert bizonyítvánnyal kell rendelkeznie, amely tanúsítja, hogy **a bizonyítvány birtokosa megfelelő képzettséggel rendelkezik az V. mellékletben részletezett szakmai területeken.**

## 17. módosítás

5. cikk, (1) albekezdés

Nem később mint **két évvel** ezen irányelv elfogadása után a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak egy, a csirkehúsról, húsipari termékekre és készítményekre vonatkozó, közösségi szintű, kötelező, harmonizált és specifikus címkézési rendszer bevezetésének lehetőségéről, amely az állatjóléti szabványoknak való megfelelésen alapszik.

Nem később mint **hat hónappal** ezen irányelv elfogadása után, a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak egy, a csirkehúsról, húsipari termékekre és készítményekre vonatkozó, közösségi szintű, kötelező, harmonizált és specifikus címkézési rendszer bevezetésének lehetőségéről, amely az állatjóléti szabványoknak való megfelelésen alapszik, **és amely a gyártási szabványokra és a termék eredetére vonatkozó egyértelmű tájékoztatásra is kiterjed. A címkén külön fel kell tüntetni létesítmény állományúsírségi adatait. Továbbá az állat életkorát, illetve egyéb adatokat is, amelyeket a fogyasztók kívánatosnak tartanak figyelembe venni.**

## 42. módosítás

5a. cikk (új)

## 5a. cikk

**Az önszabályozó magatartás ösztönzése**

**A Bizottság tevékenységeket kezdeményez, hogy ösztönözze az uniós csirkehúsimportőröket, hogy beszállítóiktól ugyanolyan szintű állatjóléti körülményeket követeljenek meg.**

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 18. módosítás

## 6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés

Nem később mint **öt** évvel ezen irányelv elfogadása után, a tagállamok összesítést nyújtanak be a Bizottságnak az adatokról, amelyeket a IV. melléklet 1. és 2. pontjának rendelkezései alapján gyűjtöttek be.

(1) Nem később mint **két** évvel ezen irányelv elfogadása után, a tagállamok összesítést nyújtanak be a Bizottságnak az adatokról, amelyeket a IV. melléklet 1. és 2. pontjának rendelkezései alapján gyűjtöttek be.

## 19. módosítás és 50

## 6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés

A Bizottság **ezen adatokra és** az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság tudományos véleményére alapuló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a *genetikai paraméterek hatásáról* az olyan azonosított hiányosságokra, amelyek a csirkék nem kielégítő jólétét okozzák. Ezt a jelentést, **amennyiben szükséges**, megfelelő jogszabályi javaslatok kísérik.

A Bizottság **ezen irányelv elfogadásának időpontjától számított négy éven belül** az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság tudományos véleményére alapuló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a *genetikai paramétereknek az olyan azonosított hiányosságokra gyakorolt hatásáról*, amelyek a csirkék nem kielégítő jólétét okozzák **a hústermelés céljából tartott (broiler) és tenyészcserke-gazdaságokban, valamint a genetikai sokféleség csirketenyésztés során történő elveszéséről, továbbá a jelentés tartalmazza a különböző tenyésztörzsek felhasználásának költség-haszon elemzését tekintettel az állati egészségre, a betegségekkel szembeni ellenállóképességre, valamint a biocid és állatorvosi termékek szükséges alkalmazására.** Ezt a jelentést **ezen irányelv elfogadását követő legfeljebb 30 hónapon belül kell benyújtani és azt** megfelelő jogszabályi javaslatok kísérik. **Ezek a javaslatok tiszteletben tartják azt az elvet, amely szerint a genetikai alapú válogatás nem korlátozhatja, vagy csökkentheti az állatok potenciális jólétét.**

**A régebben végzett genetikai alapú kiválasztások negatív hatásait is fel kell számolni.**

## 20. módosítás

## 6. cikk, (1) bekezdés, 2a albekezdés (új)

**A jelentés és a jogalkotási javaslatok megvizsgálják a hústermelés céljából tartott csirkék genetikai tulajdonságait és azokat a jóléti körülményeket, amelyek között a szülői állományt tartották, továbbá megvizsgálják olyan lehetőségeket, mint az azonosított lassan növekvő törzsekből származó szárnyasok tenyésztése, a madarak napi súlygyarapodására vonatkozó korlátozások, minimuméletkorra vonatkozó korlátozás a vágás tekintetében vagy olyan szülői állományból származó hústermelés céljából tartott csirkék felhasználásának tilalma, amelyek esetében korlátozott etetést kellett alkalmazni.**

## 21. módosítás

## 6. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) **Két évvel ezen irányelv elfogadását követően a Bizottság értékeli az irányelvnek a hústermelés céljából tartott csirkék jólétére gyakorolt hatásait, valamint az egyes tagállamokban tapasztalható gazdasági következményeit.**

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 22. módosítás

## 6. cikk, (2b) bekezdés (új)

(2b) Öt évvel ezen irányelv elfogadását követően a Bizottság jelentést nyújt be a hústermelés céljából tartott csirkék jólétére vonatkozó paraméterek, illetve a megfelelő jólétre – többek között a magatartási paraméterekre, valamint az anyagcserezavarokkal és a csontozati problémákkal kapcsolatos paraméterekre – vonatkozó mérési technikák kiválasztása optimalizálásának értékeléséről. Az állattartók és a fogyasztók érdekében az értékelés tartalmazza a jólét mérésére szolgáló technikák alkalmazási módját és költségeit.

Az értékelés közzétételét követően legfeljebb hat hónapon belül, szükség esetén az értékelést az ezen irányelv mellékleteinek kiigazítására vonatkozó javaslatok követhetik.

## 23. módosítás

## 7. cikk

A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv értelmében elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókról, és minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítására, hogy azokat végrehajtsák. Az előírt szankcióknak hatásosaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb [2006. december 1-jéig] értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről és haladéktalanul értesítik az azokat érintő, bármilyen későbbi módosításról.

A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv értelmében elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókról, és minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítására, hogy azokat végrehajtsák. Az előírt szankcióknak hatásosaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. **Az elhanyagolás és a bántalmazás azonnali beavatkozást igénylő nyilvánvaló esetei kivételével a szankciók fokozatosak.** A tagállamok legkésőbb [2006. december 1-jéig] értesítik a Bizottságot e rendelkezésekről és haladéktalanul értesítik az azokat érintő, bármilyen későbbi módosításról.

## 55. módosítás

## I. melléklet, 2. pont

2. A takarmány folyamatosan rendelkezésre áll és nem szabad megvonni a csirkéktől több mint 12 órával a várható levágási időpont előtt.

2. A takarmány folyamatosan rendelkezésre áll, **vagy azt rendszeres időközönként adagolják**, és nem szabad megvonni a csirkéktől több mint 12 órával a várható levágási időpont előtt.

## 56. módosítás

## I. melléklet, 3. pont, 1a albekezdés (új)

**Az épületekből történő állománykitelepitést követően a teljes almot el kell távolítani, a létesítményt alaposan ki kell takarítani (kitisztítani és fertőtleníteni), az új állomány számára pedig tiszta almot kell biztosítani.**

## 25. módosítás

## I. melléklet, alcím és 4. pont

Szellőzés és fűtés

4. A szellőzés elégséges ahhoz, hogy elkerüljék a túlfűtést, valamint, hogy eltávolítsa a nedvességet, amennyiben a fűtőrendszerekkel való kombináció azt szükségessé teszi.

Szellőző-, hűtő- és fűtőrendszerek

4. A szellőztetésre és fűtésre vonatkozó követelmények megállapításakor figyelembe kell venni a különböző termelési fázisokat, a hőmérsékleti feltételeket és az alkalmazott csirketartási eljárásokat.

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**A tulajdonosnak vagy tartónak biztosítania kell, hogy a létesítmény minden egyes egysége fel legyen szerelve olyan szellőző-, fűtő- és hűtőrendszerrel, amelyet úgy terveztek meg, alakítottak ki és úgy működtetnek, hogy**

- a) az  $\text{NH}_3$ -koncentráció ne haladja meg a 20 ppm-et és a  $\text{CO}_2$ -koncentráció ne haladja meg a 3000 ppm-et, a csirkék fejszintjénél mérve;
- b) a szellőzés elégséges legyen ahhoz, hogy elkerüljék a túlfűtést, valamint hogy eltávolítsa a nedvességet, amennyiben a fűtőrendszerekkel való kombináció azt szükségessé teszi;
- c) a belső hőmérséklet, amikor az árnyékban mért külső hőmérséklet meghaladja a  $30^\circ\text{C}$ -ot, ne haladja meg ezt a külső hőmérsékletet több mint  $3^\circ\text{C}$ -kal;
- d) amikor a külső hőmérséklet  $10^\circ\text{C}$  alatt van, a relatív páratartalom a létesítmény egységén belül ne haladja meg a 70%-ot.

**A szellőző-, fűtő- és hűtőrendszert a II. melléklet 2. pontjában előírt dokumentációban megjelölt időközönként ellenőrizni kell.**

## 26. módosítás

## I. melléklet, 6. pont

6. Minden épület legalább **20** lux fényerejű fénnel rendelkezik a madarak szemmagasságában mérve, a világos időszak alatt, és az a teljes alapterületet bevilágítja. A fény szintjének ideiglenes csökkentése, amikor az szükséges, az állatorvosi tanácsot követve megengedhető.

6. Minden épület legalább **50** lux fényerejű, **nem villódzó** fénnel rendelkezik a madarak szemmagasságában mérve, a világos időszak alatt, és az a teljes alapterületet bevilágítja. A fény szintjének ideiglenes csökkentése, amikor az szükséges, az állatorvosi tanácsot követve megengedhető.

## 27. módosítás

## I. melléklet, 7. pont

3. A fénynek a csirkék épületben való elhelyezése időpontjától számított három napon belül kezdődően, az előrelátható vágási időpont előtt **három** nappal bezárólag, összesen legalább **8** órán át tartó sötét időszakokat magába foglaló 24 órás ritmust kell követnie, amelyekben legalább egy legalább 4 órán át tartó megszakítás nélküli sötét időszak van.

7. A fénynek a csirkék épületben való elhelyezése időpontjától számított három napon belül kezdődően, az előrelátható vágási időpont előtt **hét** nappal bezárólag, összesen legalább **6** órán át tartó sötét időszakokat magába foglaló 24 órás ritmust kell követnie, amelyekben legalább egy legalább 4 órán át tartó megszakítás nélküli sötét időszak van.

## 28. módosítás

## I. melléklet, 8. pont

8. Valamennyi a létesítményben tartott csirkét naponta legalább kétszer meg kell vizsgálni. A tartó olyan eljárást vezet be, amely biztosítja, hogy a vizsgálatot végző személy valamennyi csirke mellett legfeljebb három méteres távolságon belül elhaladjon.

8. Valamennyi a létesítményben tartott csirkét naponta legalább kétszer meg kell vizsgálni, **vagy legalább naponta egyszer, amennyiben a létesítmény fejlett, számos magatartási és egészségügyi kapcsolatos paramétert figyelembe vevő megfigyelőrendszerrel (számítógép-vezérelt kamerás megfigyelőrendszerrel) van felszerelve. Különös figyelmet kell szentelni az állatjólét (beleértve az állatok egészségi állapotát) lecsökkent szintjére utaló jeleknek. Minden szükséges esetben kapcsolatba kell lépni állatorvossal.**



2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

29. módosítás

I. melléklet, 9a pont (új)

**9a. Az illetékes hatóság évente legalább egyszer ellenőrzést hajt végre.**

60. módosítás

I. melléklet, 10. pont

10. Az épületek, berendezések vagy eszközök azon részeit, amelyekkel a csirkék érintkeznek, alaposan ki kell tisztítani és fertőtleníteni minden alkalommal, amikor kitelepítést végeznek, mielőtt az új állományt bevezetnék az egységbe.

10. Az épületek, berendezések vagy eszközök azon részeit, amelyekkel a csirkék érintkeznek, alaposan ki kell tisztítani és fertőtleníteni minden alkalommal, amikor kitelepítést végeznek, mielőtt az új állományt bevezetnék az egységbe. **Az egymást követő állományok között az egységek fertőtlenítése és az egy-szerre betelepítés/kitelepítés rendszerének alkalmazása erősen ajánlott.**

30. módosítás

I. melléklet, 11. pont, b) alpont

b) csirkék származása;

b) csirkék származása **és fajtája;**

31. módosítás

I. melléklet, 12. pont, második albekezdés

**A tollcsipkedés és a kannibalizmus megelőzése érdekében azonban a tagállamok engedélyezhetik a csőrskurtítást, feltéve, hogy azt szakképzett személyzet végzi 10 naposnál fiatalabb csirkéken. Ezen felül a tagállamok engedélyezhetik hímivarú csirkék kiherélését. A kiherélést csak állatorvosi felügyelet mellett, olyan személyzet végezheti, aki az illetékes hatóság által engedélyezett külön képzésben részesült.**

**törölve**

32. módosítás

II. melléklet, 3. pont

A létesítményekre és a személyzetre vonatkozó követelmények

**törölve**

**3. A tulajdonosnak vagy tartónak biztosítania kell, hogy a létesítmény minden egyes egysége fél legyen szerelve olyan szellőző-, fűtő- és hűtőrendszerrel, amelyet úgy terveztek meg, alakítottak ki és úgy működtetnek, hogy**

- a) az NH<sub>3</sub> koncentráció ne haladja meg a 20 ppm-et és a CO<sub>2</sub> koncentráció ne haladja meg a 3000 ppm-et, a csirkék fejszintjénél mérve;
- b) a belső hőmérséklet, amikor az árnyékban mért külső hőmérséklet meghaladja a 30° C-ot, ne haladja meg ezt a külső hőmérsékletet több mint 3° C-kal;
- c) amikor a külső hőmérséklet 10° C alatt van, a relatív páratartalom a létesítmény egységén belül ne haladja meg a 70%-ot.

**A szellőző-, fűtő- és hűtőrendszert a 2. pont c) alpontjában előírt dokumentációban megjelölt időközönként ellenőrizni kell.**

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 33. módosítás

## III. melléklet, 1. pont, bevezetés

1. Az illetékes hatóság **ellenőrzéseket végez, hogy megvizsgálja:**

1. Az illetékes hatóság **évente legalább egyszeri előre be nem jelentett szűrőpróbaszerű ellenőrzést végez minden hústermelés céljából tartott csirkék (magas és alacsony állománysűrűségű) nevelésére szolgáló létesítményben, hogy megvizsgálja:**

## 34. módosítás

## III. melléklet, 2. pont, második albekezdés

**Ezen felül, amikor egy ellenőrzés során azt tárják fel, hogy a II. melléklet követelményeit nem tartották be, vagy amikor a IV. melléklet 3. pontja alapján súlyos hiányosságról kapnak értesítést, vagy ugyanazon létesítményre vonatkozóan előzőleg jelentett hiányosságról kapnak második értesítést, az illetékes hatóság elrendelheti az érintett létesítményre vagy létesítmény egységére vonatkozóan a maximális állománysűrűség csökkentését olyan mértékben, amely megfelelően korrigálja a hiányosságot, normális esetben 30 és 38 kilogramm élősúly közötti állománysűrűségekre. Az illetékes hatóság tájékoztatja a tulajdonost vagy tartót a meghozott határozatról, és különösen arról az időpontról, amiktől az állománysűrűség csökkentése hatályba lép.**

2. Az illetékes hatóság elrendelheti **azonban** az érintett létesítményre vagy létesítményegységére vonatkozóan a maximális állománysűrűség csökkentését olyan mértékben, amely megfelelően korrigálja a hiányosságot. **A csökkentés mértékét a három legutolsó állomány átlaga, az elhullási arány, valamint a talppárna-dermatitisz előfordulásának gyakorisága határozza meg a IV. melléklet 3. és 4. pontjának megfelelően. Az egy állományon belüli hiányosságok előfordulásának gyakoriságára három kategóriát kell megkülönböztetni:**

- **Első kategória: nincs hiányosság, vagy enyhe mennyiségi hiányosság (a IV. melléklet 3. és 4. pontja alapján meghatározott skálán 0-tól a skála egyharmadáig). Ebben az esetben ezen pont első albekezdésében említettek kívül nincs más követelmény.**
- **Második kategória: mérsékelt mennyiségi hiányosság (a IV. melléklet 3. és 4. pontja alapján meghatározott skála egyharmadától kétharmadáig). Amennyiben a következő állományban nem mutatható ki oly mértékű kijavulás, amely lehetővé tenné az első kategória megállapítását, a tenyésztőt hivatalosan értesíteni kell azon kötelezettségéről, hogy a következő állomány maximális sűrűségét 1 kg/m<sup>2</sup>-rel csökkenteni kell. A csökkentett sűrűség addig marad hatályban, amíg a létesítmény vissza nem tér az első kategória szintjére.**
- **Harmadik kategória: jelentős mennyiségi hiányosságok (a IV. melléklet 3. és 4. pontja alapján meghatározott skála kétharmadától a skála maximumértékéig). A hiányosságok megállapítását követően a tenyésztőt hivatalosan értesíteni kell azon kötelezettségéről, hogy a következő állomány maximális sűrűségét 1 kg/m<sup>2</sup>-rel csökkenteni kell.**

**Amennyiben a tenyésztő nem hajtja végre a III. melléklet 3. pontjában meghatározott eljárást, újabb vizsgálatot kell tartani az előző albekezdésben meghatározott csökkentés bevezetésének dátumától számított 90. és 120. napon. Amennyiben a helyzet nem mutat javulást, újabb 1kg/m<sup>2</sup>-es csökkentés alkalmazandó. Ezt az eljárást addig kell ismételni, amíg a létesítmény vissza nem tér az első kategória szintjére.**

Az illetékes hatóság tájékoztatja a tulajdonost vagy üzemeltetőt a meghozott döntésről, különösen az állománysűrűség csökkentésére vonatkozó intézkedések hatálybalépésnek időpontjáról.

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 35. módosítás

## III. melléklet, 3. pont

3. A létesítmény **tulajdonosa** vagy **tartója kérelmezheti** a 2. pontban említett maximális állománysűrűsége vonatkozó csökkentési **döntés felülvizsgálatát**, feltéve, hogy

- a) **a két** előző állomány megfelelt a IV. melléklet 3. pontjában megállapított határértéknek; és
- b) a létesítményt ellátó állatorvos kedvező véleményt adott a kérelemről.

**Az illetékes hatóság a kérelemről a létesítmény ellenőrzése alapján dönt, beleértve a II. melléklet 1. és 2. pontjának megfelelően nyújtott dokumentáció értékelését.**

3. A létesítmény **tulajdonosának** vagy **tartójának kérésére** a 2. pontban említett maximális állománysűrűsége vonatkozó csökkentési kötelezettséget **az illetékes hatóság teljes mértékben és haladéktalanul megszünteti**, feltéve, hogy

- a) **az** előző állomány megfelelt a IV. melléklet 3. pontjában megállapított határértéknek; és
- b) a létesítményt ellátó állatorvos kedvező véleményt adott a kérelemről.

## 36. módosítás

## IV. melléklet, 1. pont, első albekezdés

1. A vágóhídon minden egyes szállítmányt, a talppárna dermatitisz előfordulására vonatkozóan, a hatósági állatorvos felügyelete mellett, a 4. pontnak megfelelően egy pontszám megállapításával **legalább 200** csirkéből álló reprezentatív minta alapján történő ellenőrzésnek kell alávetni.

1. A vágóhídon minden egyes szállítmányt, a talppárna dermatitisz előfordulására vonatkozóan, a hatósági állatorvos felügyelete mellett, a 4. pontnak megfelelően egy pontszám megállapításával **100** csirkéből álló reprezentatív minta alapján történő ellenőrzésnek kell alávetni.

## 37. módosítás

## IV. melléklet. 4. pont, 2b) albekezdés (új)

**A Bizottságnak – az 1. és 2. csoport esetében a sérülésekről készített fényképekkel kiegészített – részletes írásbeli ismertetésekkel kell készítenie annak érdekében, hogy egységes osztályozás álljon rendelkezésre az egész Európai Unióban.**

## 38. módosítás

## IV. melléklet, 4. pont, 2c) albekezdés (új)

**A talppárna-dermatitiszre vonatkozó értékelési és pontrendszer alkalmazásához legalább kétéves átmeneti időszakot kell biztosítani.**

## 39. módosítás

## V. melléklet, b) pont

b) élettan, és különösen az itatási és etetési szükségletek, az állatok viselkedése, valamint a stressz fogalma;

b) élettan, és különösen az itatási és etetési szükségletek, az állatok viselkedése, **beleértve a normális, a nem normális viselkedésre és félelemre utaló jeleket**, valamint a stressz fogalma;

2006. február 14., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 40. módosítás

V. melléklet, c) pont

- c) a csirkék kezelésének gyakorlati szempontjai, beleértve az elfogást és a szállítást;
- c) a csirkék **könyörület** kezelésének gyakorlati szempontjai, beleértve az elfogást és a szállítást;

## 41. módosítás

V. melléklet, d) pont

- d) a csirkék sürgősségi ellátása, sürgősségi leölése és selejtezése.
- d) **a leggyakoribb betegségek jeleinek felismerése és a megfelelő intézkedések**, a csirkék sürgősségi ellátása, sürgősségi leölése és selejtezése.

P6\_TA(2006)0054

## Az állami támogatások reformja 2005–2009

## Az Európai Parlament állásfoglalása az állami támogatás 2005–2009 közötti reformjáról (2005/2165(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság „Állami támogatás cselekvési terv – kevesebb és célzottabb állami támogatás: ütemterv az állami támogatás 2005–2009 közötti reformjához” (SAAP) című konzultációs dokumentumára (COM(2005)0107),
- tekintettel a Bizottság „Konzultációs dokumentum az innovációs célú állami támogatásról” című közleményére (COM(2005)0436),
- tekintettel a Szerződés 86. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások működtetésével megbízott vállalkozások számára közszolgáltatások kompenzációja formájában nyújtott állami támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2005. november 28-i 2005/842/EK bizottsági határozatra <sup>(1)</sup>,
- tekintettel a tagállamok és a közzállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról és bizonyos vállalkozások pénzügyi átláthatóságáról szóló, 80/723/EGK irányelvet módosító 2005. november 28-i 2005/81/EK bizottsági irányelvre <sup>(2)</sup>,
- tekintettel a közszolgáltatások kompenzációja formájában nyújtott állami támogatásokra vonatkozó közösségi keretről szóló európai bizottsági munkadokumentumra, a Parlamenthez véleménykérés céljából 2004. szeptember 8-án továbbított formájában,
- tekintettel a Bizottság „Nemzeti-regionális támogatásokról szóló iránymutatások 2007–2013” című, 2005. december 21-i közleménytervezetere,
- tekintettel a lisszaboni stratégia célkitűzéseire,
- tekintettel a 2002. március 15–16-i barcelonai és a 2001. június 15–16-i göteborgi Európai Tanács elnökségi következtetéseire és különös tekintettel azokra a rendelkezésekre, amelyek szerint a tagállamok – alávetve magukat a közös érdekeknek – megállapodtak abban, hogy csökkentik az állami támogatások szintjét az Európai Unióban,
- tekintettel az EK-Szerződés 2., 5., 16., 73., 86., 87. és 88. cikkére,

<sup>(1)</sup> HL L 312., 2005.11.29., 67. o.<sup>(2)</sup> HL L 312., 2005.11.29., 47. o.

**2006. február 14., kedd**

- tekintettel az általános érdekű szolgáltatásokról szóló korábbi határozataira, különösen a következőkre: az európai általános érdekű szolgáltatásokról szóló bizottsági közleményről szóló 1997. december 17-i határozatra <sup>(1)</sup>, a tagállamok és a közvállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról szóló, 80/723/EGK bizottsági irányelvet módosító irányelvtervezetről szóló 2000. május 18-i határozatra <sup>(2)</sup>, az európai általános érdekű szolgáltatásokról szóló bizottsági közleményről szóló, 2001. november 13-i határozatra <sup>(3)</sup>, az általános érdekű szolgáltatásokról szóló Zöld Könyvről szóló 2004. január 14-i határozatra <sup>(4)</sup> és a közszolgáltatások kompenzációja formájában nyújtott állami támogatásokról szóló 2005. február 22-i határozatra <sup>(5)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a *de minimis* (csekély összegű) támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 69/2001/EK bizottsági rendeletre <sup>(6)</sup>,
  - tekintettel a tagállamok által 2004. október 29-én Rómában aláírt, az európai alkotmány létrehozásáról szóló szerződés I-3., I-5., II-96., III-122., III-166., III-167. és III-238. cikkére,
  - tekintettel az Európai Bíróság általános érdekű szolgáltatásokról szóló joggyakorlatára, és különösen az Európai Bíróság C-280/00 sz. *Altmark Trans GmbH és Regierungspräsidium Magdeburg kontra Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH* ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletére <sup>(7)</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0009/2006),
- A. mivel az állami támogatásoknak egyszerűnek, átláthatónak és hatásosnak kellene lenniük;
- B. mivel a piacgazdaság a leghatékonyabb módja a korlátozottan rendelkezésre álló erőforrások felosztásának; mivel ebből kifolyólag az állami támogatás csak a legvégső esetben alkalmazható;
- C. mivel az állami támogatásnak mindig világosan meghatározott célokkal kell rendelkeznie, arányosnak kell lennie és kiváltképp azt átmeneti jelleggel kell nyújtani;
- D. mivel az állami támogatás szükséges lehet az európai versenyképességre vagy technológiai függetlenségre irányuló célkitűzéseknek az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerinti közös európai érdekű projektek keretében történő eléréséhez;
- E. mivel még a legóvatosabb becslések szerint is több, mint az EU éves költségvetése 50%-ának megfelelő mennyiségű az évente összesen nyújtott állami támogatás; mivel az állami támogatásoknak a GDP arányában kifejezett összege erősen eltérő az egyes tagállamok között – 0,10%-tól 2,76%-ig terjedt 2003-ban – és ez jelentős piaci torzuláshoz vezethet;
- F. mivel az állami támogatást az adófizetők finanszírozzák, ezért azt felelősségteljesen, magas költséghatékonysággal kell felhasználni;
- G. mivel a nyújtott állami támogatások indokolását rendszeresen és megfelel időközönként felül kell vizsgálni; mivel az állami támogatás rendszeres nyomon követésének és ellenőrzésének feladatát nem kell átadni a tagállamok nemzeti ellenőrző hatóságainak,
- H. mivel az állami támogatások odaítélésekor hatásos és szigorú ellenőrzés szükséges a méltányos verseny, az átláthatóság biztosítása és a megkülönböztetések elkerülése érdekében;

<sup>(1)</sup> HL C 14., 1998.1.19., 74. o.

<sup>(2)</sup> HL C 59., 2001.2.23., 238. o.

<sup>(3)</sup> HL C 140. E, 2002.6.13., 153. o.

<sup>(4)</sup> HL C 92. E, 2004.4.16., 294. o.

<sup>(5)</sup> HL C 304. E, 2005.12.1., 117. o.

<sup>(6)</sup> HL L 10., 2001.1.13., 30. o.

<sup>(7)</sup> [2003] EBHT I-7747.

2006. február 14., kedd

- I. mivel a szubszidiaritás és az arányosság elveinek alkalmazásakor a Bizottságnak olyan törvénysértésekre kell összpontosítania, amelyek jelentős hatással lehetnek a belső piacra, tekintettel arra, hogy a Szerződés 87. cikke szerint az állami támogatás a közös piaccal csak annyiban összeegyeztethetetlen, amennyiben érinti a tagállamok közötti kereskedelmet;
- J. mivel az olyan állami támogatás, amely nem torzítja a versenyt, a gazdasági fejlődés egyik megengedett ösztönző eszköze, és ezáltal eszköze lehet a gazdasági növekedést és munkahelyteremtést szolgáló lisszaboni menetrend elősegítésének a közösségi finanszírozáshoz (így a strukturális alapokhoz) hasonló eszközökkel párhuzamosan;
- K. mivel az állami támogatás ellenőrzési politikájának hatékonysága az érintett felekre vonatkozó hatásokkal kapcsolatos jobb tájékoztatáson múlik;
- L. mivel az állami támogatás előnyei jelentősen meghaladhatják a költségeket, ha az állami támogatást ésszerűen használják fel és alapos költség-haszon elemzéseket végeznek;
- M. mivel a tagállamokban nem létezik a közösségi szintű támogatás-ellenőrzéshez hasonló ellenőrzési mechanizmus;
- N. mivel a Parlament az állami támogatásokról szóló korábbi állásfoglalásaiban és a Bizottság képviselőivel a Gazdasági és Monetáris Bizottság keretében folytatott szokásos tanácskozásai során több ízben nagyobb átláthatóságot biztosító intézkedéseket sürgetett;

### **Általános rész**

- 1. üdvözli a Bizottságnak az SAAP-ban megfogalmazott szándékát az állami támogatásra vonatkozó gyakorlatok és eljárások modernizálására, különösen a jogbiztonság fokozásával, a gazdasági megközelítés pontosításával, az érintettekkel folytatott párbeszéd révén az átláthatóság növelésével és a döntéshozatali folyamat javításával;
- 2. egyetért a Bizottsággal abban, hogy szükség van az állami támogatási politika átfogó reformjára;
- 3. megjegyzi, hogy az állami támogatási politika a versenypolitika szerves része, és az állami támogatás ellenőrzése azt tükrözi, hogy egyenlő feltételeket kell biztosítani valamennyi, az egységes európai piacon működő vállalkozás számára; hangsúlyozza azonban, hogy a Szerződés 87. cikkével összhangban az állami támogatás hozzájárulhat más uniós célok – különösen a Szerződés 2. cikkében hivatkozott célok – eléréséhez;
- 4. megjegyzi, hogy a Szerződés 86. és 87. cikke kifejezetten engedélyez bizonyos kivételeket az állami támogatások általános tilalma alól, ha az ajánlott támogatási rendszer egyértelmű pozitív hatást gyakorol a népességre és a környezetre, és ha a támogatás nem károsítja az EU általános tevékenységeit; ezért fontosnak tartja, hogy az állami támogatások Szerződéssel való összeegyeztethetőségének a megítélése során meglegyen a kellő egyensúly a támogatásoknak a versenyre gyakorolt negatív hatásai és azok pozitív hatásai között a közös közösségi érdek mentén;
- 5. hangsúlyozza, hogy a jogi bizonytalanság megszüntetése érdekében a Bizottság döntéseinek összhangban kell állniuk a Bíróság vonatkozó ítéleteivel; úgy véli, hogy az SAAP-t – amennyire szükséges – olyan jogalkotási kezdeményezéseknek kell kísérniük, amelyek célja az EU által kívánt irányba fordítani az állami támogatások reformját, és növelni a jogbiztonságot;
- 6. javasolja, hogy a Bizottság jelentessen meg – a lehető legkövetkezetesebb módon – értelmező iránymutatásokat a Bíróságnak az állami támogatásra vonatkozó szabályozáshoz kapcsolódó ítéleteihez, függetlenül attól, hogy azok a Szerződés rendelkezésein vagy a másodlagos jogszabályban szereplő rendelkezéseken alapulnak;
- 7. hangsúlyozza, hogy mind a múltban sikertelenül nyújtott állami támogatásokból, mind azokból az esetekből, amelyekben az állami támogatások a követett célkitűzések eléréséhez hatékony eszköznek bizonyultak, le kell vonni a következtetéseket; hangsúlyozza, hogy meg kell szüntetni a versenyt torzító támogatásokat;

**2006. február 14., kedd**

8. kifejezi azon kérését, hogy a Bizottság készítsen az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak szóló éves jelentést a tagállamokban nyújtott állami támogatásokról;
9. ezzel összefüggésben kéri a Bizottságot, hogy alkalmazzon a jelentésekre vonatkozó, mind a tagállamokra, mind a kedvezményezettekre érvényes szigorú szabályokat; kéri továbbá a Bizottságot, hogy ezt figyelembe véve módosítsa az állami támogatások ponttábláját;
10. úgy ítéli meg, hogy a jelenlegi globalizált gazdasági környezetben nagyon fontos, hogy a közösségi szinten meghatározott szabályok figyelembe vegyék a nemzetközi verseny feltételeit;
11. felhívja a Bizottságot annak megvizsgálására, hogy az – elvben maximálisan – 50%-ig terjedő támogatási arány nem tűnik-e túlzottan magasnak a piacgazdaság szempontjából; mivel ilyen magas támogatási aránnyal gazdasági társaságot akár saját forrás nélkül is lehet alapítani, ami a piacgazdaságban ellentétes a vállalkozói felelősség elvével;
12. üdvözli a Bizottság nyilatkozatát az SAAP-ban, amely szerint a Közösség legfontosabb céljai közé tartozik a magas foglalkoztatottság, a fenntartható fejlődés és a gazdasági és társadalmi kohézió;

**Erősebb gazdasági megközelítés**

13. üdvözli, hogy a Bizottság célul tűzte ki az állami támogatási eljárások gazdasági megközelítésének finomítását és erőforrásainak a verseny és a kereskedelem súlyos torzulását okozó esetekre való összpontosítását tekintettel a lisszaboni és göteborgi stratégiák célkitűzéseire;
14. kéri, hogy a Bizottság gazdasági megközelítését pontosan határozzák meg azért, hogy növekedjen az érintett szereplők jogbiztonsága; ezért úgy véli, hogy a Bizottság gazdasági elemzésének világos kritériumokon kell alapulnia, és a versenyjog más ágaiban már hatályban lévő eljárásokból kell kiindulnia, biztosítva, hogy az eljárások ne váljanak túlzottan nehézkesek;
15. sürgeti a Bizottságot, hogy a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdésében az illegális állami támogatás értékelésével kapcsolatban meghatározott mindkét kritériumot (egyrészt a verseny torzítása, vagy a torzítás veszélye, másrészt a tagállamok közötti versenyre gyakorolt hatás) valamennyi határozatában vesse alá gazdasági elemzésnek; kéri a Bizottságot, hogy konkrét iránymutatásokban erősítse meg és pontosítsa a két kritériumra vonatkozó megközelítését;
16. javasolja, hogy a Bizottság részletesen határozza meg a „piaci zavar” fogalmát, beleértve annak magyarázatát, hogy a fogalom mikor alkalmazható, valamint az átfogó módszertanra is kitérve; ragaszkodik egy jól használható fogalom kidolgozásához, amelyet a tagállamok és a kedvezményezettek a gyakorlatban is alkalmazni tudnak, és abból gyakorlati előnyük származik; ragaszkodik ahhoz, hogy az új fogalom rövidebb eljárásokkal járjon; kéri a Bizottságot, hogy tisztázza a Szerződés 87. cikkében a piaci zavar fogalmának határait és az állami támogatások tilalmának alkotóelemei közötti kapcsolatokat;
17. tudomásul veszi a Bizottság alelnökének, Siim Kallasnak a mezőgazdasági támogatások átláthatóbb odaítélésére irányuló kezdeményezését, amely arra kötelezné a tagállamokat, hogy az interneten közzé tegyék valamennyi kedvezményezett nevét a támogatás összegével együtt, és javasolja, hogy ezt a módszert valamennyi állami támogatás esetében alkalmazzák; javasolja a tagállamoknak, hogy valamennyi vállalatot kötelezzenek a kapott támogatások közzétételére annak érdekében, hogy a részvényesek pontosabban értékelhessék a cég valódi teljesítményét különösen olyan esetekben, ahol az állami támogatások csökkentésére kerülhet sor;
18. óv mind a nemzeti, mind az európai szintű állami támogatások potenciálisan ártalmas szerepétől, mert a támogatásra esélyes vállalkozásokat az egyik tagállamból a másikba történő áttelepülésre ösztönözhetik, a vállalkozások támogatáskereső magatartása („subsidy-shopping”) miatt, anélkül, hogy ez az EU közös céljai számára bármilyen előnyt jelentene;

**Innováció és K+F**

19. hangsúlyozza az innováció és a K+F rendkívüli jelentőségét az EU versenyképessége szempontjából a globális gazdaságban;

2006. február 14., kedd

20. hangsúlyozza, hogy a K+F-re nyújtott állami támogatásokat a lisszaboni célkitűzések tükrében kell értékelni, és ezekkel a támogatásokkal a tagállamok célzottabb támogatást nyújthatnak a piaci zavarok felszámolására és olyan intézkedéseket hozhatnak, amelyekkel az ipart arra ösztönzik, hogy többet fordítson K+F-re; hangsúlyozza, hogy a K+F-re adott támogatások nem vezethetnek a verseny torzulásaihoz, különösen nem a stabil piaci szereplők kedvezményezése révén; ezzel összefüggésben hangsúlyozza a jogszabályi és adózási akadályok megszüntetésének szükségességét a tagállamokban, mivel ezek gátolják az új és innovatív vállalkozások fejlődését;

21. megállapítja, hogy az Unión belül a fosszilis tüzelőanyagokhoz és az atomenergiához nyújtott jelentős állami támogatások akadályozzák a környezetbarát technológiák elterjedését; határozottan hisz abban az alapelvben, hogy a külső költségeket be kell építeni a különböző forrásokból származó energiák árába, és ennek kell jelentenie az EU állami támogatásokra vonatkozó iránymutatásainak felülvizsgálati alapját;

22. kiemelten támogatja a közszféra kutatócsoportjai és az egyetemek innovatív elképzeléseinek létrehozása és előmozdítása terén az állami támogatások rugalmasságát, valamint egyszerű és világos szabályok megalkotását az ilyen ötletek és szaktudás üzleti életbe való átültetéséről; e tekintetben támogatja a köz- és magánszféra együttműködésén és partnerségén keresztül további újítások létrehozását;

23. hangsúlyozza azt az alapelvet, amely szerint a K+F támogatások nem részesíthetnek előnyben egyedi vállalkozásokat; sürgeti a Bizottságot, hogy a K+F támogatásokat „innovációs csoportosulásokra” összpontosítsák;

24. támogatja a Bizottságnak azt a szándékát, amely szerint rugalmasabbá tenné az állami támogatások rendszerét, hogy az innováció folyamatát támogassa a piactól való „távolságukkal” arányosan;

### **Kockázati tőke**

25. úgy véli, hogy a jogszabályi elégtelenségek és az ösztönzőkben nem bővelkedő adórendszerek következtében egyes tagállamokban a kockázati tőkével való ellátottság, különösen a kisvállalkozások esetében, nem megfelelő; ezért üdvözli a Bizottság az állami támogatásról és a kockázati tőkéről szóló – 2006 augusztusában lejáró – közleményének<sup>(1)</sup> felülvizsgálatát;

26. hangsúlyozza az induló, új, innovatív KKV-k fejlődése elősegítésének szükségességét; többek között megfelelő adókedvezmények révén nyújtott ösztönzőkkel;

27. hangsúlyozza a kevésbé terhes, gyorsabb jóváhagyási eljárások szükségességét; ilyen összefüggésben kívánatosabbnak tartja a KKV-knak nyújtott, kis mennyiségű támogatások esetében a csoportmentességet;

### **Általános gazdasági érdeket képviselő szolgáltatások**

28. felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa a jogszabályok átláthatóságát az általános gazdasági érdeket képviselő szolgáltatásoknak nyújtott támogatásokra vonatkozóan;

29. úgy véli, hogy a túlzott kompenzáció eleme a legalapvetőbb kritérium, és ezért az általános gazdasági érdekeket képviselő szolgáltatások finanszírozása csak azokban az esetekben valósít meg állami támogatást, ha az indokolható kompenzáció kritériuma nem teljesül vagy annak teljesülése nem igazolható;

30. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy még mindig nagyok az eltérések abban, ahogyan a Bizottság a Bíróság Altmark-ítéletében lefektetett vizsgálati kritériumok gyakorlati értelmezését gondolja; felkéri a Bizottságot, hogy adjon ki a különböző ágazatok sajátos jellegét figyelembe vevő, világos és pontos értelmező közleményt az Altmark-ítéletben kifejtett negyedik kritériumra vonatkozóan;

31. felkéri a Bizottságot, hogy tekintettel a köz- és a magánszféra közötti partnerségi rendszerek fokozódó jelentőségére a kevésbé fejlett régiókban történő infrastruktúrák kialakítása területén, fordítson kiemelt figyelmet az ilyen partnerségeknek szóló állami támogatás nyújtására, és ennek megfelelően adjon jogi útmutatást az állami támogatásra vonatkozó szabályok e tekintetben történő alkalmazhatóságát érintő kérdésekben, valamint sürgeti a köz- és magánszféra partnerségének használatát egyszerűsítő megfelelő szabályok alkalmazását; megjegyzi, hogy különös gondossággal kell biztosítani az átláthatóság fenntartását;

<sup>(1)</sup> HL C 235., 2001.8.21., 3. o.



2006. február 14., kedd

32. tudomásul veszi a kisebb közszolgálati vállalatok mentességét az állami támogatási szabályok alkalmazása alól; bizonytalan azonban abban, hogy megfelelő-e a kis- és nagyvállalkozások közötti különbségtétel az állami támogatások szabályainak értékelésekor; kéri ezért, hogy a Bizottság értékelése a résztvevő közszolgálati vállalat mérete helyett az állami támogatási intézkedések érintett piacra gyakorolt hatásán alapuljon;

### Csoportmentesség

33. támogatja, hogy a Bizottság általános csoportmentességre vonatkozó rendeletet hozzon a meglévő csoportmentességek, nevezetesen a képzés, a KKV-k és a foglalkoztatás vonatkozásában, azok egyszerűsítése és konszolidálása és a mentességek szélesebb körének – különös tekintettel a KKV-k és a K+F számára nyújtott állami támogatásra – bevonása érdekében feltéve, hogy a kisvállalkozások felől a nagyvállalkozások felé történő keresztfinanszírozást ellenőrzik és nem fogadják el megfelelőnek; egyetért a Bizottság azon céljával, hogy erőforrásait a legnagyobb torzításokat okozó támogatásokra összpontosítsa; úgy ítéli meg, hogy a bejelentési eljárásoknak és az ezekkel járó késéseknek arányban kell állniuk az adott támogatásból fakadó, súlyos versenytorzulás kockázatával; úgy véli, hogy egyetlen jogi eszköz megkönnyíthetné a csoportmentesség fogalmának jövőbeli kiterjesztését úgy, hogy a támogatás különböző típusainak a legkisebb összegeit nem kell bejelenteni;

34. hangsúlyozza, hogy biztosítani kell azt, hogy a csoportmentességekről szóló rendeletek az eljárások valódi egyszerűsödéséhez vezetnek, világos, részletes, egyértelmű rendelkezésekkel, amelyek nem állhatnak ellentétben az állami támogatások átfogó csökkentésére irányuló célokkal;

35. üdvözli a *de minimis* küszöb felemelésére irányuló javaslatot; javasolja, hogy az összeget duplázzák meg 200 000 euróra; kéri a Bizottságot, hogy ebben az összefüggésben foglalkozzon a halmozódás ellenőrzésének kérdésével;

### Regionális támogatás

36. üdvözli a Bizottságnak a nemzeti regionális támogatásokra (2007–2013)<sup>(1)</sup> vonatkozó iránymutatásait; hangsúlyozza, hogy ez alapján lényeges, hogy a területi kritériumokat nagyobb mértékben vegyék figyelembe azért, hogy meg lehessen különböztetni az EU stabil gazdasággal rendelkező földrajzi részeit egyrészt az ipari szerkezetváltás nehézségeivel sújtott térségektől, másrészt az állandó természeti hátrányokkal küzdő térségektől; úgy véli, hogy a kohéziós és az állami támogatási politikák egymás kiegészítői; az állami támogatási politikák hatékony eszköznek bizonyultak az EU-n belül a bevételek valódi konvergenciája felé vezető úton;

37. úgy ítéli meg, hogy az állami támogatás csak akkor engedhető meg, ha a támogatás olyan hozzáadott értéket hoz létre, amely más politikai intézkedéssel nem érhető el, és amely egy régió javát szolgálja; és ezért támogatja a regionális támogatások odaítélése során alkalmazandó, hatékonyabb megközelítést, amelynek középpontjában az infrastruktúrába való befektetések, az EU hátrányos vagy legkevésbé fejlett régióiban nyújtott horizontális támogatás áll, beleértve a legfeljebb ötéves átmeneti időszakokra szóló kedvező adózási feltételek bevezetését is; ebben az összefüggésben hangsúlyozza, hogy fenn kell tartani megfelelő támogatási intézkedéseket a „statisztikai hatások” által érintett régiók számára;

38. úgy véli, hogy felül kell vizsgálni azon „statisztikai hatások” által érintett régiók állami támogatásának csökkentését, amely régiókban viszonylagos bevételnövekedés történt a bővítés hatásai következtében, ám mégsem értek el valódi növekedést vagy konvergenciát, és magas a munkanélküliségi ráta;

39. felhívja a Bizottságot, hogy – szem előtt tartva az EU célkitűzéseit, valamint az EU régiói közötti egyenlőtlenségek megszüntetésére irányuló intézkedések segítségével a gazdasági és társadalmi összetartás elérését célzó kohéziós politikáját – biztosítsa, hogy sem a nemzeti, sem az európai szintű állami támogatások ne eredményezzék a verseny torzulását a tagállamok régiói között és ne finanszírozzanak EU-n belüli áttelepüléseket, különösen olyanokat ne, amelyek az egyik régióban a másik előnyére bekövetkező munkahelyvesztésekkel járnának;

40. ösztönzi a Bizottságot, hogy a lisszaboni és göteborgi stratégiáknak megfelelően értékelje alaposabban és részletesebben az állami támogatás különböző fajtáit és azok hatékonyságát annak érdekében, hogy jelezni tudja, hogy a regionális fejlesztésre esetlegesen gyakorolt tartós, kedvező hatás szempontjából bizonyos támogatási formák előnyösebbek-e, mint mások;

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. február 14., kedd

41. felkéri a Bizottságot, hogy az SAAP-ban megfogalmazott elveket alkalmazza az egyes ágazatok – amelyek gyakran strukturális alakra jogosult területeken jelentkeznek, mint pl. a mezőgazdaság, a halászat, a széntermelés és a közlekedés – különleges szabályaira, és tegyen több olyan javaslatot, amelyek ezen speciális szabályok reformjára irányulnak;

### **Környezetvédelmi támogatás**

42. úgy véli, hogy a környezetvédelemhez nyújtott állami támogatás, amennyiben annak alkalmazása tisztességes és átlátható, fontos szerepet játszhat a fenntartható fejlődés elérésében, különösen a technológiai beruházások és azok EU-n belüli szabadalmazásának hosszú távú serkentése révén az ENSZ éghajlatváltozásról szóló keretegyezményében megfogalmazott üvegházhatású gázkibocsátás stabilizálásának célkitűzésével összhangban;

43. támogatja a Bizottság álláspontját, hogy a környezetvédelmi célokra nyújtott állami támogatásról szóló iránymutatások „nem illeszkednek megfelelően sem a környezettechnológiába történő egyre kifinomultabb befektetésekhez, sem a köz- és magánszféra partnerségének új fórumaihoz”<sup>(1)</sup>;

44. felszólítja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy gyorsítsák fel a környezetre káros állami támogatások csökkentésére vonatkozó intézkedések meghozatalát, és végső soron teljesen számolják fel e támogatásokat; megjegyzi, hogy e támogatások mértéke jelentős; valamint felszólítja az Európai Környezetvédelmi Ügynökséget, hogy állítson össze listát azokról a támogatásokról, amelyek közvetlenül vagy közvetve elősegítik a környezetszennyező termelést és fogyasztást, ezáltal tisztességtelen versenyt teremtve a tisztább technológiák számára;

45. üdvözli ezért az érdekelt felek részvételével zajló, a 2007 végén lejáró iránymutatások felülvizsgálataira irányuló folyamat kezdetét;

### **Jobb kormányzás**

46. úgy véli, hogy a jelenlegi állami támogatási eljárásokat és gyakorlatokat bizonyos hiányosságok jellemzik és túlságosan bürokratikusak;

47. üdvözli ezért a gyorsabb és hatékonyabb bejelentési eljárások érdekében az állami támogatási eljárásokkal kapcsolatos legjobb gyakorlatokról szóló iránymutatások bevezetését; bizonytalan a tekintetben, hogy ezen célkitűzés elérése érdekében egy rendelet nem lenne-e megfelelőbb, mint az iránymutatások;

48. teljes körűen támogatja azt az elképzelést, hogy a tagállamok felügyeleti hatóságai, mint például a számvevőszékek, a tagállamokban szorosabb hálózatot alkossanak, amely révén könnyebben elérhetővé válna az állami támogatási szabályok következetes alkalmazása;

49. hangsúlyozza, hogy a hatáskörök nemzeti hatóságok javára történő decentralizálása szigorú felügyeletet és koordinációt igényel annak biztosítása érdekében, hogy a szabályokat valamennyi tagállamban következetesen alkalmazzák; úgy véli, hogy a decentralizáció az állami támogatásra vonatkozó szabályok következetlen alkalmazásának kockázatát eredményezheti, különösen a tagállamok illetékes hatóságainak különböző strukturái, valamint eltérő tapasztalatai és szakértelme miatt; hangsúlyozza a tagállamok illetékes hatóságai közötti működő hálózat jelentőségét;

50. sürgeti a Bizottságot, hogy szabjon egyértelmű határidőket az állami támogatási eljárások során, beleértve a megfelelést is;

51. elégedetlenségének ad hangot, hogy a bejelentés elmulasztásáért járó szankciókat jelenleg csak a kedvezményezettekkel szemben érvényesítik, a tagállamokkal szemben nem; ezért támogatja a Bizottságot az újabb visszatartó mechanizmusok keresésében az állami támogatásra vonatkozó szabályok helytelen végrehajtásának kezelése érdekében, továbbá felkéri a Bizottságot, hogy biztosítson megfelelő szankciókat e tekintetben;

<sup>(1)</sup> A Bizottság „A technológia ösztönzése a fenntartható fejlődés érdekében: környezettechnológiai közösségi cselekvési program az Európai Unió számára” című, 2004. január 28-i közleménye (COM(2004)0038, 4.2.3. bekezdés).

2006. február 14., kedd

52. ismételten felhív arra, hogy az együttdöntési eljárást vezessék be minden olyan versenypolitikai ügy tekintetében, amelyre vonatkozóan a Tanács minősített többséggel hoz határozatot;

\*  
\*   \*  
\*   \*

53. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

**P6\_TA(2006)0055**

## **A globalizáció hatása a belső piacra**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása a globalizáció hatásáról a belső piacra (2004/2225(INI))**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A6-0021/2006),
- A. mivel a meghatározás szerint a globalizáció „a javak, a szolgáltatások, a munkaerő- és a tőkeáramlás megnövekedett és az információs forradalom által felerősített globális mozgása”, amely alapvető kihívások elé állítja a hagyományos európai társadalmi, kulturális, döntéshozatali és gazdasági modellt, gazdasági rendszert és különösen az EU belső piacát;
- B. mivel az EU belső piacának és a világ gazdaságának fejlődése szoros kölcsönhatásban van, és mivel a technikai fejlődésnek és a kereskedelem politikai és technikai akadályai csökkenésének köszönhetően a globalizáció elősegíti az áruk és szolgáltatások kereskedelmét;
- C. mivel a lisszaboni folyamat félidős értékelő jelentésének statisztikai adatai szerint az elmúlt években az EU egésze vezető szerepének megtartását fenyegető kihívásokkal szembesült az olyan kulcsfontosságú területeken, mint a gazdasági növekedés, a munkaerő-piaci teljesítmény, valamint a kutatás és fejlesztés (közlemény az Európai Tanács tavaszi ülészakának: Közös munkával a növekedésért és a munkahelyekért – A lisszaboni stratégia új kezdete (COM(2005)0024); a Bizottság közleménye a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek: Közös cselekvések a növekedésért és a foglalkoztatásért – a Közösség lisszaboni programja (COM(2005)0330);
- D. mivel, amint azt a félidős értékelés is megerősíti, a lisszaboni stratégia célja az, hogy globális környezetben is versenyképes Európát építsen; mivel a lisszaboni stratégia központi célja, hogy 2010-re létrehozza a világ legdinamikusabb és legversenyképesebb tudásalapú gazdaságát, amely több és jobb munkahelyet, jelentősebb környezetvédelmi célokat és nagyobb társadalmi kohéziót teremt,
- E. mivel a globális versenyre hatást gyakorolt a nagy és gyorsan növekvő, többnyire ázsiai gazdaságok felbukkanása, amelyek az áruk előállításában és kereskedelmében, illetve egyre inkább a szolgáltatások nyújtásában szállnak versenybe, ami nem várt következményekkel járhat az EU-n belül, különös tekintettel a közösségi vívmányokban lefektetett jogok veszélyeztetésére;
- F. mivel a globalizációt nem kellene kizárólag a társadalom széttöredezéséhez vezető negatív jelenségnek tekinteni, hanem inkább olyan keretnek, amely egyrészt új lehetőségeket kínál, így a világpiachoz való hozzáférést, másrészt ugyanakkor magában rejti az EU a világkereskedelem fejleményeitől való függésének veszélyét, amiért is a politikai irányításnak a belső piacra gyakorolt pozitív hatásokat támogatnia kell, a negatív hatásokat pedig meg kell szüntetnie;

2006. február 14., kedd

- G. mivel a kereskedelem gyors és többoldalú felszabadítása az alacsony munkaügyi és környezetvédelmi normákkal rendelkező harmadik országok tekintetében jelentős kihívás elé állítja az európai gazdaság versenyképességét, és jelentős változtatásokat kíván az európai gazdasági és társadalmi modellektől;
- H. mivel a globalizáció esetleges hasznainak leartásához az EU-nak fel kell készülnie a globális gazdasági változásokra, fejlődnie kell a gazdasági erő, úgymint a közepes és csúcstechnológiai ágazat tekintetében; orvosolnia kell gyengeségeit például a csúcstechnológiai ágazatban, beleértve az információs és kommunikációs technológiát és a biotechnológiát; valamint viszonylagos előnyt nyújtó új ágazatokat kell kialakítania;
- I. mivel a tudásalapú gazdaság megvalósítása csak megfelelő stratégia és stabil finanszírozás mellett lehetséges;
- J. mivel a 15-ről hamarosan 27 vagy több tagállamra növekvő EU-nak ki kell dolgoznia az e kihívásokra megoldást nyújtó stratégiáját úgy, hogy a belső piacot rugalmassá és a világra nyitottá teszi, ugyanakkor az európai uniós értékek és a társadalmi modell megőrzése mellett növekedést, munkalehetőséget és társadalmi igazságosságot teremtsen, valamint elősegíti az ökológiai egyensúly tiszteletben tartását, az egy-egyes piac létrehozásának tapasztalatára építve adva választ a globalizáció kihívásaira;
- K. mivel ennek a stratégiának a belső piac megvalósítását illető egyértelmű politikai elkötelezettségre való felhívást kell tartalmaznia, hiszen ez az EU legerősebb fegyvere a globalizáció adta lehetőségek maximális kiaknázására; mivel a szabályozási terhek csökkentésére irányuló reformoknak figyelembe kell venniük a lisszaboni stratégia felidős értékelésének eredményeit, amint ezt a fent említett bizottsági közlemény és a jogalkotás minőségének javításáról szóló közlemény vázolja (COM(2005)0097);
- L. mivel az EU úgy kívánja elérni céljait, és úgy kíván megfelelni a kihívásoknak, hogy megőrzi történelmi és társadalmi értékeit, és nem adja fel a magas színvonalú európai életmódot (társadalombiztosítás, szolidaritás, környezetvédelmi normák), de mindeközben kész arra, hogy ezeket az értékeket nemzetközi normaként ismertesse el;
- M. mivel az EU-nak egyre több lehetősége és kötelezettsége van a harmadik világgal kapcsolatban;
- N. mivel a szolidaritás, az emberi jogok, az ökológiai és társadalmi normák, a fenntartható fejlődés tiszteletben tartása, valamint a fejlődő országok szegénysége felszámolásáért vállalt együttes felelősség az Európai Unió alapvető értékei,
1. üdvözlje a belső piacot a globalizáció által érő kihívásokról szóló új keletű európai vitát, amely kérdés fontosságát az Európai Unió állam- és kormányfői a 2005. október 27-i Hampton Court-i nem hivatalos találkozójukon is hangsúlyozták;
  2. hangsúlyozza a belső piac a Szerződésekben lefektetett alapelvekkel és alapvető szabadságokkal összhangban történő megvalósításának fontosságát (a pénzügyek és más szolgáltatások, valamint a munkaerő szabad mozgása terén);
  3. rávilágít a Bizottság által „Az európai értékek a globalizált világban” című, a globalizációnak az európai munkaerőre gyakorolt hatásáról szóló közleményben (COM(2005)0525) kifejezett aggodalmakra;
  4. felhívja a Bizottságot, hogy gyakoroljon felügyeletet az EU ipara versenyképességének egésze felett, dolgozzon ki egy eredeti EU-s iparpolitikát, és kezdje meg a globalizáció által különösen sújtott ágazatok átvilágítását;
  5. felhívja a Bizottságot, hogy kísérelje figyelemmel a tagállamokban észlelhető protekcionizmust, és tegyen rendszeresen jelentést a Parlamentnek ezekről az esetekről;

**2006. február 14., kedd**

6. felismeri annak szükségességét, hogy egészséges és támogató jellegű környezetet kell teremteni a kis- és középvállalkozások számára, és az újításokhoz és finanszírozási eszközökhöz való hozzájutási lehetőségeiket erősíteni kell;
7. ismét hangsúlyozza annak fontosságát, hogy biztosítani kell, hogy a nagy európai piaci szereplők megfelelő támogatásra és a lehetőségekre leljenek a belső piacon azért, hogy globális piaci szereplőkké válhassanak;
8. hozzáfűzi, hogy a belső piacnak kellőképpen vonzóknak kell lennie ahhoz, hogy a világcégek és befektetők első választása rá essen;
9. meggyőződése, hogy a lisszaboni stratégia kivitelezéséhez megfelelő és folyamatos odafigyelésre, nevezetesen a félidős felülvizsgálat óta elért eredményeket értékelő éves jelentésekre van szükség;
10. azon a véleményen van, hogy a lisszaboni stratégia mint általános gazdasági terv valószínűleg nem lesz elegendő a globalizáció kezelésére, és más cselekvési tervek elkészítését sürgeti, amelyeket célzottan a globalizáció negatív hatásainak tompítására és a pozitív hatások kihasználásra dolgoznak ki (pl. globalizációs kiigazítási alap);
11. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy dolgozzanak ki hatásos stratégiákat arra, hogy az európai értékeket a versenyszellemű globális környezet hatásaitól megóvhassák, valamint hogy ezek az értékek tükröződjenek az általuk kidolgozott globális stratégiákban;
12. felhívja a Tanácsot és a tagállamokat, hogy tartsák fenn és fejlesszék a kiválóság európai hagyományát és tulajdonítsanak kiemelt szerepet a magas színvonalú oktatási rendszer létrehozásának és ezzel karöltve a kutatás, fejlesztés és innováció megfelelő szintű anyagi bázisa megteremtésének;
13. felismeri a tudást megfelelő eszközökkel védő közös tudásmenedzselő rendszer, és az innovációkat beruházással és gazdasági értékévé változtató, hatékony program létrehozásának szükségességét;
14. hangsúlyozza, hogy ebben a tekintetben az európai gazdasági érdekek védelme érdekében a szellemi és ipari tulajdonjogokat meg kell védeni, többek között egy egységes és jól működő szabadalmi eljárás kidolgozásával, valamint a hamisítást üldöző hatóságos szabályozással és ellenőrzéssel;
15. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy folytassák a jobb szabályozás programját mind EU-s, mind nemzeti szinten, és tegyenek jelentést a Parlamentnek a megvalósításról;
16. hangsúlyozza egy gyorsabb és hatékonyabb belső piaci vitarendezés fontosságát;
17. felhívja a tagállamokat, hogy gyorsítsák a belső piaci szabályok átültetését;
18. elkötelezi magát és felszólítja a Bizottságot, hogy dolgozzon ki hatékony és rendszeres utólagos hatáselemzési eljárást a gazdasági és belső piaci szabályozás hatásainak és végrehajtásának értékelésére;
19. felhívja a Bizottságot, hogy folytasson párbeszédet világszerte a szabályozásról, és tegyen helyzetjelentést a Parlamentnek;
20. felszólít az EU gazdaságát befolyásoló, az EU-n belül (mint pl. a demográfiai kihívás) és világszerte (mint pl. a harmadik világbeli országok iránti felelősség) a globalizáció kihívásaihoz kapcsolódó nem piaci tényezők elemzésére;
21. ebben a törekvésében kéri az EU és a tagállamok összes politikai szereplőjét, hogy felelős módon működjenek együtt az európai kiválóságra való törekvés megvalósításáért;

2006. február 14., kedd

22. az egyértelmű címkézésre vonatkozó előírásokban és az eredetmegjelölés figyelembe vételében az európai áruk és értékek védelmének garanciáját látja;
23. felhívja a Bizottságot, hogy csak azoknak a harmadik országoknak a preferenciális hozzáférést növelje az EU-s piachoz, amelyek ratifikálták és megfelelően alkalmazták az alapvető nemzetközi munkaügyi és környezetvédelmi normákat megállapító egyezményeket, és további preferenciális hozzáférést csak azoknak az országoknak adjon, amelyekben létezik jogalkotás a szociális és környezetvédelemről, valamint a kulturális sokszínűség tiszteletben tartásáról;
24. rámutat arra, hogy a szolgáltatások belső piacának létrehozása alapvető fontosságú a lisszaboni stratégia céljainak elérésében, tehát az Európai Unió világgpiaci versenyképességének javításában;
25. üdvözli azokat a tagállamokat, amelyek megnyitották munkaerőpiacaikat az új tagállamok állampolgárai előtt, és így jelentősen hozzájárultak a belső munkaerőpiac mobilitásának és versenyképességének növeléséhez; sürgeti azokat a tagállamokat, amelyek továbbra is fenntartják a korlátozásokat, hogy bontsák le a munkaerő szabad áramlása elé emelt akadályokat;
26. felhívja a Bizottságot, hogy mérje fel a mezőgazdaság, a feldolgozóipar és a szolgáltatások terén történő további többoldalú piacnyitásnak a belső piacra gyakorolt hatását, és hogy mielőtt a nemzetközi kereskedelmi tárgyalásokon alkalmazandó tárgyalási stratégiáját kialakítja, ossza meg ennek a felmérésnek az eredményét az érdekelt felek széles körével;
27. felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy megfelelően kiegyensúlyozott külpolitikát dolgozzanak ki, amelynek révén az EU nagyobb befolyást tud gyakorolni nemzetközi szinten;
28. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak.

---

**P6\_TA(2006)0056**

## **Az emberi jogi és demokráciázáradék az EU megállapodásaiban**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió megállapodásaiban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékról (2005/2057(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 3., 6., 11. és 19. cikkére és az EK-Szerződés 177., 300. és 310. cikkére,
- tekintettel az emberi jogokkal és demokratizálódással kapcsolatos európai uniós fellépések földközi-tengeri partnerekkel való újbóli megerősítéséről szóló, 2004. február 12-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Uniónak az emberi jogok és a demokratizálódás ügyének harmadik országokban történő előmozdításában betöltött szerepéről szóló, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett bizottsági közleménnyel (COM(2001)0252) kapcsolatos 2002. április 25-i állásfoglalására <sup>(2)</sup>,
- tekintettel a demokratikus alapelvek és az emberi jogok tiszteletben tartásának a Közösség és harmadik országok között létrejövő megállapodásokba való beemeléséről szóló bizottsági közleményről (COM(1995)0216) szóló, 1996. szeptember 20-i állásfoglalására <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 97. E., 2004.4.22., 656. o.

<sup>(2)</sup> HL C 131. E., 2003.6.5., 147. o.

<sup>(3)</sup> HL C 320., 1996.10.28., 261. o.

**2006. február 14., kedd**

- tekintettel az emberi jogok globális helyzetéről szóló korábbi, 2005. április 28-i<sup>(1)</sup>, 2004. április 22-i<sup>(2)</sup>, 2003. szeptember 4-i<sup>(3)</sup>, 2002. április 25-i<sup>(4)</sup>, 2001. július 5-i<sup>(5)</sup>, 2000. március 16-i<sup>(6)</sup>, 1998. december 17-i<sup>(7)</sup>, 1996. december 12-i<sup>(8)</sup>, 1995. április 26-i<sup>(9)</sup>, 1993. március 12-i<sup>(10)</sup>, 1991. szeptember 12-i<sup>(11)</sup>, 1989. január 18-i<sup>(12)</sup>, 1987. március 12-i<sup>(13)</sup>, 1985. október 22-i<sup>(14)</sup>, 1984. május 22-i<sup>(15)</sup> és 1983. május 17-i állásfoglalásaira<sup>(16)</sup>,
  - tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni országok (AKCS) és az Európai Unió között 2000. június 23-án Cotonou-ban aláírt<sup>(17)</sup> és 2005. június 25-én Luxembourgban módosított<sup>(18)</sup> partnerségi megállapodásra (Cotonou-i Megállapodás),
  - tekintettel az Európai Unió Nizzában, 2000. december 7-én kihirdetett alapjogi chartájára<sup>(19)</sup>,
  - tekintettel az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatra (COM(2005)0280),
  - tekintettel az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára (1948) és az ENSZ egyéb emberi jogi okmányaira, nevezetesen a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (1966), a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányára (1966), a faji megkülönböztetés minden formájának megszüntetéséről szóló egyezményre (1965), a nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló egyezményre (1979), a kínzás és az embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód elleni egyezményre (1984), a gyermek jogairól szóló egyezményre (1989), és a Nemzetközi Emberi Jogi Konferencia bécsi nyilatkozatára és akcióprogramjára (1993) és az ENSZ nyilatkozatára az egyének, csoportok és társadalmi szervek jogairól és kötelezettségeiről az egyetemesen elismert emberi jogok és alapjogok előmozdítása és védelme terén (1998),
  - tekintettel a Nemzetközi Munkügyi Szervezet (ILO) égisze alatt megfogalmazott egyezményekre,
  - tekintettel a multinacionális vállalatok és egyéb üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségéről szóló 2003. évi ENSZ normákra, amelyek e normákat az üzleti vállalkozások konkrét emberi jogi felelősségi köréhez viszonyítják,
  - tekintettel az Európai Unió és harmadik országok között létrejött valamennyi megállapodásra,
  - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság és a Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0004/2006),
- A. mivel fenn kell tartani és elő kell segíteni az emberi jogok egyetemességét, egyéni jellegét és oszthatatlanságát, ideértve nemcsak a politikai és polgári jogokat, hanem a gazdasági, szociális és kulturális jogokat is, és mivel az Európai Uniónak ennek érdekében továbbra is hatékony eszközöket kell létrehoznia;
- B. mivel a demokrácia és a jogállamiság megteremtése és megszilárdítása, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságjogok tiszteletben tartása a közös kül- és biztonságpolitika általános célját alkotja, és szerves részét képezi az Európai Unió külpolitikájának;

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0150.

<sup>(2)</sup> HL C 104. E., 2004.4.30., 1048. o.

<sup>(3)</sup> HL C 76. E., 2004.3.25., 386. o.

<sup>(4)</sup> HL C 131. E., 2003.6.5., 138. o.

<sup>(5)</sup> HL C 65. E., 2002.3.14., 336. o.

<sup>(6)</sup> HL C 377., 2000.12.29., 336. o.

<sup>(7)</sup> HL C 98., 1999.4.9., 267. o.

<sup>(8)</sup> HL C 20., 1997.1.20., 161. o.

<sup>(9)</sup> HL C 126., 1995.5.22., 15. o.

<sup>(10)</sup> HL C 115., 1993.4.26., 214. o.

<sup>(11)</sup> HL C 267., 1991.10.14., 165. o.

<sup>(12)</sup> HL C 47., 1989.2.27., 61. o.

<sup>(13)</sup> HL C 99., 1987.4.13., 157. o.

<sup>(14)</sup> HL C 343., 1985.12.31., 29. o.

<sup>(15)</sup> HL C 172., 1984.7.2., 36. o.

<sup>(16)</sup> HL C 161., 1983.6.10., 58. o.

<sup>(17)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

<sup>(18)</sup> HL L 287., 2005.10.28., 1. o.

<sup>(19)</sup> HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

2006. február 14., kedd

- C. mivel az emberi jogok és a demokrácia tiszteletben tartásának – mint az EU külkapcsolati politikái alapvető céljainak – előmozdítására irányuló törekvések megériúsulnak, ha lényegi alapelvei nem kapnak megfelelő prioritást a biztonsággal kapcsolatos, gazdasági és politikai érdekek tekintetében;
- D. hangsúlyozva, hogy az Európai Uniónak képesnek kell lennie gyorsan és hatékonyan reagálni az emberi jogok és a demokratikus alapelvek súlyos és ismétlődő megsértésére, illetve azt, hogy ez több ízben nem valósult meg, tekintet nélkül a harmadik országok emberi jogi és demokratikus helyzetének objektív értékelésére,
- E. mivel az emberi jogi és demokráciázáradék kötelező jellegének az alapvető jogok elősegítésére irányuló európai politika fontos eszközévé kellene tennie a záradékot, és mivel 10 évvel első megfogalmazása után eljött a végrehajtás és a továbbfejlesztési lehetőségek értékelésének ideje;
- F. mivel a záradékot immár több mint 50 megállapodásba foglalták bele, és több mint 120 országra vonatkozik; továbbá, mivel a záradék az EU-nak nem az egyetlen eszköze az alapvető jogok elősegítésére, és mivel az Európai Unió teljes külpolitikájának politikai, gazdasági és kereskedelmi tekintetben az alapvető demokratikus jogok elősegítésén kell alapulnia;
- G. hangsúlyozva ebben az összefüggésben Cotonou-i Megállapodás jelentőségét, amely megerősíti az Európai Közösség által beiktatott emberi jogi és demokráciázáradékot, mint a harmadik országokkal létrejött összes megállapodásának „nélkülözhetetlen elemét”, és amely napjainkban immár az emberi jogok, a demokratikus alapelvek és a jogállamiság tiszteletén, illetve a felelősségteljes kormányzáson és a közügyek helyes irányításán alapul,
- H. mivel az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés az AKCS és az EU parlamenti képviselői közötti párbeszéd egyedi fóruma, különösen az emberi jogok és a demokrácia kérdéseiben;
- I. mivel a fejlődő országokkal kötött számos megállapodás és ágazati – például textilipari, mezőgazdasági és halászati – megállapodás továbbra sem tartalmazza ezt a záradékot;
- J. mivel az emberi jogoknak fontos elemét kell képezniük a Bizottság Tanácstól kapott felhatalmazásának a külső megállapodások megtárgyalására, és mivel az e tárgyalási felhatalmazás meghatározására vonatkozó eljárásnak áttekinthetőbbnek kell lennie;
- K. mivel az egyes megállapodások hatálybalépéséhez az Európai Parlament hozzájárulása szükséges, jóllehet az egyeztetés kezdeményezése vagy adott megállapodás részleges felfüggesztése esetére ez nem vonatkozik, és mivel ez csökkenti politikai és intézményi szerepét;
- L. hangsúlyozva, hogy a civil társadalom és az emberi jogokkal foglalkozó nem kormányzati szervezetek nemzetközi hálózata nagyban hozzájárulhat az EU és harmadik országok közötti megállapodások emberi jogi és demokráciázáradékainak megfogalmazásához, végrehajtásához és értékeléséhez;
- M. meggyőződve arról, hogy az Európai Uniónak új eljárásokat és feltételeket kell megfogalmaznia az emberi jogi és demokráciázáradék alkalmazásához, amelyeknek az országokra és fejlettségi szintjükre vonatkozó megkülönböztetés nélkül kell érvényesülniük;
- N. mivel az emberi jogi és demokráciázáradék mind az Európai Unióra, mind az adott harmadik országra vonatkozik, de mivel a záradék kölcsönös jellegét még nem használták ki teljes mértékben;
- O. megismételve, hogy mindazonáltal a szükségállapotban nyújtott humanitárius segílyt továbbra is ki kell vonni az emberi jogi és demokráciázáradék bármelyik esetlegesen „kedvezőtlen” alkalmazása alól a népek közti szolidaritás alapelvének nevében,



2006. február 14., kedd

1. üdvözlí az Európai Közösség azon általános gyakorlatát, hogy az emberi jogi és demokráciázáradékot – az úgynevezett „alapvető elemeket” és „végrehajtás elmulasztására” vonatkozó záradékokat – 1992 óta nemzetközi megállapodásaiba foglalja;
2. sürgeti egyrészt az átláthatóság mértékének növelését az emberi jogi és demokráciázáradék végrehajtása során, amely az EU külpolitikájának egyik alappillére, másrészt az Európai Parlament nagyobb fokú bevonását; rámutat, hogy a szankciókat magára a jogsértésre vonatkoztatva lehet kiszabni, nem pedig arra vonatkoztatva, hogy mely országokban volt tapasztalható az emberi jogok megsértése;
3. úgy véli, hogy az emberi jogi és demokráciázáradékot tartalmazó nemzetközi megállapodás harmadik országgal történő aláírásakor az Unió felelőssége annak biztosítása, hogy a szóban forgó harmadik ország a megállapodás aláírásakor a nemzetközi emberi jogi normákat tiszteletben tartsa;
4. hangsúlyozza, hogy a záradék érvényesülését többek között a megszövegezés általános jellege rontotta, mivel nem határoz meg részletes eljárást „kedvező” és „kedvezőtlen” beavatkozásokra az EU és harmadik országok közötti együttműködés keretében, így az emberi jogok általánosabb követelményeit a Tanács, illetve a tagállamok legsürgetőbb nemzeti szükségletei határozzák meg;
5. üdvözlí ugyanakkor a Cotonou-i Megállapodás 9. és 96. cikkében foglalt emberi jogi és demokráciázáradékkal kapcsolatos kísérletet, amely egyes AKCS-országok esetében a gazdasági és kereskedelmi együttműködés ideiglenes felfüggesztését eredményezte az emberi jogok súlyos megsértése miatt, és ezáltal megerősítette az Európai Unió eltökéltségét és hitelességét; támogatja e kísérlet továbbvitelét és állandó részként az EU és harmadik országok között létrejövő megállapodásokba való beemelését;
6. hangsúlyozza, hogy a Cotonou-i Megállapodás ténylegesen kifejti az emberi jogi és demokráciázáradék politikai és jogi tartalmát, valamint hogy részletezi a kétoldalú együttműködés ideiglenes felfüggesztéséhez vezető egyeztetés és információcsere módját;
7. támogatja egy új „mintazáradék” megfogalmazását a „2. cikk” néven ismert rész jelenlegi szövegének javítása érdekében az európai emberi jogi politika egységesebb, hatékonyabb és átláthatóbb megközelítése céljából a harmadik országokkal kötött megállapodások vonatkozásában; a szövegnek a következő alapelveket kell figyelembe vennie:
  - a) a demokrácia, az emberi jogok, ideértve a kisebbségi jogokat, a jogállamiság és a felelősségteljes kormányzás elősegítése a többoldalú együttműködés alappilléret képezi, ami vonatkozik mind a fejlődő, mind az iparosodott országokkal kötött megállapodásokra;
  - b) e jogok jogszabályba foglalása tekintetében a feleknek különösen a már ratifikált nemzetközi kötelezettségeiket és vállalásaikat kell alapul venniük, továbbá egyértelművé kell tenni, hogy a feleknek eleget kell tenniük a megállapodás „alapvető elemeit” képező normáknak; konkrétan, a feleknek vállalniuk kell, hogy elősegítik az Egyesült Nemzetek 1948-ban elfogadott, Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában, a polgári és politikai jogokról, valamint a gazdasági, szociális és kulturális jogokról szóló két ENSZ egyezségokmányban, valamint a nemzetközileg elismert ENSZ egyezményekben és a *ius cogens* jogi normáiban meghatározott alapvető jogokat;

rámutat, hogy az Európai Uniótól a harmadik országokkal való kapcsolataiban, valamint a demokratikus elvek és az emberi jogok „emberi jogi és demokráciázáradékkal” való elősegítésének érdekében azt kérik, hogy fordítson különös figyelmet a nemek közötti egyenlőséget és a nők jogait előmozdító politikák megvalósítására, miközben meggyőződik arról, hogy a harmadik ország hatóságai prioritásként biztosítják az önkényes letartóztatás, kínzás és kivégzés tilalmának alapvető jogait, valamint azt, hogy állampolgárai pártatlan bíróságokhoz fordulhatnak;

rámutat, hogy az európai szerződéseknek megfelelően az EU harmadik országokkal való kapcsolataiban, valamint a demokratikus elvek és az emberi jogok „emberi jogi és demokráciázáradékkal” való elősegítésének érdekében azt is vállalja, hogy szembeszáll a nemi irányultságból eredő vagy a fogyatékkal élő személyekkel kapcsolatos bármilyen diszkriminációval;

2006. február 14., kedd

- c) a feleknek a rájuk nézve kötelező ENSZ-egyezményekhez és a szervezet szakosodott hivatalainak egyezményeihez kell fordulniuk az együttműködés által támogatott, az adott gazdasági ágazattal kapcsolatos jogok meghatározása során, különösen az ILO-hoz, amely az alapjogokat nemzetközileg elfogadott jogi okmányokba foglalta;
- d) a záradéknak tartalmaznia kell a felek egyeztetési eljárásának leírását, különös tekintettel az alkalmazandó politikai és jogi mechanizmus részletes ismertetésére arra az esetre, ha az emberi jogok ismételt és/vagy módszeres megsértése alapján a nemzetközi jog megsértése miatt felmerül az igény a kétoldalú együttműködés megszakítására; a felfüggesztés nyilvánvalóan szélsőséges intézkedés az EU és a harmadik országok kapcsolataiban, ezért világos szankciórendszert kell kidolgozni az alternatív intézkedések érdekében, de az emberi jogokra vonatkozóan elfogadott, alapvetően pozitív szemléletnek nem szabad kizárnia azt a lehetőséget, hogy valamely együttműködés ideiglenesen felfüggeszthető az emberi jogi és demokráciázáradék megsértése esetén;
- e) a záradék foglalja magában az együttműködési megállapodás átmeneti felfüggesztését lehetővé tevő mechanizmus részleteit, valamint egy „figyelmeztető mechanizmust” is az emberi jogi és demokráciázáradék megsértése esetére;
- f) a záradéknak viszonyosságon kell alapulnia, és így olyan jogalapot kell teremtenie, amely lehetővé teszi a felek számára a vitát és a közös cselekvést mind az Európai Unió, mind a harmadik ország területe tekintetében; olyan kétirányú eszköznek kell lennie, amely az Európai Uniót és a harmadik országot az emberi jogokkal és az alapvető szabadságokkal kapcsolatos politikájuk vonatkozásában elszámoltathatóvá teszi egymás számára;
8. sürgeti, hogy az emberi jogi és demokráciázáradékot terjesszék ki az Európai Unió és az (iparosodott és fejlődő) harmadik országok között létrejövő minden új megállapodásra, ideértve az ágazati megállapodásokat, illetve a kereskedelmi és műszaki vagy pénzügyi segélyeket, ahogy az AKCS-országok esetében is történt;
9. sürgeti az emberi jogi és demokráciázáradék pozitív vonatkozásainak kiterjesztését – ami együtt jár hatékony intézkedések meghozatalának szükségességével annak elősegítése érdekében, hogy az adott feleknél és a felek által érvényesülhessenek az emberi jogok –, azért hogy az emberi jogi és demokráciázáradékba kerüljön be magának az egyezménynek az emberi jogok meglétére gyakorolt hatásának értékelése és nyomon követése, valamint hogy a megállapodás valamennyi szempontjának végrehajtásakor alkalmazást nyerjen az emberi jogokra vonatkozó szemlélet;
10. hangsúlyozza, hogy a továbbiakban nem hajlandó hozzájárulni olyan új nemzetközi megállapodásokhoz, amelyek nem tartalmaznak emberi jogi és demokráciázáradékot;
11. úgy véli, hogy részt kell vennie a harmadik országokkal kötendő új megállapodások tárgyalási felhatalmazásának meghatározásában, és különösen politikai céljaik, illetve az emberi jogok támogatásának megfogalmazásában; ennek érdekében úgy véli, hogy a Bizottságnak és a Tanácsnak az illetékes parlamenti bizottságokon keresztül nagyobb mértékben kell bevonnia az Európai Parlamentet az EU és harmadik országok közötti megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalási felhatalmazások meghatározásába; hangsúlyozza, hogy e tekintetben fejleszteni kell az intézményközi információcserét és hozzáférést kell biztosítani a Bizottság és a Tanács adatbázisához;
12. tekintettel arra, hogy a partnereknek hatékony mechanizmusra van szükségük az emberi jogok és a demokratikus alapelvek tiszteletben tartásának folyamatos figyelemmel kísérésére:
- a) felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az emberi jogi kötelezettségek betartásának rendszeres értékelésének részeként indítsanak a strukturált párbeszédre vonatkozó eljárásokat; az emberi jogi kérdések rendszeres napirendi ponttá válását a Társulási Tanácsában e párbeszéd részének tekinti;
- b) javasolja, hogy a Bizottság harmadik országbeli külső delegációinak vezetői játsszanak kitüntetett szerepet; felszólít arra, hogy a delegációk vezetőinek feladataként dolgozzanak ki „országokénti többéves stratégiai dokumentumokat”, és hogy az országos stratégiai dokumentumok nagyobb figyelmet szenteljenek az emberi jogok állapotának, határozzák meg a prioritásokat és nevezzék meg az EU által alkalmazható, az emberi jogi és demokráciázáradék betartására és az alapvető jogok érvényesülésének javítására irányuló módszereket és eszközöket; sürgeti továbbá, hogy ezen stratégiák megfogalmazását rendszeresen vizsgálják felül, különösen az Európai Parlamenttel együtt, és vitassák meg az illetékes

2006. február 14., kedd

parlamentari delegációkban és a plenáris üléseken, különös tekintettel a végrehajtásukra; javasolja, hogy a Bizottság országos stratégiai dokumentumai és cselekvési tervei tartalmazzanak világos referenciaértéket az emberi jogok előrehaladásának tekintetében, valamint olyan időkeretet, amelyen belül a változásokat meg kell valósítani;

- c) ha valamely érintett kormány, az Európai Parlament vagy az érintett nemzeti parlamentek, illetve – az AKCS-országok esetében – az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés a kétoldalú megállapodás **felfüggesztésén, illetve párbeszéd** vagy egyéb hasonló intézkedés **megtételén keresztül** kéri **az emberi jogi és demokráciázáradék alkalmazását**, a Társulási Tanácsnak automatikusan fel kell vennie a kérést napirendi pontjai közé; megjegyzi, hogy az Európai Parlament már több ízben hivatalosan kifejtette ebbéli álláspontját, a Társulási Tanács mégis egyszerűen figyelmen kívül hagyta ezen kéréseket;
- d) javasolja a Társulási Tanács és/vagy annak „Emberi Jogi Albizottsága”, az Európai Parlament, **megfelelő esetben az AKCS–EU Közös Parlamenti Közgyűlés** és a nem kormányzati szervezetek és/vagy független és demokratikus nem állami szereplők közötti „strukturált párbeszéd” létrehozását az Európai Unió megállapodásaiban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékok megsértésének megvitatása érdekében, beleértve a záradék végrehajtásának hatékonyabbá tételére vonatkozó (mindenre kiterjedő) javaslatokat;
- e) sajnálatosnak tartja, hogy az Európai Parlament nem részese a megállapodások megtárgyalásának kezdeményezésével vagy felfüggesztésével kapcsolatos döntéshozatalnak; ebből kifolyólag erőteljesen szorgalmazza, hogy ebben a tekintetben, valamint a kedvezőtlen intézkedéseket bevezető korábbi határozatokat felfüggesztése („a felfüggesztés felfüggesztése”) tekintetében a Bizottsággal és a Tanáccsal együtt a Parlament is váljon döntéshozóvá;
- f) javasolja, hogy a Bizottság az emberi jogi albizottságokkal közösen készítsen éves jelentést a hatályban lévő nemzetközi megállapodásokban szereplő emberi jogi és demokráciázáradékok alkalmazásáról, amely megvitatásra kerül az Európai Parlamentben, és amely tartalmazza a Tanács által az adott évben kezdeményezett vagy elutasított minden egyes egyeztetési folyamat vagy egyéb megfelelő intézkedés eseti elemzését, továbbá amelyet részletes ajánlások, valamint a végrehajtott fellépés eredményességével és koherenciájával foglalkozó értékelés kísér;

13. rámutatva arra, hogy a Társulási Tanácsok általában az EU és harmadik országok kapcsolatait irányítják, a társulási megállapodások keretében olyan emberi jogi albizottságok általános létrehozását szorgalmazza, amelyek jogosultak:

- a) ellenőrizni az emberi jogi és demokráciázáradék betartását, alkalmazását és végrehajtását;
- b) konkrét pozitív intézkedési javaslatokat tenni a demokrácia és az emberi jogok helyzetének javítására; és
- c) nyomon követni és értékelni az egyezmény végrehajtásának az alapvető jogok teljes érvényesülésére gyakorolt közvetett és közvetlen hatását az aláíró államokban, és konkrét ajánlásokat kidolgozni azzal kapcsolatban;

véleménye szerint ezen albizottságoknak rendszeresen (a Társulási Tanács minden ülészaka alkalmával) kell ülésezniük, mégpedig parlamenti képviselők és a civil társadalmat képviselő szervezetek bevonásával; úgy véli ezzel kapcsolatban, hogy az emberi jogi albizottságok létrehozásának és megbízatásuk meghatározásának tekintetében a partnerországokkal szemben alkalmazandó, az egyes esetekre külön-külön meghatározott irányvonal nem a legmegfelelőbb megközelítés; ismételten hangsúlyozza, hogy az egyedi ügyekkel ezen albizottságokon belül kell foglalkozni;

14. szorgalmazza, hogy az Európai Parlament társuljon a Társulási Tanácsokkal és az emberi jogi albizottságokkal, és hogy az Európai Parlament parlamenti közti küldöttségei játsszanak kiemelt szerepet ebben a vonatkozásban, továbbá hogy a napirendekben változatlanul legyenek előírva az ezen záradék megvitatását szolgáló látogatásaik;

15. hangsúlyozza, hogy az egyeztetési eljárás kezdeményezésének vagy a megfelelő intézkedések megtételének feltételei tárgyilagosság és átláthatóság kell, hogy legyenek;

2006. február 14., kedd

16. hangsúlyozza, hogy egyetlen intézkedés sem oldható fel addig, amíg alkalmazásának oka meg nem szűnik, és felszólít további intézkedések bevezetésére, amennyiben a meglévő intézkedések számottevő idő után sem hoznak eredményt;
17. felismerve, hogy mivel a Tanács egyhangú határozata szükséges az egyeztetési eljárás kezdeményezéséhez, és ez megnehezítette a záradék alkalmazását, sürgeti az egyeztetési eljárás kezdeményezése ügyében az egyhangúság elvének eltörlését, és az Európai Parlament szerepét ilyen esetekben korlátozó EK-Szerződés 300. cikke (2) bekezdésének felülvizsgálatát;
18. rámutat arra, hogy fontos felhívni a közvélemény figyelmét arra, hogy az EU és harmadik országok közötti megállapodások előírják az emberi jogi és demokráciázáradékokat;
19. úgy véli, hogy az olyan országok különleges esetében, amelyek az Unióval hosszú távon azonos alapvető értékeket és közös politikákat vallanak, mint például az „új szomszédsági politika” által érintett országok, mérlegelhető az „emberi jogi és demokráciázáradékon” túlmutató megállapodások megkötése a demokratikus elvek és emberi jogok előmozdításával foglalkozó közös intézmények révén, az Európa Tanács és/vagy egyéb regionális intézmények példájának megfelelően;
20. különös tekintettel az európai szomszédsági politika által érintett országokra, amelyekkel a társulási megállapodások révén az Európai Unió különösen szoros kapcsolatokat ápol, a záradéknak rendelkeznie kell arról, hogy ezen megállapodások aláírói kölcsönösen biztosítsák egymásnak az országgyűlési, illetve elnökválasztások megfigyelésére vonatkozó jogot; felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy az átláthatóság érdekében ösztönözze a szóban forgó országokat, hogy választásaik idejére engedjenek be nemzetközi megfigyelőket;
21. hangsúlyozza, hogy a választások demokratikusnak, szabadnak és igazságosnak minősítéséhez bizonyos előfeltételeknek – többek között a politikai és a polgári jogok tiszteletben tartása, a szólás- és információszabadság tiszteletben tartása, a médiához való egyenlő hozzáférés és a politikai pluralizmus tiszteletben tartása – teljesülniük kell annak érdekében, hogy valódi választási lehetőséget kínáljanak a választók számára;
22. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

P6\_TA(2006)0057

## A közös halászati politika (a shetlandi és a simalepényhal-körzet)

### Az Európai Parlament állásfoglalása a közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálatáról (a shetlandi és a simalepényhal-körzet) (2005/2190(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a „Közös halászati politika terén lévő bizonyos hozzáférési korlátozások felülvizsgálata (a shetlandi és a simalepényhal-körzet)” című, a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett közleményére (COM(2005)0422),
- tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 18. és 19. cikkére,
- tekintettel a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 29. cikkére,

(<sup>1</sup>) HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

(<sup>2</sup>) HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a 2166/2005/EK (HL L 345., 2005.12.28., 5. o.) rendelettel módosított rendelet.

**2006. február 14., kedd**

- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0016/2006),
1. megjegyzi, hogy a Bizottság mostanra teljesítette a 2371/2002/EK tanácsi rendelet 19. cikke értelmében fennálló azon kötelezettségvállalását, hogy értékeli a 12 mérföldes körzeten kívül található vizekhez és erőforrásokhoz történő hozzáférésre vonatkozó korlátozások indokoltságát a shetlandi és a simalepényhal-körzet tekintetében;
  2. tudomásul veszi, hogy különböző okok miatt az értékelések a vártnál sokkal hosszabb időt vettek igénybe;
  3. üdvözlí a Bizottság döntését, amely szerint az ezen fontos témával kapcsolatos vélemény kialakítását megelőzően széles körű konzultációt folytat az ágazattal és a tagállamokkal;
  4. üdvözlí az Északi-tengeri Regionális Tanácsadó Testület (NSRAC) szerepét, amely testület tanácsokat ad a Bizottságnak a shetlandi és a simalepényhal-körzet működésével és hatékonyságával kapcsolatban, és felhívja a Bizottságot, hogy a körzetek további értékelése során a továbbiakban is kérje ki az NSRAC véleményét;
  5. üdvözlí a Bizottságnak a shetlandi körzet további három éven keresztül – a körzet további értékelése idejére – történő fenntartására vonatkozó döntését, amelyet a régió halászatból élő közösségei érdekében tett első lépésként értékel, amely a fenntarthatóságot biztosító halászati rendszer által védelmezi e közösségek jövőjét;
  6. tudomásul veszi, hogy a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság a shetlandi körzet fenntartását javasolta;
  7. megjegyzi, hogy az NSRAC javaslata alapján a shetlandi körzet státusának a további értékelésig változatlanoknak kellene maradnia;
  8. úgy ítéli meg, hogy amennyiben a shetlandi körzet javasolt további értékelései a jelenleg várt három évnél hosszabb ideig tartanának, a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság javaslatának megfelelően a jelenlegi szabályozás maradjon hatályban;
  9. megjegyzi, hogy a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság szerint a shetlandi körzet megszüntetése a térségben folytatott halászati tevékenység fokozódását eredményezheti, és javaslata alapján bármilyen, a halászati erőfelfejtés fokozódását eredményező változást el kell kerülni;
  10. megjegyzi, hogy a brit és a német hatóságok támogatták a shetlandi körzet fenntartását, és az Egyesült Királyság kormánya azt állította, hogy nem szükségesek és nem is kívánatosak változtatások;
  11. megjegyzi, hogy a shetlandi körzet fontos terület a foltos tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és az ördögghal számára, és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság úgy ítéli, hogy ez mostanra még jelentősebbé vált, mint a körzet létrehozásakor;
  12. ugyancsak aggasztónak találja a shetlandi és a simalepényhal-körzet értékelésére létrehozott bizottsági szakértői munkacsoport megállapítását, amely szerint a halászati szempontból fontos populációk mérete – kivéve a foltos tőkehalat és a fekete tőkehalat – általában túllépi a biztonságos biológiai határt a shetlandi körzetben;
  13. felhívja a Bizottságot, hogy készítsen számszerű értékelést a shetlandi körzetben történő változtatások valószínűsíthető hatásairól;
  14. üdvözlí a Bizottságnak a simalepényhal-körzet és az ehhez kapcsolódó hozzáférési korlátozások fenntartásáról szóló döntését további tanulmányok elkészültéig;
  15. megjegyzi, hogy a német hatóságok támogatják a simalepényhal-körzet fenntartását, valamint hogy az Egyesült Királyság kormánya tudomásul veszi, hogy valamennyi döntést a jövőbeli lepényhal-gazdálkodás és az NSRAC tanácsainak függvényében kell meghozni;

2006. február 14., kedd

16. megjegyzi, hogy a simalepényhal-körzet megőrzésére vonatkozó cél világos;
17. felhívja a Bizottságot, hogy végezze el a simalepényhal-körzet áttekintését a jövőbeli lepényhal-gazdálkodás vonatkozásában, beleértve a simalepényhal-állomány helyreállítási tervet;
18. tudomásul veszi, hogy szakértői munkacsoport rámutatott e körzetek társadalmi és gazdasági fontosságára;
19. tudomásul veszi továbbá, hogy a szakértői munkacsoport úgy ítélte, hogy a shetlandi körzet egyik célja a halásztól függő észak-skóciai közösségek védelme;
20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

**P6\_TA(2006)0058**

## **Megújuló energiaforrásokból történő fűtés és hűtés**

**Az Európai Parlament állásfoglalása a megújuló energiaforrásokból történő fűtésről és hűtésről, a Bizottságnak szóló ajánlásokkal (2005/2122(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 192. cikkének második bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 39. és 45. cikkére,
  - tekintettel a megújuló energiaforrások részesedéséről az EU-ban és konkrét intézkedésekre irányuló javaslatokról szóló 2005. szeptember 29-i állásfoglalására<sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a Bizottságnak „A jövő energiája: megújuló energiahordozók – egy közösségi stratégiáról és cselekvési tervről szóló fehér könyv” című közleményére (COM(1997)0599),
  - tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapra vonatkozó véleményére,
  - tekintettel az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésére (A6-0020/2006),
- A. mivel a megújuló energiaforrásokból történő fűtésre és hűtésre vonatkozóan jelenleg nincsenek jogszabályok;
  - B. mivel az eljárási szabályzat 39. cikkének (2) bekezdése szerinti javaslat jelenleg nincs előkészületben;
  - C. mivel a megújuló energiaforrásoknak a villamosenergia-ipar és közlekedés területén történő támogatásáról szóló irányelvek fenntartható fejlődést eredményeztek a tagállamokban, illetve megerősítették azt;
  - D. mivel a megújuló energiaforrások területén az egyes tagállamokban jelenleg teljesen eltérő piaci fejlemények nagyrészt nem a különböző potenciálokon alapulnak, hanem a különböző, részben elégtelen politikai és jogi keretfeltételeken;
  - E. mivel a megújuló energia piacának előmozdítása segít elérni az új lisszaboni célkitűzéseket a foglalkoztatás tagállamokban történő növelése, továbbá a tagállamok és az EU kutatási és innovációs erőfeszítéseinek fokozása révén;

---

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0365.

2006. február 14., kedd

- F. tudomásul véve azt is, hogy a villamosenergia-termelési eljárásokból vagy ipari eljárásokból származó hulladékhő felhasználása és a szabad hűtés hozzájárul a hagyományos energia iránti kereslet csökkentéséhez, a tagállamoknak meg kell határozniuk ezen erőforrások hasznosításának potenciáljait, meg kell mutatniuk, hogyan lehet ezen erőforrásokat hatékonyabban kiaknázni, biztosítaniuk kell a jogi egyértelműséget, a közvélemény jobb tájékoztatását és a kutatási erőfeszítések fokozását,
- G. hangsúlyozva a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról (közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapítás) szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> jelentős következményeit a megújuló energiákból előállított fűtésre és hűtésre nézve,
1. felkéri a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 175. cikkének (1) bekezdése alapján 2006. július 31-ig nyújtson be a Parlamentnek a fűtésre és hűtésre használt megújuló energiaforrások részesedésének fokozásáról szóló jogalkotási javaslatot a mellékletben található részletes ajánlások alapján;
  2. megerősíti, hogy az ajánlások megfelelnek a szubszidiaritás elvének és a polgárok alapvető jogainak;
  3. úgy ítéli meg, hogy a kért javaslat az EU költségvetésére pénzügyi hatást nem fog gyakorolni;
  4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és a mellékletben található részletes ajánlásokat a Bizottságnak és a Tanácsnak.

<sup>(1)</sup> HL L 145., 1977.6.13., 1. o.

---

#### MELLÉKLET

### A KÉRT JAVASLAT TARTALMÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES AJÁNLÁSOK

#### A. A JAVASLAT ALAPELVEI ÉS CÉLJAI

1. A kért javaslat célja a gazdasági potenciál értékelése és kiaknáítása a megújuló energiákból származó fűtési és hűtési területen az EU-ban elfoglalt részesedésének 2020-ra a jelenlegi mintegy 10%-ról egy realisztikus és ambiciózus – legalább kétszer ekkora – szintre történő növelése érdekében.
2. A megújuló energiáknak a fűtési és hűtési területen elfoglalt részesedése növelésének jelentősen hozzá kell járulnia az európai energiaellátás biztonságához, a munkahelyteremtéshez és a környezet állapotának javításához, továbbá a hagyományos energiák iránt az EU-ban jelentkező kereslet és az EU fűtési és hűtési ágazatának teljes energiafogyasztása jelentős csökkentéséhez, valamint Európa olaj- és gázfüggőségnek és különösen a háztartási és ipari felhasználások fogyasztói energiaköltségeinek jelentős csökkentéséhez.
3. A kért irányelv célja, hogy megteremtse a nemzeti támogatási rendszerek keretfeltételeit, a szubszidiaritás elvének, valamint az energetikai és környezetvédelmi szféra jelenlegi európai szabályainak kellő figyelembevételével.
4. A megújuló energiáknak a fűtési és hűtési területen fennálló, eddig csekély mértékben kihasznált potenciálját ki kell aknázni, feltéve hogy ennek a felhasználásnak az energetikai és környezetvédelmi következményei pozitívnak és a fenntartható termelési módszerekkel összeegyeztethetőnek bizonyulnak. Az ilyen fellépés nem szolgálhat ürügyül az EU számára, hogy ne váljon a világ leginkább energiahatékony gazdaságává 2020-ra; különösen a már versenyképes technológiák előtt álló akadályokat kell elhárítani, ahol lehetséges, a nemzeti és a decentralizált hatóságok közötti együttműködés révén.

2006. február 14., kedd

5. A kért irányelv célja, hogy valamennyi releváns technológia számára lehetővé tegye az összes tagállamban való magas szintű piacra jutást és piaci fejlődést. Ezen a területen elősegíthető a régiók közötti és határokon átnyúló együttműködés. Ebből a célból a releváns közösségi politikák és programok, mint például a versenyképességi és innovációs keretprogram, valamint a hetedik kutatási és fejlesztési keretprogram megfelelő felhasználását kell elérni.

6. A megfelelő technológiák és eljárások gazdaságosságát tömegtermeléssel és tömeges forgalmazással kell felgyorsítani.

## **B. JAVASLANDÓ INTÉZKEDÉSEK**

### **I. Célok, meghatározás és monitoring**

1. Realisztikus és ambiciózus, a megújuló hűtés és fűtés részesedésének 2020-ra legalább a megduplázására irányuló európai uniós célt kell kitűzni az egész EU-ban elfoglalt részesedés növelése érdekében.

2. Eredményes nemzeti célkitűzéseknek, amelyek figyelembe veszik a megújuló fűtés és hűtés tagállami és regionális részesedései közötti jelenlegi különbségeket, valamint a releváns technológiák és a kapcsolódó elemzések potenciálját, kell hozzájárulniuk az európai uniós cél eléréséhez.

3. A fellépés alapjaként egyértelmű meghatározást kell adni az érintett energiaformákra, nevezetesen a geotermikus energiára, a naphőre (beleértve a passzív energiát), a megújuló energiaforrásokat felhasználó távfűtésre és távhűtésre, a környezetből származó hőre és a biomasszára (a belső villamosenergia-piacon a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia támogatásáról szóló, 2001. szeptember 27-i 2001/77/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően<sup>(1)</sup>).

4. A tagállamoktól legkésőbb egy évvel a kért irányelv hatálybalépése után meg kell követelni, hogy fogadjanak el a fűtés és hűtés megújuló forrásainak kiaknázására irányuló, a nemzeti potenciáljukon és célkitűzésükön alapuló célok elérését szolgáló cselekvési terveket. A tagállami cselekvési terveket háromévente meg kell újítani és be kell nyújtani a Bizottságnak.

5. A fűtési és hűtési területen jelentkező európai uniós energiaigény értékelése és a megújuló energia részesedésének nyomon követése céljából egy, az egész EU-ra kiterjedő, az összes tagállamban érvényes nyomon követési rendszert kell kidolgozni egy megbízható és összevethető adatforrás létrehozása érdekében.

### **II. Az adminisztratív akadályok lebontása**

1. A tagállamoktól meg kell követelni a fűtési és hűtési célú megújuló energia felhasználására vonatkozó meghatalmazás, ellenőrzés és tanúsítás egyértelmű jogi keretének biztosítását.

2. A megújuló energiát hasznosító berendezések (ME-berendezések) és a kapcsolódó fűtő- és hűtőhálózatok felhasználásának engedélyezése céljából a tagállamok biztosítják, hogy a hatóságok illetékességi körei egyértelműen, hatékonyan és átláthatóan kerüljenek megállapításra.

3. A megfelelő adminisztrációs szinten intézkedéseket hoznak az eljárások egyszerűsítésére és gyorsítására. A bizonyítás terhe a hatóságokra hárul az engedélyezés megtagadásának indoklása tekintetében.

4. Az adminisztrációs díjaknak átláthatóknak, méltányosoknak és diszkriminációmenteseknek kell lenniük, és nem jelenthetnek bűjtatott erőforrás-adóztatást.

### **III. Nemzeti támogatási eszközök**

1. A pénzügyi ösztönzőket a szubszidiaritás elvének megfelelően alapvetően a tagállamok hozzák létre.

<sup>(1)</sup> HL L 283., 2001.10.27., 33. o.



**2006. február 14., kedd**

2. Azonban a céljuk megvalósítása során a nemzeti támogatási rendszereknek meg kell felelniük a következő elveknek:

- a) a támogatásnak időben behatároltnak és fokozatosan csökkenő jellegűnek kell lennie;
- b) a beruházások biztonságát a középtávon megbízható és következetes támogatási feltételek biztosításával kell elérni;
- c) a „stop-and-go” (megtorpanásos) típusú piaci változások elkerülése a támogatási rendszerek megbízható feltételeinek biztosításával;
- d) a meglévő lehetőségek kihasználására és a célok megvalósítására irányuló hatékony és szisztematikus támogatás;
- e) a megújulóenergia-technológiák gazdasági megvalósíthatóságának felgyorsítása a tömegtermelés kiterjesztésével;
- f) a felhasznált technológiák különleges igényeinek figyelembevétele és a különböző technológiák kínáلتa lehetőségek teljes kiaknázásának hosszú távú célja;
- g) költséghatékony megújuló technológiák támogatása méretükre való tekintet nélkül.

3. Ahol a megújuló technológiák nem értek még el magas szintű piaci részesedést versenyképes árakon és fejlesztéssel, a tagállamok fontolóra vehetik ösztönző mechanizmusok alkalmazását, például:

- a) adókedvezmények/kivételek biztosítása az ME-berendezések és a kapcsolódó fűtő- és hűtőhálózatok részére;
- b) közvetlen befektetési támogatások megállapítása;
- c) szabályozási intézkedések megállapítása, mint például az ME-berendezések, a kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés (CHP), illetve a megújuló energiát használó helyi és központi távfűtés/hűtés alkalmazásának támogatása és/vagy kötelezővé tétele új építmények létrehozása vagy épületek felújítása esetén;
- d) a támogatott ME-berendezések vagy a termelt ME-fűtés/-hűtés költségei járulékon alapuló finanszírozásának előírása, például a nemzeti célokkal összeegyeztethető kvótaszabályozással összefüggésben; az igen hatékony CHP-rendszerekben, illetve távfűtési/hűtési rendszerekben használt fűtőanyagokat ne terhelje adó;
- e) egyéb mechanizmusok előírása a belső piac és az állami környezetvédelmi támogatásokra vonatkozó irányelvek keretein belül.

4. Az ösztönzési mechanizmusokkal kapcsolatban figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy ne történjen aránytalan növekedés a fűtési és hűtési költségekben a végfelhasználó számára.

**IV. Kísérő intézkedések**

1. A tagállamok biztosítják a közvélemény teljes körű tájékoztatását a megújuló energiáknak a fűtési és hűtési területen történő felhasználása lehetőségeiről.

2. A tagállamok biztosítják olyan tanulmányok megjelentetését, amelyek a megújuló energiaforrásokat használó fűtési és hűtési rendszereknek a fogyasztók szempontjából előnyös oldalait mutatják be.

3. A tagállamoknak törekedni kell annak biztosítására, hogy az érintett szakmai csoportok ismerjék meg és sajátítsák el a megfelelő technológiákat. Figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy a képzés és a továbbképzés során a megújuló energiákat felhasználó technológiáknak megfelelő jelentőséget tulajdonítsanak.

4. A tagállamok megfelelő intézkedésekkel segítik elő az érintett termékek és szolgáltatások magas színvonalát.

2006. február 14., kedd

5. A tagállamok ösztönözik az állami szektort, hogy a közbeszerzési politika keretében biztosítson elsőbbséget a megújuló energiákból származó fűtésnek és hűtésnek a költséghatékonyság megfelelő tekintetbe vétele mellett, különösen az újonnan épített vagy felújított épületek esetében.
6. Az Európai Unió ösztönzi az egész EU-ra kiterjedő, a megújuló energiák fűtési és hűtési területen történő felhasználására összpontosító, a meglévő költségvetési sorokra vonatkozó tájékoztatási kampányok beindítását.
7. Az EU ösztönzi a strukturális és kohéziós alapoknak a megújuló fűtés és hűtés támogatására és elősegítésére való felhasználását.
8. Növelni kell a kutatási erőfeszítéseket annak érdekében, hogy megkönnyítsék a fűtésre és hűtésre használt megújuló energia nagyobb piaci elterjedését.
9. A fűtő- és hűtőrendszerek környezetvédelmi címkéjét európai szinten kell kidolgozni.
10. A hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról szóló, 2004. február 11-i 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (EU-CHP-irányelv) <sup>(1)</sup> alapján létrejövő nemzeti támogatási rendszerek kidolgozásával a tagállamok lépéseket tesznek annak megakadályozására, hogy a rendkívül hatékony CHP-telepekről származó fűtés és hűtés marginalizálódjon.

---

<sup>(1)</sup> HL L 52., 2004.2.21., 50. o.

2006. február 15., szerda

(2006/C 290 E/03)

## JEGYZŐKÖNYV

### ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

*elnök*

#### 1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.05-kor nyitják meg.

\*  
\*   \*

Felszólal Pervenche Berès a napirendről (mivel nem ügyrendi kérdésről van szó, az elnök megvonja tőle a szót).

#### 2. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: A szólásszabadsághoz való jog és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása

Hans Winkler (a Tanács soros elnöke) és José Manuel Barroso (a Bizottság elnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Hans-Gert Poettering, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Poul Nyrup Rasmussen, a PSE képviselőcsoport nevében, Karin Riis-Jørgensen, az ALDE képviselőcsoport nevében, Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jens-Peter Bonde, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Frank Vanhecke, független, és Hans Winkler.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Elmar Brok, Gunnar Hökmark, Gitte Seeberg, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra és João de Deus Pinheiro, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a szólásszabadsághoz és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásához való jogról (B6-0136/2006);
- Pasqualina Napoletano, Martine Roure, Martin Schulz, Hannes Swoboda és Jan Marinus Wiersma, a PSE képviselőcsoport nevében, a szólásszabadsághoz való jogról és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásáról (B6-0137/2006);
- Daniel Cohn-Bendit és Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a szólásszabadsághoz való jogról és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásáról (B6-0138/2006)
- Graham Watson, Karin Riis-Jørgensen, Jean-Marie Cavada, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sarah Ludford és Jeanine Hennis-Plasschaert, az ALDE képviselőcsoport nevében, a szólásszabadsághoz és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásához való jogról (B6-0139/2006);
- Francis Wurtz és Willy Meyer Pleite, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a szólásszabadsághoz és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásához való jogról (B6-0140/2006);
- Cristiana Muscardini és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, a szólásszabadságról és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartásáról (B6-0141/2006).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2005.02.16-i jegyzőkönyv, 6.4. pont.

2006. február 15., szerda

### 3. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között

Hans Winkler (a Tanács soros elnöke) nyilatkozatot tesz.

ELNÖKSÉG: Ingo FRIEDRICH  
*alelnök*

Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Michael Gahler, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, Angelika Beer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Miguel Portas, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Hans-Peter Martin, független, Charles Tannock, Lilli Gruber, Cecilia Malmström, Bernat Joan i Marí, Tobias Pflüger, Georgios Karatzaferis, Ģirts Valdis Kristovskis, Bruno Gollnisch, Elmar Brok, Christa Prets, Gerard Batten, Koenraad Dillen, Jana Hybášková, Marek Siwiec, Panagiotis Beglitis, Marcello Vernola, Monika Beňová, Luís Queiró, Libor Rouček, Pierre Schapira, Inger Segelström, Hans Winkler és Franco Frattini.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Szent-Iványi István, Philippe Morillon és Antoine Duquesne, az ALDE képviselőcsoport nevében, az Irán és a nemzetközi közösség közötti szembenállásról (B6-0096/2006);
- Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański és Ģirts Valdis Kristovskis, az UEN képviselőcsoport nevében, Iránról és a nemzetközi közösségről (B6-0099/2006);
- Lilli Gruber, Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser és Christa Prets, a PSE képviselőcsoport nevében, az Irán és a nemzetközi közösség közötti szembenállásról (B6-0102/2006);
- Michael Gahler és Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az Irán és a nemzetközi közösség közötti szembenállásról (B6-0103/2006);
- Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Iránról (B6-0104/2006);
- Angelika Beer, Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Rebecca Harms, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda és Claude Turmes, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Iránról (B6-0106/2006).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.15-i jegyzőkönyv, 4.2. pont.

ELNÖKSÉG: Luigi COCILOVO  
*alelnök*

### 4. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

#### 4.1. Közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély \*\*\*II (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Ajánlás második olvasatra, amelynek tárgya a Tanács közös álláspontja a közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedélyről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel [10724/2/2005 – C6-0399/2005 – 2004/0146(COD)] – Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság.

Előadó: Christine De Veyrac (A6-0007/2006)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

2006. február 15., szerda

A TANÁCS KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

Jóváhagyottnak nyilvánítva (P6\_TA(2006)0059)

## 4.2. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0096/2006, B6-0099/2006, B6-0102/2006, B6-0103/2006, B6-0104/2006 és B6-0106/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

Felszólal Bernd Posselt, aki nehezményezi, hogy az állásfoglalásra irányuló indítvány szövege nem áll rendelkezésre valamennyi nyelvi változatban.

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0096/2006/jav.

(amely a B6-0096/2006, B6-0099/2006, B6-0102/2006 és B6-0103/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Michael Gahler és Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański és Ģirts Valdis Kristovskis, az UEN képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6\_TA(2006)0060)

(A B6-0104/2006 és B6-0106/2006 állásfoglalásra irányuló indítványok tárgytalanok.)

## 5. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

## 6. A szavazatok helyesbítései

A szavazatok helyesbítései az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazatok helyesbítéseinek listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

A szavazásról távolmaradásukat bejelentő képviselők:

Karl-Heinz Florenz, Robert Sturdy.

(Az ülést 11.45-kor az ünnepi ülés kezdetéig felfüggesztik.)

2006. február 15., szerda

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

*elnök*

## 7. Ünnepeles ülés – Ausztria

A Parlament 12.05 óra és 12.30 óra között Heinz Fischer, az Osztrák Köztársaság elnökének látogatása alkalmából ünnepi ülést tart.

(A 12.30-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Antonios TRAKATELLIS

*alelnök*

## 8. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

## 9. Bosznia és Hercegovina kilátásai (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Bosznia és Hercegovina kilátásai

Hans Winkler (a Tanács soros elnöke) és Olli Rehn (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Doris Pack, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Jelko Kacin, az ALDE képviselőcsoport nevében, Gisela Kallenbach, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, független, Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, Anna Ibrisagic, Borut Pahor, Sarah Ludford, Angelika Beer, Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jacek Protasiewicz, Ignasi Guardans Cambó, Alojz Peterle, Hans Winkler és Olli Rehn.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Jelko Kacin, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sarah Ludford, Ignasi Guardans Cambó és Philippe Morillon, az ALDE képviselőcsoport nevében, Bosznia és Hercegovina jövőbeni kilátásairól (B6-0095/2006);
- Daniel Cohn-Bendit, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach és Sepp Kusstatscher, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Bosznia és Hercegovina európai integrációs kilátásairól (B6-0097/2006);
- Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis, Adriana Poli Bortone és Inese Vaidere, az UEN képviselőcsoport nevében, (B6-0098/2006), Bosznia és Hercegovináról;
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda és Panagiotis Beglitis, a PSE képviselőcsoport nevében, Bosznia és Hercegovina kilátásairól (B6-0100/2006);
- Doris Pack és Anna Ibrisagic, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Bosznia és Hercegovina kilátásairól (B6-0101/2006);
- Erik Meijer, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bosznia és Hercegovina kilátásairól (B6-0105/2006).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.5. pont.

2006. február 15., szerda

## 10. A fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: A fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében

Hans Winkler (a Tanács soros elnöke) nyilatkozatot tesz.

ELNÖKSÉG: Gérard ONESTA

*alelnök*

Joe Borg (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Jan Marinus Wiersma, a PSE képviselőcsoport nevében, Elisabeth Schroedter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Věra Flasarová, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Paul Marie Coûteaux, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, független, Anna Záborská, Joseph Muscat, Anne E. Jensen, Jonas Sjöstedt, Inese Vaidere, Laima Liucija Andrikienė, Andrzej Jan Szejna, Rolandas Pavilionis, Hans Winkler és Joe Borg.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Bogdan Klich és Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a fehéroroszországi helyzetről a március 19-i elnökválasztások előtt (B6-0109/2006);
- Jan Marinus Wiersma, Marek Siwiec és Joseph Muscat, a PSE képviselőcsoport nevében, Fehéroroszországról a március 19-i elnökválasztások előtt (B6-0113/2006);
- André Brie és Jonas Sjöstedt, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a fehéroroszországi helyzetről a március 19-i elnökválasztások előtt (B6-0120/2006);
- Konrad Szymański és Inese Vaidere, az UEN képviselőcsoport nevében, a fehéroroszországi helyzetről (B6-0122/2006);
- Elisabeth Schroedter és Marie Anne Isler Béguin, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a fehéroroszországi helyzetről a március 19-i elnökválasztások előtt (B6-0123/2006);
- Janusz Onyszkiewicz és Cecilia Malmström, az ALDE képviselőcsoport nevében, a fehéroroszországi helyzetről a március 19-i elnökválasztások előtt (B6-0125/2006).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.6. pont.

(Az ülést 16.50-kor a kérdések órájának kezdetéig felfüggesztik, és 17.30-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*alelnök*

## 11. Küzdelem a labdarúgó mérkőzéseken megnyilvánuló rasszizmus ellen (írásbeli nyilatkozat)

A 69/2005 számú, Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir és Alexander Alvaro által benyújtott, a labdarúgó mérkőzéseken megnyilvánuló rasszizmus elleni küzdelemről szóló írásbeli nyilatkozat megkapta a Parlament képviselői többségének aláírását, ezért az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (4) bekezdésével összhangban azt megküldik a címzettekhez, és az aláírók nevével együtt nyilvánosságra hozzák a 2006. március 14-i ülés elfogadott dokumentumai között.

Felszólal Emine Bozkurt.

2006. február 15., szerda

## 12. Kérdések órája (a Bizottsághoz intézett kérdések)

A Parlament számos, a Bizottsághoz intézett kérdést megvizsgál (B6-0002/2006).

*Első rész*

33. kérdés (Andreas Schwab): Különleges gépjárművek autópályadíjának kompatibilitása a közösségi joggal.

Janez Potočnik (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Richard Seeber (a szerző helyettese) kiegészítő kérdésére.

34. kérdés (Robert Evans): Érdektelen tápanyagtartalmú élelmiszerek.

Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja) válaszol a kérdésre, illetve Robert Evans és Philip Bushill-Matthews kiegészítő kérdéseire.

35. kérdés (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Transzeurópai közlekedési hálózatok finanszírozása.

Mariann Fischer Boel válaszol a kérdésre, illetve Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Justas Vincas Paleckis és Richard Seeber kiegészítő kérdéseire.

*Második rész*

36. kérdés (Justas Vincas Paleckis): A hetedik közösségi kutatási keretprogram finanszírozása a 2007 és 2013 közötti időszakban.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Justas Vincas Paleckis, Anne E. Jensen és Richard Seeber kiegészítő kérdéseire.

37. kérdés (Seán Ó Neachtain): Az európai régiókban folytatott kutatásra szolgáló alapok.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Seán Ó Neachtain, Anne E. Jensen és Paul Rübig kiegészítő kérdéseire.

38. kérdés (Teresa Riera Madurell): A közösségi költségvetés és a hetedik kutatási és fejlesztési programkeret.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Teresa Riera Madurell, Paul Rübig és Margarita Starkevičiūtė kiegészítő kérdéseire.

39. kérdés (Hélène Goudin): A Bizottság javaslata „az európai jóindulat nagyköveteire” vonatkozóan.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Hélène Goudin kiegészítő kérdésére.

40. kérdés (Richard Corbett): Tartalékok az Európa jövőjéről folytatott vitához.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Richard Corbett és James Hugh Allister kiegészítő kérdéseire.

41. kérdés (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Az európai informatikai hálózatok megerősítését célzó intézkedések.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Marie Panayotopoulos-Cassiotou kiegészítő kérdésére.

42. kérdés (Margarita Starkevičiūtė): Euronews Litvániában.

Janez Potočnik válaszol a kérdésre, illetve Margarita Starkevičiūtė kiegészítő kérdésére.

43. kérdés (Henrik Dam Kristensen): Megállapodás a cukorról és a közös mezőgazdasági politika renacionalizációjáról.

Mariann Fischer Boel válaszol a kérdésre, illetve Henrik Dam Kristensen kiegészítő kérdésére.



**2006. február 15., szerda**

44. kérdés (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): A cukorpiac közös szervezésének reformja.

Mariann Fischer Boel válaszol a kérdésre, illetve Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk kiegészítő kérdésére.

45. kérdés (Glenys Kinnock): Cukorfinomításhoz nyújtott támogatás.

Mariann Fischer Boel válaszol a kérdésre, illetve Glenys Kinnock kiegészítő kérdésére.

Az idő hiányában megválaszolatlanul maradt kérdések írásban kerülnek megválaszolásra (*lásd a szó szerinti jegyzőkönyv mellékletét*).

A Bizottsághoz intézett kérdések órája lezárva.

(A 19.10-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Manuel António dos SANTOS

*alelnök*

### **13. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban (vita)**

Jelentés, amelynek tárgya kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban [2005/2053(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0014/2006)

Felszólal Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja).

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf előterjeszti a jelentést.

Felszólal Ioannis Gklavakis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Bogdan Golik, a PSE képviselőcsoport nevében, Niels Busk, az ALDE képviselőcsoport nevében, Margrete Auken, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Diamanto Manolakou, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jeffrey Tittford, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, független, Markus Pieper, Katerina Batzeli, Ilda Figueiredo, Neil Parish, Luis Manuel Capoulas Santos, Jim Higgins, Wiesław Stefan Kuc, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf és Mariann Fischer Boel.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.7. pont.

### **14. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása (vita)**

Jelentés, amelynek tárgya az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása [2005/2054(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: Heinz Kindermann (A6-0015/2006)

Felszólal Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja).

Heinz Kindermann előterjeszti a jelentést.

Felszólal Christofer Fjellner (az ENVI bizottság véleményének előadója), Michl Ebner, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Luis Manuel Capoulas Santos, a PSE képviselőcsoport nevében, Anne Laperrouze, az ALDE képviselőcsoport nevében, Ilda Figueiredo, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Andrzej Tomasz Zapalowski, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Agnes Schierhuber, María Isabel Salinas García, Kyösti Virrankoski, Dariusz Maciej Grabowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Duarte Freitas, Rosa Miguélez Ramos, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Elisabeth Jeggle, Bernadette Bourzai, Laima Liucija Andrikienė, Riitta Myller, Jan Březina, Wiesław Stefan Kuc, Czesław Adam Siekierski és Mariann Fischer Boel.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.8. pont.

2006. február 15., szerda

## 15. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) \* (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács határozatára a vidékfejlesztésre vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról – (2007–2013 közötti programozási időszak) [COM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: Mairead McGuinness (A6-0023/2006)

Felszólal Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja).

Mairead McGuinness előterjeszti a jelentést.

Felszólal Elspeth Attwooll (a REGI bizottság véleményének előadója), Agnes Schierhuber, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Tabajdi Csaba Sándor, a PSE képviselőcsoport nevében, Kyösti Virrankoski, az ALDE képviselőcsoport nevében, Kathy Sinnott, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Peter Baco, független, Giuseppe Castiglione, Marc Tarabella, Marian Harkin, Zdzisław Zbigniew Podkański, James Hugh Allister, James Nicholson, Rosa Miguélez Ramos, Alfonso Andria, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Ambroise Guellec, Bernadette Bourzai, Ljudmila Novak, Gurmai Zita, Tomáš Zatloukal és Mariann Fischer Boel.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 6.2. pont.

## 16. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 368.298/OJJE).

## 17. Az ülés berekesztése

Az ülést 00.05-kor berekesztik.

Julian Priestley  
főtitkár

Mario Mauro  
alelnök

---

2006. február 15., szerda

## JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Patak, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepöels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grosselet, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovič, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska,

2006. február 15., szerda

Starkevičiūtė, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Megfigyelők:

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

2006. február 15., szerda

## I. MELLÉKLET

## A SZAVAZÁS EREDMÉNYE

## Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezéssel módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekkezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

## 1. Közösségi légiforgalmi irányító szakszogatati engedély \*\*\*II

Jelentés: Christine DE VEYRAC (A6-0007/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>jóváhagyás szavazás nélkül</b>		+	

## 2. Szembenállás Irán és a nemzetközi közösség között

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0096/2006, B6-0099/2006, B6-0102/2006, B6-0103/2006, B6-0104/2006; B6-0106/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0096/2006/jav. (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)</b>					
(1) bek. előtt	1	GUE/NGL	NSz	-	245, 318, 18
(7) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	513, 74, 22

2006. február 15., szerda

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(8) bek.	3	Verts/ALE	NSz	-	265, 340, 23
(10) bek. után	4	Verts/ALE	NSz	-	80, 528, 27
	1	+	346, 278, 15		
	2	-	90, 533, 15		
	6	Verts/ALE	rész/NSz		
			1	-	297, 328, 19
(13) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
7. bev. hiv. után	2	Verts/ALE	NSz	+	369, 256, 25
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	
<b>képviselőcsoportok által benyújtott állásfoglalási indítványok</b>					
B6-0096/2006		ALDE			
B6-0099/2006		UEN			
B6-0102/2006		PSE			
B6-0103/2006		PPE-DE			
B6-0104/2006		GUE/NGL			
B6-0106/2006		Verts/ALE			

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE 2., 3., 4., 5. és 6. mód.  
GUE/NGL 1. mód. és (7) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

**(13) bek.**

1. rész: „úgy véli, hogy a tömegpusztító ... érdekeinek teljesülése felé;” kivéve: „-ról szóló tárgyalások”
2. rész: „-ról szóló tárgyalások”
3. rész: „felhívja az EU-3-akat, ... folytatott tárgyalások során;”

PSE:

**5. mód.**

1. rész: „sajnálátát fejezi ki, ... teljes kudarcot vallott;”
2. rész: „és hangsúlyozza, hogy az ... leszerelési kötelezettségeiket”

**6. mód.**

1. rész: „mélységes sajnálátát ... állami vezetők ellen”
2. rész: „hiszen ez további ösztönzést ... atombomba megszerzésére”

2006. február 15., szerda

II. MELLÉKLET

NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE

1. RC B6-0096/2006 – Irán

1. módosítás

**Mellette: 245**

**ALDE:** Chiesa, Karim, Newton Dunn, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Ellene: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke

2006. február 15., szerda

**PPE-DE:** Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pírker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Mann Erika

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

### **Tartózkodás: 18**

**ALDE:** Lynne

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin, Źelezný

**NI:** Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PSE:** Hänsch, Rosati

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. RC B6-0096/2006 – Irán**

### **(7) bekezdés**

#### **Mellette: 513**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coúteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mólzer, Rivera, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr



2006. február 15., szerda

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzaï, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Isler Béguin

#### **Ellene: 74**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2006. február 15., szerda

**Tartózkodás: 22****ALDE:** Hennis-Plasschaert**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Ventre**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí, Trüpel**3. RC B6-0096/2006 – Irán****3. módosítás****Mellette: 265****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Karim, Lynne, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laing, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Berlató**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene: 340****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**2006. február 15., szerda**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Ferreira Anne, Mann Erika

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

#### **Tartózkodás: 23**

**ALDE:** Ortuondo Larrea

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

**NI:** Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Ilves, Rosati, Siwec

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **4. RC B6-0096/2006 – Irán**

##### **4. módosítás**

**Mellette: 80**

**ALDE:** Lynne, Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

2006. február 15., szerda

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Pomés Ruiz**PSE:** Navarro, Paasilinna, Westlund

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 528**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plaschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Piskorski, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

**2006. február 15., szerda**

Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Tartózkodás: 27**

**ALDE:** Chiesa, Karim

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Rutowicz

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Moraes, Muscat

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Åsa Westlund

**5. RC B6-0096/2006 – Irán**

**5. módosítás, 1. rész**

**Mellette: 346**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir,

2006. február 15., szerda

De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Ellene: 278**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

2006. február 15., szerda

**Tartózkodás: 15**

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**6. RC B6-0096/2006 – Irán**

**5. módosítás, 2. rész**

**Mellette: 90**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Krupa, Salvini, Speroni

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 533**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese,

2006. február 15., szerda

Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Tartózkodás: 15**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wohlin, Zapałowski

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Moraes, Paasilinna, Siwiec

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **7. RC B6-0096/2006 – Irán**

### **6. módosítás, 1. rész**

#### **Mellette: 297**

**ALDE:** Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Diċkutè, Di Pietro, Drčar Murko, in 't Veld, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi, Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski



2006. február 15., szerda

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Wijkman, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Ellene: 328

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

2006. február 15., szerda

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

### **Tartózkodás: 19**

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Mari

## **8. RC B6-0096/2006 – Irán**

### **2. módosítás**

#### **Mellette: 369**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2006. február 15., szerda

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Ellene: 256**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Sifunakis, Siwec

**UEN:** Krasts

### **Tartózkodás: 25**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Ilves

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

2006. február 15., szerda

**ELFOGADOTT SZÖVEGEK****P6\_TA(2006)0059****Közösségi engedély a légitársaságok ellenőrzésére \*\*\*II**

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a közösségi légiforgalmi irányító szakszolgálati engedély létesítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására irányuló tanácsi közös álláspontról (10724/2/2005 – C6-0399/2005 – 2004/0146(COD))**

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös állásponyjára (10724/2/2005 – C6-0399/2005),
  - tekintettel a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett, az első olvasatbeli állásponyjára<sup>(1)</sup> vonatkozó bizottsági javaslatra (COM(2004)0473)<sup>(2)</sup>,
  - tekintettel a Bizottság módosított javaslatára (COM(2005)0293)<sup>(2)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 67. cikkére,
  - tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0007/2006),
1. jóváhagyja a közös álláspontot;
  2. tudomásul veszi, hogy a jogi aktust a közös álláspontnak megfelelően fogadják el;
  3. utasítja elnökét, hogy az EK-Szerződés 254. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;
  4. utasítja főtitkárát, hogy miután megbizonyosodott arról, hogy minden eljárást megfelelően lefolytattak, írja alá a jogi aktust, és a Tanács főtitkárával egyetértésben gondoskodik annak kihirdetéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásponyját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL C 320. E, 2005.12.15., 50. o.

<sup>(2)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

**P6\_TA(2006)0060****Irán szembeszegülése a nemzetközi közösséggel**

**Az Európai Parlament állásfoglalása Irán és a nemzetközi közösség közti konfrontációról**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Iránról szóló, 2005. október 13-i<sup>(1)</sup> és 2005. november 17-i<sup>(2)</sup> állásfoglalására,
- tekintettel az Általános Ügyek Tanácsának 2006. január 30–31-i következtetéseire,

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0382.

<sup>(2)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0441.

**2006. február 15., szerda**

- tekintettel a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség (NAÜ) kormányzótanácsának 2005. szeptember 24-i és 2006. február 4-i, az atomsorompó-szerződés biztonsági záradékának az Iráni Iszlám Köztársaságban történő alkalmazásáról szóló állásfoglalásaira,
  - tekintettel a NAÜ főigazgatójának 2005. szeptember 2-i és 2005. november 18-i jelentéseire az atomsorompó-szerződés biztonsági záradékának az Iráni Iszlám Köztársaságban történő alkalmazásáról,
  - tekintettel az 1968-as atomsorompó-szerződésre, különösen annak IV. cikkére, amely kimondja, hogy „e Szerződés egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az sérti a Szerződés részeseinek elidegeníthetetlen jogát arra, hogy megkülönböztetés nélkül és e Szerződés I. és II. cikkével összhangban fejlesszék a nukleáris energia békés célú kutatását, termelését és felhasználását”,
  - tekintettel a 2006. január 13-i E3/EU nyilatkozatra és Jack Straw brit külügyminiszter, Kína, Franciaország, Németország, Oroszország, az Egyesült Királyság, az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztereinek és az Európai Unió főképviselőjének 2006. január 30-i londoni találkozóját követő nyilatkozatára,
  - tekintettel a 2004. november 15-én az Iráni Iszlám Köztársaság, továbbá az Egyesült Királyság, Franciaország és Németország (E3) között született párizsi egyezményre, és Irán 2005. augusztus 1-jei döntésére, miszerint a párizsi egyezmény ellenére folytatja az uránfeldolgozást,
  - tekintettel az atomsorompó-szerződést aláíró országok 1995-ös és 2000-es felülvizsgálati konferenciáján vállalt nukleáris leszerelési kötelezettségek nyomán követéséről szóló, a 2006. január 11-i, 60. ENSZ Közgyűlésen elfogadott határozatra,
  - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel Ahmadinedzsád elnök nyilvános nyilatkozatban tagadta Izrael jogát a létezésre és a holokauszt megtörténtét;
- B. mivel Mohamed el-Baradei, a NAÜ főigazgatója számos alkalommal komoly aggodalmát fejezte ki, és beszámolt róla, hogy a NAÜ két és fél év intenzív vizsgálatát és nyomozást követően néhány fontos kérdést még nem tudott egyértelműen tisztázni;
- C. mivel Irán 2005. augusztus 1-jén úgy döntött, hogy a párizsi egyezményben vállaltak ellenére folytatja az uránfeldolgozást, és mivel Irán 2005. augusztus 8-án iszfaháni létesítményében újra megkezdte az uránfeldolgozást, továbbá 2006. január 10-én lépéseket tett az urándúsítási tevékenység folytatása érdekében;
- D. mivel a NAÜ 2006. február 4-i határozatában kinyilvánítja a „bizalom hiányát” Irán nukleáris programjának békés célokra való felhasználásával kapcsolatban, és hogy „Irán teljes átláthatósága nélkülözhetetlen, hiszen az ügynökség régóta nem lát tisztán egyes kiemelkedő fontosságú ügyekben”;
- E. mivel a NAÜ ismételten aggodalmát fejezte ki amiatt, hogy nem jut megfelelő információkhoz az iráni nukleáris program számos, fegyverkezési szempontból érzékeny elemével kapcsolatban;
- F. mivel a NAÜ többször kérte Irán együttműködését a jelentésekkel kapcsolatban, különféle megoldásokat ajánlott fel számára, például, hogy dúsítson Oroszországban uránt, azonban Irán nem alakított ki egyértelmű álláspontot e javaslatokkal kapcsolatban;
- G. mivel a NAÜ főigazgatója 2005 novemberében jelentette, hogy Irán rendelkezik egy dokumentummal az UF6 fémmé alakítását, továbbá a dúsított, természetes és gyengített urán elválasztását és fém félgömbökké feldolgozását kis mennyiségben lehetővé tevő eljárással kapcsolatban, ami a NAÜ szerint nukleáris fegyverek alkotórészeinek előállításához kapcsolódó eljárás;

2006. február 15., szerda

- H. mivel 2006. január 30-án Kína, Franciaország, Németország, Oroszország, az Egyesült Királyság és az Amerikai Egyesült Államok külügyminiszterei, továbbá az Európai Unió főképviselője megállapodott abban, hogy a NAÜ rendkívüli igazgatósági ülése jelentést készít az ENSZ Biztonsági Tanácsának, amely nem tesz semmilyen lépést addig, amíg az NAÜ főigazgatója jelentést készít a 2006. március 6-i igazgatótanácsi ülés részére és amíg a NAÜ ezen ülésen határozatot nem fogad el,
- I. mivel az iráni kormány 2006. február 5-én bejelentette, hogy megszakít minden önkéntes együttműködést a NAÜ-vel, és nem engedélyezi a NAÜ, az atomsorompó-szerződés kiegészítő jegyzőkönyve által lehetővé tett szűrőpróbaszerű ellenőrzéseit az iráni nukleáris létesítményekben, továbbá 2006. február 6-án bejelentette, hogy eltávolítja a NAÜ megfigyelő kameráit és ügynökségi plombáit a helyszínekről és nukleáris berendezésekről;
- J. mivel az atomsorompó-szerződés legutóbbi felülvizsgálati konferenciája 2005-ben nem tudta megerősíteni a nukleáris és egyéb tömegpusztító fegyverek terjedésének veszélyével szembeni többoldalú kezdeményezést,
- K. mivel az EU kapcsolatai Iránnal a kereskedelmi és együttműködési megállapodásokra vonatkozó tárgyalások, a politikai és az emberi jogi párbeszéd hármassán alapultak, és mivel a politikai párbeszéd a jelenlegi válság miatt szünetel;
- ismételten elítéli Ahmedinedzsád elnök Izrael-ellenes fenyegető megjegyzéseit, melyek nem gerjesztenek bizalmat az iráni kormány azon szándékai iránt, hogy békés és konstruktív szerepet töltsön be a Közel-Keleten; bírálja Ahmedinedzsád elnök közelmúltbéli találkozáját a Palesztin Iszlám Dzsihád képviselőivel a Szíriában tett látogatása során, és kéri, hogy Irán azonnal állítsa le a terrorista csoportoknak nyújtott támogatását;
  - mély aggodalmát fejezi ki az iráni hatóságok jelenlegi viselkedése miatt nukleáris programját, és különösen néhány nukleáris létesítmény plombájának eltávolítását illetően, és a dúsítással kapcsolatos tevékenységek folytatására vonatkozó döntése miatt;
  - helyesli a NAÜ 2006. február 4-i határozatát, mely bírálja Iránt a NAÜ ajánlás be nem tartása miatt, és hangsúlyozza az ebből eredő bizalom hiányát aziránt, hogy az iráni atomenergia-program kizárólag békés célokat szolgál;
  - támogatja a NAÜ kérését 2006. február 4-i határozatában a NAÜ főigazgatójának felkérésére, hogy tegyen jelentést az ENSZ Biztonsági Tanácsának a NAÜ valamennyi, e témát érintő jelentéséről és állásfoglalásáról;
  - úgy véli, hogy a NAÜ 2005. szeptember 24-i határozatával összhangban Iránnak újra teljesen és tartósan fel kell függesztenie minden dúsítással és visszavonulással kapcsolatos tevékenységet, újra meg kell fontolnia egy nehézvízes kutató reaktor megépítését, haladéktalanul ratifikálnia és teljes mértékben alkalmaznia kell a kiegészítő jegyzőkönyvet, és általánosságban meg kell valósítania a NAÜ főigazgatója által kért átláthatósági intézkedések végrehajtását;
  - megerősíti, hogy Iránnak joga van az atomsorompó-szerződés IV. cikkének megfelelő nukleáris program kifejlesztésére, és támogatja az E3 valamint más nemzetközi partnerek kezdeményezéseit és javaslatait az Iránnal való együttműködésre a békés célú atomenergia-felhasználás terén; ugyanakkor ismételten felhívja az iráni kormányt, hogy tartózkodjon bármely állam elleni fenyegetéstől, és az Egyesült Nemzetek alapokmánya elveinek teljes tiszteletben tartása mellett cselekedjen;
  - úgy ítéli meg, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsának a NAÜ javaslatára történt bevonása szükséges lépés a jelenlegi helyzet értékeléséhez, és egyetért a Tanács következtetéseivel, melyek a NAÜ szerepének megerősítését kérik; azon az állásponton van, hogy ez a lépés megakadályozhatná a jelenlegi helyzet súlyosbodását; felhívja az EU tagállamait, hogy szorosan hangolják össze kezdeményezéseiket a NAÜ-ben és az ENSZ-ben;
  - megerősíti, hogy a válságot a nemzetközi jog előírásaival összhangban kell megoldani, és úgy véli, hogy ez kooperatív és átlátható megközelítést igényel az iráni kormány részéről a NAÜ irányában; támogatja ezzel kapcsolatban az E3 elkötelezettségét a nukleáris fegyverek elterjedésének megelőzésére, és felhívja az érintett feleket, hogy tegyenek meg mindent a nukleáris vita tárgyalásos megoldása érdekében, a NAÜ főigazgatójának 2006. március 6-i jelentését megelőzően;

**2006. február 15., szerda**

9. hangsúlyozza az Amerikai Egyesült Államokkal, Oroszországgal, Kínával és az el nem kötelezett országokkal való együttműködés fontosságát annak érdekében, hogy kiegészítő koncepciókat vizsgáljanak meg a nukleáris létesítményeiről és azok használatáról Iránnal kötendő megállapodás céljából, Irán biztonsági érdekeinek figyelembevételével;
  10. felkéri Iránt, hogy gondolja át az urándúsításra tett orosz ajánlatot, melyet az E3 is támogat, és amely lehetőséget nyújthatna nukleáris programjának multilaterális keretben történő fejlesztésére; úgy véli, hogy egy ilyen megoldást a jelenlegi szabályok – NAÜ által ellenőrzött – javításaként kell figyelembe venni valamennyi érdekelt országnak, és felhívja az Európai Uniót, hogy támogassa az olyan javaslatokat, mint az ENSZ magas szintű szakértői munkacsoportjé az urándúsítás többoldalú irányításának megvalósításáról, például a közel-keleti régióban, az elosztást a NAÜ ellenőrzése alá helyezve;
  11. mély sajnálatát fejezi ki, amiért 2005-ben minden, a nukleáris leszerelés terén előrelépésre irányuló kísérlet, az atomsorompó-szerződés felülvizsgálata és az ENSZ reform csúcstalálkozója teljes kudarcot vallott;
  12. elismeréssel nyilatkozik a NAÜ főigazgatójáról és titkárságáról az atomsorompó-szerződés biztonsági záradékának Iránban való végrehajtása során tett szakmai és pártatlan erőfeszítéseikért, hangsúlyozza, hogy a Biztonsági Tanács bevonása nem jelenti a NAÜ jelenlegi felelősségének végét, és sürgeti Iránt, hogy tegye lehetővé a NAÜ számára, hogy tovább végezze vizsgálatait és ellenőrzéseit;
  13. felhívja Iránt, hogy hasznosítsa országának hatalmas energiatartalékait és technológiai szakértelmét a megújuló energiaforrások fejlesztése, valamint a fosszilis energiák modern és ésszerű hasznosításába történő befektetések érdekében;
  14. úgy véli, hogy a tömegpusztító fegyverektől mentes közel-keleti övezet kialakítása fontos lépést jelenthet a térség országai biztonsági érdekeinek teljesülése felé;
  15. felhívja a Bizottságot, hogy hajtsa végre azokat az intézkedéseket, melyeket a demokráciáért és emberi jogokért európai kezdeményezés keretén belül hoznak meg az iráni civil társadalommal, független médiával és demokratikus ellenzékkel való kapcsolatok és együttműködés fokozása érdekében, valamint támogassa az Európai Parlamenttel együtt a demokráciát és az emberi jogokat Iránban;
  16. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az Iráni Iszlám Köztársaság és az állásfoglalásban említett egyéb országok kormányainak és parlamentjeinek, a NAÜ főigazgatójának és az ENSZ főtitkárának.
-

2006. február 16., csütörtök

(2006/C 290 E/04)

**JEGYZŐKÖNYV****ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE**

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

elnök

**1. Az ülés megnyitása**

Az ülést 10.05-kor nyitják meg.

Felszólal Struan Stevenson, aki nehezményezi, hogy a Parlament elnöke nem adott választ a 2005. november 8-i keltezésű, a PECH bizottság nevében készített egyik – azóta is zárolt – jelentésével kapcsolatos levelére (az elnök tájékoztatja, hogy a választ megkapja majd, mihamarabb a PECH és az ENVI bizottság között jelenleg fennálló nézeteltérés megoldást nyert).

**2. Napirend**

Az elnök az Elnökök Értekezletének határozata alapján javasolja, hogy a Letta-jelentést (A6-0332/2005) és a Hamon-jelentést (A6-0022/2006) (a Napirend 44. és 45. pontja) a márciusi első ülészakorán bocsássák szavazásra.

A Parlament beleegyezését adja a javaslatához.

**3. Dokumentumok benyújtása**

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

## 1) a Tanács és a Bizottság:

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a tiszta közúti járművek használatának előmozdításáról (COM(2005)0634 – C6-0008/2006 – 2005/0283(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI  
véleménynyilvánításra felkért: ITRE, TRAN
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról (COM(2006)0016 – C6-0037/2006 – 2006/0006(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE 2. jav. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (COM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON  
véleménynyilvánításra felkért: INTA, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, AGRI
- Javaslat a Tanács rendeletére az Európai Gazdasági Közösség és São Tomé és Príncipe Demokratikus Köztársaság köztörtött létrejött, a São Tomé és Príncipe partjainál történő halászatról szóló megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv, 2005. június 1. és 2006. május 31. közötti időszakra történő meghosszabbításáról levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről (COM(2005)0630 – C6-0045/2006 – 2005/0249(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: PECH  
véleménynyilvánításra felkért: DEVE, BUDG



**2006. február 16., csütörtök**

- Javaslat a Tanács rendeletére a Szerződés 85. és 86. cikkének a tengeri szállításra történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 4056/86/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről és az 1/2003/EK rendelet hatályának a kabotázsra és a nemzetközi trumphajózási szolgáltatásokra való kiterjesztéséről (COM(2005)0651 – C6-0046/2006 – 2005/0264(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ECON  
véleménynyilvánításra felkért: TRAN
- Javaslat a Tanács határozatára a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról (COM(2006)0032 – C6-0047/2006 – 2006/0010(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: EMPL  
véleménynyilvánításra felkért: ECON
- Javaslat a Tanács kerethatározatára a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról (COM(2005)0690 – C6-0052/2006 – 2005/0267(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
- Javaslat a Tanács határozatára a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: LIBE
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a tengeri közlekedési ágazatban bekövetkező balesetek kivizsgálására irányadó alapelvek megállapításáról, valamint az 1999/35/EK és a 2002/59/EK irányelv módosításáról (COM(2005)0590 – C6-0056/2006 – 2005/0240(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN  
véleménynyilvánításra felkért: ENVI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére tengeri és belvízi utasszállítók baleseti felelősségéről (COM(2005)0592 – C6-0057/2006 – 2005/0241(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: TRAN  
véleménynyilvánításra felkért: JURI
- Javaslat a Tanács rendeletére az Európai Közösségnek az ipari minták nemzetközi lajstromozásáról szóló Hágai Megállapodás Genfi Szövegéhez való csatlakozásának hatálybalépése érdekében a 6/2002/EK és 40/94/EK rendelet módosításáról (COM(2005)0689 – C6-0058/2006 – 2005/0274(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI  
véleménynyilvánításra felkért: IMCO
- Javaslat a Tanács irányelvére a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok behozatalának adómentességéről (kodifikált szöveg) (COM(2006)0012 – C6-0059/2006 – 2006/0007(CNS)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó törvényről (Rome I) (COM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD)).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: JURI  
véleménynyilvánításra felkért: LIBE

**2) képviselők:****2.1) állásfoglalásra irányuló indítványok (az Eljárási Szabályzat 113. cikke):**

- Muscardini Cristiana – Állásfoglalásra irányuló indítvány a szolgáltatásokról szóló irányelvről és alkalmazásának felügyeletéről (B6-0107/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: IMCO  
véleménynyilvánításra felkért: EMPL, ECON
- Muscardini Cristiana – Állásfoglalásra irányuló indítvány az Európai Unióban való energiamegtakarításról (B6-0108/2006).  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ITRE  
véleménynyilvánításra felkért: ENVI

2006. február 16., csütörtök

#### 4. Előirányzatok átcsoportosítása

A Költségvetési Bizottság megvizsgálta az Európai Bizottság DEC 01/2006-os előirányzat-átcsoportosításra irányuló javaslatát (C6-0022/2006 – SEC(2005)0070 végleges).

A bizottság teljes egészében jóváhagyta az átcsoportosítást, a 2002. június 25-i költségvetési rendelet 24. cikkének (3) bekezdése értelmében.

#### 5. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A 64, 65, 66/2005 sz. írásbeli nyilatkozatok nem kapták meg a szükséges számú aláírást, így azok az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (5) bekezdése értelmében érvénytelenek.

#### 6. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

##### 6.1. Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére a belső piaci szolgáltatásokról [COM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)] – Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság.  
Előadó: Evelyne Gebhardt (A6-0409/2005).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

Felszólal Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, aki kéri, hogy az Eljárási Szabályzat 171. cikke alapján az ülést rövid ideig függeszék fel, az e jelentésről való zárószavazásig, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, és Hannes Swoboda, a PSE képviselőcsoport nevében, mindketten erről a kérelemről.

A Parlament elutasítja a kérelmet.

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6\_TA(2006)0061)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6\_TA(2006)0061)

Felszólalások a szavazásról:

(A 233/jav. és a 403. azonos módosítások elfogadását követően)

- Evelyne Gebhardt (előadó) kérdezi a PPE-DE képviselőcsoportot, hogy továbbra is tartja-e a PSE képviselőcsoporttal kötött kompromisszumot, Malcolm Harbour, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, aki válaszol a kérdésre, Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a két utóbbi felszólalás kapcsán és Toine Manders, aki kéri a 233/jav. módosításra vonatkozó szavazás eredményének megerősítését.

(A 297. módosítás tárgytalannak nyilvánítását követően)

- Evelyne Gebhardt (előadó) jelzi, hogy a módosítás nem tárgytalan, ezért szavazásra kell bocsátani, és Martin Schulz, aki támogatja az előadót.

(A 78. módosítás elfogadását követően)

- Toine Manders vitatja a módosítások szavazásra bocsátásának a szavazási listán feltüntetett sorrendjét (Evelyne Gebhardt [előadó], aki kifejti, hogy a sorrend megállapítása helyes volt).

**2006. február 16., csütörtök**

(A 293/4. jav. módosítás szavazásra bocsátását megelőzően)

- Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, aki az Eljárási Szabályzat 150. cikkének (5) bekezdése alapján kéri, hogy a módosítás szövegében állítsanak vissza bizonyos fogalmakat, amelyek annak korábbi változatában szerepeltek,

Felszólalnak erről a a kérelemről:

Evelyne Gebhardt (előadó), aki közli, hogy konzultációra került sor a Jogi Szolgálattal, és a követett eljárás összhangban állt az Eljárási Szabályzattal, Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében, Robert Goebbels, Monica Frassoni, aki a a Verts/ALE képviselőcsoport nevében kijelenti, hogy fenntartja és vállalja az eredeti módosítást, Nigel Farage, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, aki az Eljárási Szabályzat 168. cikkének (2) bekezdése alapján kéri a jelentés bizottsághoz történő visszautalását, Martin Schulz, Roberto Musacchio, Daniel Cohn-Bendit, és Nigel Farage, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, aki az Eljárási Szabályzat 170. cikkének (4) bekezdése alapján kéri a szavazás elnapolását.

Az elnök megítélése szerint Monica Frassoni kérése nem fogadható el, mert az Eljárási Szabályzat 150. cikkének (5) bekezdése azokra az esetekre vonatkozik, amelyekben a szerző visszavonja a módosító javaslatot, a jelen esetben azonban ez nem történt meg. Ezután jóváhagyásra a Parlament elé terjeszti a Nigel Farage által a szavazás elnapolására vonatkozóan tett kérelmet.

A Parlament a kérelmet elutasítja.

(A 307. és 209. azonos módosítások szavazásra bocsátását megelőzően)

- Evelyne Gebhardt (előadó) kéri, hogy ezen módosítások elfogadása esetén azokat a 3. cikkhez történő kiegészítésnek tekintsék, a PPE-DE és a PSE képviselőcsoportok között létrejött kompromisszumos megállapodásnak megfelelően, és Francis Wurtz, aki kéri, hogy a szavazás menetét többé ne szakítsák meg ilyen megállapodásokra történő hivatkozással.

(A módosított javaslat szavazásra bocsátását megelőzően)

- Evelyne Gebhardt (előadó) kéri képviselőcsoportját, hogy fogadja el a Bizottság javaslatát, a Parlament által módosított formájában.

ELNÖKSÉG: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*alelnök*

## **6.2. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) \* (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)**

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a Tanács határozatára a vidékfejlesztésre vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról – (2007–2013 közötti programozási időszak) [COM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.  
Előadó: Mairead McGuinness (A6-0023/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK ÉS JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2006)0062)

2006. február 16., csütörtök

### 6.3. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0119/2006, B6-0121/2006, B6-0124/2006, B6-0142/2006 és B6-0143/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 3. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0119/2006

(amely a B6-0119/2006, B6-0121/2006, B6-0124/2006, B6-0142/2006 és B6-0143/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Nirj Deva és Tokia Saïfi, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Miguel Angel Martínez Martínez, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Fiona Hall és Thierry Cornillet, az ALDE képviselőcsoport nevében
- Caroline Lucas, Frithjof Schmidt és Margrete Auken, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Felekna Uca és Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében
- Eoin Ryan, Roberta Angelilli és Ģirts Valdis Kristovskis, az UEN képviselőcsoport nevében.

Elfogadva (P6\_TA(2006)0063)

### 6.4. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0136/2006, B6-0137/2006, B6-0138/2006, B6-0139/2006, B6-0140/2006 és B6-0141/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 4. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0136/2006

(amely a B6-0136/2006, B6-0138/2006, B6-0139/2006 és B6-0141/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Gunnar Hökmark és Gitte Seeberg, a PPE-DE képviselőcsoport nevében
- Graham Watson, Karin Riis-Jørgensen, Jean-Marie Cavada, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Sophia in 't Veld és Sarah Ludford, az ALDE képviselőcsoport nevében
- Daniel Cohn-Bendit és Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
- Cristiana Muscardini és Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében
- Jens-Peter Bonde

Elfogadva (P6\_TA(2006)0064)

Felzólások a szavazásról:

- Mario Mauro szóbeli módosító javaslatot nyújtott be a (13) bekezdéshez; Elmar Brok jelezte, hogy támogatja a szóbeli módosító javaslatot, amennyiben azt a (13) bekezdés kiegészítésének tekintik, Monica Frassoni támogatja a szóbeli módosító javaslatot és Elmar Brok kérelmét, és egy másik szóbeli módosító javaslatot tesz ugyanehhez a bekezdéshez (a szóbeli módosító javaslatokat elfogadták).

(A B6-0137/2006 és B6-0140/2006 állásfoglalásra irányuló indítványok tárgytalanok.)

2006. február 16., csütörtök

## 6.5. Bosznia és Hercegovina kilátásai (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0095/2006, B6-0097/2006, B6-0098/2006, B6-0100/2006, B6-0101/2006 és B6-0105/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 5. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0095/2006

(amely a B6-0095/2006, B6-0097/2006, B6-0098/2006, B6-0100/2006 és B6-0101/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Doris Pack és Anna Ibrisagic, a PPE-DE képviselőcsoport nevében
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Panagiotis Beglitis és Borut Pahor, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Jelko Kacin, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Daniel Cohn-Bendit, Angelika Beer és Gisela Kallenbach, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Adriana Poli Bortone, az UEN képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6\_TA(2006)0065)

Felzólalások a szavazásról:

- Doris Pack szóbeli módosító javaslatot nyújtott be a (8) és a (11) bekezdéshez (mindkét szóbeli módosító javaslatot elfogadják).

(A B6-0105/2006 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

## 6.6. A fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0109/2006, B6-0113/2006, B6-0120/2006, B6-0122/2006, B6-0123/2006 és B6-0125/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 6. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0109/2006

(amely a B6-0109/2006, B6-0113/2006, B6-0122/2006, B6-0123/2006 és B6-0125/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Bogdan Klich és Charles Tannock, a PPE-DE képviselőcsoport nevében
- Jan Marinus Wiersma, Marek Siwiec és Joseph Muscat, a PSE képviselőcsoport nevében
- Janusz Onyszkiewicz és Cecilia Malmström, az ALDE képviselőcsoport nevében
- Elisabeth Schroedter és Marie Anne Isler Béguin, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
- Konrad Szymański és Inese Vaidere, az UEN képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6\_TA(2006)0066)

(A B6-0120/2006 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

## 6.7. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban [2005/2053(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési bizottság.

Előadó: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0014/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0067)

2006. február 16., csütörtök

## 6.8. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása (szavazás)

Jelentés az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtásáról [2005/2054(INI)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: Heinz Kindermann (A6-0015/2006).

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6\_TA(2006)0068)

## 7. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

Evelyne Gebhardt-jelentés – A6-0409/2005

- Marta Vincenzi, Marc Tarabella, Marielle De Sarnez, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen, Zita Pleštinšká és Véronique De Keyser.

Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása – RC-B6-0136/2006

- Marcin Libicki és Francesco Enrico Speroni.

Bosznia-Hercegovina kilátásai – RC-B6-0095/2006

- Jaromír Kohlíček.

## 8. A szavazatok helyesbítései

A szavazatok helyesbítései az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazatok helyesbítéseinek listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

## 9. A külföldi leányvállalatok felépítésére és tevékenységére vonatkozó statisztika \*\*\*I (vita)

Jelentés, amelynek tárgya javaslat a külföldi leányvállalatok felépítésére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikákról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre [COM(2005)0088 – C6-0084/2005 – 2005/0016(COD)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.

Előadó: Enrico Letta (A6-0332/2005)

Felszólal Joaquín Almunia (a Bizottság tagja).

Enrico Letta előterjeszti a jelentést.

**2006. február 16., csütörtök**

Felszólal John Purvis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Manuel António dos Santos, a PSE képviselőcsoport nevében, és Joaquín Almunia.

A vitát berekesztik.

Szavazás: a következő ülés során.

(A 13.00-kor megszakított ülést 15.00-kor folytatják.)

ELNÖKSÉG: Mario MAURO

*alelnök*

**10. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása**

Helyesbítés a 2006. január 16-i jegyzőkönyv 4. pontjához:

Az UEN képviselőcsoport kérelme az alábbi kinevezés ratifikálására vonatkozóan:

REGI bizottság

- Adam Jerzy Bielan helyére Hanna Foltyn-Kubicka.

\*

\* \*

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

**11. A Tanács közös álláspontjainak közlése**

Az elnök az Eljárási Szabályzat 57. cikke (1) bekezdésének megfelelően bejelenti, hogy kézhez kapta a Tanács következő közös álláspontjait, valamint az indokolásokat, amelyek a Tanácsot a közös álláspontok elfogadásához vezették, és a Bizottság álláspontját, az alábbiakra vonatkozóan:

- A Tanács 2006. január 23-i közös álláspontja az Európai Közösségen belüli térinformációs infrastruktúra (INSPIRE) kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI
- A Tanács 2006. január 23-i közös álláspontja a felszín alatti vizek szennyezés elleni védelméről szóló, európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: ENVI

A döntése meghozatalához a Parlament rendelkezésére álló három hónapos határidő első napja eszerint a holnapi nap, 2006.2.17.

**12. A Nemzetközi Valutaalap stratégiai felülvizsgálata (vita)**

Jelentés, amelynek tárgya a Nemzetközi Valutaalap stratégiai felülvizsgálata [2005/2121(INI)] – Gazdasági és Monetáris Bizottság.

Előadó: Benoît Hamon (A6-0022/2006).

Felszólal Joaquín Almunia (a Bizottság tagja).

Benoît Hamon előterjeszti a jelentést.

2006. február 16., csütörtök

Felszólal Jean-Louis Bourlanges (az INTA bizottság véleményének előadója), John Purvis, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Ieke van den Burg, a PSE képviselőcsoport nevében, Diamanto Manolakou, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Nigel Farage, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Peter Baco, független, Cristobal Montoro Romero, Manuel António dos Santos, Jonas Sjöstedt, Ryszard Czarnecki és Joaquín Almunia.

A vitát berekesztik.

Szavazás: a következő ülés során.

### 13. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament a PPE-DE képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

Az Equitable Life Assurance Society biztosítótársaság összeomlásával foglalkozó vizsgálóbizottság:

- Cristina Gutiérrez-Cortines helyére John Purvis

Az EU–Moldova Parlamenti Együttműködési Bizottságba delegált küldöttség:

- Giorgio Carollo.

### 14. Vita az emberi jogok, a demokrácia és a jogállamiság megsértésének eseteiről (vita)

(Az állásfoglalásra irányuló indítványok címe és szerzője tekintetében lásd: 2006.02.14-i jegyzőkönyv, 3. pont.)

#### 14.1. Kulturális örökség Azerbajdzsánban

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0111/2006, B6-0115/2006, B6-0126/2006, B6-0129/2006, B6-0130/2006 és B6-0134/2006

Justas Vincas Paleckis, Marios Matsakis, Charles Tannock, Marcin Libicki, Marie Anne Isler Béguin és Erik Meijer előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Ioannis Kasoulides, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Urszula Krupa, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Ryszard Czarnecki, független, Eija-Riitta Korhola és Joe Borg (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 15.1. pont.

#### 14.2. A Srí Lanka-i helyzet

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0110/2006, B6-0116/2006, B6-0128/2006, B6-0131/2006, B6-0132/2006 és B6-0133/2006

Robert Evans, Erik Meijer, Marcin Libicki, Elizabeth Lynne, James Nicholson és Raül Romeva i Rueda előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, a PSE képviselőcsoport nevében, Tobias Pflüger, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, és Joe Borg (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Az elnök közli, hogy valamennyi állásfoglalásra irányuló indítványt visszavonták.



2006. február 16., csütörtök

### 14.3. Guantánamo

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0112/2006, B6-0117/2006, B6-0118/2006, B6-0127/2006 és B6-0135/2006

Martine Roure, Tobias Pflüger, Bernd Posselt, Graham Watson és Raúl Romeva i Rueda előterjeszti az állásfoglalásra irányuló indítványokat.

Felszólal Michael Gahler, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Karin Scheele, a PSE képviselőcsoport nevében, Elizabeth Lynne, az ALDE képviselőcsoport nevében, Carl Schlyter, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jaromír Kohlíček, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Panagiotis Beglitis, Ana Maria Gomes, Genowefa Grabowska és Joe Borg (a Bizottság tagja).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2006.02.16-i jegyzőkönyv, 15.2. pont.

\*  
\*   \*

Felszólal Bernd Posselt a Srí Lanka-i helyzetre vonatkozó állásfoglalásra irányuló indítványok visszavonásáról, és Robert Evans, Bernd Posselt felszólalásáról.

### 15. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

#### 15.1. A kulturális örökség Azerbajdzsánban (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0111/2006, B6-0115/2006, B6-0126/2006, B6-0129/2006, B6-0130/2006 és B6-0134/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 9. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0111/2006  
(amely a B6-0111/2006, B6-0115/2006, B6-0126/2006, B6-0129/2006, B6-0130/2006 és B6-0134/2006) helyébe lép:

előterjesztették a következő képviselők:

- Charles Tannock és Bernd Posselt, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda és Panagiotis Beglitis, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Frédérique Ries és Thierry Cornillet, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Marie Anne Isler Béguin és Cem Özdemir, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Vittorio Agnoletto, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében,
- Michał Tomasz Kamiński és Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6\_TA(2006)0069)

2006. február 16., csütörtök

## 15.2. Guantánamo (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B6-0112/2006, B6-0117/2006, B6-0118/2006, B6-0127/2006 és B6-0135/2006

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 10. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B6-0112/2006

(amely a B6-0112/2006, B6-0117/2006, B6-0118/2006, B6-0127/2006 és B6-0135/2006 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

- Simon Coveney, Bernd Posselt és Ioannis Kasoulides, a PPE-DE képviselőcsoport nevében,
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Martine Roure és Panagiotis Beglitis, a PSE képviselőcsoport nevében,
- Sarah Ludford, Cecilia Malmström és Sajjad Karim, az ALDE képviselőcsoport nevében,
- Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raül Romeva i Rueda és Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,
- Giusto Catania, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, André Brie, Marco Rizzo és Willy Meyer Pleite, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P6\_TA(2006)0070)

## 16. A szavazatok helyesbítései

A szavazatok helyesbítései az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamenti weboldalon található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazatok helyesbítéseinek listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

## 17. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok

### Engedély saját kezdeményezésű jelentések készítésére (az Eljárási Szabályzat 45. cikke)

AFET bizottság:

- Az európai biztonsági stratégia végrehajtása az EBVP keretében (2006/2033(INI))
- A nemzetközi terrorizmus elleni küzdelem külső dimenziója (2006/2032(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: LIBE)

INTA bizottság:

- Az EU gazdasági és kereskedelmi kapcsolatai a Mercosurral egy megkötendő interregionális társulási megállapodás megtárgyalása szemszögéből (2006/2035(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: DEVE)
- Az EU gazdasági és kereskedelmi kapcsolatai Indiával (2006/2034(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: DEVE)
- Kereskedelem és szegénység: a kereskedelemnek a szegénység elleni küzdelemhez történő hozzájárulását maximalizáló kereskedelmi politikák kidolgozása (2006/2031(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: DEVE, FEMM)

**2006. február 16., csütörtök**

## ECON bizottság:

- Az állami támogatásokkal kapcsolatos cselekvési terv ágazati vonatkozásai: az innovációs célú támogatás (2006/2044(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN, REGI)
- Jelentés az eszközgazdálkodásról (2006/2037(INI))

## EMPL bizottság:

- A munkavállalók kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv alkalmazása (2006/2038(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: IMCO)

## IMCO bizottság:

- A magán- és közszféra közötti partnerségek, valamint a közbeszerzésekről és a koncessziókról szóló közösségi jog (2006/2043(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: ECON, ITRE, TRAN, REGI)

## AGRI bizottság:

- Az új tagállamok integrációja a KAP-ba (2006/2042(INI))

## CULT bizottság:

- i2010: Digitális könyvtárak (2006/2040(INI))
- Nemzeti iskolai tantervek kiegészítésére, az európai dimenzió beillesztésére irányuló megfelelő tananyagok biztosítását célzó kezdeményezések (2006/2041(INI))

**Határozat az eljárási szabályzat 202. cikke szerinti jelentés készítéséről**

## AFCO bizottság:

- Az Európai Parlament eljárási szabályzata 158. cikkének módosítása a szavazati jog bizonyos feltételek melletti átruházása tekintetében (2006/2025(REG))  
A következő bizottságokhoz utalva: illetékes: AFCO

**A bizottságok felkérése**

## INTA bizottság:

- Európai szociális modell a jövőért (2005/2248(INI))  
(illetékes bizottság: EMPL)  
(véleménynyilvánításra felkért: INTA, ITRE, FEMM)

## DEVE bizottság:

- Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet (COM(2005)0181 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS))  
(illetékes bizottság: BUDG)  
(véleménynyilvánításra felkért: DEVE, CONT)

**Bizottságok közötti megerősített együttműködés**

## IMCO bizottság:

- A köz- és magánszféra partnersége, valamint a közbeszerzési szerződésekre és a koncessziókra vonatkozó közösségi jog (2006/2043(INI))  
(véleménynyilvánításra felkért: ITRE, TRAN, REGI)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés IMCO, ECON

Az Elnökök Értekezletének 2006.02.09-i határozatát követően.

2006. február 16., csütörtök

**18. Nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok** (az Eljárési Szabályzat 116. cikke)

A nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatokra adott aláírások száma (az Eljárési Szabályzat 116. cikkének (3) bekezdése):

Dok. száma	Szerző	Aláírások
67/2005	Bruno Gollnisch, Andreas Mölzer és Luca Romagnoli	10
68/2005	Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro, Kathy Sinnott, Nathalie Griesbeck és Konrad Szymański	150
69/2005	Emine Bozkurt, Claude Moraes, Christopher Heaton-Harris, Cem Özdemir és Alexander Alvaro	420
70/2005	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Romano Maria La Russa, Alessandro Foglietta és Sergio Berlato	43
71/2005	Nathalie Griesbeck	61
72/2005	Monika Beňová, Miloš Koterec és Vladimír Maňka	83
73/2005	Raül Romeva i Rueda és Gérard Onesta	58
74/2005	Michael Cashman, Emine Bozkurt és Thijs Berman	93
75/2005	Marie-Arlette Carlotti, Philippe Busquin, Joseph Daul, Mario Mauro és Bogusław Sonik	253
76/2005	Alyn Smith	22
77/2005	Alfredo Antoniozzi, Mario Mantovani, Marie-Line Reynaud és Jan Jerzy Kułakowski	154
78/2005	Daniel Strojž	12
79/2005	Lévai Katalin, Martine Roure, Anne Van Lancker, Eva-Britt Svensson és Lissy Gröner	74
80/2005	Mario Borghesio	2
81/2005	Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo és Marco Pannella	27
82/2005	Dimitrios Papadimoulis, Feleknaš Uca és Panagiotis Beglitis	46
83/2005	Yannick Vaugrenard, Harlem Désir, Kader Arif, Françoise Castex és Jean Louis Cottigny	49
1/2006	John Bowis, Georgs Andrejevs, Dorette Corbey és Karin Scheele	198
2/2006	Vittorio Agnoletto, Giovanni Berlinguer, Patrizia Toia, Pier Antonio Panzeri és Pia Elda Locatelli	50
3/2006	Andreas Mölzer	15
4/2006	Andreas Mölzer	6
5/2006	Libor Rouček, Tabajdi Csaba Sándor, Marek Siwiec, Borut Pahor és Monika Beňová	55
6/2006	Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite és Mogens N. J. Camre	64
7/2006	David Martin és Glyn Ford	47
8/2006	Filip Kaczmarek	20
9/2006	Mario Borghesio	7
10/2006	Frank Vanhecke, Philip Claeys és Koenraad Dillen	9

**19. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása**

Ezen ülés jegyzőkönyvét az Eljárési Szabályzat 172. cikkének (2) bekezdése értelmében a Parlament következő ülésének kezdetén jóváhagyásra terjesztik elő.

A Parlament beleegyezésével az elfogadott szövegeket haladéktalanul eljuttatják a címzettekhez.

2006. február 16., csütörtök

## 20. A következő ülések időpontjai

A következő ülések időpontjai: 2006.03.13–2006.03.16.

## 21. Az ülés elnapolása

Az Európai Parlament ülését elnapolták.

Az ülést 17.00-kor berekesztik.

Julian Priestley  
*főtitkár*

Josep Borrell Fontelles  
*elnök*

---

2006. február 16., csütörtök

## JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Covey, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicka, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCann, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke,

**2006. február 16., csütörtök**

Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

## Megfigyelők:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

## I. MELLÉKLET

## A SZAVAZÁS EREDMÉNYE

## Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	megegyezései módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás



2006. február 16., csütörtök

**1. Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I**

Jelentés: Evelyne GEBHARDT (A6-0409/2005)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
<b>Irányelvre irányuló javaslat</b>					
Elutasításra vonatkozó javaslat	234= 284= 320=	Verts/ALE POIGNANT és mások GUE/NGL	NSz	-	153, 486, 1
<b>Az illetékes bizottság módosításai – tömbszavazás</b>	7 10–11 14–15 17–19 21–22 24–27 29 31–38 40 42 44 46–47 50–51 54–70 84–90 92–99 104–114 116–127 129–132 134–138 144 146 152 177–178 181 184–193 195–196 198–199 202–211 213	<b>bizottság</b>		+	
<b>Az illetékes bizottság módosításai – külön szavazások</b>	2	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	3	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	4	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	5	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	9	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	12	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	16	<b>bizottság</b>	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	356, 282, 8
	28	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	45	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	48	<b>bizottság</b>	kül/ESz	+	336, 301, 4
	52	<b>bizottság</b>	kül.	-	
	71	<b>bizottság</b>	kül.	+	

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
	100	<b>bizottság</b>	rész.		
			1	+	
			2	-	
	102	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	103	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	179	<b>bizottság</b>	kül.	+	
	197	<b>bizottság</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
	200	<b>bizottság</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
1. cikk, (1) bek.	235	Verts/ALE	ESz	-	167, 465, 12
	72	<b>bizottság</b>	NSz	+	591, 31, 27
	380	GUE/NGL			
1. cikk, (1) bek. után	233/jav.= 403	ROITHOVA és mások PPE-DE	ESz	+	403, 233, 5
1. cikk, (2) bek. után	289	PPE-DE és PSE		+	
1. cikk, (3) bek. után	290	PPE-DE és PSE		+	
	214	ALDE			
	292	PPE-DE és PSE	NSz	+	455, 187, 3
1. cikk, (4) bek. után	297	PPE-DE+PSE	NSz	+	496, 124, 6
	298	PPE-DE+PSE	NSz	+	493, 137, 9
2. cikk (együtt)	236	Verts/ALE	NSz	-	154, 483, 3
2. cikk, (2) bek., a) pont előtt	251	PSE	NSz	-	269, 365, 3
2. cikk, (2) bek., a) pont	74	<b>bizottság</b>		+	
2. cikk, (2) bek., a) pont után Ideiglenes és állandó munkavállalást szervező ügynökség	322	GUE/NGL		-	
	300	PPE-DE és PSE	NSz	+	412, 232, 2
2. cikk, (2) bek., b) pont	75	<b>bizottság</b>		+	
2. cikk, (2) bek., c) pont	306	PPE-DE és PSE	NSz	+	495, 146, 4
	215	ALDE			
	76	<b>bizottság</b>			

## 2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Általános érdekű szolgáltatások	372= 390=	GUE/NGL GUE/NGL	NSz	-	262, 381, 4
	325	GUE/NGL	NSz	-	262, 380, 6
	319	LEHIDEUX és mások		-	
	73	<b>bizottság</b>		+	
	324	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Jogi szolgáltatások	77	<b>bizottság</b>		+	
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Egészségügyi ellátási szolgáltatások	355	GUE/NGL	NSz	-	163, 360, 125
	78	<b>bizottság</b>	NSz	+	434, 207, 5
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Audiovizuális szektor	357	GUE/NGL	NSz	-	162, 358, 125
	79	<b>bizottság</b>	NSz	+	539, 103, 8
	217	ALDE			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Szerencsejáték-tevékenységek	80	<b>bizottság</b>		+	
	218	ALDE			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Közhatalom gyakorlása	81	<b>bizottság</b>		+	
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Szociális szolgáltatások	313	LEHIDEUX és mások	rész/NSz		
			1	-	307, 317, 19
			2		
	338	GUE/NGL		-	
	252	PSE	NSz	+	328, 299, 22
	398	PPE-DE			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások	391	GUE/NGL	NSz	-	154, 486, 5
	330	GUE/NGL	NSz	-	274, 374, 4
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Közlekedési szolgáltatások	354	GUE/NGL		-	
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Közszolgáltatások	237	Verts/ALE	NSz	-	272, 357, 22
	316	COCILOVO és mások	NSz	-	288, 353, 7
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Szállásadói szolgáltatások	230	HUTCHINSON és mások	NSz		
	370	GUE/NGL			
	327	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Okta- tási szolgáltatások	356	GUE/NGL	NSz	-	145, 499, 3
	253	PSE	NSz	-	291, 352, 6
	326	GUE/NGL	NSz	-	283, 358, 5

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Kulturális szolgáltatások	254	PSE	rész/NSz		
			1	-	304, 338, 6
			2	-	259, 369, 7
	333	GUE/NGL	NSz	-	262, 364, 23
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Vízellátással kapcsolatos szolgáltatások	336	GUE/NGL	NSz	-	277, 347, 23
	255	PSE	ESz	-	283, 348, 8
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Temetkezési szolgáltatások	256	PSE		-	
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Szabályozott foglalkozások	257	PSE		-	
	358	GUE/NGL		-	
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Postai szolgáltatások	359	GUE/NGL	NSz	-	143, 496, 3
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Energiával kapcsolatos szolgáltatások	360	GUE/NGL	NSz	-	154, 485, 3
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Légiközlekedési szolgáltatások	361	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Reklámszolgáltatások	328	GUE/NGL	NSz	-	223, 411, 6
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Kikötői szolgáltatások	329	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Taxiszolgáltatások	331	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Biztonsági szolgáltatások	302= 332=	PPE-DE+PSE GUE/NGL	ESz	+	460, 177, 5
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Hulla- dékkal kapcsolatos szolgáltatások	334	GUE/NGL	NSz	-	271, 356, 10
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Pénzszállítás	335	GUE/NGL			
2. cikk, (2) bek., c) pont után – Veszélyes áruk raktározása	337	GUE/NGL	NSz	-	142, 500, 3
2. cikk, (3) bek.	82	<b>bizottság</b>		+	
2. cikk, (3) bek. után	315	LEHIDEUX és mások			
2. cikk után	238= 382=	Verts/ALE GUE/NGL	NSz	-	273, 360, 12
3. cikk	239	Verts/ALE	NSz	-	274, 361, 6
	83	<b>bizottság</b>	NSz	+	580, 63, 5
	381	GUE/NGL			

## 2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
4. cikk, 7. pont után	240	Verts/ALE	NSz	-	119, 496, 29
	308	PPE-DE, PSE	NSz	+	422, 213, 1
	91	<b>bizottság</b>			
6. cikk, (1) bek., bevezető rész	309	PPE-DE, PSE		+	
	101	<b>bizottság</b>			
6. cikk után	285	UEN		-	<b>2. rész lásd a táblázatot követő megjegyzést</b>
9. cikk, (1) bek., b) pont	115	<b>bizottság</b>		+	
	392	GUE/NGL	NSz	-	130, 510, 4
9. cikk, (1) bek., c) pont	393	GUE/NGL		-	
9. cikk, (3) bek. után	259	PSE	NSz	-	309, 337, 2
11. cikk, (3) bek. után	128	<b>bizottság</b>		+	
	286	UEN		-	
13. cikk, (3) bek.	133	<b>bizottság</b>		+	
	394	GUE/NGL		-	
14. cikk, bevezető rész	241pc	Verts/ALE	NSz	-	278, 360, 5
14. cikk, (1) bek. után	263	PSE	NSz	-	270, 371, 3
14. cikk, (5) bek.	241pc=S 260=S 395=S	Verts/ALE PSE GUE/NGL	ESz	-	266, 377, 2
	140	<b>bizottság</b>		+	
14. cikk, (6) bek.	241pc=S 261=S	Verts/ALE PSE		-	
	141	<b>bizottság</b>		+	
14. cikk, (7) bek.	241pc=S 262=S	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	142	<b>bizottság</b>		+	
14. cikk, (8) bek.	143	<b>bizottság</b>		+	
14. cikk, (8) bek. után	241pc	Verts/ALE	NSz	-	275, 366, 3
15. cikk, (2) bek., a) pont	242cp=S 264=S	Verts/ALE PSE		-	
15. cikk, (2) bek., c) pont	242pc=S 265=S	Verts/ALE PSE		-	
	145	<b>bizottság</b>		+	
15. cikk, (2) bek., f) pont	242pc=S 266=S	Verts/ALE PSE		-	
15. cikk, (2) bek., g) pont	242pc=S 267=S	Verts/ALE PSE		-	

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek	
15. cikk, (2) bek., h) és i) pontok	242pc S 147/148=S	Verts/ALE <b>bizottság</b>		+		
15. cikk, (3) bek., b) pont	149= 242pc=	bizottság Verts/ALE	NSz	+	461, 178, 5	
15. cikk hátralévő része	242pc	Verts/ALE	NSz	-	246, 364, 20	
	150	<b>bizottság</b>	NSz	+	477, 160, 4	
	151	<b>bizottság</b>	ESz	+	501, 139, 4	
16. cikk	321	GUE/NGL	NSz	-	105, 527, 4	
	244	Verts/ALE		-		
	277	PSE		V		
	293/jav4	PPE-DE, PSE	rész/NSz			
			1	+	483, 144, 2	
			2	+	478, 152, 3	
			3	+	434, 194, 5	
			4	+	482, 155, 0	
			5	+	436, 193, 3	
			6	+	450, 183, 2	
			7	+	503, 132, 3	
			8	+	463, 159, 5	
			9	+	472, 161, 5	
	10	+	541, 94, 5			
	399	PPE-DE		V		
	153	<b>bizottság</b>				
	154	<b>bizottság</b>				
155	<b>bizottság</b>					
156	<b>bizottság</b>					
157	<b>bizottság</b>					
158	<b>bizottság</b>					
317	LEHIDEUX és mások		V			
17. cikk – egész	268S	PSE				
17. cikk, cím és (1)–(4) bek.	400	PPE-DE	NSz	+	482, 131, 8	
	159	<b>bizottság</b>				
17. cikk, (1) bek. után	222	ALDE				
	323	GUE/NGL				

## 2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
17. cikk, (4) bek. után	396	GUE/NGL			
17. cikk, (7) bek. és (7) bek. után	160	<b>bizottság</b>		+	
	161	<b>bizottság</b>		+	
17. cikk, 8. pont	162	<b>bizottság</b>		+	
	404/jav	PPE-DE		+	<b>lásd a táblázatot követő megjegyzést</b>
17. cikk, (10)–(23) bek. (tömbszavazás)	163–173	<b>bizottság</b>		+	
17. cikk, (23) bek. után	339	GUE/NGL			
	340	GUE/NGL			
	341	GUE/NGL	NSz	-	289, 348, 3
	342	GUE/NGL		-	
	343	GUE/NGL		-	
	344	GUE/NGL			
	345	GUE/NGL			
	346	GUE/NGL			
	347	GUE/NGL		-	
	348	GUE/NGL	NSz	-	288, 346, 4
	349	GUE/NGL			
	350	GUE/NGL			
	351	GUE/NGL	NSz	-	291, 335, 12
	352	GUE/NGL		-	
	353	GUE/NGL			
	362	GUE/NGL			
	363	GUE/NGL			
	364	GUE/NGL	NSz	-	283, 353, 4
	365	GUE/NGL			
	366	GUE/NGL		-	
	367	GUE/NGL	NSz	-	147, 488, 6
368	GUE/NGL	NSz	-	140, 492, 4	
369	GUE/NGL		-		
371	GUE/NGL	NSz	-	272, 352, 10	
373	GUE/NGL				
401	PPE-DE				
18. cikk	174S	<b>bizottság</b>	ESz	+	451, 172, 4
	223	ALDE			

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
19. cikk	269S	PSE		-	
	175	<b>bizottság</b>		+	
	397	GUE/NGL	NSz	-	280, 355, 6
	176	<b>bizottság</b>		+	
23. cikk	180=S 247=S	bizottság Verts/ALE	NSz	+	505, 131, 2
24. cikk	182=S 248=S	<b>bizottság</b> Verts/ALE	NSz	+	481, 148, 3
25. cikk	183=S 249=S	bizottság Verts/ALE	NSz	+	504, 130, 3
31. cikk, (5) bek.	194	<b>bizottság</b>		+	
	225	ALDE		-	
35. cikk, (1)–(5) bek.	201pc	<b>bizottság</b>		+	
35. cikk, (6) bek.	311	PPE-DE+PSE		+	
	201pc	<b>bizottság</b>			
35. cikk után	250	PPE-DE	ESz	-	244, 383, 10
	220	ALDE		-	
	228	UEN	NSz	-	193, 440, 8
	221= 229=	ALDE UEN		-	
39. cikk után	314	COCILOVO és mások	ESz	-	274, 354, 6
41. cikk után	287	UEN	NSz	-	52, 553, 27
43. cikk	283	PSE		-	
	212	<b>bizottság</b>		+	
43. cikk után	288	UEN		-	
(1) preb.	383	GUE/NGL		-	
	1	<b>bizottság</b>		+	
(5) preb.	374	GUE/NGL		-	
(6) preb.	280S	PSE		-	
	384	GUE/NGL		-	
	6	<b>bizottság</b>		+	
(6) preb. után	377	GUE/NGL		-	
	8	<b>bizottság</b>		+	
(7) preb. után	294	PPE-DE, PSE	NSz	+	531, 100, 5
	295	PPE-DE, PSE	NSz	+	523, 86, 4
	296	PPE-DE, PSE	NSz	+	536, 88, 4
	299	PPE-DE, PSE	NSz	+	412, 191, 21



## 2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(8) preb. után	258	PSE	NSz	-	302, 334, 4
	13	<b>bizottság</b>	ESz	+	347, 250, 38
	318	COCILOVO és mások		-	
(1) preb. előtt	301	PPE-DE, PSE		+	
	303	PPE-DE, PSE		+	
	304	PPE-DE, PSE		+	
	305	PPE-DE, PSE		+	
(12) preb.	216	ALDE		-	
	20	<b>bizottság</b>		+	
(12) preb. után	291	PPE-DE, PSE		+	
(13) preb. után	307= 219=	PPE-DE, PSE ALDE	NSz	+	<i>voir note après tableau</i> 537, 98, 9
	378	GUE/NGL		-	
(14) preb. után	232	ALDE		+	
(15) preb.	23	<b>bizottság</b>		+	
	385	GUE/NGL		-	
(19) preb.	375	GUE/NGL		-	
(24) preb.	30	<b>bizottság</b>		+	
	386/jav	GUE/NGL			
(25) preb. után	310	PPE-DE, PSE		+	
(27) preb.	387	GUE/NGL		-	
(29) preb.	39	<b>bizottság</b>	NSz	+	483, 120, 39
	388	GUE/NGL			
(32) preb.	281S	PSE		-	
	41	<b>bizottság</b>		+	
(32) preb. után	402	PPE-DE			
(34) preb.	282S	PSE		-	
	43	<b>bizottság</b>		+	
(34) preb. után	231= 243=	ANDERSSON és mások Verts/ALE	ESz	-	287, 346, 5
(37) preb. után	245= 278=	Verts/ALE PSE		- V	
	246= 279=	Verts/ALE PSE		-	
(40) preb.	270=S 376=S	PSE GUE/NGL		-	

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(41) preb.	271S	PSE		-	
	49	<b>bizottság</b>		+	
(42) preb.	272S	PSE		-	
(43) preb.	273S	PSE		-	
(44) preb.	274S	PSE		-	
(45) preb.	275S	PSE		-	
	53	<b>bizottság</b>		+	
(47) preb.	276	PSE		-	
(68) preb.	389	GUE/NGL		-	
(73) preb. után	379	GUE/NGL		-	
<b>szavazás: módosított javaslat</b>			NSz	+	391, 213, 34
<b>Jogalkotási állásfoglalás-tervezet</b>					
(1) bek. után	312/jav	POIGNANT és mások	NSz	-	128, 495, 15
<b>szavazás: jogalkotási állásfoglalás</b>			NSz	+	394, 215, 33

A 139. módosítás nem érinti valamennyi nyelvi változatot, ezért nem bocsátották szavazásra (az Eljárási Szabályzat 151. cikke (1) bekezdésének d) pontja).

A 219. módosítást (ALDE) egy új (13a) preambulumbekkezdésnek kell tekinteni, és nem a 3. cikk kiegészítésének.

*Egyéb*

A 224., 226. és 227. módosítást törölték.

Bernard Lehideux visszavonta a 317. módosítást (14. cikk).

A 404/jav. módosítás szövege a következő: „(8) a szakmai képzések tekintetében a szakmai képzések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv rendelkezései, ideértve a szolgáltatás helyszínéül szolgáló tagállamokban a különleges szakmákra vonatkozóan előírt hatályos követelményeket;”

Az UEN képviselőcsoport visszavonta 285. módosításának első részét („Legkésőbb hat hónappal .... és utóbbiak gyarkolása”), és javasolja, hogy a második részt („A Bizottság, összhangban ... előkészíti a formanyomtatványokat”) tekintsék a 309. vagy 101. módosítás kiegészítésének.

A PPE-DE képviselőcsoport visszavonta 399. módosítását

*Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek*

PPE-DE: 259., 263. és 299. mód. és jogalkotási állásfoglalásra irányuló indítvány

PSE: 154. (csak a második rész), 251., 252., 253., 254., 258., 259., 263., 284., 297., 298. és 312/jav. mód. Verts/ALE: 234./284./320. mód. (elutasítás), 72., 403., 236., 300., 306., 325., 78., 79., 313., 237., 316., 230., 253., 336., 337., 83., 240., 259., 241. (bizonyos részek), 263., 242. (bizonyos részek), 150., 277., 293./4. jav., 400., 340., 180., 247., 182., 248., 183., 249., 314., 283., 280., 307., 39. és 312./jav. és jogalkotási állásfoglalás-tervezet

GUE/NGL: 234., 372., 325., 355., 357., 391., 330., 356., 326., 333., 336., 359., 360., 328., 334., 337., 382., 392., 321., 323., 396., 339., 340., 341., 344., 345., 348., 349., 351., 353., 363., 364., 365., 367., 368., 371., 373., 397., 293., 153., 154., 155., 156., 157. és 158. módosított indítvány és jogalkotási állásfoglalás-tervezet

UEN: 287., 292., 297., 300., 308., 293/4. jav., 228., 294., 295. és 296. mód.

IND/DEM: 234./284./320. mód. (elutasítás) módosított indítvány és jogalkotási állásfoglalás-tervezet

**2006. február 16., csütörtök***Külön szavazásra irányuló kérelmek*

PSE: 153., 154., 155., 156., 157., 158., 48. és 52. mód.

ALDE: 80. mód.

GUE/NGL: 2., 3., 4., 5., 9., 12., 28., 45., 71., 102., 103. és 179. mód.

*Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek*

PSE

**254. mód.**

1. rész: „kulturális szolgáltatások”

2. rész: „beleértve a szellemi ... kezelését végző vállalkozásokat;”

**313. mód.**

1. rész: „a szociális szolgáltatások”

2. rész: „amelyeket a tagállamok ..., hogy állami vagy magántulajdonúak-e.”

ALDE

**100. mód.**

1. rész: Teljes szöveg kivéve (1a) bekezdés („Ennek a fejezetnek a rendelkezései csak a határokon átnyúló tevékenységekre alkalmazandók.”)

2. rész: Az (1a) bek.

GUE/NGL

**197. mód.**

1. rész: „A tagállamok egy másik tagállam... szakmai megbízhatóságára nézve.” (első albekezdés)

2. rész: „Az (1) bekezdés szerinti... tájékoztatáskérés indokaira.” (második albekezdés)

**200. mód.**

1. rész: „A tagállamok biztosítják, hogy ... ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhetnek”

2. rész: „amennyiben ezek az ellenőrzések ... megkülönböztető jellegűek.”

Verts/ALE

**16. mód.**

1. rész: Teljes szöveg kivéve az „és a szellemi tulajdon területén a közös jogkezelő társaságok által nyújtott szolgáltatások.” szavak

2. rész: fenti szavak

ALDE, GUE/NGL

**293. mód./4. jav.**

1. rész: Teljes (1) bekezdés kivéve az „és biztosítja azok szabad gyakorlását.” (második albekezdés) és „illetve gyakorlásának” (harmadik albekezdés) szavak

2. rész: „és biztosítja azok szabad gyakorlását” szavak (második albekezdés)

3. rész: „illetve gyakorlásának” szavak (harmadik albekezdés)

4. rész: Teljes (3) bekezdés kivéve a „különösen” (bevezető mondat), f) pont („olyan sajátos szerződéses megállapodások alkalmazása ... önálló vállalkozók általi szolgáltatásnyújtást;”) és h) pont („a szolgáltatás szerves részét képező ... szempontjából szükséges követelményeket;”)

5. rész: „különösen” (bevezető mondat)

6. rész: f) pont („olyan sajátos szerződéses megállapodások alkalmazása ... önálló vállalkozók általi szolgáltatásnyújtást;”)

7. rész: h) pont („a szolgáltatás szerves részét képező ... szempontjából szükséges követelményeket;”)

8. rész: „Ezen cikk rendelkezései ... közegészségügyi szempontból indokoltak.” [(3a) bekezdés, első mondat]

9. rész: „Ezenkívül nem ... meghatározott feltételeket is.” [(3a) bekezdés, második mondat]

10. rész: A módosítás többi része [(3b) bekezdés]

2006. február 16., csütörtök

## 2. Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez (2007–2013) \*

Jelentés: Mairead MC GUINNESS (A6-0023/2006)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>egyetlen szavazás</b>	NSz	+	455, 16, 10

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

Egyéb

A 20. módosítást törölték (megegyezik a 19. módosítással)

## 3. A fejlesztést szolgáló új finanszírozási mechanizmus a millenniumi célok keretében

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0119/2006, B6-0121/2006, B6-0124/2006, B6-0142/2006, B6-0143/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0119/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL és UEN)</b>					
(1) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	467, 46, 18
(7) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	424, 56, 31
(8) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	516, 17, 12
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>			NSz	+	494, 23, 42
<b>képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai</b>					
B6-0119/2006		PPE-DE, UEN			
B6-0121/2006		GUE/NGL			
B6-0124/2006		ALDE			
B6-0142/2006		PSE			
B6-0143/2006		Verts/ALE			

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: bek. (1), (7), (8) bek. és zárószavazás

## 4. Szólásszabadság és a vallásos meggyőződés tiszteletben tartása

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0136/2006, B6-0137/2006, B6-0138/2006, B6-0139/2006, B6-0140/2006, B6-0141/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0136/2006 (PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, UEN, Jens-Peter Bonde)</b>					
(1) bek.	1	ALDE	ESz	+	196, 35, 315
(2) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	

**2006. február 16., csütörtök**

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(4) bek.	2	ALDE	ESz	+	185, 34, 315
(5) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	483, 22, 29
(6) bek.	5	Verts/ALE		+	
(6) bek. után	3	ALDE		-	
(9) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(10) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(13) bek.	7	Verts/ALE		+	<b>szóban módosítva</b>
	bek.	<b>eredeti szöveg</b>			
(13) bek. után	4	Verts/ALE	ESz	-	78, 316, 120,
(14) bek.	6	Verts/ALE	ESz	+	278, 232, 16
(15) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(19) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	-	
C. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	269, 251, 11
F. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
G. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	515, 11, 9
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	
<b>képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai</b>					
B6-0136/2006		PPE-DE			
B6-0137/2006		PSE			
B6-0138/2006		Verts/ALE			
B6-0139/2006		ALDE			
B6-0140/2006		GUE/NGL			
B6-0141/2006		UEN			

Poul Nyrup Rasmussen a PSE képviselőcsoport nevében ugyancsak aláírta a közös állásfoglalásra irányuló indítványt.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: (5) bek., G. preb.

2006. február 16., csütörtök

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

**C. preb.**

1. rész: A teljes szöveg kivéve: a „magánúton közölt” szövegrész
2. rész: a fenti szövegrész

**F. preb.**

1. rész: „mivel a tiltakozásokat kiváltó karikatúrák... kiépítésére irányuló párbeszédet, és”
2. rész: „mivel az Európai Unió továbbra ... kapcsolatok közös elképzelésének,”

**(19) bek.**

1. rész: A teljes szövegrész kivéve: az „ebben az összefüggésben üdvözli az EMPK elnökségének nyilatkozatát, és” szövegrész
2. rész: a fenti szövegrész

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: (2) bek.

PSE: (9), (10), (13) és (15) bek.

Egyéb

Mauro úr a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a 7. módosításhoz: a (13) bekezdés elején a „denuncia” szó helyett a „condenna” szó szerepeljen (a magyar változatot nem érinti, tekintve, hogy az eredeti szövegben is az „elítéli” kifejezés szerepelt)

Frassoni asszony a következő szóbeli módosítást terjesztette elő a 7. módosításhoz: „elítéli a Santoro atya ellen egy vallási fanatikus által Törökországban elkövetett gyilkosságot”

**5. Bosznia és Hercegovina kilátásai**

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0095/2006, B6-0097/2006, B6-0098/2006, B6-0100/2006, B6-0101/2006, B6-0105/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0095/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Vert/ALE, UEN)</b>					
(1) bek. után	1	GUE/NGL	NSz	-	83, 290, 146
(7) bek. után	2	GUE/NGL	NSz	-	45, 453, 28
(8) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>		+	<i>szóban módosítva</i>
(11) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>		+	<i>szóban módosítva</i>
<i>szavazás: állásfoglalás (egészében)</i>				+	
<b>képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai</b>					
B6-0095/2006		ALDE			
B6-0097/2006		Verts/ALE			
B6-0098/2006		UEN			
B6-0100/2006		PSE			
B6-0101/2006		PPE-DE			
B6-0105/2006		GUE/NGL			

**2006. február 16., csütörtök**

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

GUE/NGL: 1. és 2. mód.

Egyéb

Pack asszony a következő szóbeli módosítást terjeszti be a (8) és a (11) bekezdéshez:

(8) bek.:

A „figyelmezteti az ország illetékes hatóságait ...” szövegrész helyébe a „felszólítja ...” szövegrész lép.

(11) bek.:

A „valamennyi feltétel maradéktalan teljesítése” szövegrész helyébe a „feltételek teljesítésében történő jelentős előrelépés” szövegrész lép.

**6. Fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások előtt**

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0109/2006, B6-0113/2006, B6-0120/2006, B6-0122/2006, B6-0123/2006, B6-0125/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0109/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
(18) bek. után	1	UEN		+	
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	
<b>Képviseletcsoportok javaslatai</b>					
B6-0109/2006		PPE-DE			
B6-0113/2006		PSE			
B6-0120/2006		GUE/NGL			
B6-0122/2006		UEN			
B6-0123/2006		Verts/ALE			
B6-0125/2006		ALDE			

**7. Kockázat- és válságkezelés az agrárszektorban**

Jelentés: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0014/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(7) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(8) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(11) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(14) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(15) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész./NSz		
			1	+	380, 122, 2
			2	+	337, 148, 1
(20) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	381, 111, 3
(22) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	377, 110, 7
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: (22) bek.

ALDE: (15) bek.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

**(7) bek.**

1. rész: „erősen ellenzi a közösségi preferencia ... vidékfejlesztési programokra;”

2. rész: „továbbra is megalapozottnak tartja ... dokumentum közelgő felülvizsgálata során;”

**(20) bek.**

1. rész: „üdvözli a Bizottság megfontolásait ... biztosítási díjak társfinanszírozásáról;”

2. rész: „úgy véli, hogy ez a megoldás ... történő finanszírozásának lehetőségét is;”

Verts/ALE

**(15) bek.**

1. rész: A teljes szöveg kivéve: a „lehetőséget biztosítva üzemyanyagár-támogatás ... ugrásszerű emelkedése esetén” szövegrész

2. rész: a fenti szövegrész

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: (8), (11), (14) bek.

## 8. Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása

Jelentés: Heinz KINDERMANN (A6-0015/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	3	UEN		-	
(2) bek.	9	HERRANZ GARCIA és mások	NSz	-	37, 444, 3
	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	401, 74, 21
(3) bek. után	6	MAAT és mások		-	



**2006. február 16., csütörtök**

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
(11) bek.	7	HERRANZ GARCIA és mások	NSz	-	208, 283, 7
(14) bek.	4	UEN	ESz	-	218, 262, 3
(17) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
(23) bek.	5	UEN		-	
C. preb.	8	HERRANZ GARCIA és mások	NSz	-	71, 409, 3
	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	+	373, 86, 21
M. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül.	+	
P. preb.	1	UEN		-	
Y. preb.	2	UEN		-	
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>			NSz	+	356, 47, 18

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 7. mód.

IND/DEM: 8. és 9. mód., C. preb., (2) bek. és zárószavazás

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PSE: M. preb. és (17) bek.

## 9. A kulturális örökség Azerbajdzsánban

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0111/2006, B6-0115/2006, B6-0126/2006, B6-0129/2006, B6-0130/2006, B6-0134/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – érvényesítések
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0111/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL és UEN)</b>					
(1) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
(2) bek.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	kül./ESz	+	67, 13, 1
A. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	rész.		
			1	+	
			2	+	
G. preb.	bek.	<b>eredeti szöveg</b>	NSz	-	29, 60, 0
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>			NSz	+	85, 5, 0
<b>képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai</b>					
B6-0111/2006		PSE			
B6-0115/2006		GUE/NGL			

2006. február 16., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
B6-0126/2006		ALDE			
B6-0129/2006		PPE-DE			
B6-0130/2006		UEN			
B6-0134/2006		Verts/ALE			

*Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek*

PPE-DE: G. preb. és zárószavazás

PSE: zárószavazás

Verts/ALE: G. preb. és zárószavazás

*Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek*

PSE

**A**

1. rész: A teljes szöveg kivéve: „Örményország azt állította, hogy”

2. rész: a fenti szövegrész

**(1) bek.**

1. rész: A teljes szöveg kivéve: „Örményország és Azerbajdzsán területén”

2. rész: a fenti szövegrész

*Külön szavazásra irányuló kérelmek*

PSE: G. preb.

IND/DEM: (2) bek.

ALDE: G. preb.

PPE-DE: G. preb.

**10. Guantanamo**

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0112/2006, B6-0117/2006, B6-0118/2006, B6-0127/2006, B6-0135/2006

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
<b>Közös állásfoglalási indítvány RC-B6-0112/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
<b>szavazás: állásfoglalás (egészében)</b>			NSz	+	80, 1, 1
<b>képviselőcsoportok állásfoglalásra irányuló indítványai</b>					
B6-0112/2006		PSE			
B6-0117/2006		GUE/NGL			
B6-0118/2006		PPE-DE			
B6-0127/2006		ALDE			
B6-0135/2006		Verts/ALE			

2006. február 16., csütörtök

II. MELLÉKLET

NÉV SZERINTI SZAVAZÁS EREDMÉNYE

1. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

234., 284. és 320. módosítás

**Mellette: 153**

**ALDE:** Budreikaitė, Chiesa, Juknevičienė

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 486**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gómolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch,

2006. február 16., csütörtök

Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 1**

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Véronique De Keyser

## **2. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **72. módosítás**

**Mellette: 591**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**2006. február 16., csütörtök**

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queirós, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellece: 31**

**ALDE:** Juknevičienė

**NI:** Helmer

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dombrovskis, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pīks, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

### **Tartózkodás: 27**

**ALDE:** Gentvilas

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** Ždanoka

## **3. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **292. módosítás**

#### **Mellette: 455**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jääteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Starkevičiūtė, Toia, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried,

**2006. február 16., csütörtök**

Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 187**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kušks, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Maňka

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Charlotte Cederschiöld, Anders Wijkman

2006. február 16., csütörtök

**4. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****297. módosítás****Mellette: 496**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jääteenmäki, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Ó Neachtain, Ryan



**2006. február 16., csütörtök**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 124**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Gaľa, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Kušks, McMillan-Scott, Mikolášik, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 6**

**ALDE:** Kułakowski

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Fjellner, Lauk, Wijkman

**A szavazatok helyesbítései**

**Tartózkodás:** Gunnar Hökmark

**5. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****298. módosítás****Mellette: 493**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jääteenmäki, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

2006. február 16., csütörtök

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoula Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Ellene: 137

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Chmielewski, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gaľa, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowicki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kudrycka,

**2006. február 16., csütörtök**

Kušķis, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Ilves, Mikko, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 9**

**ALDE:** Kułakowski

**IND/DEM:** Coûteaux, Rogalski

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**6. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****236. módosítás****Mellette: 154**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 483**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilioni, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Dillen, Vanhecke

## **7. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **251. módosítás**

**Mellelte: 269**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Grosch, Langendries, Posselt

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 365**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źeleźny

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras,

2006. február 16., csütörtök

Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Cashman, Corbett, Dobolyi, Evans Robert, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kuc, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Paleckis, Pinior, Rosati, Siwec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coûteaux

**PSE:** Koterec, Lehtinen

## **8. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **300. módosítás**

#### **Mellelte: 412**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jääteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Takkula, Toia, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen,

**2006. február 16., csütörtök**

Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 232**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnóch, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kušks, Langen, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Parish, Pŕks, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudí Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Mikko, Paleckis, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 2**

**IND/DEM:** Coûteaux

**PSE:** Liberadzki

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Anna Ibrisagic

2006. február 16., csütörtök

**9. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****306. módosítás****Mellette: 495**

**ALDE:** Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber



2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 146**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deß, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gała, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušksis, McMillan-Scott, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Mikko, Piniór, Rosati, Siwiec, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 4**

**ALDE:** Letta

**IND/DEM:** Coûteaux

**PSE:** Koterec, Liberadzki

**10. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**372. és 390. módosítás**

**Mellette: 262**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Cornillet, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez,

2006. február 16., csütörtök

Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 381**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Cashman, Corbett, Dobolyi, Evans Robert, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gurmai, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Rosati, Siwec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tittley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 4**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Koterec

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Richard Corbett

**11. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**325. módosítás**

**Mellette: 262**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cornillet, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 380**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Beňová, Cashman, Dobolyi, Evans Robert, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Rosati, Siwiec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tittley, Willmott**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Ždanoka**Tartózkodás: 6****ALDE:** Toia**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers**NI:** Mote**PSE:** Liberadzki, Pahor**A szavazatok helyesbítései****Ellene:** Richard Corbett**12. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****355. módosítás****Mellette: 163****ALDE:** Chiesa, Harkin, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini,

**2006. február 16., csütörtök**

Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Pomés Ruiz

**PSE:** Arif, Arnautakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Moscovici, Napolitano, Navarro, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejcs, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2006. február 16., csütörtök

**PSE:** Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mann Erika, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 125**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia, Väyrynen

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Mote

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Stihler, Stockmann, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**13. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**78. módosítás**

**Mellette: 434**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gál, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Wieland, Zappalà

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 207**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kušis, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 5**

**ALDE:** Letta

**IND/DEM:** de Villiers

2006. február 16., csütörtök

**NI:** Mote**PPE-DE:** Lechner**PSE:** Kósáné Kovács**14. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****357. módosítás****Mellette: 162****ALDE:** Chiesa, Duquesne, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ferreira Anne, Fruteau, Goebbels, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Moscovici, Napoletano, Navarro, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber**Ellene: 358****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ovir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne,



**2006. február 16., csütörtök**

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mann Erika, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 125**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren

**NI:** Battilocchio, Mote, Rivera

**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Antoine Duquesne

**Tartózkodás:** John Attard-Montalto

**15. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****79. módosítás****Mellette: 539**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fournou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Szent-Iványi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### Ellene: 103

**ALDE:** Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Helmer, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kušksis, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Lehtinen

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 8**

**ALDE:** Kułakowski

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren, de Villiers

**NI:** Dillen, Mote, Vanhecke

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Paul Rübig

## **16. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **313. módosítás/1.**

**Mellette: 307**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Takkula, Toia, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Grosch, Langendries, Toubon

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

2006. február 16., csütörtök

Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Ellene: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spatz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Mikko, Pinior, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Tartózkodás: 19**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**2006. február 16., csütörtök**

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Papastamkos, Saïfi, Sudre

**PSE:** Kósáné Kovács, Rouček

### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Antoine Duquesne

## **17. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **252. módosítás**

**Mellette: 328**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Karim, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 299**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 22**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Karas, Langendries, Mathieu, Pirker, Rack, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon

## **18. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **391. módosítás**

**Mellette: 154**

**ALDE:** Chiesa, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Piecyk, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Segelström, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà,

2006. február 16., csütörtök

Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 5**

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Dillen, Mote, Vanhecke

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Åsa Westlund

**19. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**330. módosítás**

**Mellette: 274**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Morillon

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Spautz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka



2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 374**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkylavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Dillen, Mote, Vanhecke

**20. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**237. módosítás**

**Mellelte: 272**

**ALDE:** Chiesa, De Sarnez, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### Ellene: 357

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ěk, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab,

**2006. február 16., csütörtök**

Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 22**

**ALDE:** Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Mote, Rivera

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Kósáné Kovács

**21. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****316. módosítás****Mellette: 288**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

2006. február 16., csütörtök

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 353**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 7**

**ALDE:** Deprez

**IND/DEM:** de Villiers

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Kósáné Kovács, Mann Erika, Rouček

2006. február 16., csütörtök

## 22. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

### 356. módosítás

**Mellette: 145**

**ALDE:** Chiesa, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutaris, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

2006. február 16., csütörtök

Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** D'Alema

## **23. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **253. módosítás**

**Mellette: 291**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec,

**2006. február 16., csütörtök**

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 352**

**ALDE:** Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 6****ALDE:** Letta**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Mote**PPE-DE:** Papastamkos**PSE:** Rouček**UEN:** Pavilionis**24. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****326. módosítás****Mellette: 283****ALDE:** Andria, Beupuy, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber**Ellene: 358****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson



**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Mikko, Piniór, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zíle

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 5**

**ALDE:** Letta

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Kósáné Kovács, Liberadzki

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Genowefa Grabowska

### **25. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **254. módosítás/1.**

**Mellette: 304**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

2006. február 16., csütörtök

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Castiglione, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Musotto, Saïfi, Sudre, Toubon, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 338**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kläß,

**2006. február 16., csütörtök**

Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Žile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 6**

**IND/DEM:** Coúteaux

**NI:** Baco, Dillen, Mote, Romagnoli, Vanhecke

**26. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****254. módosítás/2.****Mellette: 259**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hieronymi, Mathieu, Musotto, Pack, Saifi, Sudre, Toubon, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

2006. február 16., csütörtök

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini**Verts/ALE:** Schlyter**Ellene: 369****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Liberadzki, McCarthy, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Tartózkodás: 7****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin**NI:** Baco, Mote**PSE:** Kósáné Kovács**UEN:** Musumeci**Verts/ALE:** Lucas

2006. február 16., csütörtök

## 27. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

### 333. módosítás

**Mellette: 262**

**ALDE:** Chiesa, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 364**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

2006. február 16., csütörtök

Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 23**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Dillen, Mote, Rivera, Vanhecke

**PSE:** Kósáné Kovács

### **28. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **336. módosítás**

**Mellette: 277**

**ALDE:** Chiesa, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Doorn, Eurlings, Grosch, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint,

**2006. február 16., csütörtök**

Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 347**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 23**

**ALDE:** Andria, Beupuy, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Mote, Rivera

**PSE:** Kósáné Kovács, Rouček

**29. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****359. módosítás****Mellette: 143**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Reserits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,



**2006. február 16., csütörtök**

Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Döflner, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tittley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**ALDE:** Toia

**NI:** Mote

**PSE:** D'Alema

**30. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****360. módosítás****Mellette: 154**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

2006. február 16., csütörtök

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 485**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhard, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller,

**2006. február 16., csütörtök**

Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** de Villiers

**NI:** Mote

**PSE:** D'Alema

**31. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****328. módosítás****Mellette: 223**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Flautre, Schlyter

**Ellene: 411**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen,

2006. február 16., csütörtök

Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Bozkurt, Busquin, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Maňka, Mastenbroek, Mikko, Paleckis, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 6**

**ALDE:** Polfer

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers

**NI:** Mote

**PSE:** Kósáné Kovács

**Verts/ALE:** Bennahmias

2006. február 16., csütörtök

### A szavazatok helyesbítései

**Mellette:** John Attard-Montalto

**Ellene:** Ieke van den Burg, Dorette Corbey

### 32. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

#### 334. módosítás

**Mellette:** 271

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Prodi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

**Ellene:** 356

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Železný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 10**

**ALDE:** Cocilovo, Di Pietro, Letta, Pistelli

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Beňová, Kósáné Kovács, Maňka, Rouček

## **33. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **337. módosítás**

#### **Mellette: 142**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri,

2006. február 16., csütörtök

Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** D'Alema

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Anne Ferreira

## **34. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **238. és 382. módosítás**

### **Mellette: 273**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Costa, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Oomen-Ruijten

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti



**2006. február 16., csütörtök**

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tifford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Liberadzki, Maňka, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Tartózkodás: 12**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Allister, Dillen, Mote, Rivera, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Wijkman

**PSE:** Kósáné Kovács

2006. február 16., csütörtök

**35. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****239. módosítás****Mellette: 274**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 361**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Borghesio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

**2006. február 16., csütörtök**

Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Assis, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Maňka, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 6**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Dillen, Mote

**PSE:** Rouček

**36. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****83. módosítás**

**Mellette: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tifford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene,

2006. február 16., csütörtök

Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalá, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Ellene: 63

**ALDE:** Birutis, Budreikaitė, Gentvilas

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Fajmon, Gaľa, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kuššis, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Píks, Pleštinská, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Ilves, Mikko, Tarand

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Vaidere, Zīle

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 5**

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

**UEN:** Camre

**37. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**240. módosítás**

**Mellette: 119**

**ALDE:** Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Varvitsiotis

**PSE:** Bullmann, Busquin, D'Alema, De Keyser, De Vits, Ettl, Goebbels, Guy-Quint, Hutchinson, Leichtfried, Martin David, Patrie, Reynaud, Scheele, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

2006. február 16., csütörtök

Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 29**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Mote

**PSE:** Arif, Berès, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Weber Henri

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Tartózkodás:** Guy Bono

### **38. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **308. módosítás**

#### **Mellette: 422**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gähler, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakálas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 213**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fjellner, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic,

2006. február 16., csütörtök

Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kušķis, Lewandowski, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Liberadzki, Maňka, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 1**

**NI:** Mote

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Genowefa Grabowska

**Ellene:** Ana Mato Adrover

## **39. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **392. módosítás**

### **Mellette: 130**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 510**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson



**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** D'Alema, Estrela

2006. február 16., csütörtök

**40. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****259. módosítás****Mellette: 309**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Mathieu, Musotto, Saïfi, Tajani, Toubon, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 337**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra,

**2006. február 16., csütörtök**

Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, McCarthy, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielán, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 2**

**IND/DEM:** Coûteaux

**PSE:** Rouček

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Arlene McCarthy

**41. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****241. módosítás/I.****Mellette: 278**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner,

2006. február 16., csütörtök

Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Chatzimakakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**2006. február 16., csütörtök**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 5**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Beňová, Kósáné Kovács, Rouček

**42. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****263. módosítás****Mellette: 270**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 371**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin,

2006. február 16., csütörtök

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Cashman, Corbett, Dobolyi, Evans Robert, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Piniór, Rosati, Siwicz, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Źdanoka

### **Tartózkodás: 3**

**IND/DEM:** Coúteaux

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** Rouček

## **43. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **241. módosítás**

**Mellethe: 275**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 366**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg,

2006. február 16., csütörtök

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Paleckis, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PSE:** Kósáné Kovács

## **44. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **149. és 242. módosítás**

#### **Mellette: 461**

**ALDE:** Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttill, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech,



**2006. február 16., csütörtök**

Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 178**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Bowles, Busk, Chatzimakakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski, Żelazny

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Gała, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Kušks, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kinnock, Koterec, Kuc, Liberadzki, Mikko, Moraes, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 5**

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Speroni

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Gál

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Alyn Smith

2006. február 16., csütörtök

**45. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****242. módosítás****Mellette: 246****ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poingnant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber**Ellene: 364****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký,

**2006. február 16., csütörtök**

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Cashman, Corbett, Dobolyi, Evans Robert, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gólik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Honeyball, Ilves, Kinnock, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Rosati, Siwiec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 20**

**ALDE:** Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote, Rivera

**PSE:** Rouček

**46. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****150. módosítás****Mellelte: 477**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jätteenmäki, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Takkula, Toia, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis,

2006. február 16., csütörtök

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Ptk, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 160**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Chmielewski, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gała, Handzlik, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Kušis, Mikolášik, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Liberadzki, Mikko, Paleckis, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Lewandowski

**PSE:** Kósáné Kovács

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Genowefa Grabowska

**47. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**321. módosítás**

**Mellette: 105**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bennahmias, Schlyter

**Ellene: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

2006. február 16., csütörtök

Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Žile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** de Villiers

**PSE:** Berlinguer, Castex, D'Alema

### **48. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **293. módosítás/4 jav./1.**

#### **Mellette: 483**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

**2006. február 16., csütörtök**

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragim, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 144**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bonino, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Krahmer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Kuškis, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Píks, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zieleniec

**PSE:** Mikko, Tarand

**UEN:** Bielan, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Ždanoka

### **Tartózkodás: 2**

**GUE/NGL:** Seppänen

**PPE-DE:** Lulling

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Charlotte Cederschiöld, Pierre Moscovici

**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo

## **49. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **293. módosítás/4. jav./2.**

#### **Mellette: 478**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka



**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 152**

**ALDE:** Alvaro, Bonino, Chatzimakakis, Chiesa, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Arif, Batzeli, Berès, Bono, Busquin, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Mikko, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Savary, Schapira, Tarabella, Tarand, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Bennahmias, Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**NI:** Vanhecke

**PSE:** Corbey, El Khadraoui

2006. február 16., csütörtök

**A szavazatok helyesbítései****Mellette:** Anders Wijkman**Ellene:** Bernadette Bourzai, Íñigo Méndez de Vigo, Pierre Moscovici**50. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****293. módosítás/4. jav./3.****Mellette: 434**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Smith

2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 194**

**ALDE:** Alvaro, Bonino, Chatzimarkakis, Chiesa, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Mikko, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Savary, Schapira, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tartózkodás: 5**

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Lulling

**PSE:** Corbey, El Khadraoui

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Pierre Moscovici, Íñigo Méndez de Vigo, Alyn Smith

**51. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**293. módosítás/4. jav./4.**

**Mellette: 482**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Andrikiéné, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### *Ellene: 155*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**2006. február 16., csütörtök**

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Evans Jonathan, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Kušis, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Píks, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, De Keyser, Hutchinson, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tarabella, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Ždanoka

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Pierre Moscovici, Gunnar Hökmark

**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo

**52. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****293. módosítás/4. jav./5.****Mellette: 436**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queirós, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

2006. február 16., csütörtök

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Ellene: 193**

**ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Moraes, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, La Russa, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**NI:** Vanhecke

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** El Khadraoui

### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Pierre Moscovici, Íñigo Méndez de Vigo

2006. február 16., csütörtök

**53. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**293. módosítás/4. jav./6.**

**Mellette: 450**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikołajik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Özdemir, Staes

2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 183**

**ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tartózkodás: 2**

**IND/DEM:** Železný

**PSE:** El Khadraoui

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Pierre Moscovici, Íñigo Méndez de Vigo

**54. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****293. módosítás/4. jav./7.****Mellette: 503**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr



**2006. február 16., csütörtök**

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 132**

**ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghesio, Clark, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lauk, López-Istúriz White, McGuinness, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Busquin, Castex, De Keyser, De Vits, Hamon, Hutchinson, Laignel, Lienemann, Navarro, Tarabella, Trautmann

**Verts/ALE:** Bennahmias, Harms, Ždanoka

### **Tartózkodás: 3**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Železný

**PSE:** El Khadraoui

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Pierre Moscovici

**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo

## **55. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **293. módosítás/4. jav./8.**

#### **Mellette: 463**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni, de Villiers, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 159**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Gál, Galeote Quecedo, Glattfelder, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kušks, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Píks, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Ilves, Mikko, Tarand

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Ždanoka

**Tartózkodás: 5**

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Lulling, Pleštinská

2006. február 16., csütörtök

**A szavazatok helyesbítései****Mellette:** Pierre Moscovici**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo**56. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****293. módosítás/4. jav./9.****Mellette:** 472**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Laperrouze, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**2006. február 16., csütörtök**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 161**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Gál, Galeote Quecedo, Glattfelder, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Ilves, Mikko, Tarand

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Ždanoka

**Tartózkodás: 5**

**GUE/NGL:** Toussas

**NI:** Baco, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Lulling

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Pierre Moscovici, Georgios Toussas

**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo

#### **57. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

##### **293. módosítás/4. jav./10.**

**Mellette: 541**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 94**

**ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**2006. február 16., csütörtök**

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Evans Jonathan, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kuškis, Lauk, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zatloukal, Zieleniec

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 5**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Železný

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Pierre Moscovici

**Ellene:** Íñigo Méndez de Vigo

### **58. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **400. módosítás**

#### **Mellette: 482**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Letta, Manders, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszevska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

2006. február 16., csütörtök

Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Ellene: 131**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Handzlik, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klab, Kušis, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Fazakas, Gierak, Golik, Herczog, Ilves, Kuc, Liberadzki, Mikko, Piniór, Rosati, Siwiec, Szejna, Tarand

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis, Kuźmiuk, Pavilionis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 8**

**ALDE:** Ludford

**GUE/NGL:** Guerreiro

**IND/DEM:** Louis, de Villiers



2006. február 16., csütörtök

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Albertini

**PSE:** Kósáné Kovács

**UEN:** Crowley

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Pedro Guerreiro, Erna Hennicot-Schoepges, Hélène Goudin

**Ellene:** Christofer Fjellner

### **59. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **341. módosítás**

**Mellette: 289**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 348**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vekalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Tartózkodás: 3**

**PSE:** Maňka, Rouček

**UEN:** Pavilionis

### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Glyn Ford, Hans-Peter Martin

## **60. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **348. módosítás**

**Mellette: 288**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**2006. február 16., csütörtök**

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Gaľa

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Píczyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 346**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner,

2006. február 16., csütörtök

Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kuc, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**PPE-DE:** Pack

**PSE:** Maňka, Rouček

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Charlotte Cederschiöld

### **61. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **351. módosítás**

#### **Mellette: 291**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Doorn, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**2006. február 16., csütörtök**

**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 335**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelazny

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gólik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 12**

**ALDE:** Bourlanges

**IND/DEM:** Coúteaux, Krupa

**NI:** Rivera

2006. február 16., csütörtök

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Demetriou, Hennicot-Schoepges, Wijkman**PSE:** Kósáné Kovács, Maňka, Rouček**A szavazatok helyesbítései****Mellette:** Mathieu Grosch, Alexander Radwan, Camiel Eurlings**62. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****364. módosítás****Mellette: 283****ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Camre, La Russa, Muscardini, Musumeci**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber**Ellene: 353****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**2006. február 16., csütörtök**

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gurmai, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**PSE:** Falbr, Maňka, Rouček

**63. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****367. módosítás****Mellette: 147**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Pomés Ruiz, Queiró

2006. február 16., csütörtök

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 488**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źeleźny

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänisch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller,



**2006. február 16., csütörtök**

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 6**

**ALDE:** Polfer

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PSE:** D'Alema, Scheele

**64. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****368. módosítás****Mellette: 140**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli

**PSE:** Arif, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 492**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezny

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PSE:** D'Alema

2006. február 16., csütörtök

## 65. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

### 371. módosítás

**Mellette: 272**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Cornillet, De Sarnez, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Letta, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Ebner, Gewalt

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 352**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiēnė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

2006. február 16., csütörtök

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Casaca, Dobolyi, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 10**

**IND/DEM:** Borghezio, Coúteaux, Speroni, de Villiers

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Demetriou

**PSE:** Falbr, Maňka, Rouček

### **66. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **397. módosítás**

#### **Mellette: 280**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dehaene

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes,

**2006. február 16., csütörtök**

Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 355**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Maňka, Mikko, Piniór, Rosati, Siwiec, Tabajdi, Tarand

2006. február 16., csütörtök

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 6**

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Speroni

**NI:** Allister, Rivera

**PSE:** Rouček

**67. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**180. és 247. módosítás**

**Mellette: 505**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira,

**2006. február 16., csütörtök**

Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 131**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Oviir, Resetarits, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Březina, Buzek, Cabrnach, Cederschiöld, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Galeote Quecedo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Kaczmarek, Kelam, Kudrycka, Kuškis, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Ouzký, Píks, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Roithová, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Schwab, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Ilves, Mikko, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 2**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Ignasi Guardans Cambó

**68. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****182. és 248. módosítás****Mellette: 481**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Toia

2006. február 16., csütörtök

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### Ellene: 148

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson



**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gała, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Kuškis, Lauk, Lulling, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Mikko, Paleckis, Piniór, Rosati, Siwec, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**ALDE:** Duff

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Erna Hennicot-Schoepges

**69. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****183. és 249. módosítás****Mellette: 504**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu,

2006. február 16., csütörtök

Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Ptkis, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Camre, Krasts, Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Ellene: 130**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gała, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Kušks, Lulling, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 3**

**ALDE:** Duff

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Erna Hennicot-Schoepges

**70. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**228. módosítás**

**Mellette: 193**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Figueiredo, Rizzo

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Gała, Gyürk, Handzlik, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuškis, Lewandowski, McGuinness, Marques, Mauro, Míkolášik, Mitchell, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Mikko, Pinior, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Ellene: 440**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise

2006. február 16., csütörtök

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Rivera, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### **Tartózkodás: 8**

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Goepel

**PSE:** Falbr, Rouček

**UEN:** Angelilli, La Russa, Muscardini, Musumeci

## **71. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **287. módosítás**

**Mellette: 52**

**ALDE:** Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis,

**2006. február 16., csütörtök**

Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni

**NI:** Dillen, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Tajani

**PSE:** Ferreira Anne

**UEN:** Angelilli, Camre, Didžiokas, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pavilionis

**Ellene: 553**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

2006. február 16., csütörtök

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 27**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Sonik

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Anne Ferreira

## **72. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

### **294. módosítás**

#### **Mellette: 531**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj,

**2006. február 16., csütörtök**

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 100**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tiford, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaľa, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Plešinská, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Pavilionis

**Verts/ALE:** Ždanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 5****ALDE:** Kułakowski**GUE/NGL:** Krarup**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Mote**73. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****295. módosítás****Mellette: 523**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszweska, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pńks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalá, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan,



**2006. február 16., csütörtök**

Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Ellene: 86**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Gaľa, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas, Pavilionis

**Tartózkodás: 4**

**ALDE:** Kułakowski

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Wijkman

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Antoine Duquesne

**74. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****296. módosítás****Mellette: 536**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lhideux, Letta, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

2006. február 16., csütörtök

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaħmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

### Ellene: 88

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Resetarits, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**2006. február 16., csütörtök**

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinová, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Kuźmiuk, Pavilionis, Podkański

**Verts/ALE:** Ždanoka

**Tartózkodás: 4**

**ALDE:** Kułakowski, Lax

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**75. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****299. módosítás****Mellette: 412**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Letta, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Virrankoski

**GUE/NGL:** Rizzo

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübīg, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec,

2006. február 16., csütörtök

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Jonckheer

### **Ellene: 191**

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Galá, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Kuškis, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 21**

**ALDE:** Kułakowski

**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Speroni

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**PSE:** van den Berg, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Ford, Hughes

**Verts/ALE:** Lichtenberger

### **A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Anne Ferreira, Bairbre de Brún

2006. február 16., csütörtök

## 76. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005

### 258. módosítás

#### *Mellette: 302*

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### *Ellene: 334*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

2006. február 16., csütörtök

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Koterec, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Maňka, Mikko, Piniór, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Tartózkodás: 4**

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Mote

**PSE:** Falbr, Rouček

### **77. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

#### **307. és 219. módosítás**

**Mellette: 537**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles,

**2006. február 16., csütörtök**

Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 98**

**ALDE:** Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Gentvilas, Onyszkiewicz, Staniszewska, Wallis

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Chmielewski, Deß, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gała, Gomolka, Handzlik, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 9****ALDE:** Kułakowski**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Mote**PPE-DE:** Hoppenstedt, Reul, Wortmann-Kool**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz**78. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****39. módosítás****Mellette: 483**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,



**2006. február 16., csütörtök**

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 120**

**ALDE:** Birutis, Budreikaitė, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriekienė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gała, Handzlik, Heaton-Harris, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Mikolášik, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Beňová, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Gurmai, Herczog, Ilves, Kinnock, Koterec, Kuc, Mikko, Moraes, Paleckis, Pinior, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarand

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

**Tartózkodás: 39**

**ALDE:** Chiesa, Gentvilas

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Speroni

**NI:** Allister

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Hans-Peter Martin

**79. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****A Bizottság javaslata****Mellette: 391**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan**Ellene: 213****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Chmielewski, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Gál, Glattfelder, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kudrycka, Kušks, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Píks, Piskorski, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Schmitt, Siekierski, Sonik, Stauner, Surján, Szájer, Zaleski, Zwiefka

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Tartózkodás: 34**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Dillen, Helmer, Vanhecke

**PPE-DE:** Březina, Buzek, Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Handzlik, Kamall, Ouzký, Pleštinská, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Savary, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Musumeci

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Michel Rocard

**80. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005****312. módosítás/jav.**

**Mellette: 128**

**ALDE:** Chiesa, Lax, Letta

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Elles

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Muscardini, Musumeci

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaw, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Páhor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Hammerstein Mintz, Hassi, Smith, Źdanoka

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 15**

**ALDE:** Cavada, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Seppänen

**NI:** Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Fajmon

**PSE:** Berlinguer, Lambrinidis

**UEN:** Angelilli

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Margrete Auken

**Ellene:** Henrik Lax, James Elles

**81. Gebhardt-jelentés A6-0409/2005**

**Állásfoglalás**

**Mellette: 394**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalá

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy,

2006. február 16., csütörtök

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

### **Ellene: 215**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Resetarits, Schuth, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Chmielewski, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kudrycka, Kuškis, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Płks, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Sonik, Stauner, Surján, Szájer, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovic, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Tartózkodás: 33**

**ALDE:** Bowles

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Dillen, Helmer, Vanhecke

**PPE-DE:** Březina, Buzek, Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Handzlik, Heaton-Harris, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Savary, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Musumeci

2006. február 16., csütörtök

### A szavazatok helyesbítései

**Ellene:** Pawel Bartłomiej Piskorski

**Tartózkodás:** Zita Pleštinská

### 82. McGuinness-jelentés A6-0023/2006

#### Állásfoglalás

**Mellette:** 455

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006. február 16., csütörtök

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

**Ellene: 16**

**ALDE:** Szent-Iványi

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**PPE-DE:** Millán Mon, Zwiefka

**PSE:** Westlund

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tartózkodás: 10**

**GUE/NGL:** Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Belohorská, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Wijkman

**UEN:** Camre

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Elspeth Attwooll, Marielle De Sarnez, Othmar Karas

**Ellene:** Inger Segelström

**83. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus****(1) bekezdés****Mellette: 467**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Le Pen Jean-Marie, Rivera, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Florenz, Freitas, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor,



**2006. február 16., csütörtök**

Hieronimi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Piniór, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

**Ellene: 46**

**ALDE:** Malmström

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisić, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Podkański

**Tartózkodás: 18**

**GUE/NGL:** Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Rogalski, de Villiers

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Romagnoli

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Musumeci, Roszkowski

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Charlotte Cederschiöld

2006. február 16., csütörtök

**84. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus****(7) bekezdés****Mellette: 424**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnoc, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeburg, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 56**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Tartózkodás: 31**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martinez, Romagnoli, Rutowicz

**PSE:** Arif, Bersani, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Le Foll, Navarro, Tarabella

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Kader Arif, Guy Bono, Bernadette Bourzai, Marie-Arlette Carlotti, Françoise Castex, Anne Ferreira, Jean-Claude Fruteau, Catherine Guy-Quint, Benoît Hamon, Adeline Hazan, Stéphane Le Foll, Robert Navarro

**85. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus**

**(8) bekezdés**

**Mellette: 516**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

2006. február 16., csütörtök

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Ellene: 17**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Siekierski

**UEN:** Wojciechowski Janusz

#### **Tartózkodás: 12**

**ALDE:** Malmström

**GUE/NGL:** Bertinotti

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**UEN:** Angelilli

### **86. RC B6-0119/2006 – Finanszírozási mechanizmus**

#### **Állásfoglalás**

#### **Mellette: 494**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder,

**2006. február 16., csütörtök**

Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 23**

**ALDE:** Malmström

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coüteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 42****ALDE:** Budreikaité**GUE/NGL:** Krarup, Manolakou, Pafilis, Toussas**NI:** Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Angelilli, Musumeci**A szavazatok helyesbítései****Mellette:** Marielle De Sarnez, Othmar Karas**Ellene:** Charlotte Cederschiöld**87. RC B6-0136/2006 – Szólásszabadság****(5) bekezdés****Mellette: 483****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaité, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera, García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**2006. február 16., csütörtök**

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Ellene: 22**

**ALDE:** Jensen

**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Bielan, Camre, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański

**Tartózkodás: 29**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Graça Moura

**PSE:** Evans Robert, Honeyball, Howitt, McAvan, Moraes, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Foltyn-Kubicka, Musumeci

**Verts/ALE:** Schlyter

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Tobias Pflüger, Anne E. Jensen

**88. RC B6-0136/2006 – Szólásszabadság****G. preambulumbekzdés****Mellette: 515**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Freitas, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Elle: 11

**ALDE:** Di Pietro

**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Zapalowski



2006. február 16., csütörtök

**Tartózkodás: 9**

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, de Villiers

**NI:** Baco

**PSE:** Moraes

**UEN:** Musumeci

**89. RC B6-0095/2006 – Bosznia és Hercegovina**

**1. módosítás**

**Mellette: 83**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Dillen, Giertych, Rivera, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Becsey, Dimitrakopoulos, Korhola, Musotto, Peterle

**PSE:** Cottigny, D'Alema, Geringer de Oedenberg, Gröner, Lehtinen, Leichtfried, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Rasmussen, Tarand, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Lipietz, Schlyter, Smith, Staes

**Ellene: 290**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Freitas, Gähler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

2006. február 16., csütörtök

**PSE:** Glante, Kuc, Tabajdi**UEN:** Angelilli, Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes**Tartózkodás: 146****GUE/NGL:** Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, de Villiers, Wise**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Demetriou, Ehler, Posselt**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Musumeci, Podkański**A szavazatok helyesbítései****Ellene:** Antoine Duquesne**90. RC B6-0095/2006 – Bosznia és Hercegovina****2. módosítás****Mellette: 45****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**PSE:** Cottigny, Gröner**Verts/ALE:** Schlyter, Ždanoka**Ellene: 453****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

2006. február 16., csütörtök

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Florenz, Freitas, Gahler, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carloti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes

### Tartózkodás: 28

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Speroni, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Demetriou

**PSE:** D'Alema, Grech

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** Lipietz, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes

2006. február 16., csütörtök

**91. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006****(15) bekezdés, 1. rész****Mellette: 380****ALDE:** Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Florenz, Freitas, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Swoboda, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Ellene: 122****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**2006. február 16., csütörtök**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Karas, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Weber Manfred, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Moraes, Morgan, Rasmussen, Rosati, Segelström, Siwec, Stihler, Szejna, Tabajdi, Titley, Westlund, Willmott

**UEN:** Kuźmiuk, Podkański

**Tartózkodás: 2**

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Speroni

**92. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006  
(15) bekezdés, 2. rész****Mellette: 337**

**ALDE:** Harkin, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Freitas, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schulz, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

2006. február 16., csütörtök

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Ellene: 148**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Pieper, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Le Foll, Moraes, Morgan, Pinior, Rasmussen, Rosati, Segelström, Siwec, Stihler, Tabajdi, Titley, Westlund, Willmott

**UEN:** Crowley, Kuźmiuk, Podkański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

**Tartózkodás: 1**

**GUE/NGL:** de Brún

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Thomas Wise, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Jonas Sjöstedt,

**93. Graefe zu Baringdorf-jelentés A6-0014/2006  
(22) bekezdés**

**Mellette: 377**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Freitas, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka,

**2006. február 16., csütörtök**

Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Ellene: 110**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Krahmer, Schuth

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Karas, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Weber Manfred, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, van den Berg, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Moraes, Rasmussen, Segelström, Stihler, Titley, Westlund, Willmott

**UEN:** Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Tartózkodás: 7**

**ALDE:** Harkin, Malmström, Resetarits

**PSE:** Gierek

**UEN:** Angelilli, Muscardini, Musumeci

**A szavazatok helyesbítései**

**Ellene:** Jonas Sjöstedt, Gunnar Hökmark,

2006. február 16., csütörtök

**94. Kindermann-jelentés A6-0015/2006****9. módosítás****Mellette: 37****ALDE:** Ortuondo Larrea**NI:** Belohorská**PPE-DE:** Castiglione, Coelho, Díaz de Mera García Consuegra, Freitas, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Iturgaiz Angulo, Liese, López-Istúriz White, Maat, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Pinheiro, Silva Peneda, Surján, Varvitsiotis, Wieland**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berlinguer, Capoulas Santos, Casaca, Dobolyi, Ford, Lambrinidis, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Riera Madurell, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**Ellene: 444****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčėk, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelazny**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gahler, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lulling, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, El Khadraoui, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott



**2006. február 16., csütörtök**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Tartózkodás: 3**

**NI:** Baco, Rivera

**UEN:** Vaidere

**95. Kindermann-jelentés A6-0015/2006****(2) bekezdés****Mellette: 401**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Sinnott, Speroni

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikiénė, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnok, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Freitas, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Muscat, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

2006. február 16., csütörtök

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Ellene: 74**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Di Pietro, Krahmer, Letta, Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Kohlíček, Liotard, Meijer, Ransdorf, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Novak, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Zvěřina

**PSE:** Arif, Castex, Cottigny, Douay, Kuc, McAvan, Myller, Napoletano, Navarro, Rasmussen, Rosati, Titley

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Schlyter, Schmidt

#### **Tartózkodás: 21**

**ALDE:** Beaupuy

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

#### **A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Françoise Castex, Riitta Myller

### **96. Kindermann-jelentés A6-0015/2006**

#### **7. módosítás**

#### **Mellette: 208**

**ALDE:** Bourlanges, Deprez, Ortuondo Larrea, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott

**NI:** Belohorská, Dillen, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Freitas, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness,

**2006. február 16., csütörtök**

Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

**PSE:** Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Capoulas Santos, Grabowska, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Riera Madurell, Rosati, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Ellene: 283**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Becsey, Cabrnoc, Casa, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Mauro, Olajos, Óry, Ouzký, Schmitt, Siekierski, Škottová, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Zahradil, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mastenbroek, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Tartózkodás: 7**

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Rivera

**PPE-DE:** Zaleski

**PSE:** Ford

2006. február 16., csütörtök

**97. Kindermann-jelentés A6-0015/2006****8. módosítás****Mellette: 71****ALDE:** Kułakowski, Ortuondo Larrea**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Castiglione, Coelho, Díaz de Mera García Consuegra, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Iturgaiz Angulo, Korhola, Lamassoure, Liese, López-Istúriz White, Maat, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Pinheiro, Silva Peneda, Toubon, Ülmer, Wortmann-Kool**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Capoulas Santos, Casaca, Ferreira Elisa, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Peillon, Riera Madurell, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Ellene: 409****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezny**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gahler, Gala, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lulling, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

**2006. február 16., csütörtök**

Madeira, Mañka, Mastenbroek, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tartózkodás: 3**

**NI:** Baco, Martinez, Rivera

**98. Kindermann-jelentés A6-0015/2006****C. preambulumbekzdés****Mellette: 373**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fjellner, Freitas, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Podkański, Roszkowski

2006. február 16., csütörtök

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Ellene: 86**

**ALDE:** Chiesa, Letta, Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, de Brún, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gaubert, Gauzès, Liese, Martens, Mathieu, Nicholson, Parish, Píks, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Castex, Corbett, Corbey, Geringer de Oedenberg, Rouček, Tarand, Weber Henri

**UEN:** Aylward, Bielan, Libicki, Pavilionis, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tartózkodás: 21**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Uca, Zimmer

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander

**PPE-DE:** Siekierski

**UEN:** Vaidere

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Charlotte Cederschiöld

**99. Kindermann-jelentés A6-0015/2006****Állásfoglalás****Mellette: 356**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Grabowski, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fjellner, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis,

**2006. február 16., csütörtök**

Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Maat, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Stihler, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

**Ellece: 47**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**PPE-DE:** Cabrnoc, Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Trautmann

**Verts/ALE:** Schlyter

**Tartózkodás: 18**

**GUE/NGL:** de Brún

**IND/DEM:** Speroni

**NI:** Martinez

**PPE-DE:** Ashworth, Chichester, Coelho, Dover, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Nicholson, Parish, Pinheiro, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock

**PSE:** Estrela

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Othmar Karas

2006. február 16., csütörtök

**100. RC B6-0111/2006 – Kulturális örökség Azerbajdzsánban****G. preambulumbekzdés****Mellette: 29****ALDE:** Hall, Lynne**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Sakalas, Scheele, Yañez-Barnuevo García**Verts/ALE:** Isler Béguin, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter**Ellene: 60****ALDE:** Matsakis, Onyszkiewicz, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Kohlíček, Meijer, Strož**IND/DEM:** Krupa, Sinnott**NI:** Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Audy, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Dover, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Lulling, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Trakatellis, Vatanen, Záborská, Zaleski**PSE:** Bourzai, Carlotti, Guy-Quint, Reynaud, Roure, Tarabella**UEN:** Libicki**101. RC B6-0111/2006 – Kulturális örökség Azerbajdzsánban****Állásfoglalás****Mellette: 85****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Kohlíček, Meijer, Strož**IND/DEM:** Bonde, Krupa, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Audy, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Dover, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Trakatellis, Vatanen, Záborská, Zaleski**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Carlotti, Casaca, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Reynaud, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki



2006. február 16., csütörtök

**Ellene: 5**

**PPE-DE:** Lulling

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Astrid Lulling

**102. RC B6-0112/2006 – Guantanamo**

**Állásfoglalás**

**Mellette: 80**

**ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Strož

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, Dimitrakopoulos, Dover, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Lulling, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Trakatellis, Vatanen, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bourzai, Carlotti, Casaca, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Reynaud, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

**Ellene: 1**

**UEN:** Libicki

**Tartózkodás: 1**

**IND/DEM:** Krupa

**A szavazatok helyesbítései**

**Mellette:** Othmar Karas

---

2006. február 16., csütörtök

**ELFOGADOTT SZÖVEGEK****P6\_TA(2006)0061****Belső piaci szolgáltatások \*\*\*I**

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a belső piaci szolgáltatásokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD))**

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0002) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 47. cikkének (2) bekezdésére, 55. cikkére, 71. cikkére és 80. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0069/2004),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Ellenőrző Bizottság, a Gazdasági és Monetáris Bizottság, a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság, a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, a Kulturális és Oktatási Bizottság, a Jogi Bizottság, a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság és a Petíciós Bizottság véleményére (A6-0409/2005),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

**P6\_TC1-COD(2004)0001**

**Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. február 16-án került elfogadásra a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel**

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésének első és harmadik mondatára, 55. és 71. cikkére, valamint 80. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság *javaslatára*,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 221., 2005.9.8., 113. o.

2006. február 16., csütörtök

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(1)</sup>,

a Szerződés 251. cikkében említett eljárásnak megfelelően <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Unió igyekszik minden eddiginél szorosabb kapcsolatot teremteni Európa államai és népei között, és biztosítani a gazdasági és társadalmi fejlődést. A Szerződés 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a belső piac egy olyan, belső határok nélküli térség, amelyben biztosított a szolgáltatások szabad mozgása és a letelepedés szabadsága. Az európai népek integrációjának erősítése, valamint a kiegyensúlyozott és fenntartható gazdasági és társadalmi haladás elősegítése érdekében elengedhetetlen a szolgáltatási tevékenységek fejlődése előtt álló akadályok megszüntetése a tagállamok között. **Az ilyen korlátok lebontásakor nélkülözhetetlen biztosítani, hogy a szolgáltatási tevékenységek fejlődése hozzájáruljon a Szerződés 2. cikkében kitűzött feladat teljesítéséhez: a Közösség egész területén előmozdítsa a gazdasági tevékenységek harmonikus, kiegyensúlyozott és fenntartható fejlődését, a foglalkoztatottság és a szociális védelem magas szintjét, a férfiak és nők egyenlőségét, a fenntartható és inflációt nem gerjesztő növekedést, a gazdasági teljesítmény nagyfokú versenyképességét és konvergenciáját, a környezet minőségének magas szintű védelmét és javítását, az élet-színvonal és életminőség emelését, valamint a tagállamok közötti gazdasági és társadalmi kohéziót és szolidaritást.**
- (2) **A versenyképes szolgáltatási piac az Európai Unióban nélkülözhetetlen a gazdasági növekedés ösztönzéséhez és munkahelyek teremtéshez. A belső piacon jelenleg számos akadály gátolja a szolgáltatásokat – különösen a kis- és középvállalkozásokat – abban, hogy működésüket országuk határain túl bővíthessék és a belső piacot teljesen kihasználhassák. Ez gyengíti az EU szolgáltatónak versenyképességét a világban. A fogyasztók számára szélesebb körű, jobb és olcsóbb szolgáltatásokat biztosítana egy olyan szabad piac, amely a tagállamokat arra készíti, hogy megszüntessék a határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás korlátozásait, ugyanakkor növeljék az átláthatóságot és a szükséges tájékoztatást.**
- (3) A szolgáltatások belső piacának helyzetéről szóló bizottsági jelentés <sup>(3)</sup> számos akadályt felsorol, amelyek gátolják vagy lassítják a tagállamok közti szolgáltatások fejlődését, különösen a kis- és középvállalkozások esetében, amelyek túlsúlyban vannak a szolgáltatások terén. A jelentés megállapítja, hogy egy évtizeddel a belső piac tervezett kiterjedését követően még mindig nagy a különbség az Európai Unió integrált gazdaságára vonatkozó elképzelés és az európai polgárok és szolgáltatók által tapasztalt valóság között. A felsorolt akadályok számos szolgáltatási tevékenységet érintenek a szolgáltatók tevékenységének valamennyi szakaszában, és számos közös tulajdonsággal rendelkeznek, különösen, hogy az akadályokat gyakran igazgatási nehézségek, a határokon átnyúló tevékenységgel kapcsolatos jogbizonytalanság és a tagállamok közötti bizalom hiánya okozzák.
- (4) Mivel a szolgáltatások a gazdasági növekedés motorját képezik és a tagállamok többségében a GDP és a foglalkoztatás 70%-át teszik ki, a belső piac ilyen széttagolódása kedvezőtlen hatással van az európai gazdaság egészére, különösen a kis- és középvállalkozások versenyképességére **és a munkavállalók mozgására**, és megakadályozza a fogyasztók hozzájutását a versenyképes áru szolgáltatások szélesebb köréhez. **Fontos rámutatni, hogy a szolgáltatási ágazat különösen a női munkavállalók számára kulcsfontosságú, akik ezért a belső szolgáltatási piac létrehozásának befejezésekor megnyíló új lehetőségeknek jelentős hasznát fogják látni.** Az Európai Parlament és a Tanács hangsúlyozta, hogy a jogi akadályok elhárítása a valódi belső piac létrehozása előtt kiemelt fontosságú kérdés az Európai Tanács lisszaboni ülése által kitűzött cél elérése érdekében, miszerint **a foglalkoztatás és a társadalmi kohézió javításával és a fenntartható gazdasági növekedés elérésével** az Európai Uniónak 2010-re a világ legversenyképesebb és legdinamikusabb, **a foglalkoztatást fellendítő**, tudásalapú gazdaságává kell válnia. Az említett akadályok elhárítása, **a korszerű európai szociális modell biztosítása mellett, alapvető feltétele tehát a lisszaboni stratégia megvalósítása közben tapasztalt nehézségek legyőzésének és az európai gazdaság fellendítésének**, különös tekintettel a foglalkoztatásra és a befektetésekre. **Fontos tehát a szolgáltatások egységes piacának megteremtése – a piacnyitás, a közszolgáltatások, valamint a szociális és fogyasztói jogok közötti egyensúly fenntartásával.**

<sup>(1)</sup> HL C 43., 2005.2.18., 18. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2006. február 16-i állásfoglalása.

<sup>(3)</sup> COM(2002)0441 végleges.

2006. február 16., csütörtök

- (5) **A vállalkozók, akik egy másik tagállamban kívánnak szolgáltatást nyújtani, nyilvánvaló akadályokba ütköznek, különösen a tíz új tagállam csatlakozása után.**
- (6) Ezért a tagállamokban szükséges a szolgáltatók letelepedési szabadsága előli akadályok, valamint a tagállamok közötti szolgáltatásnyújtás szabadsága előli akadályok elhárítása, valamint e két – a Szerződésben meghatározott – alapvető szabadság gyakorlásához szükséges jogbiztonság garantálása **a szolgáltatások igénybe vevői és a szolgáltatók** számára. Mivel a szolgáltatások belső piacán fennálló akadályok érintik azokat a szereplőket, akik egy másik tagállam területén le kívánnak telepedni, valamint azokat, akik egy másik tagállam területén szolgáltatást nyújtanak, de ott nem kívánnak letelepedni, szükséges annak biztosítása a szolgáltatók részére, hogy szolgáltatási tevékenységüket fejleszthessék a belső piacon egy tagállamban való letelepedésen keresztül vagy a szolgáltatásnyújtás szabadságának jogával élve. Lehetővé kell tenni, hogy a szolgáltatók – az egyes tagállamokra vonatkozó növekedési stratégiájuk függvényében – választhassanak az említett két szabadság között.
- (7) Az akadályokat nem lehet kizárólag a Szerződés 43. és 49. cikkének közvetlen alkalmazására támaszkodva megszüntetni, mivel egyrészt az akadályok eseti alapon való vizsgálata a Szerződés megsértése miatt az érintett tagállamokkal szemben indított eljárások keretében – különösen a bővítést követően – rendkívül bonyolult lenne a nemzeti és közösségi intézmények számára, másrészt számos akadály megszüntetése a nemzeti jogrendszerek előzetes összehangolását igényli, beleértve az igazgatási együttműködés kialakítását. Amint azt az Európai Parlament és a Tanács is felismerte: közösségi jogszabály teszi lehetővé a szolgáltatások valódi belső piacának elérését.
- (8) Ez az irányelv olyan általános jogi keretet hoz létre, amely előnyös a szolgáltatások széles köre számára, miközben figyelembe veszi a tevékenységek és hivatások valamennyi típusának sajátosságait és szabályozási rendszerét. A jogi keret dinamikus és szelektív megközelítésen alapul, amely elsődlegesen a gyorsan felszámolható akadályok megszüntetéséből, ugyanakkor egy kiegészítő harmonizációs folyamat elindításából áll, ami lehetővé teszi a szolgáltatási tevékenységekre vonatkozó nemzeti szabályozási rendszerek fokozatos és összehangolt korszerűsítését; ez elengedhetetlen a szolgáltatások valódi belső piacának 2010-ig történő eléréséhez. Rendelkezni kell kiegyensúlyozott intézkedések meghozataláról, melyek magukban foglalják a célzott harmonizációt, az igazgatási együttműködést, **a szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadságát** és a bizonyos kérdésekre kiterjedő magatartási kódexek kidolgozásának ösztönzését. A nemzeti jogalkotási rendszerek említett összehangolásának biztosítania kell a közösségi jogi integrációt, valamint az általános érdekű célok – különösen a **fogyasztók, a környezet, a közbiztonság, a közegészség védelme és a munkajog betartása** – védelmének magas szintjét, amely elengedhetetlen a tagállamok közötti kölcsönös bizalom kialakításához.
- (9) Helyénvaló, hogy ennek az irányelvnek a letelepedés szabadságára **és a szolgáltatások szabad mozgására** vonatkozó rendelkezéseit csak annyiban kelljen alkalmazni, amennyiben az érintett tevékenységek versenyre nyitottak, így azok a tagállamokat sem **az általános gazdasági érdekű szolgáltatások liberalizációjára, sem a szolgáltatásokat nyújtó közigazgatási intézmények magánosítására, sem az egyéb tevékenységeknél vagy egyes szolgáltatásoknál** meglévő **monopóliumok eltörlésére nem** kötelezik.
- (10) Ez az irányelv **nem gátolja a tagállamokat abban, hogy a közösségi jogszabályokkal összhangban védjék vagy támogassák a kulturális és nyelvi sokszínűséget és a média sokszínűségét, beleértve finanszírozásukat is.**
- (11) Ugyanilyen fontos, hogy ez az irányelv – a Szerződésnek a foglalkoztatás és az élet- és munkakörülmények javításáról szóló 136. cikke céljainak elérése érdekében – teljes mértékben tiszteletben tartsa a Szerződés 137. cikkén alapuló közösségi kezdeményezéseket.
- (12) **A munkajog és a szociális biztonságra vonatkozó jog területét ki kell zárni az irányelv hatálya alól, figyelemmel arra, hogy a Szerződés egyedi jogalapokat ír elő munkajogi és a szociális biztonságra vonatkozó ügyekben, valamint annak biztosítására, hogy ez az irányelv a szóban forgó ügyeket ne érintse.**
- (13) Ez az irányelv **nem érinti a közpénzek igénybevételére irányadó, egyes szolgáltatókkal szembeni követelményeket. Ezek a követelmények különösen azt állapítják meg, milyen feltételek alapján részesülhetnek szolgáltatók közfinanszírozásban, beleértve az egyedi szerződéses feltételeket és különösen olyan minőségi előírásokat, amelyeket – például szociális szolgáltatásoknál – a közfinanszírozás igénybevételéhez be kell tartani.**

2006. február 16., csütörtök

- (14) Ez az irányelv, különösen pedig annak az engedélyezési rendszerekre és az engedélyek területi hatályára vonatkozó rendelkezései nem befolyásolják a regionális vagy helyi hatáskörök megosztását a tagállamokban, beleértve a regionális és a helyi önkormányzatot és a hivatalos nyelvek használatát.
- (15) El kell ismerni a szakmai szervezetek, szakmai testületek és a szociális partnerek szolgáltatási tevékenységek szabályozásában és szakmai szabályok kidolgozásában játszott szerepének fontosságát, amennyiben nem gátolják a versenyt a gazdasági szereplők között.
- (16) A szociális jóléti szolgáltatások a szociális téren az állam feladatai – nemzeti, regionális vagy helyi szinten. E szolgáltatások a szociális kohézió és a szolidaritás elveinek megnyilvánulásai, melyek többek között az elégtelen családi bevételek, az önállóság részleges vagy teljes hiánya vagy a kirekesztődés veszélye miatt nélkülözők támogatásában tükröződnek. Ezek a szolgáltatások gyakran teljes mértékben nem haszonszerzésre irányuló, így az általuk adott előnyök nem feltétlenül kapcsolódnak gazdasági ellenszolgáltatáshoz.
- (17) Ez az irányelv nem foglalkozik a szociális lakások finanszírozásával, és az azzal kapcsolatos segélyezési rendszerrel. Az irányelv emellett nem érinti azokat a tagállamok által megállapított követelményeket és feltételeket, amelyek biztosítják, hogy a szociális lakhatási szolgáltatások hatékonyan szolgálják a közérdeket és a társadalmi kohéziót.
- (18) Az irányelv rendelkezései nem érintik a családok és a fiatalok támogatását célzó gyermekgondozási és családi szolgáltatásokat, valamint a tipikusan jóléti célokat szolgáló oktatási és kulturális szolgáltatásokat.
- (19) Ezt az irányelvet úgy kell értelmezni, hogy a tagállamok által elismert és az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt alapvető jogok gyakorlása összeegyeztethető legyen a Szerződés 43. és 49. cikkében rögzített alapvető szabadságokkal. Ezen alapvető jogok közé tartozik például a szervezett fellépéshez való jog. Az irányelvet úgy kell értelmezni, hogy ezek az alapvető jogok és szabadságok teljesen érvényesüljenek.
- (20) Ez az irányelv összhangban áll az egyéb, szolgáltatásokra vonatkozó jelenlegi közösségi kezdeményezésekkel, különösen azokkal, amelyek az üzleti jellegű szolgáltatások versenyképességére, a szolgáltatások biztonságára<sup>(1)</sup>, valamint a betegek mobilitásával kapcsolatos munkára és a közösségi egészségügyi ellátás fejlesztésére vonatkoznak. Szintén összhangban áll a belső piacra vonatkozó, jelenlegi kezdeményezésekkel, például a belső piacon belüli kiadásokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslattal<sup>(2)</sup>, illetve a fogyasztóvédelem terén a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól szóló 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(3)</sup> („irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) és a fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazásáért felelős nemzeti hatóságok közötti együttműködésről szóló, 2004. október 27-i 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel<sup>(4)</sup> („Rendelet a fogyasztóvédelmi együttműködésről”).
- (21) Ez az irányelv nem alkalmazandó azokra az általános érdekű szolgáltatásokra, amelyeket a tagállamok közérdekvédelmi kötelezettségük alapján határoznak meg és teljesítenek. Ezekre a tevékenységekre nem vonatkozik a Szerződés 50. cikkében foglalt meghatározás, ezért nem tartoznak az irányelv hatálya alá. Az irányelv rendelkezései csak abban az esetben vonatkoznak a szóban forgó tevékenységekre, amennyiben azok nyitottak a verseny előtt, és nem írják elő a tagállamok számára, hogy liberalizálják az általános érdekű szolgáltatásokat, magánosítsák a meglévő állami szervezeteket, vagy számolják fel a meglévő monopóliumokat, mint például a sorsolásos játékokat vagy különböző elosztó szolgáltatásokat. Az általános érdekű szolgáltatások tekintetében az irányelv csak az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokkal foglalkozik, vagyis olyan szolgáltatásokkal, amelyek egy adott gazdasági tevékenységnek felelnek meg és a verseny előtt nyitottak. Hasonlóképpen az irányelv nem vonatkozik az általános gazdasági érdekű szolgáltatások finanszírozására, és nem érinti a Szerződés VI. címének I. fejezetével összhangban, különösen a szociális területen nyújtott tagállami támogatásokat.

<sup>(1)</sup> COM(2003)0313 végleges.

<sup>(2)</sup> COM(2002)0585 végleges.

<sup>(3)</sup> HL L 149., 2005.6.11., 22. o.

<sup>(4)</sup> HL L 364., 2004.12.9., 1. o. A legutóbb a 2005/29/EK irányelvvel módosított rendelet.

2006. február 16., csütörtök

- (22) **Az alkalmazási körből való kizárások nemcsak az ezekben az irányelvekben külön érintett kérdésekre alkalmazandóak, hanem azokra is, amelyeknél az irányelvek kifejezetten meghagyják annak lehetőségét, hogy bizonyos intézkedéseket a tagállamok nemzeti szinten fogadjanak el.**
- (23) A pénzügyi szolgáltatások nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá, mivel e tevékenységekre jelenleg sajátos cselekvési terv vonatkozik, amelynek célja – ehhez az irányelvhez hasonlóan – a szolgáltatások valódi belső piacának megvalósítása. **Ez a kizárás minden banki, hitel-, biztosítási – beleértve a viszontbiztosítást – magánnyugdíj, befektetési, fizetési, vagy befektetési tanácsadás jellegű szolgáltatást érint, valamint általában a hitelintézetek tevékenységének megkezdéséről és folytatásáról szóló, 2000. március 20-i 2000/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> I. mellékletében felsorolt szolgáltatásokat.**
- (24) Tekintettel az elektronikus hírközlési hálózatokra és szolgáltatásokra, valamint a hozzájuk kapcsolódó forrásokra és szolgáltatásokra vonatkozó jogszabálysomag 2002-es elfogadására, amely – elsősorban a legegységibb engedélyezési rendszerek megszüntetése révén – keretszabályozást hozott létre az említett tevékenységeknek a belső piacon belüli nyújtásához való jogosultság megkönnyítésére, szükséges az említett jogszabályok tárgyát képező ügyek kizárása az irányelv hatálya alól.
- (25) **A tagállamok által meghatározott, az ideiglenes munkaerő-közvetítő ügynökségek létrehozására vonatkozó sajátos követelmények azt jelentik, hogy ezekre a szolgáltatásokra ebben a szakaszban nem lehet kiterjeszteni az irányelv hatályát. Ezért szükség van az ágazatban érvényes vállalatalapítási szabályok teljes körű harmonizációjára annak érdekében, hogy meghatározzák a belső piac megvalósításának jogi keretét ebben az ágazatban.**
- (26) **A tagállamok által meghatározott, a biztonsági szolgálatok létrehozására vonatkozó sajátos követelmények azt jelentik, hogy ezekre a szolgáltatásokra ebben a szakaszban nem lehet kiterjeszteni az irányelv hatályát. Ezért szükség van az ágazatban érvényes vállalatalapítási szabályok teljes körű harmonizációjára annak érdekében, hogy meghatározzák a belső piac megvalósításának jogi keretét ebben az ágazatban.**
- (27) **Az egészségügy kizárása az irányelv hatálya alól azokra az egészségügyi szakemberek által a pácienseknek nyújtott egészségügyi és gyógyszerészeti szolgáltatásokra terjed ki, amelyek a betegek egészségügyi állapotának értékelésére, fenntartására vagy javítására irányulnak, és a szolgáltatás nyújtása szerinti tagállamban az említett tevékenységeket a szabályozott foglalkozások számára tartják fenn.**
- (28) **Ez az irányelv nem érinti az olyan egészségügyi szolgáltatás díjának visszatérítését, amelynek igénybevételére a beteg lakóhelyétől eltérő tagállamban került sor. Az Európai Bíróság már számos alkalommal foglalkozott ezzel a kérdéssel, és elismerte a betegek jogait. Ezzel a kérdéssel más közösségi jogszabályban kell foglalkozni a nagyobb fokú jogbiztonság és egyértelműség érdekében.**
- (29) **Nem tartoznak továbbá az irányelv hatálya alá a továbbítás módjától függetlenül a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelvben<sup>(2)</sup> meghatározott audiovizuális szolgáltatások – különösen a televíziós műsorszolgáltatás –, továbbá a rádiószolgáltatások, a mozgókép-szolgáltatások és a szellemi tulajdon területén a közös jogkezelő társaságok által nyújtott szolgáltatások. Ezek a szolgáltatások nélkülözhetetlen szerepet játszanak az európai kulturális hovatartozás és közvélemény alakításában, ha pedig a cél a kulturális sokszínűség és pluralizmus megőrzése és támogatása, akkor olyan egyedi intézkedésekre van szükség, amelyek képesek az egyedi regionális és nemzeti viszonyokat is figyelembe venni. Ezenfelül, amikor a Közösség a Szerződés rendelkezései alapján fellép, figyelembe kell vennie a kulturális szempontokat, különösen kulturái sokszínűségének tiszteletben tartása és támogatása érdekében. A szubszidiaritás elvével és a közösségi joggal – különösen a versenyszabályokkal – összhangban az audiovizuális szolgáltatások támogatásánál figyelembe kell venni azokat a kulturális és szociális szempontokat, amelyek miatt ezen irányelv rendelkezéseinek alkalmazása nem megfelelő.**

<sup>(1)</sup> HL L 126., 2000.5.26., 1. o. A legutóbb a 2004/69/EK bizottsági irányelvvel (HL L 125., 2004.4.28., 44. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 298., 1989.10.17., 23. o. A 97/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 202., 1997.7.30., 60. o.) módosított irányelv.

2006. február 16., csütörtök

- (30) **Figyelemmel a tevékenységek sajátos természetére – amelyek a tagállamok részéről a közrendre és a fogyasztóvédelemre vonatkozó szabályok végrehajtásával járnak együtt – ki kell zárni ezen irányelv hatálya alól a szerencsejátékkal kapcsolatos tevékenységeket, beleértve a sorsolós játékokat és a fogadási ügyleteket is. Ezeknek a tevékenységeknek a sajátos természetét nem kérdőjelezi meg a közösségi joggyakorlat, amely csupán azt írja elő, hogy a nemzeti bíróságoknak alaposan meg kell vizsgálniuk azokat a közérdekű okokat, amelyek indokolhatják a szolgáltatásnyújtás szabadságától vagy a letelepedés szabadságától való eltérést. Ezen túlmenően, a szerencsejátékkal kapcsolatos tevékenységek adózásában mutatkozó jelentős egyenlőtlenségek miatt – ami legalább részben azzal függ össze, hogy a tagállamokban eltérőek a közrenddel szemben támasztott követelmények – a szerencsejáték-ipar szereplői közötti, határokon átnyúló tisztességes piaci verseny egyáltalán nem lenne kialakítható a tagállamok közti adózási kohézió kérdéseinek előzetes vagy párhuzamos rendezése nélkül, amivel viszont ez az irányelv nem foglalkozik, és hatásköre nem terjed ki rá.**
- (31) **Ez az irányelv nem vonatkozik az olyan szakmákban dolgozók tevékenységére, amelyek állandó vagy ideiglenes jelleggel, közvetlenül és kifejezetten a közhatalom gyakorlásához kapcsolódnak, különösen a közhivatalt betöltők által végzett közokirat-kiállítási és -hitelesítési tevékenységre.**
- (32) Tekintettel arra, hogy a Szerződés meghatározott jogalapokról rendelkezik adózási ügyekre és az e területen már elfogadott közösségi jogszabályokra, az adózás területét ki kell zárni az irányelv hatálya alól.
- (33) **A közlekedési szolgáltatások – beleértve a városi közlekedést, a kikötői szolgáltatásokat, a taxikat és a betegszállító járműveket – nem tartoznak az irányelv hatálya alá. A készpénzszállítás vagy az elhunytak szállítása az irányelv hatálya alá tartozik, mivel ezeken a területeken belső piaci problémákat állapítottak meg.**
- (34) **Ez az irányelv nem érinti a büntetőjogi szabályokat. Ugyanakkor a büntetőjogi szabályokkal nem szabad visszaélni az irányelv szabályainak megkerülésére.**
- (35) **A haszonszerzésre nem irányuló amatőr sporttevékenységek társadalmi szempontból nagyon fontosak. Gyakran teljes mértékben társadalmi vagy kedvtelési célokat szolgálnak. Ennek megfelelően a közösségi jog értelmében nem feltétlenül minősülnek gazdasági tevékenységnek és nem terjed ki rájuk az irányelv hatálya.**
- (36) **Ez az irányelv csak akkor alkalmazandó, ha egy adott ágazatot vagy szakmát illetően nem létezik közösségi szabályozás a szolgáltatási tevékenységhez való hozzáférés vagy a szolgáltatási tevékenység gyakorlásának bizonyos szempontjaira vonatkozóan.**
- (37) A Bíróságnak a Szerződés 49. és azt követő cikkeivel kapcsolatos következetes ítélkezési gyakorlata szerint a szolgáltatás fogalma magában foglal bármely, rendszerint díjazás ellenében nyújtott gazdasági tevékenységet. A szolgáltatás igénybe vevője által a rendszer működési költségeihez való hozzájárulás céljából fizetett díj önmagában nem jelent díjazást, mert a szolgáltatást lényegében még mindig közpénzből finanszírozzák.
- (38) **A szolgáltatás fogalma magában foglal bármely, rendszerint díjazás ellenében nyújtott gazdasági tevékenységet. A díjazás jellegzetes tényezője hiányzik az állam vagy a regionális vagy helyi hatóság által szociális, kulturális, oktatási és jogi területen a feladataikkal összefüggésben juttatás nélkül végzett tevékenységek esetében, úgymint a nemzeti oktatási rendszer keretében mind a magán, mind az állami oktatási intézményekben biztosított tanfolyamok vagy a gazdasági tevékenység folytatásával nem járó szociális biztonsági rendszerek irányítása. Ezekre a tevékenységekre nem vonatkozik a „szolgáltatás” meghatározása, és ezért nem tartoznak az irányelv alkalmazási körébe.**
- (39) Ez az irányelv nem érinti a Szerződésnek az áruk szabad mozgására vonatkozó 28–30. cikke alkalmazását. A szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadsága által tiltott korlátozások a szolgáltatások nyújtására való jogosultságra és a szolgáltatások gyakorlására – nem pedig az árukra – alkalmazandó követelményekre terjednek ki.

2006. február 16., csütörtök

- (40) A szolgáltató fogalma magában foglal bármely természetes személyt, aki valamely tagállam állampolgára, vagy bármely jogi személyt, amely ott szolgáltatói tevékenységet folytat a letelepedés szabadságának vagy a szolgáltatásnyújtás szabadságának gyakorlása révén. A szolgáltató fogalma tehát nem korlátozódik a szolgáltatásnyújtás szabadsága keretében végzett határokon átnyúló szolgáltatásnyújtásra, hanem kiterjed azokra az esetekre is, amelyekben valamely piaci szereplő azzal a céllal telepszik le egy tagállamban, hogy ott szolgáltatói tevékenységet folytasson. Másrésztől, a szolgáltató fogalma nem terjed ki a valamely tagállamban fiókteleppel rendelkező harmadik országbeli vállalatok esetére, mivel a Szerződés 48. cikke értelmében a letelepedés szabadsága és a szolgáltatások szabad mozgása kizárólag valamely tagállam jogszabályai alapján létrehozott olyan társaság érdekeit szolgálhatja, amelynek létesítő okirat szerinti székhelye, központi ügyvezetése vagy üzleti tevékenységének fő helye a Közösség területén van.
- (41) **Azt a helyet, ahol egy adott szolgáltató letelepedett, az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatának megfelelően határozzák meg, amelynek értelmében a letelepedés fogalma magában foglalja gazdasági tevékenység tényleges folytatását állandó telephelyen, határozatlan ideig; ez a követelmény akkor is teljesül, ha egy vállalatot adott időtartamra hoznak létre, vagy ha bérlő az épületet, illetve létesítményt, amelyben tevékenységét folytatja. E meghatározásnak megfelelően, amely egy adott gazdasági tevékenységnek egy szolgáltató telephelyén történő tényleges folytatását követeli meg, pusztán egy postafiók megléte nem telephely. Olyan esetekben, ahol egy szolgáltatónak több telephelye is van, fontos meghatározni, hogy melyik telephelyről nyújtják az érintett tényleges szolgáltatást; olyan esetekben, amikor nehéz meghatározni, hogy több telephely közül melyikről nyújtanak egy adott szolgáltatást, az a hely az, ahol a szolgáltató adott szolgáltatásához kapcsolódó tevékenységeinek központja van.**
- (42) Ha egy gazdasági szereplő azért utazik egy másik tagállamba, hogy ott szolgáltatói tevékenységet folytasson, különbséget kell tenni a letelepedés szabadsága által szabályozott helyzetek és az adott tevékenység ideiglenes jellege miatt a szolgáltatások szabad mozgásának elve által szabályozottak között. A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint az adott tevékenységek ideiglenes jellegének meghatározásakor nem kizárólag a szolgáltatásnyújtás időtartamát kell figyelembe venni, hanem annak rendszerességét, időszakos vagy folyamatos jellegét is. A tevékenység ideiglenes jellegének ténye semmiképpen nem jelenti azt, hogy a szolgáltató a célországban nem építheti ki az általa nyújtott szolgáltatáshoz szükséges infrastruktúra valamely formáját – beleértve az irodát, termeket vagy tanácsadási helyiségeket – az adott szolgáltatás nyújtásához szükséges mértékben.
- (43) Az engedélyezési rendszer fogalma többek között magában foglalja az engedélyek, licenciák, jóváhagyások vagy koncessziók kibocsátásának közigazgatási eljárásait, valamint a szolgáltató arra vonatkozó kötelezettségét, hogy – a tevékenység gyakorlására való jogosultság céljából – jegyezze be valamely szakma képviselőjeként vagy vegyék nyilvántartásba, jegyzékbe vagy adatbázisba, válják valamely testület hivatalos tagjává, vagy rendelkezzen egy konkrét szakmához való tartozást igazoló kártyával. Engedélyt nem kizárólag hivatalos határozattal lehet kibocsátani, hanem olyan okokból eredő hallgatóságos döntésekkel is, mint például az illetékes hatóság válaszában hiánya, vagy az a tény, hogy az érdekelt félnek várnia kell a valamely nyilatkozattal kapcsolatos átvételei elismervényre annak érdekében, hogy tevékenységét megkezdhesse, vagy hogy az utóbbi jogszerűvé **váljon**.
- (44) **Az igazgatási eljárásokra vonatkozó szabályok nem az igazgatási eljárások harmonizációjára, hanem azoknak a túlzottan nehézkes engedélyezési rendszereknek, eljárásoknak és alaki követelményeknek a felszámolására szolgálnak, amelyek akadályozzák a letelepedés szabadságát és ebből eredően új szolgáltató vállalatok létesítését.**
- (45) Az egyik alapvető nehézség a szolgáltatói tevékenység nyújtására való jogosultság, illetve a szolgáltatási tevékenység gyakorlása terén – különösen a kis- és középvállalkozások számára – a közigazgatási eljárások bonyolultsága, hosszúsága és az ezekkel kapcsolatos jogbizonytalanság. Meg kell ezért határozni az igazgatás egyszerűsítésének elveit – az egyes korszerűsítő és bevált igazgatási gyakorlatra vonatkozó közösségi és nemzeti szintű kezdeményezések példáját követve – többek között az egyablakos ügyintézés rendszerének közösségi szinten összehangolt bevezetésével és az előzetes engedélyekre vonatkozó kötelezettségnek az elengedhetetlenül szükséges esetekre történő **korlátozásával**. Az ilyen korszerűsítő tevékenység – miközben fenntartja az átláthatóságra vonatkozó követelményeket és a szolgáltatókra vonatkozó információ naprakészségét – a késedelmek, költségek és visszatartó hatások kiküszöbölését szolgálja, amelyek például az alábbiakból erednek: szükségtelen vagy túlzottan összetett és terhelő, illetve az egymást átfedő eljárásokból, a dokumentumok benyújtásával kapcsolatos akadályokból, az illetékes hatóságok diszkrecionális jogköreiből, a határozatlan vagy túlzottan hosszú válaszadásból, a megadott engedélyek korlátozott időtartamából vagy érvényességéből, valamint az aránytalan díjakból és büntetésekből. Az ilyen gyakorlatok különösen erős visszatartó erővel hatnak azokra a szolgáltatókra, amelyek tevékenységeiket más tagállamokra is ki kívánják terjeszteni, továbbá összehangolt korszerűsítést tesznek szükségessé a huszonöt tagállamból álló, kibővített belső piacon.



2006. február 16., csütörtök

- (46) **A tagállamok adott esetben az igazolásokkal, tanúsítványokkal vagy a letelepedéssel kapcsolatos bármely más dokumentummal azonos célú, összehangolt európai nyomtatványokat vezetnek be.**
- (47) Annak érdekében, hogy a belső piacon egyszerűsödjék a szolgáltatási tevékenységre való jogosultság, illetve a szolgáltatási tevékenység gyakorlása, valamennyi tagállam számára közös célt kell kijelölni az igazgatás egyszerűsítésére, és rendelkezéseket kell megállapítani többek között az egyablakos ügyintézésre, a tájékoztatáshoz való jogra, az elektronikus ügyintézésre és az engedélyezési keretrendszer létrehozására. Az e cél megvalósítását szolgáló, egyéb nemzeti szintű intézkedések magukban foglalhatják a szolgáltatási tevékenységekre vonatkozó eljárások és alaki követelmények számának csökkentését, valamint az ilyen eljárások és alaki követelmények korlátozását az általános érdekű célok eléréséhez elengedhetetlenekre, amelyek között nincsen átfedés akár a tartalom, akár a célt illetően.
- (48) Az igazgatási egyszerűsítés érdekében nem írhatók elő olyan általános alaki követelmények, mint például az **eredeti dokumentumok, a hitelesített másolatok** vagy a hitelesített fordítás **benyújtása**, kivéve ha **azokat a** közérdeken alapuló nyomós ok támasztja **alá, például a munkavállalók, a közegészségügy védelme, a környezetvédelem, a fogyasztóvédelem vagy az oktatás érdeke**. Szükséges továbbá biztosítani azt is, hogy egy engedély főszabály szerint az egész nemzeti területre kiterjedő hatállyal biztosítsa a szolgáltatási tevékenység nyújtására való jogosultságot, illetve annak gyakorlását, kivéve **ha a** közérdeken alapuló nyomós ok támasztja alá a külön engedély létét minden egyes létesítmény – például minden egyes új bevásárlóközpont – vonatkozásában, **illetve a nemzeti terület bizonyos részére korlátozott engedély létét.**
- (49) **Azoknak a közérdeken alapuló nyomós okoknak a fogalmát,** amelyekre az irányelv **bizonyos rendelkezései** hivatkoznak, a Bíróság a Szerződés 43. és 49. cikkével kapcsolatban **ítélkezési gyakorlatában fokozatosan dolgozta ki, és az továbbra is folyamatosan alakulhat. A fogalom legalább a következő indokokat tartalmazza: közrend, közbiztonság és közegészségügy a Szerződés 46. és 55. cikke értelmében, a rend fenntartása a társadalomban, szociálpolitikai célok, a szolgáltatások igénybe vevőinek védelme, beleértve a betegek biztonságát, a fogyasztóvédelmet, a munkavállalók védelmét, beleértve a munkavállalók szociális védelmét, a társadalombiztosítási rendszer pénzügyi egyensúlyának megőrzése, a mindenki számára nyitott és kiegyensúlyozott egészségügyi és kórházi szolgáltatások fenntartása, a csalások megakadályozása, az adórendszer kohéziója, a tisztességtelen verseny megakadályozása, a nemzeti pénzügyi ágazat jó hírnevének fenntartása, a környezet és a városi környezet védelme, beleértve a város- és vidéktervezést, a hitelezők védelme, a hatékony és eredményes igazságszolgáltatás megóvása, a közúti biztonság, a szellemi tulajdon védelme, kulturpolitikai célok, beleértve az audiovizuális ágazatban a különböző társadalmi alkotóelemek – különösen a szociális, kulturális, vallási és filozófiai alkotóelemek – kifejezési szabadságának védelmét, a sajtó sokszínűségének és a nemzeti nyelv támogatására irányuló politika fenntartása, a nemzeti történelmi és művészeti örökség megőrzése és az állat-egészségügyi politika.**
- (50) Egyablakos ügyintézési pontokat kell kijelölni, hogy a szolgáltatók rendelkezésére álljon egy pont, ahol eleget tehetnek minden eljárásnak és alaki követelménynek. Az egyablakos ügyintézési pontok tagállamonkénti száma a regionális vagy helyi hatásköröktől, illetve az érintett tevékenységektől függően eltérő lehet. Az egyablakos ügyintézési pontok létrehozása nem érinti a nemzeti rendszereken belül az illetékes hatóságok közötti feladatmegosztást. Amennyiben regionális vagy helyi szinten több hatóság is illetékes, ezek közül egy is betöltheti az ügyintézési pont és koordinátor szerepét. Az ügyintézési pontokat nem csak a közigazgatási hatóságok, hanem olyan kereskedelmi vagy kézműipari kamarák, illetve szakmai szervezetek vagy magánszervezetek is létrehozhatják, amelyeket valamely tagállam ezzel megbíz. Az ügyintézési pontok jelentős szerepet töltenek be a szolgáltatóknak nyújtott segítség terén, akár mint a szolgáltatási tevékenység nyújtására való jogosultsághoz szükséges dokumentumok kibocsátására közvetlenül illetékes hatóság, akár mint közvetítő a szolgáltató és a közvetlenül illetékes hatóságok között. A Bizottság az induló vállalkozások érdekében az üzleti környezet javításáról és egyszerűsítéséről szóló 1997. április 22-i ajánlásában<sup>(1)</sup> már arra ösztönözte a tagállamokat, hogy a formai követelmények egyszerűsítése céljából hozzanak létre ügyintézési pontokat.

<sup>(1)</sup> HL L 145., 1997.6.5., 29. o.

2006. február 16., csütörtök

- (51) *A tagállamok kötelezettsége, hogy tegyék lehetővé a szolgáltatók számára a szolgáltatási tevékenység folytatásához szükséges eljárások és formaságok egyablakos ügyintézésrel való végzését, tartalmazza a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek <sup>(1)</sup> való megfelelés ellenőrzéséhez szükséges eljárásokat és formaságokat is. Az irányelv rendelkezései nem befolyásolják a kapcsolattartó irodák, vagy egyéb, a tagállamok által a 96/71/EK irányelv végrehajtásával megbízott nemzeti testületeknek hozzájáruló szerepét. Ugyanakkor a kijelölt kapcsolattartó irodáknak vagy egyéb illetékes nemzeti testületeknek hozzáférhetővé kell tenniük a 96/71/EK irányelvnek való megfelelés ellenőrzéséhez szükséges eljárásokkal és formaságokkal kapcsolatos információkat az egyablakos ügyintézési pontoknál.*
- (52) *A tagállamok úgy is teljesíthetik a szolgáltatók és a szolgáltatást igénybe vevők számára az érintett információk egyszerű hozzáférhetőségének biztosításával kapcsolatos kötelezettségüket, hogy azokat egy weboldalon teszik hozzáférhetővé. A szolgáltatók és a szolgáltatást igénybe vevők támogatásával kapcsolatban az illetékes hatóságok kötelezettsége semmi esetre sem foglalja magában az egyedi esetekben nyújtott jogi tanácsadást. Mindazonáltal általános tájékoztatást kell adni arról, hogy a követelményeket általában hogyan értelmezik vagy alkalmazzák.*
- (53) *Az eljárások és alaki követelmények teljesítéséhez szükséges – többek között – elektronikus eszközök létrehozása a közeljövőben elengedhetetlen a szolgáltatási tevékenységek igazgatási egyszerűsítése szempontjából, a szolgáltatók, a szolgáltatás igénybe vevői és az illetékes hatóságok érdekében. Az eredményekre vonatkozó e kötelezettség teljesítése érdekében szükséges lehet nemzeti törvények és egyéb, a szolgáltatásokra vonatkozó szabályok elfogadása. Az, hogy lehetségessé kell tenni az eljárások és az alaki követelmények távolról történő teljesítését, különösen azt jelenti, hogy a tagállamoknak biztosítaniuk kell határokon túlról történő teljesíthetőségüket is. Az eredményekre vonatkozó kötelezettség nem terjed ki azokra az eljárásokra vagy alaki követelményekre, amelyeket természetüknél fogva lehetetlen távolról megvalósítani. Ez nem érinti továbbá a tagállamok nyelvhasználatra vonatkozó jogszabályait.*
- (54) *A szolgáltatóknak és a szolgáltatások igénybe vevőinek bizonyos tájékoztatásokhoz könnyen hozzá kell férniük. Ide tartoznak különösen az eljárásokra és az alaki követelményekre, az illetékes hatóságok elérhetőségére, a nyilvántartásokhoz és adatbázisokhoz való hozzáférés feltételeire vonatkozó információk, illetve az igénybe vehető jogorvoslatra és azon szövetségek és szervezetek elérhetőségére vonatkozó tájékoztatás, ahol a szolgáltatók vagy a szolgáltatások igénybe vevői gyakorlati segítséget kaphatnak. Ezeknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük, más szóval a nyilvánosság számára könnyen és akadálymentesen kell rendelkezésre állniuk. A tájékoztatásról világos és egyértelmű módon kell gondoskodni.*
- (55) *Az illetékes hatóság csak abban az esetben tehet engedélykötelessé szolgáltatási tevékenység nyújtására való jogosultságot, ha az erre vonatkozó határozat megfelel a megkülönböztetésmentesség, a szükségesség és az arányosság követelményének. Ez különösen azt jelenti, hogy az engedélyezési rendszerek csak azokban az esetekben elfogadhatók, ha – megfelelően figyelembe véve az előzetes vizsgálat elmaradásából következő esetleges kockázatokat és veszélyeket – az utólagos vizsgálat nem lenne hatékony, mert lehetetlen utólag feltárni az érintett szolgáltatások hibáit. Mindazonáltal az irányelv ezzel kapcsolatos rendelkezései nem szolgálhatnak alapul az egyéb, olyan közösségi jogszabályokban tiltott engedélyezési rendszerek alátámasztására, mint például az elektronikus aláírásra vonatkozó közösségi keretfeltételekről szóló, 1999. december 13-i 1999/93/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> vagy a belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (elektronikus kereskedelmi irányelv) <sup>(3)</sup>. A kölcsönös értékelési folyamat eredményei lehetővé teszik majd annak közösségi szintű megállapítását, hogy mely típusú tevékenységek esetében kell megszüntetni az engedélyezési rendszereket.*
- (56) *Az engedély általában jogosultságot biztosít a szolgáltató számára a szolgáltatási tevékenységre, illetve annak gyakorlására a teljes nemzeti területre kiterjedően kivéve, ha a területi korlátozást a közérdeken alapuló nyomós ok támasztja alá. Például a környezetvédelem indokoltá teszi azt a követelményt, hogy a nemzeti területen minden egyes létesítményre külön engedélyt kell beszerezni. Ez a rendelkezés nem érinti a tagállamokban az engedélyek kiadásának regionális vagy helyi hatáskörét.*

<sup>(1)</sup> HL L 18., 1997.1.21., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 13., 2000.1.19., 12. o.

<sup>(3)</sup> HL L 178., 2000.7.17., 1. o.

2006. február 16., csütörtök

- (57) *Ennek az irányelvnek az engedélyezési rendszerekre vonatkozó rendelkezései azokat az eseteket érintik, amikor egy adott szolgáltatási tevékenységhez való hozzáféréshez vagy annak gazdasági szereplők általi gyakorlásához egy illetékes hatóság által hozott döntés szükséges. Mindez nem vonatkozik sem az illetékes hatóságok által annak érdekében hozott döntésekre, hogy egy adott szolgáltatás nyújtásához állami intézményt vagy magánvállalkozást hozzanak létre, sem pedig az illetékes hatóságok által olyan adott szolgáltatás nyújtására vonatkozó szerződések megkötésére, amelyet a közbeszerzési szabályok szabályoznak.*
- (58) *Ez az irányelv nem érinti azt a lehetőséget, hogy a már kiadott engedélyeket a tagállamok visszavonják, különösen akkor, ha az engedélyek megadásának feltételei már nem állnak fenn.*
- (59) *A Bíróság ítélkezési gyakorlatának megfelelően a közegészségügyi, a fogyasztóvédelmi, az állat-egészségügyi és a városi környezetre vonatkozó célok a közérdekkel kapcsolatos olyan nyomós oknak minősülnek, ami az egészségügyre vagy a szociális szolgáltatásokra alkalmazandó engedélyezési rendszerek és más korlátozások alkalmazását indokolhatja. Az adott engedélyezési rendszer vagy korlátozás azonban sem diszkriminatív nem lehet a kérelmező származási országa tekintetében, sem kialakítása nem lehet olyan, hogy akadályozza a tagállam követelményeinek megfelelő, határokon átnyúló szolgáltatásokat. Ezenkívül mindenkor tiszteletben kell tartani a szükségesség és az arányosság elveit.*
- (60) *Ha a rendelkezésre álló engedélykérő száma valamely tevékenység esetében a természeti erőforrások szűkössége vagy a technikai kapacitás miatt **korlátozott**, a számos lehetséges engedélykérő közül választást lehetővé tevő eljárásokat kell elfogadni, a felhasználók rendelkezésére álló szolgáltatások minőségének és feltételeinek nyílt versenyen keresztül történő fejlesztése érdekében. Az ilyen eljárásoknak biztosítaniuk kell az átláthatóságot és a pártatlanságot, továbbá az így megadott engedélykérő időtartama nem lehet túlzott időtartamú, nem újulhatnak meg automatikusan és nem biztosíthatnak semmilyen előnyt a nyertes szolgáltatónak. Különösen a megadott engedély időtartamát kell úgy megállapítani, hogy az ne tiltsa vagy korlátozza a szabad versenyt azon túlmenően, ami a szolgáltató beruházási költségei megtérüléséhez szükséges, és ahhoz, hogy a beruházott tőke méltányos megtérülést eredményezzen. **Ez a rendelkezés nem akadályozza meg, hogy az engedélykérők számát a tagállamok a természeti erőforrások szűkösségétől vagy a technikai kapacitástól eltérő okból korlátozzák. Ezek az engedélykérők** minden esetben az irányelv engedélyezési rendszerekre vonatkozó egyéb rendelkezéseinek tárgyát képezik.*
- (61) *A szolgáltatások valódi belső piacának létrehozása érdekében meg kell szüntetni minden, a letelepedési szabadságot és a szolgáltatások szabad mozgását akadályozó korlátozást, amelyek még mindig jelen vannak egyes tagállamok jogában, és amelyek ellentétesek a Szerződés 43. és 49. cikkével. A betiltandó korlátozások különösen a szolgáltatások belső piacára vannak hatással, és azokat a lehető legrövidebb időn belül módszeresen fel kell számolni.*
- (62) *A Bíróság következetes ítélkezési gyakorlata szerint a letelepedés szabadsága különösen az egyenlő bánásmód elvén alapul, amely magával vonja nemcsak az állampolgárságon alapuló bármely hátrányos megkülönböztetés tilalmát, hanem a más indokokra épített, de azonos eredmény elérésére alkalmas közvetett megkülönböztetés tilalmát is. Ennek megfelelően a szolgáltatási tevékenység nyújtására való jogosultság, illetve annak – akár elsődleges, akár másodlagos tevékenységként való – gyakorlása nem köthető olyan feltételekhez, mint a bejegyzett székhely, az állandó lakóhely vagy tartózkodási hely, illetve a szolgáltatási tevékenység főtevékenységként való gyakorlása. **Bizonyos esetekben azonban a közérdeken alapuló nyomós okok miatt a szolgáltató kötelezhető lehet, hogy a tevékenység gyakorlása közben jelen legyen.** Ehhez hasonlóan a tagállam nem korlátozhatja a jogképességet, vagy egy olyan másik tagállam jogszabályai szerint bejegyzett társaság perindítási képességét, amelyben az adott társaság elsődleges letelepedési helye található. Ezen túlmenően a tagállamok nem biztosíthatnak előnyöket a különleges nemzeti vagy helyi szociális-gazdasági kapcsolattal rendelkező szolgáltatók számára; nem korlátozhatják továbbá a bejegyzett székhely szerint a szolgáltatónak valamely jog vagy termék megszerzésére, annak hasznosítására vagy az azzal való rendelkezésre vonatkozó szabadságát, illetve a különböző típusú hitelekhez vagy üzlethelyiségekhez való hozzáférést, amennyiben ezek a választási lehetőségek a szolgáltatási tevékenység nyújtására való jogosultság, illetve annak gyakorlása szempontjából hasznosak.*
- (63) *A gazdasági vizsgálatnak az engedélymegadás előfeltételeként való alkalmazására vonatkozó tilalom a szó szoros értelmében vett gazdasági vizsgálatokra terjed ki, de nem érinti azokat a követelményeket, **amelyeket a közérdekkel kapcsolatos olyan nyomós ok támaszt alá, mint például a városi környezet védelme, szociálpolitikai és közegészségügyi célok.** Az ilyen jellegű tilalom nem érinti a versenyjog alkalmazásáért felelős hatóságok jogkörének gyakorlását. **A versengő piaci szereplők engedélykérő megadásába való közvetlen vagy közvetett bevonásának tilalma nem érinti az olyan szervezetekkel az egyes engedélyezési kérelmekről eltérő ügyekben folytatott konzultációt, mint a kereskedelmi kamarák.***

2006. február 16., csütörtök

- (64) A nemzeti szabályoknak és rendelkezéseknek a belső piac követelményeinek megfelelő korszerűsítése összehangolása érdekében szükséges egyes, nem diszkriminatív nemzeti követelmények értékelése, amelyek természetüknél fogva képesek súlyosan korlátozni, vagy akár megakadályozni a valamely tevékenység nyújtására való jogosultságot, illetve annak gyakorlását, a letelepedés szabadságával élve. A tagállamoknak az irányelv átültetésének időszaka során biztosítaniuk kell, hogy ezek a követelmények szükségesek és arányosak legyenek, és adott esetben el kell törölniük vagy módosítaniuk kell őket. E követelményeknek továbbá minden esetben meg kell felelniük a közösségi versenyjognak.
- (65) *Az ebben az irányelvben előírt kölcsönös értékelési folyamat nem érinti a tagállamok szabadságát, hogy jogszabályaikban a közérdekek magas szintű védelmét írják elő, elsősorban azzal a céllal, hogy az egészségügyi és szociálpolitikai célok elérhetőek legyenek. Emellett a kölcsönös értékelési folyamatban maradéktalanul figyelembe kell venni az általános gazdasági érdekű szolgáltatások és az azokra ruházott konkrét feladatok sajátosságait. Ezek indokolhatják a letelepedés szabadságának bizonyos korlátozását, különösen akkor, ha ezek a korlátozások közegészségügyi és szociálpolitikai célokat szolgálnak. A szociális területen bizonyos szolgáltatások gyakorlásához meghatározott jogi formát előíró kötelezettség vonatkozásában például a Bíróság már elismerte, hogy a szolgáltató számára a nem nyereségszerzésre irányuló jelleg kötelező előírása indokolt lehet. Engedélyezni kell továbbá az olyan korlátozásokat, amelyek célja különösen a ritkán lakott területek egészségügyi ellátásának biztosítása.*
- (66) A megvizsgálandó korlátozások közé tartoznak azok a nemzeti szabályok, amelyek a szakmai képesítéstől eltérő alapon a szolgáltatás nyújtására való **jogosultságot kiemelt** szolgáltatóknak tartják **fenn**.
- (67) **Az** a tény, hogy az irányelv számos, a tagállamok által az átültetési időszak során eltörölni vagy értékelendő követelményt határoz meg, nem érinti a tagállamok ellen a Szerződés 43. vagy 49. cikke szerinti kötelezettségük elmulasztásáért a Szerződés megsértése miatt indított eljárásokat.
- (68) A szolgáltatások szabad mozgása hatékony megvalósítása, valamint annak érdekében, hogy a szolgáltatás igénybe vevői és a szolgáltatók – határoktól függetlenül – az egész Közösségre kiterjedően élvezhessék a szolgáltatás előnyeit, illetve nyújthassanak szolgáltatásokat, **tisztázni kell, hogy milyen mértékben vonatkoznak a szolgáltatókra a letelepedésük szerinti tagállam jogszabályai és milyen mértékben a szolgáltatás nyújtása szerinti tagállaméi. Fontos hangsúlyozni, hogy ez nem akadályozza meg a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamot abban, hogy érvényesítse saját, a szolgáltatói tevékenységgel kapcsolatos olyan egyedi követelményeit, amelyek közérdekhez kapcsolódó vagy közbiztonsági okokból, vagy a szolgáltatásnyújtás helyén fellépő egyedi kockázatok megelőzését szolgáló egészségvédelem vagy környezetvédelem érdekében nélkülözhetetlenek.**
- (69) **Szükséges** annak biztosítása, hogy a származási ország elvének alkalmazását előíró szabálytól csak azokon a területeken lehessen eltérni, amelyekre általános vagy átmeneti eltérések vonatkoznak. Ezek az eltérések a belső piaci integráció szintjének, vagy a szolgáltatásokhoz kapcsolódó bizonyos olyan közösségi jogszabályoknak a figyelembe vétele érdekében szükségesek, amelyek értelmében a szolgáltatóra nem a származási tagállam jogszabályait kell alkalmazni. Ezen túlmenően adott szolgáltató ellen – kivételként – elfogadhatók intézkedések bizonyos egyedi esetekben, bizonyos szigorú eljárási és érdemi feltételek mellett. Ezeket az eltéréseket szigorúan a legszükségesebbekre kell korlátozni a jogbiztonság biztosítása érdekében, amely a kis- és középvállalkozások ösztönzéséhez szükséges, hogy szolgáltatásaikat más tagállamokban nyújtsák. Az eltérések különösen csak olyan okok esetén legyenek lehetségesek, amelyek a szolgáltatások biztonságához, az egészségügyi szakma gyakorlásához vagy a közrendhez – mint a kiskorúak védelme – kapcsolódnak és csak olyan esetben, ha ezen a területen a nemzeti rendelkezéseket nem hangolták össze. Ezen túlmenően a szolgáltatásnyújtás szabadságának bármilyen korlátozása kivételként csak akkor megengedett, ha az – a Bíróság következetes ítélkezési gyakorlata szerint – összeegyeztethető az alapvető jogokkal, amelyek a Közösség jogrendjében említett általános jogi elveknek szerves részét képezik.
- (70) **A szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadsága nem alkalmazandó a szolgáltatásnyújtás szerinti tagállamokban azokra a rendelkezésekre, amelyek valamely tevékenységet egy adott szakma számára tartanak fenn, például a jogi tanácsadás fenntartása az ügyvédek számára.**
- (71) Azokban az esetekben, amikor a szolgáltató ideiglenesen a származási tagállamtól eltérő tagállamba költözik, a két állam között szükséges a kölcsönös segítségnyújtás biztosítása annak érdekében, hogy a származási tagállamtól eltérő tagállam a származási tagállam kérésére ellenőrzéseket, szemléket és vizsgálatokat hajthasson végre, illetve amennyiben ezek csupán tényszerű ellenőrzések, az ilyen ellenőrzéseket saját kezdeményezésére is végrehajthassa. Ezen túlmenően, kiküldött munkavállalók esetében a **fogadó ország** számára lehetőséget kell biztosítani a más tagállamban bejegyzett székhellyel rendelkező szolgáltatóval szembeni fellépésre a 96/71/EK irányelv szerint alkalmazandó foglalkoztatási és munkafeltételeknek való megfelelés biztosítása érdekében.

2006. február 16., csütörtök

- (72) Ez az irányelv nem alkalmazandó azokra a foglalkoztatási feltételekre, amelyek a 96/71/EK irányelv értelmében másik tagállam területén történő szolgáltatásnyújtás céljából kiküldött munkavállalókra vonatkoznak. Ilyen esetekre a 96/71/EK irányelv úgy rendelkezik, hogy a szolgáltatóknak a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamban alkalmazandó, felsorolt területeken kell a foglalkoztatási feltételeket teljesíteniük. Ezek a következők: maximális munkaidő és minimális pihenőidő, minimális éves fizetett szabadság, minimális bérszint a túlóradíjakat is beleértve, a munkavállalók rendelkezésre bocsátásának feltételei – különösen a munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó vállalkozások esetében –, munkahelyi egészség, biztonság és higiénia, védintézkedések a várandós vagy gyermekágyas nők, gyermekek és fiatalok munkaviszonyára vonatkozó szabályokat illetően, valamint a férfiak és a nők közötti egyenlő bánásmód és más megkülönböztetést tiltó rendelkezések. Mindez pedig nemcsak azokat a foglalkoztatási feltételeket érinti, amelyeket jogszabály állapít meg, hanem azokat is, amelyeket kollektív megállapodásban vagy olyan választott bírósági határozatban állapítanak meg, amelyeket a 96/71/EK irányelv értelmében hivatalosan általánosan alkalmazandónak nyilvánítottak, vagy ténylegesen azok. Ez az irányelv továbbá nem akadályozza a tagállamokat abban, hogy közrendi okokból a 96/71/EK irányelvben felsoroltaktól eltérő ügyekben is alkalmazzák a foglalkoztatási feltételeket.
- (73) Ez az irányelv nem érinti továbbá a foglalkoztatási feltételeket, ha a határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás céljából alkalmazott munkavállalót abban a tagállamban alkalmazzák, ahol a szolgáltatásnyújtás történik. Végül, ez az irányelv kiterjed a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamnak arra a jogára is, hogy meghatározza a munkaviszony fennállását és – a kényszervállalkozókat is beleértve – az önálló vállalkozók, valamint az alkalmazottak közötti különbséget. E tekintetben a Bíróság ítélezési gyakorlata szerint, a Szerződés 39. cikke értelmében, a munkaviszony alapvető jellemzője, hogy egy személy bizonyos időn keresztül szolgáltatást nyújt egy másik személy számára annak irányítása alatt, amiért cserébe díjazásban részesül; a Szerződés 43. és 49. cikkének értelmezésében önálló vállalkozói minőségben folytatott tevékenységnek kell tekinteni minden olyan tevékenységet, amelyet valaki alárendeltségi viszonyon kívül végez.
- (74) A szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadságától való eltérés előírása helyénvaló olyan szolgáltatások esetében, amelyek általános tiltás alá esnek abban a tagállamban, ahová a szolgáltató költözött, amennyiben az ilyen tilalom indokolt a közrendhez, a közbiztonsághoz vagy a közegészséghez kapcsolódása okán. Ezt az eltérést általános tilalmakra kell korlátozni és nem vonatkozhat például nemzeti rendszerekre, amelyek egy tevékenységet nem tiltanak ugyan általánosságban, de annak folytatását egy vagy több egyedi üzemeltető részére tartják fenn, vagy amelyek egy tevékenység folytatását előzetes engedély nélkül tiltják. A tény, hogy egy tagállam egy tevékenységet megenged, de azt bizonyos üzemeltetők részére tartja fenn, azt jelenti, hogy a tevékenységre nem vonatkozik általános tilalom és nem tekintendő a közrenddel, a közbiztonsággal vagy a közegészséggel természeténél fogva ellentétesnek. Következésképpen e tevékenységeknek az irányelv hatálya alóli kizárása nem lenne indokolt.
- (75) A szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadsága nem alkalmazandó az azon tagállam által meghatározott egyedi követelményekre, amelybe a szolgáltató költözött, amennyiben azok szorosan kapcsolódnak a szolgáltatásnyújtás helyének különleges jellemzőihez, és amelyek betartása elengedhetetlen a közrend, a közbiztonság, a közegészség fenntartása vagy a környezet védelme érdekében. Ez lenne az álláspont például a köztulajdonban lévő országutak elfoglalására vagy használatára vonatkozó engedély, közesemények szervezéséhez kapcsolódó követelmények vagy építési területek biztonságához kapcsolódó követelmények esetén.
- (76) A használatuk országától eltérő tagállamban lízingelt gépjárművek regisztrációjával kapcsolatos ügyek kizárása a szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadsága alól az Európai Bíróság joggyakorlatából következik, amely elfogadta, hogy egy tagállam az arányos feltételekkel összhangban keletkeztethet ilyen kötelezettséget a területén használt járművek esetében. Az ilyen kizárás nem vonatkozik az alkalmi vagy ideiglenes bérlésre.
- (77) A szolgáltatók és a szolgáltatás igénybe vevői, illetve a munkaadók és az alkalmazottak szerződéses kapcsolatai nem képezik az irányelv tárgyát. Az alkalmazandó szerződéses és szerződésen kívüli jogszabályok megállapításáról a nemzetközi magánjogról szóló közösségi jogszabályok rendelkeznek. Ezenkívül a szerződéses megállapodás az irányadó, amennyiben minőségi előírásokra vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz.

2006. február 16., csütörtök

- (78) A tagállamok számára – kivételes jelleggel és eseti alapon – meg kell adni a lehetőséget a **szolgáltatásnyújtás ezen irányelv szerinti szabadságától** eltérő intézkedések meghozatalára a más tagállamban letelepedett szolgáltatók esetében, bizonyos okok miatt, mint például a szolgáltatás biztonsága. Ilyen intézkedések megtétele csak közösségi szintű harmonizáció hiányában lehetséges. Ezen túlmenően, ez a lehetőség nem engedheti meg korlátozó intézkedések meghozatalát olyan területeken, ahol a szolgáltatások szabad mozgásának elvétől való mindenfajta eltérést egyéb irányelvek – mint az 1999/93/EK irányelv vagy a feltételes hozzáféréseken alapuló, vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló, 1998. november 20-i 98/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> – megtiltják. Ez a lehetőség nem engedheti meg azon eltérések kiterjesztését vagy korlátozását sem, amelyeket más irányelvek biztosítanak, mint a 89/552/EGK vagy a 2000/31/EK irányelv.
- (79) A szolgáltatások szabad mozgásának korlátozása, az irányelv ellenére, nemcsak a szolgáltatókkal szemben alkalmazott intézkedésekből fakadhat, hanem a szolgáltatás igénybe vevői, különösen a fogyasztók előtt a szolgáltatás igénybevétele útjában álló számos akadályból is. Az irányelv példaként említ bizonyos korlátozóeseteket, amelyeket a más tagállamban letelepedett szolgáltató által nyújtott szolgáltatást igénybe venni akarókra alkalmaznak.
- (80) A Szerződésnek a szolgáltatások szabad mozgására vonatkozó szabályaival összhangban – a Bíróság értelmezése szerint – tilos a megkülönböztetés a szolgáltatás igénybe vevőjének nemzetisége vagy nemzeti vagy helyi lakóhelye alapján. Az ilyen megkülönböztetés öltetheti csak más tagállam állampolgáira vonatkozó kötelezettség formáját, amely eredeti dokumentumok, hitelesített másolatok, az állampolgárságot igazoló dokumentum vagy dokumentumok hivatalos fordításának bemutatását írja elő egy szolgáltatóból vagy a kedvezőbb feltételekből vagy árakból való részesülés érdekében. Mindazonáltal a megkülönböztető előírások tilalma nem akadályozza az előnyök fenntartását, különösen a díjszabások vonatkozásában, a szolgáltatás bizonyos igénybe vevői részére, amennyiben az ilyen fenntartás törvényben rögzített, objektív követelményeken alapul, mint a közvetlen kapcsolódás az ilyen igénybe vevők által fizetett adókhoz.
- (81) **Bár nem célja az irányelvnek, hogy az árakat az Európai Unióban mesterségesen harmonizálja – különösen, ha a piaci feltételek országonként változóak –, mégis, ha a határok nélküli belső terület hatékony megvalósítása a cél, a megkülönböztetésmentesség elvének azt kell jelentenie, hogy a Közösség állampolgárait nem akadályozhatják a piacon elérhető és hozzáférhető szolgáltatások igénybe vételében, továbbá kizárólag nemzetiségük vagy lakóhelyük okán nem vonatkozhatnak rájuk eltérő feltételek és díjszabások.** Az ilyen megkülönböztetés állandósulása a szolgáltatás igénybe vevői vonatkozásában kimeli a Közösség állampolgárai számára az igazi belső piac létezésének hiányát a szolgáltatások területén, és általánosabban fogalmazva kedvezőtlenül befolyásolja Európa népeinek integrációját. A megkülönböztetésmentesség elve a belső piacon azt jelenti, hogy a szolgáltatás igénybe vevője és különösen a fogyasztó hozzáférése a nyilvánosság számára felkínált szolgáltatáshoz nem lehet megtagadni vagy veszélyeztetni olyan követelmény alkalmazásával, amely szerepel a nyilvánosság számára rendelkezésre bocsátott általános feltételekben és amely az igénybe vevő nemzetiségéhez vagy lakóhelyéhez kapcsolódik. Ebből nem következik, hogy jogellenes megkülönböztetés az, ha az általános feltételek között szerepelnek valamely szolgáltatás nyújtására alkalmazandó, különböző díjszabásra és feltételekre vonatkozó rendelkezések, amennyiben ezeket a díjszabásokat és feltételeket **olyan, országonként esetlegesen változó** objektív okok indokolják, mint az adott távolság miatt ténylegesen felmerülő többletköltségek vagy a szolgáltatásnyújtás technikai jellemzői, vagy az eltérő piaci feltételek, **mint a szezonális jelleg, a tagállamokban az eltérő szabadságolási időszakok, a konkurencia eltérő árképzése által befolyásolt magasabb vagy alacsonyabb kereslet** vagy a származási országtól eltérő szabályokhoz kapcsolódó szélsőséges **kockázatok**.
- (82) **Helyénvaló** annak előírása, hogy a szolgáltatót terhelő kötelezettség teljesítéseképpen, amely szerint az köteles a részéről biztosítandó információt egyszerűen hozzáférhetővé tenni a szolgáltatás igénybe vevői számára, bocsássa rendelkezésre elektronikus levelezési címét, beleértve honlapjának címét is. Ezenfelül a szolgáltató kötelezettsége, hogy bizonyos információkat feltüntessen az általa nyújtott szolgáltatást részletesen bemutató tájékoztatókban, nem terjed ki az olyan általános jellegű kereskedelmi tájékoztatásra, mint a hirdetés, sokkal inkább a kínált szolgáltatás részletes ismertetését tartalmazó dokumentumokat foglalja magában, beleértve a honlapon megtalálható dokumentumokat is.
- (83) Az olyan szolgáltatást nyújtó vállalkozóknak, amely kiemelt kockázatot jelent a szolgáltatás igénybe vevőjének egészségére, biztonságára vagy pénzügyi helyzetére, szakmai felelősségbiztosítást kell kötniük, vagy azzal egyenértékű összehasonlítható bármely más biztosítékot kell nyújtaniuk, amely különösen azt jelenti, hogy megfelelő biztosítással kell rendelkezniük a származási országtól eltérő tagállamban vagy tagállamokban nyújtott szolgáltatás tekintetében.

(1) HL L 320., 1998.11.28., 54. o.

2006. február 16., csütörtök

- (84) **Ennek a biztosításnak vagy biztosítéknak a kockázatok jellegének és mértékének megfelelőnek kell lennie, ami azt jelenti, hogy a szolgáltatóknak csak akkor van szükségük határokon átnyúló fedezetre, ha más tagállamokban ténylegesen nyújtanak szolgáltatást. A szolgáltatóknak és a biztosítótársaságoknak továbbra is rendelkezniük kell a szükséges szabadsággal, hogy a kifejezetten a kockázat jellegéhez és mértékéhez szabott biztosítási kötvényeket megtárgyalják. Végezetül, a tagállamoktól nem szabad megkívánni, hogy rögzíteniük kelljen, miszerint a biztosítótársaságok kötelesek biztosítási fedezetet nyújtani.**
- (85) Meg kell szüntetni a szabályozott szakmák általi kereskedelmi tájékoztatásokra vonatkozó teljes körű tilalmat, mégpedig nem a kereskedelmi tájékoztatás tartalmára vonatkozó tilalmak, hanem az általános érvényű és egy adott szakma tekintetében alkalmazandó, a kereskedelmi tájékoztatás egy vagy több formájára vonatkozó tilalmak – mint például mindenfajta reklám tilalma egy vagy több adott médiumban – eltörlése által. A kereskedelmi tájékoztatás tartalmára és módszereire vonatkozóan a szakmák képviselőit arra kell ösztönözni, hogy a közösségi joggal összhangban állítsanak össze közösségi szintű magatartási kódexeket.
- (86) Az átláthatóság növelése, valamint a szolgáltatás igénybe vevőinek kínált és biztosított szolgáltatások minőségére vonatkozó összehasonlítható kritériumok alapján történő értékelések előmozdítása érdekében fontos, hogy a minőséget igazoló címkek és az ezen szolgáltatásokhoz kapcsolódó egyéb megkülönböztető jegyek jelentésére vonatkozó tájékoztatás egyszerűen hozzáférhető legyen. Az átláthatóság követelménye különösen fontos az olyan területeken, mint az idegenforgalom, kiemelten a szállodaiiparban, ahol elterjedt a minősítési rendszer használata. Ezenfelül helyénvaló megvizsgálni, hogy az európai szabványosítás milyen mértékben lenne képes megkönnyíteni a szolgáltatások összeegyeztethetőségét és minőségét. Az európai szabványokat az európai szabványügyi szervek állapítják meg: az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN), az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (CENELEC) és az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet (ETSI). Adott esetben a Bizottság a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(1)</sup> összhangban megbízást adhat egyedi európai szabványok megállapítására.
- (87) A tagállamok fogyasztóvédelmi hatóságai közötti hálózat kiépítése, amely a 2006/2004/EK rendelet tárgyát képezi, kiegészíti az ebben az irányelvben előírt együttműködést. A fogyasztóvédelmi jogszabályok határokon átnyúló ügyekben történő alkalmazása – különös tekintettel az új értékesítési és eladási gyakorlatokra – valamint egyes, az e területen folytatott együttműködését gátló akadályok megszüntetésének szükségessége magasabb fokú együttműködést kíván meg a tagállamok részéről. Ezen a területen szükséges különösen annak biztosítása, hogy a tagállamok előírják a saját területükön működő olyan vállalkozók jogellenes gyakorlatainak beszüntetését, akik más tagállamban céloznak meg fogyasztókat.
- (88) **A tagállamok közti együttműködéshez jól működő elektronikus információs rendszerre van szükség, hogy az illetékes hatóságok könnyen megállapíthassák, kik a partnereik más tagállamokban, és hatékonyan kommunikálhassanak velük.**
- (89) **Az igazgatási együttműködés lényeges a szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez. Az együttműködés hiánya a tagállamok között a szolgáltatókra alkalmazandó szabályok elburjánzását vagy a határokon átnyúló tevékenységek ellenőrzésének párhuzamosságát eredményezi, aminek kihasználásával a szélhámos kereskedők kijátszhatják a felügyeletet vagy megkerülhetik a szolgáltatásokra vonatkozóan alkalmazandó nemzeti szabályokat. Ezért lényeges az egyértelmű, jogilag kötelező rendelkezés a tagállamok kötelezettségéről a hatékony együttműködésre.**
- (90) Szükséges annak előírása, hogy a tagállamok a Bizottsággal együttműködve az érdekelt feleket olyan közösségi szintű magatartási kódexek kidolgozására ösztönözzék, amelyek célja különösen a szolgáltatások minőségének előmozdítása és az egyes szakmák sajátos természetének figyelembevétele. Ezeknek a magatartási kódexeknek összhangban kell lenniük a közösségi joggal, különösen a versenyjoggal. **Nem lehetnek ellentétesek a szakmai etikára és magatartásra a tagállamokban irányadó, jogilag kötelező érvényű szabályokkal.**

<sup>(1)</sup> HL L 204., 1998.7.21., 37. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

2006. február 16., csütörtök

- (91) *A tagállamoknak ösztönözniük kell magatartási kódexek létrehozását, különösen a közösségi szintű szakmai testületek, szervezetek és szövetségek részéről. Ezeknek a magatartási kódexeknek az egyes szakmák sajátosságainak megfelelően ki kell terjedniük a szabályozott szakmákkal kapcsolatos kereskedelmi közlemények szabályaira, és a szabályozott szakmák azon szakmai etikai és magatartási szabályaira, amelyek különösen a függetlenség, a pártatlanság és a szakmai titoktartás biztosítására irányulnak. E magatartási kódexeknek továbbá ki kell terjedniük az ingatlanközvetítők működési feltételeire is. A tagállamok kísérő intézkedéseket hoznak a szakmai testületek, szervezetek és szövetségek ösztönzése céljából, hogy nemzeti szinten hajtsák végre a közösségi szinten elfogadott magatartási kódexeket.*
- (92) Ez az irányelv nem sérti a fogyasztóvédelmi jogalkotási vagy egyéb kezdeményezéseket.
- (93) A Bizottság részéről az irányelvben meghatározott kölcsönös értékelési eljárásra vonatkozó észrevétel hiánya nincs hatással a tagállamok jelentéseiben foglalt nemzeti előírások közösségi joggal való összeegyeztethetőségére.
- (94) A fogyasztói érdekek védelme érdekében a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokról szóló, 1998. május 19-i 98/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> a tagállamok azon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseit közelíti egymáshoz, amelyek a 98/27/EK irányelv mellékletében felsorolt irányelvekben foglalt, a kollektív fogyasztói érdekek védelmét célzó, a jogsértés megszüntetésére irányuló eljárásokra vonatkoznak. Annak érdekében, hogy az ilyen eljárásokat az ezen irányelv a fogyasztók kollektív érdekeinek sérelmére történő megsértésével kapcsolatos esetekben alkalmazni lehessen, a 98/27/EK irányelv mellékletét megfelelően módosítani kell.
- (95) Mivel a javasolt intézkedés céljait, nevezetesen a szolgáltatók tagállamokban való letelepedésének szabadságát és a szolgáltatások tagállamok közötti szabad nyújtását gátló akadályok megszüntetését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és ezért az intézkedés terjedelme miatt azok közösségi szinten jobban megvalósíthatóak, a Közösség intézkedéseket fogadhat el a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubsidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően az irányelv nem haladja meg a célok eléréséhez feltétlenül szükséges mértéket.
- (96) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és elveket, amelyeket kiváltképpen az Európai Unió alapjogi chartája, és különösen annak 8., 15., 21. és 47. cikke elismer.
- (97) Az irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal összhangban kell megállapítani<sup>(2)</sup>,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. cikk

Tárgy

(1) Ez az irányelv általános rendelkezéseket állapít meg a szolgáltatók letelepedési szabadságának gyakorlása és a szolgáltatások szabad mozgásának megkönnyítése érdekében, **miközben megőrzi a szolgáltatások magas színvonalát.**

(2) **Ez az irányelv nem foglalkozik az közjogi vagy magánjogi jogalanyok részére fenntartott általános gazdasági érdekű szolgáltatások liberalizációjával, sem a szolgáltatást nyújtó közjogi jogalanyok magánosításával.**

<sup>(1)</sup> HL L 166., 1998.6.11., 51. o. A legutóbb a 2002/65/EK irányelv (HL L 271., 2002.10.9., 16. o.) által módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o.



2006. február 16., csütörtök

*Ez az irányelv nem foglalkozik a szolgáltatói monopóliumok felszámolásával, sem a tagállamok által nyújtott állami támogatásokkal, amelyekre az általános versenyjogi szabályok vonatkoznak.*

*Ez az irányelv nem érinti a tagállamok szabadságát, hogy a közösségi joggal összhangban meghatározzák, mit tekintenek általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak, hogyan kell e szolgáltatásokat megszervezni és finanszírozni, és milyen különös kötelezettségek vonatkozzanak rájuk.*

(3) *Ez az irányelv nem érinti a közegészségügyi szolgáltatásokat, és az egészségügyi szolgáltatók közfinanszírozáshoz való hozzáférését.*

(4) *Ez az irányelv nem érinti a kulturális vagy nyelvi sokszínűség, illetve a média pluralizmusának védelme vagy előmozdítása érdekében hozott közösségi vagy nemzeti intézkedéseket.*

(5) *Ez az irányelv nem érinti a tagállamok büntetőjogi szabályait.*

(6) *Ez az irányelv nem érinti a szociális jóléti célú szolgáltatásokat.*

(7) *Ez az irányelv nem alkalmazható a munkajogra – vagyis a foglalkoztatási és munkafeltételekkel kapcsolatos, többek között a munka-egészségügyi és munkabiztonsági, valamint a munkáltatók és a munkavállalók közötti kapcsolatokra vonatkozó jogszabályi vagy szerződéses előírásokra – és nem érinti azt. Ez az irányelv teljes mértékben tiszteletben tartja a kollektív megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalásokhoz, azok megkötéséhez, kibővítéséhez és érvényesítéséhez való jogot, valamint a sztrájkhoz és a szervezett fellépéshez való jogot a tagállamok munkakapcsolatait szabályozó rendelkezéseknek megfelelően. Az irányelv nem érinti a tagállamok nemzeti társadalombiztosítási jogszabályait.*

(8) *Ezt az irányelvet nem lehet úgy értelmezni, hogy az bármilyen módon érinti az Európai Unió alapjogi chartájában elismert alapvető jogok gyakorlását, beleértve a szervezett fellépéshez való jogot.*

2. cikk

Hatály

(1) Ez az irányelv a Közösség valamely tagállamában letelepedett szolgáltatók által nyújtott szolgáltatásokra alkalmazandó.

(2) Ez az irányelv nem alkalmazandó a következő tevékenységekre:

**a) a tagállamok által meghatározott közérdekű szolgáltatások;**

**b) banki, hitelintézeti, biztosítási, munkáltatói vagy magánnyugdíj-, befektetési vagy kifizetési jellegű szolgáltatások, és általánosabb értelemben a 2000/12/EK irányelv I. mellékletében felsorolt szolgáltatások;**

**c) elektronikus kommunikációs szolgáltatások és hálózatok, valamint a kapcsolódó létesítmények és szolgáltatások, a 2002/19/EK<sup>(1)</sup>, a 2002/20/EK<sup>(2)</sup>, a 2002/21/EK<sup>(3)</sup>, a 2002/22/EK<sup>(4)</sup> és a 2002/58/EK<sup>(5)</sup> irányelvek hatálya alá tartozó vagy ezekben említett kérdések tekintetében;**

**d) közlekedési szolgáltatások, beleértve a városi tömegközlekedést, a taxikat és a mentőszolgálatokat;**

**e) kikötői szolgáltatások;**

<sup>(1)</sup> Az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Hozzáférési irányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 7. o.).

<sup>(2)</sup> Az elektronikus hírközlő hálózatok és az elektronikus hírközlési szolgáltatások engedélyezéséről szóló, 2002. március 7-i 2002/20/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Engedélyezési irányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 21. o.).

<sup>(3)</sup> Az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Keretirányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 33. o.).

<sup>(4)</sup> Az egyetemes szolgáltatásról, valamint az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és elektronikus hírközlési szolgáltatásokhoz kapcsolódó felhasználói jogokról szóló, 2002. március 7-i 2002/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Egyetemes szolgáltatási irányelv) (HL L 108., 2002.4.24., 51. o.).

<sup>(5)</sup> Az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

2006. február 16., csütörtök

- f) *jogi szolgáltatások, amennyiben azok más közösségi jogszabályok – beleértve a jogászok szabad és hatékony szolgáltatásnyújtásának megkönnyítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EGK tanácsi irányelvet <sup>(1)</sup> és az ügyvédi hivatásnak a képzés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(2)</sup> – hatálya alá tartoznak;*
- g) *egészségügyi létesítményekben vagy azon kívül biztosított egészségügyi ellátások, függetlenül nemzeti szintű szervezésük és finanszírozásuk módjától, illetve állami vagy magánjellegetől;*
- h) *szociális szolgáltatások, például szociális otthon, gyermekgondozás és családsegítő szolgáltatások;*
- i) *az audiovizuális szolgáltatások, függetlenül gyártásuk, terjesztésük és átvitelük módjától, beleértve a rádiós műsorsugárzást és a mozit is;*
- j) *ideiglenes munkaerő-közvetítő ügynökségek;*
- k) *biztonsági szolgáltatások;*
- l) *szerencsejátékok, amelyek pénzbeli értékkel rendelkező tétellel járnak, beleértve a sorsolós játékokat és a fogadásos ügyleteket;*
- m) *olyan foglalkozások és tevékenységek, amelyek tartósan vagy időlegesen közhatalom gyakorlásához kapcsolódnak egy tagállamban, különösen a közjegyzők.*
- (3) Ez az irányelv nem alkalmazandó az *adózá*sra.

## 3. cikk

A közösségi jog egyéb rendelkezéseivel való kapcsolat

(1) *Ha az irányelv rendelkezései ütköznek más olyan közösségi szabályokkal, amelyek egy adott szolgáltatási tevékenységhez való hozzáférésnek, illetve egy tevékenység gyakorlásának bizonyos szempontjait szabályozzák adott területeken vagy szakmákban, akkor ezek a szabályok érvényesülnek és alkalmazandók az adott területek és szakmák vonatkozásában. Ezek a szabályok különösen az alábbiak:*

- a) *a 96/71/EK irányelv;*
- b) *a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup>;*
- c) *a 89/552/EGK irányelv;*
- d) *a szakmai képzések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(4)</sup>.*

(2) *Ez az irányelv nem sérti a nemzetközi magánjog rendelkezéseit, különösen a szerződéses és a szerződésen kívüli kötelekre vonatkozó nemzetközi magánjogot (Róma I és Róma II).*

(3) *A szerződéses és szerződésen kívüli kötelek eme kizárása azt jelenti, hogy a fogyasztó minden esetben élvezheti a tagállama hatályos fogyasztóvédelmi jogszabályai által biztosított védelmet.*

<sup>(1)</sup> HL L 78., 1977.3.26., 17. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 77., 1998.3.14., 36. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 149., 1971.7.5., 2. o. A legutóbb a 631/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 100., 2004.4.6., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 255., 2005.9.30., 22. o.

2006. február 16., csütörtök

4. cikk

Meghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában a következő meghatározásokat kell alkalmazni:

1. „szolgáltatás”: a Szerződés 50. cikkében említett bármely önálló gazdasági tevékenység, **amelyet rendszerint – a szolgáltatás ellenértékéért – díjazásért végeznek, és rendszerint a szolgáltató és a szolgáltatás igénybe vevője közötti kölcsönös megegyezés tárgyát képezi;**
2. „közszolgáltatási kötelezettség”: **különleges követelmények, melyeket a közhatóságok írnak elő a szolgáltató számára annak érdekében, hogy biztosítsák bizonyos közérdekű célok megvalósítását;**
3. „általános gazdasági érdekű szolgáltatás”: **a tagállam által ilyennek minősített szolgáltatások, amelyek a tagállam által a szolgáltató számára előírt különleges közszolgálati kötelezettségek tárgyát képezik, bizonyos közérdekű célok megvalósítása érdekében;**
4. „szolgáltató”: bármely természetes személy, aki valamely tagállam állampolgára, illetve bármely, **a tagállam jogszabályai szerint létrehozott** jogi személy, amely szolgáltatást kínál vagy nyújt;
5. „szolgáltatás igénybe vevője”: **valamely tagállamban letelepedett** bármely természetes vagy jogi személy, amely szakmai vagy nem szakmai célokra igénybe vesz vagy igénybe kívánja venni a szolgáltatást;
6. „származási tagállam”: az a tagállam, amelynek területén az érintett szolgáltatás nyújtója letelepedett;
7. „letelepedés”: valamely gazdasági tevékenységnek a Szerződés 43. cikke szerinti, **határozatlan ideig és a szolgáltató megfelelő infrastruktúrával rendelkező, a szolgáltatásnyújtás valódi helyét képező állandó telephelyén keresztül történő** tényleges végzése;
8. „engedélyezési rendszer”: bármely eljárás, amely alapján a szolgáltatónak vagy a szolgáltatás igénybe vevőjének ténylegesen lépéseket kell tennie azért, hogy az illetékes hatóságtól a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságra vagy annak gyakorlására vonatkozóan formális vagy közvetett határozatot szerezzen;
9. „követelmény”: bármely olyan kötelezettség, tilalom, feltétel vagy korlátozás, amelyet a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezései írnak elő, vagy amelyek az esetjogból, a közigazgatási gyakorlatból, szakmai testületek szabályaiból, illetve szakmai szövetségek vagy egyéb szakmai szervezetek által jogi autonómiájuk gyakorlása során elfogadott kollektív szabályokból erednek; **a kollektív megállapodással meghatározott szabályok az irányelv értelmében nem tekintendők követelménynek;**
10. „közérdekhez kapcsolódó nyomós ok”: **többek között az alábbi okok: a közrend védelme, közbiztonság, közegészségügy, a társadalombiztosítási rendszer pénzügyi egyensúlyának megőrzése – beleértve a mindenki számára hozzáférhető kiegyensúlyozott orvosi ellátást –, fogyasztóvédelem, a szolgáltatások igénybe vevőinek védelme és a munkavállalók védelme, a kereskedelmi ügyletek tisztességessége, a csalás elleni küzdelem, a környezet – beleértve a városi környezetet – védelme, az állategészségügy, a szellemi tulajdon, a nemzeti történelmi és művészeti örökség megőrzése, szociálpolitikai célok és kulturális politikai célok;**
11. „illetékes hatóság”: bármely szerv vagy hatóság, amely valamely tagállamban a szolgáltatási tevékenységek tekintetében felügyeleti vagy szabályozó szereppel bír, ideértve különösen a közigazgatási hatóságokat, **a közigazgatási hatóságokat, a szakmai testületeket és azokat a szakmai szövetségeket vagy egyéb szakmai szervezeteket, amelyek jogi autonómiájuk gyakorlása során a szolgáltatási tevékenységek nyújtásához való jogosultságot vagy azok gyakorlását kollektív módon szabályozzák;**
12. „célország”: az a tagállam, **ahol egy másik tagállamban letelepedett szolgáltató határon átnyúló szolgáltatást nyújt és végez letelepedés igénye nélkül;**
13. „munkavállaló”: **az a természetes személy, akit a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállam nemzeti joga, kollektív megállapodásai és/vagy kialakult gyakorlata értelmében munkavállalónak kell tekinteni;**
14. „szabályozott szakma”: **a 2005/36/EK irányelv 3. cikkének (1) bekezdése a) pontjában említett szakmai tevékenység vagy szakmai tevékenységek csoportja;**

2006. február 16., csütörtök

15. „kereskedelmi tájékoztatás”: bármilyen formában megjelenő közlés, amelynek célja, hogy közvetve vagy közvetlenül népszerűsítse egy kereskedelmi, ipari vagy kézműipari tevékenységet folytató vagy szabályozott szakmát gyakorló vállalkozás, szervezet vagy személy áruit, szolgáltatását vagy arculatát. A következők önmagukban nem minősülnek kereskedelmi tájékoztatásnak:
- a) a vállalkozás, szervezet vagy személy tevékenységéhez közvetlen hozzáférést lehetővé tevő információ, különösen a domain név vagy az elektronikus levelezési cím;
  - b) a vállalkozás, szervezet vagy személy áruival, szolgáltatásaival vagy arculatával kapcsolatos, független módon összeállított közlések, különösen, ha pénzügyi ellenszolgáltatást nem kérnek értük.

## II. fejezet

## Igazgatási egyszerűsítés

## 5. cikk

## Az eljárások egyszerűsítése

(1) A tagállamok **hitelesítik és adott esetben egyszerűsítik** a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságra és annak gyakorlására alkalmazandó eljárásokat és alaki követelményeket, **amennyiben azok akadályt jelentenek a piacra lépés tekintetében.**

(2) **A tagállamok a Bizottsággal együttműködve – adott esetben és ha megvalósítható – összehangolt európai űrlapokat vezetnek be. Ezek az űrlapok egyenértékűek az igazolásokkal, tanúsítványokkal és a letelepedésről szóló bármely irattal, amelyek tanúsítják, hogy a célország követelményeit teljesítették.**

(3) Amennyiben a tagállamok a szolgáltatótól vagy a szolgáltatás igénybe vevőjétől igazolást, tanúsítványt vagy bármely egyéb olyan iratot kérnek, amely valamely követelménynek való megfelelést bizonyít, minden olyan, más tagállamból származó dokumentumot elfogadnak, amely ezzel egyenértékű célt szolgál, vagy amelyből egyértelműen kiderül a szóban forgó követelménynek való megfelelés. A tagállamok nem követhetik meg, hogy valamely, más tagállamból származó dokumentum esetében az eredeti példány vagy annak hiteles másolata vagy hiteles fordítása kerüljön benyújtásra, kivéve a más közösségi jogszabályokban szabályozott eseteket, vagy amennyiben e követelményt **valamely, a közérdekhez kapcsolódó nyomós ok** támasztja alá, **beleértve a közrendet és a közbiztonságot. Ezek az előírások nem érintik a tagállamok jogát, hogy hivatalos nyelvükre lefordított iratokat kérjenek.**

(4) A (3) bekezdés nem alkalmazandó a 2005/36/EK irányelv 50. cikkében említett, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 45. cikkének (3) bekezdésében, a 98/5/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében, a meghatározott jogi formájú társaságokra vonatkozó nyilvánossági követelmények tekintetében a 68/151/EGK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. július 15-i 2003/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(2)</sup> vagy a valamely tagállam jogának hatálya alá tartozó meghatározott jogi formájú társaságoknak egy másik tagállamban létesített fióktelepeire vonatkozó bejelentési és közzétételi követelményeiről szóló, 1989. december 21-i 89/666/EGK tanácsi irányelvben<sup>(3)</sup> említett iratokra.

## 6. cikk

## Egyablakos ügyintézési pontok

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a **szolgáltatók ....(\*)** teljesíthessék az alábbi eljárásokat és alaki követelményeket **e fejezet és a III. fejezet előírásainak megfelelően az „egyablakos ügyintézés”** elnevezésű **pontokon:**

- minden, a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultsághoz szükséges eljárás és alaki követelmény, különösen a szükséges nyilatkozatok, az illetékes hatóságtól kapott értesítések vagy engedélykérelmek, ideértve a nyilvántartásba, jegyzékbe vagy adatbázisba, illetve valamely szakmai testületbe vagy társulásba való felvétel iránti kérelmeket is;
- a szolgáltatási tevékenység gyakorlásához szükséges engedélykérelmek.

(1) HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

(2) HL L 221., 2003.9.4., 13. o.

(3) HL L 395., 1989.12.30., 36. o.

(\*) Az irányelv hatálybalépését követő három éven belül.

2006. február 16., csütörtök

(2) *Ha egy tagállamban formális bejegyzés szükséges, az érintett tagállamnak biztosítania kell, hogy legkésőbb ...-ig (\*) a formális bejegyzés az egyablakos ügyintézési ponton keresztül elektronikus eszközzel elérhető legyen, és hogy ne késleltesse, illetve semmilyen módon ne nehezítse meg az ilyen szolgáltatások nyújtását, és ne vonjon maga után többletköltséget a szolgáltató számára.*

(3) *A Bizottság koordinálja az egyablakos ügyintézési pontokat egy európai egyablakos ügyintézési pont létrehozásával.*

(4) *Az egyablakos ügyintézési pontok létrehozása nem sértheti az egyes nemzeti rendszereken belül a hatóságok feladatainak és hatásköreinek megosztását.*

#### 7. cikk

##### A tájékoztatáshoz való jog

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az alábbi információk a szolgáltatók és a szolgáltatás igénybe vevői számára egyszerűen hozzáférhetőek legyenek az egyablakos ügyintézési pontokon:

- a) az adott tagállam területén letelepedett szolgáltatókra vonatkozó, különösen a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultsághoz, illetve annak gyakorlásához szükséges eljárásokkal és alaki kívánalmakkal kapcsolatos követelmények;
- b) az illetékes hatóságok elérhetőségei, amelyek lehetővé teszik velük a kapcsolatfelvételt, ideértve a hatóságoknak a szolgáltatási tevékenység gyakorlásával kapcsolatos ügyekért felelős ügyintézőinek feltüntetését is;
- c) a szolgáltatókkal és szolgáltatásokkal kapcsolatos nyilvántartásokhoz és adatbázisokhoz való hozzáférés módja és feltételei;
- d) az illetékes hatóságok és valamely szolgáltató vagy a szolgáltatás igénybe vevője, valamely szolgáltató és a szolgáltatás igénybe vevője, vagy a szolgáltatók közötti esetleges viták esetén **általában** rendelkezésre álló jogorvoslatok;
- e) az illetékes hatóságoktól eltérő azon társulások vagy szervezetek elérhetőségei, amelyekről a szolgáltatók, illetve a szolgáltatás igénybe vevői gyakorlati segítséget kaphatnak.

(2) A tagállamok biztosítják a szolgáltatók, illetve a szolgáltatás igénybe vevői részére annak lehetőségét, hogy kérelmükre az illetékes hatóságtól segítséget kapjanak az (1) bekezdés a) pontjában említett követelmények általános értelmezésére és alkalmazására vonatkozó tájékoztatás formájában. **A tanácsadás adott esetben egyszerű, lépésenkénti útmutatót is magában foglal. A tájékoztatást egyszerű, érthető nyelvezeten kell nyújtani.**

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) és (2) bekezdésekben említett tájékoztatásra és segítségnyújtásra világos és egyértelmű módon kerüljön sor, és hogy az **többek között** távolról és elektronikus úton könnyen hozzáférhető, valamint naprakész legyen.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy az egyablakos ügyintézési pontok és az illetékes hatóságok a lehető legrövidebb időn belül válaszoljanak az (1) és (2) bekezdésekben említett tájékoztatásra vagy segítségnyújtásra irányuló megkeresésre, és hogy hibás vagy megalapozatlan megkeresések esetén erről késedelem nélkül tájékoztassák a kérelmezőt.

(5) A tagállamok az (1)–(4) bekezdést **...-ig (\*)** végrehajjtják.

(6) A tagállamok és a Bizottság **arra ösztönzik** az egyablakos ügyintézési pontokat, hogy **az ebben a cikkben** említett információkat egyéb közösségi nyelveken is tegyék hozzáférhetővé, **amennyire ez a nyelvhasználatról szóló jogszabályaikkal összeegyeztethető.**

(7) **Az illetékes hatóságoknak a szolgáltatók és a szolgáltatást igénybe vevők számára való segítségnyújtási kötelezettsége nem követeli meg e hatóságoktól, hogy egyedi esetekben jogi tanácsot adjanak, hanem csak általános tájékoztatási kötelezettséget jelent, hogy a követelményeket általában miként kell értelmezni vagy alkalmazni.**

#### 8. cikk

##### Eljárások elektronikus úton

(1) A tagállamok biztosítják, hogy **...-ig (\*)** a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultsággal, valamint az annak gyakorlásával kapcsolatos minden eljárás és alaki követelmény egyszerűen teljesíthető legyen **többek között** távolról és elektronikus úton mind az érintett egyablakos ügyintézési pontnál, mind az érintett illetékes hatóságoknál.

(\*) **Három évvel az irányelv hatálybalépését követően.**

2006. február 16., csütörtök

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazható a szolgáltatás nyújtásához használt létesítmény, vagy a szolgáltató által használt eszközök ellenőrzésére, továbbá a szolgáltató képességeit érintő tényleges vizsgálatra sem; **nem alkalmazandó az eredeti dokumentumok benyújtására vonatkozó követelmények egyikére sem az 5. cikknek megfelelően. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó azokra az eljárásokra sem, amelyek a közrenddel és a közbiztonsággal kapcsolatos nyomós okok értelmében a kérelmező személyes jelenlétét követelik meg.**

(3) A Bizottság **biztosítja a** tájékoztatási rendszerek és az elektronikus eljárások használatának tagállamok közötti együttműködhetőségét. **A 39. cikk (2) bekezdésében említett eljárás alkalmazandó.**

### III. fejezet

#### A szolgáltatók letelepedési szabadsága

##### 1. szakasz

Engedélyek

##### 9. cikk

Engedélyezési rendszerek

(1) A tagállamok a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságot, illetve annak **gyakorlását engedélyezési** rendszerhez **köthetik, ha** az alábbi feltételek teljesülnek:

- a) az engedélyezési rendszer nem alkalmaz hátrányos megkülönböztetést az érintett szolgáltatóval szemben;
- b) az engedélyezési **rendszert a** közérdekhez kapcsolódó nyomós ok támasztja alá;
- c) a kitűzött cél kevésbé korlátozó intézkedés útján nem valósítható meg, különösen azért, mert az utólagos ellenőrzésre túl későn kerülne sor ahhoz, hogy az valóban hatékony **legyen.**

(2) **Az (1) bekezdés** nem alkalmazható az olyan engedélyezési **rendszerekre**, amelyeket egyéb közösségi jogszabályok írnak elő vagy tesznek lehetővé.

**Az (1) bekezdés nem alkalmazható az olyan engedélyezési rendszerekre, amelyek más közösség jogszabály alapján harmonizáció tárgyát képezik.**

##### 10. cikk

Az engedély megadására vonatkozó feltételek

(1) Az engedélyezési rendszereknek olyan feltételeken kell alapulniuk, amelyek megakadályozzák az illetékes hatóságokat abban, hogy azok értékelési jogköreiket önkényesen vagy diszkrecionális jelleggel alkalmazzák.

(2) Az (1) bekezdésben említett feltételeknek meg kell felelniük az alábbiaknak:

- a) megkülönböztetésmentesség;
- b) **azokat a** közérdekhez kapcsolódó nyomós ok támasztja alá;
- c) arányosság a közérdekhez kapcsolódó céllal;
- d) pontosság és egyértelműség;
- e) objektivitás;
- f) előzetes nyilvánosság;
- g) **átláthatóság és hozzáférhetőség.**

**2006. február 16., csütörtök**

(3) Az engedély feltételei új letelepedés esetén nem ismételtetik meg azokat a követelményeket és ellenőrzéseket, amelyek céljukat tekintve egyenértékűek vagy alapvetően összehasonlíthatók, és amelyek teljesítésére vagy elvégzésére a szolgáltatót más tagállamban, vagy ugyanazon tagállamban már kötelezték. Az **egyablakos ügyintézési pontok** és a szolgáltató az e követelményekről szóló minden szükséges *tájékoztató* rendelkezésre bocsátásával segítik az illetékes *hatóságot*. **Annak megítélésekor, hogy a feltételek egyenértékűek vagy alapvetően összehasonlíthatók-e, céljukon és szándékukon kívül figyelembe kell venni hatásukat és végrehajtásuk hatékonyságát.**

(4) Az engedély jogosultságot biztosít a szolgáltató számára a szolgáltatási tevékenység – ideértve a képviseletek, leányvállalatok, fióktelepek vagy irodák létrehozásán keresztül történő – nyújtására vagy gyakorlására a teljes nemzeti területre kiterjedően, kivéve ha az engedélyt minden egyes letelepedésre, **illetve az engedélynek a nemzeti terület egy bizonyos részére való korlátozását** a közérdeken alapuló nyomós ok támasztja alá.

(5) Az engedélyt azonnal ki kell adni, amint megfelelő ellenőrzés alapján megállapításra került, hogy az engedélyezés feltételei teljesültek.

(6) **Az engedély megadásától eltérő esetekben az** illetékes hatóságoktól származó **minden más** választ, ideértve **az elutasítást vagy** valamely engedély visszavonását is, alapos indokolással kell ellátni, különösen e cikk rendelkezéseire tekintettel, továbbá azoknak bíróság előtt megtámadhatónak kell lenniük.

(7) **Ez a cikk nem érinti a tagállamok ilyen engedélyek kiadásával foglalkozó hatóságai között a hatáskörök megosztását regionális vagy helyi szinten.**

## 11. cikk

## Az engedély időtartama

(1) A szolgáltató részére megadott engedély nem lehet korlátozott időtartamú, kivéve ha:

- a) az engedély automatikusan megújul **vagy csak a követelmények folyamatos teljesítésétől függ;**
- b) a rendelkezésre álló engedélyk száma korlátozott **a közérdekhez kapcsolódó nyomós ok miatt;**
- c) az engedély korlátozott **időtartamát a közérdekhez kapcsolódó nyomós ok** támasztja alá.

(2) Az (1) bekezdés nem érinti azt a leghosszabb időtartamot, amely alatt a szolgáltatónak ténylegesen meg kell kezdenie tevékenységét az engedély kézhezvételét követően.

(3) A tagállamok előírják a szolgáltatónak, hogy értesítse a 6. cikkben meghatározott, érintett egyablakos ügyintézési pontot **az alábbi változásokról:**

- olyan leányvállalatok létrehozásáról, amelyek tevékenysége az engedélyezési rendszer hatálya alá tartozik;
- **a helyzetében bekövetkező olyan változásokról,** amelyek következtében az engedély feltételei már nem **teljesülnek.**

(4) **Ez a cikk nem érinti a tagállamok jogát, hogy az engedélyt visszavonják, különösen ha az engedélyezés feltételei már nem teljesülnek.**

## 12. cikk

## Választás az engedélykérők közül

(1) Amennyiben a rendelkezésre álló engedélyk száma valamely tevékenység esetében a rendelkezésre álló természeti erőforrások szűkössége vagy a technikai lehetőségek miatt korlátozott, a tagállamok a lehetséges engedélykérőkre olyan kiválasztási eljárást alkalmazhatnak, amely teljes mértékben biztosítja a pártatlanságot és az átláthatóságot, ideértve különösen az eljárás megindításával **és befejezésével** kapcsolatos megfelelő nyilvánosságot is.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben az engedélyt megfelelő, korlátozott időtartamra kell megadni, nem újulhat meg automatikusan és nem biztosíthat semmilyen egyéb előnyt a lejárt engedélyt birtokló szolgáltatónak, vagy bármely más, e szolgáltatóval egyedi kapcsolatban álló személynek.

2006. február 16., csütörtök

(3) **A 9. és 10. cikk sérelme nélkül, a tagállamok kiválasztási eljárásuk alkalmazása során figyelembe vehetnek a közegészségüggyel, az alkalmazottak vagy az önálló vállalkozók egészségével és biztonságával, a környezetvédelemmel, a kulturális örökség megőrzésével, valamint bármely más, a Szerződéssel nem ellentétes közérdekű cél előmozdításával kapcsolatos megfontolásokat.**

## 13. cikk

## Engedélyezési eljárás

(1) Az engedélyezési eljárásoknak és az alaki követelményeknek világosnak kell lenniük, azokat előzetesen nyilvánosságra kell hozni, és az **érintettek** számára biztosítaniuk kell, hogy kérelmük tárgyilagosan és pártatlanul kerül elbírálásra.

(2) Az engedélyezési eljárások és alaki követelmények nem lehetnek visszatartó erejűek és nem nehezíthetik meg vagy késleltethetik indokolatlanul a szolgáltatás nyújtását. Az engedélyezési eljárásoknak és alaki követelményeknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük, és az alkalmazásukból eredő, az érintett feleket terhelő díjaknak arányosnak kell lenniük a kérdéses engedélyezési eljárások költségével, **és nem haladhatják meg az engedélyezés költségét.**

(3) Az engedélyezési eljárásoknak és az alaki követelményeknek az érdekelt felek számára biztosítaniuk kell, hogy kérelmeik a lehető leggyorsabban, és minden esetben ésszerű, előre meghatározott és nyilvánosságra hozott időn belül kerülnek elbírálásra. **Az idő számítása az összes irat benyújtásának időpontjától kezdődik.**

(4) **A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a kérelmezők a (3) bekezdésnek megfelelően meghatározott időtartamon belül választ kapjanak.**

(5) **A kérelmező kérésére az** engedélykérelmet a lehető leggyorsabban vissza kell igazolni. A visszaigazolásnak **tartalmaznia kell** a (3) bekezdésben említett válaszadási **határidőt.**

(6) Hiányos kérelem **esetén, az** ügyben érdekelt személyeket a lehető legrövidebb időn belül értesíteni kell a kiegészítő dokumentáció benyújtásának szükségességéről, **valamint ennek a (3) bekezdés szerinti válaszadási határidőre gyakorolt hatásáról.**

(7) **Abban az esetben, ha egy kérelmet a szükséges eljárások be nem tartása miatt vagy formai okokból elutasítanak, az érintetteket erről haladéktalanul tájékoztatni kell.**

## 2. szakasz

## Tiltott vagy értékeléshez kötött követelmények

## 14. cikk

## Tiltott követelmények

A tagállamok területükön a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságot vagy annak gyakorlását nem köthetik az alábbi feltételek bármelyikének való megfeleléshez:

1. közvetve vagy közvetlenül az állampolgárságon vagy vállalatok esetében a **létesítő okirat szerinti** székhely elhelyezkedésén alapuló megkülönböztető követelmények, beleértve különösen az alábbiakat:
  - a) a szolgáltatóra, alkalmazottaira, a jegyzett tőke tulajdonosaira vagy a szolgáltató igazgatói vagy felügyelő testületeinek tagjaira vonatkozó állampolgársági követelmények;
  - b) a szolgáltatónak, alkalmazottainak, a jegyzett tőke tulajdonosainak vagy a szolgáltató igazgatói vagy felügyelő testületei tagjainak az adott állam területén levő lakóhelyére vonatkozó követelmény;
2. tilalom egynél több tagországban telephely léteire, vagy egynél több tagállamban nyilvántartásba való bejegyzésre, illetve szakmai szervezetben vagy társulásban való tagságra;
3. a szolgáltatónak az elsődleges vagy másodlagos vállalkozás közti választási szabadságára vonatkozó korlátozások, különösen a szolgáltatót terhelő kötelezettség, hogy elsődleges vállalkozása az adott állam területén legyen, vagy a vállalkozás formájának (képviselő, fióktelep vagy leányvállalat) szabad megválasztására vonatkozó korlátozások;



**2006. február 16., csütörtök**

4. viszonyossági feltétel azzal a tagállammal, amelyben a szolgáltató már vállalkozással rendelkezik, kivéve az energiára vonatkozó közösségi jogszabályokban meghatározott viszonyossági feltételt;
5. olyan gazdasági vizsgálat eseti alkalmazása, amely az engedély megadását gazdasági szükséglet vagy piaci igény fennállásának igazolásához, vagy a tevékenység lehetséges vagy jelenlegi gazdasági hatásainak felméréséhez köti, vagy annak vizsgálatához, hogy a tevékenység az illetékes hatóság által meghatározott gazdasági tervezés céljainak megfelel-e; **ez a tiltás nem érinti azokat a tervezési követelményeket, amelyek nem üzleti célokra törekszenek, hanem közérdekhez kapcsolódó nyomós okokat szolgálnak;**
6. versengő szereplők közvetlen vagy közvetett részvétele – az egyeztető szervekben is – az engedélyek megadásában vagy az illetékes hatóságok egyéb határozatainak elfogadásában, kivéve az illetékes hatóságként eljáró szakmai szervezeteket vagy testületeket; **ez a tilalom nem vonatkozik az egyedi engedélykérelmekről eltérő esetekben folytatott konzultációra, olyan szervezetekkel mint a kereskedelmi kamarák vagy a szociális partnerek;**
7. kötelezettség pénzügyi garancia nyújtására vagy annak finanszírozásában való részvételre, illetve olyan szolgáltatóval vagy szervvel való biztosítás kötésére, amely az adott tagállam területén letelepedett. **Ez nem érinti a tagállamoknak sem azt a lehetőségét, hogy pénzügyi garanciát követeljenek meg, és, a 29. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül, nem akadályozza meg a tagállamokat – mindig a belső piaci verseny akadálymentessége, korlátozásmentessége és torzulásmentessége, valamint az állampolgárság alapján történő megkülönböztetésmentesség elvének való megfeleléshez kötve –, hogy biztosítás kötését követeljék meg olyan vállalkozások révén vagy olyan vállalkozásokkal, amelyek számára speciális vagy kizárólagos jogokat juttattak, és nem befolyásolja a kollektív kárpótlási alapon való részvételhez kapcsolódó követelményeket, például szakmai testületek vagy szervezetek tagjai számára;**
8. az adott állam nyilvántartásaiba való **előzetes** bejegyzésre, vagy az adott tevékenységnek az érintett államban **való korábbi** gyakorlására vonatkozó kötelezettség.

## 15. cikk

## Értékelendő követelmények

- (1) A tagállamok megvizsgálják, hogy jogrendszerük a (2) bekezdésben felsorolt követelmények bármelyikét előírja-e, és biztosítják, hogy bármely ilyen követelmény összeegyeztethető a (3) bekezdésben meghatározott feltételekkel. A tagállamok kiigazítják törvényi, rendeletei vagy közigazgatási rendelkezéseiket, hogy azok összeegyeztethetők legyenek e feltételekkel.
- (2) A tagállamok megvizsgálják, hogy jogrendszerük a szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságot vagy annak gyakorlását az alábbi megkülönböztetésmentes követelmények bármelyikének való megfeleléshez köti-e:
  - a) mennyiségi vagy területi korlátozások, különösen a népesség alapján vagy a szolgáltatók közötti legkisebb földrajzi távolság formájában meghatározott korlátozások;
  - b) a szolgáltató kötelezettsége meghatározott jogi **formában való** működésre;
  - c) a gazdasági társaság részvényesire vonatkozó **követelmények;**
  - d) egyéb, **a 2005/36/EK irányelv II. címe alá tartozó,** vagy más közösségi jogszabályokban meghatározott követelményektől eltérő olyan követelmények, amelyek az érintett szolgáltatási tevékenység nyújtásához való jogosultságot – a tevékenység sajátos természete alapján – bizonyos szolgáltatók számára tartják fenn;
  - e) ugyanazon tagállam területén egynél több telephely léteire vonatkozó tilalom;
  - f) az alkalmazottak legalacsonyabb számát előíró követelmények;
  - g) rögzített legalacsonyabb és/vagy legmagasabb díjtételek, amelyeknek a szolgáltatónak meg kell **felelnie;**
  - h) **a** szolgáltató kötelezettsége, hogy szolgáltatásával együtt egyéb meghatározott szolgáltatást is nyújtson.

2006. február 16., csütörtök

- (3) A tagállamok ellenőrzik, hogy a (2) bekezdésben említett követelmények megfelelnek-e az alábbi feltételeknek:
- megkülönböztetésmentesség: a követelmények sem közvetlenül, sem közvetve nem lehetnek hátrányosan megkülönböztető jellegűek az állampolgárság, vagy gazdasági társaságok esetén a létesítő okirat szerinti székhely elhelyezkedésének tekintetében;
  - szükségesség: a **követelményeket a** közérdekhez kapcsolódó nyomós oknak kell alátámasztania;
  - arányosság: a követelményeknek alkalmasnak kell lenniük a célok elérésének biztosítására; nem haladhatják meg az adott cél eléréséhez szükséges mértéket; és nem lehetséges az adott követelményeket más, ugyanazt az eredményt biztosító, kevésbé korlátozó intézkedésekkel felváltani.
- (4) A 38. cikkben előírt kölcsönös értékelő jelentésben a tagállamok meghatározzák az alábbiakat:
- azok a követelmények, amelyeket továbbra is fenn kívánnak tartani, és annak indoklása, hogy miért tekintik az adott követelményeket a (3) bekezdésben meghatározott feltételeknek megfelelőnek;
  - az eltörölt vagy enyhített követelmények.
- (5) **Az (1)–(4) bekezdések nem vonatkoznak az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokkal és társadalombiztosítási rendszerekkel kapcsolatos jogszabályokra, beleértve a kötelező egészségbiztosítási rendszereket is.**

#### IV. fejezet

#### A szolgáltatások szabad mozgása

##### 1. szakasz

##### Igazgatási együttműködés

##### 16. cikk

##### A felügyelet hatékonysága

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a nemzeti joguk által előírt, a **szolgáltatóra vonatkozó** ellenőrzési és a felügyeleti hatásköröket abban az esetben is gyakorolják, ha a szolgáltatásnyújtásra egy másik tagállamban kerül sor.
- (2) **Az (1) bekezdés nem kötelezi az elsődleges letelepedés tagállamát, hogy ténymegállapítást készítsen és ellenőrzéseket folytasson a szolgáltatásnyújtás tagállamának területén.**
- (3) **A szolgáltatásnyújtás tagállamának illetékes hatóságai helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhetnek, amennyiben ezek az ellenőrzések vagy vizsgálatok tárgyilagos alapon indokoltak és nem megkülönböztető jellegűek.**

##### 17. cikk

##### Kölcsönös segítségnyújtás

- (1) **A tagállamok** egymásnak kölcsönösen segítséget nyújtanak, és a hatékony együttműködés érdekében minden lehetséges intézkedést meghoznak, hogy a szolgáltatók és az általuk nyújtott szolgáltatások felügyeletét biztosítsák.
- (2) **A célország felelős a szolgáltató tevékenységének felügyeletéért területén. A célország felügyeleti tevékenységét a (3) bekezdésnek megfelelően végzi.**
- (3) **A célország:**
- minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a szolgáltató megfeleljen a nemzeti jogszabályoknak a szolgáltatásnyújtás saját területén való gyakorlása tekintetében és a 21. cikk (1) bekezdése harmadik albekezdésének alkalmazása esetén;
  - a szolgáltatás felügyeletéhez szükséges ellenőrzéseket és vizsgálatokat végez;
  - ellenőrzéseket és vizsgálatokat végez, amennyiben az elsődleges letelepedés szerinti tagállam ezt kéri.

2006. február 16., csütörtök

- (4) *A tagállamok a lehető legrövidebb határidőn belül, elektronikus úton továbbítják a más tagállamok vagy a Bizottság által kért információkat.*
- (5) *Amint a tagállamok tudomást szereznek egy szolgáltató bármely jogellenes tevékenységéről, vagy olyan tevékenység jut tudomásukra, amely valamely tagállamban súlyos kárt okozhat, a lehető legrövidebb időn belül értesítik az elsődleges letelepedés szerinti tagállamot.*
- (6) *Ha egy célország a (3) bekezdés szerint elvégzett ellenőrzéseket és vizsgálatokat követően megállapítja, hogy a szolgáltató nem tett eleget kötelezettségeinek, saját jogának és a közösségi jognak megfelelően biztosíték letételére kötelezheti a szolgáltatót, vagy átmeneti intézkedéseket foganatosíthat vele szemben. E biztosítékot a közigazgatási, polgári vagy büntető ügyekben született határozatok és ítéletek végrehajtására lehet felhasználni.*

#### 18. cikk

A szolgáltató ideiglenes átköltözése esetén történő kölcsönös segítségnyújtás

- (1) *Az elsődleges letelepedés szerinti tagállam felügyeli a szolgáltatót saját területén, különösen a szolgáltató telephelyén végzett és a (2) bekezdésnek megfelelő ellenőrző intézkedések révén.*
- (2) *Az elsődleges letelepedés szerinti tagállam:*
- *ellenőrzéseket és vizsgálatokat végez más tagállam kérésére, majd tájékoztatja az eredményekről, és szükség esetén a meghozott intézkedésekről;*
  - *egy másik tagállamnak kérésére tájékoztatást ad a területén letelepedett szolgáltatóról, különösen arról, hogy valóban letelepedett-e a területén, és hogy ott jogszerűen folytatja-e tevékenységét.*
- (3) *Az elsődleges letelepedés szerinti tagállam nem utasíthatja vissza területén a felügyeleti vagy végrehajtási intézkedések meghozatalát azzal az indokkal, hogy a szolgáltatást másik tagállamban nyújtották, vagy másik tagállamban okozott kárt.*

#### 19. cikk

##### Riasztási mechanizmus

- (1) *Ha egy tagállamnak olyan súlyos tevékenység vagy körülmény jut tudomására, amely súlyos kárt okozhat a területén vagy más tagállamokban élők egészsége vagy biztonsága tekintetében, a lehető legrövidebb időn belül értesítenie kell a származási tagállamot, a többi érintett tagállamot és a Bizottságot.*
- (2) *A Bizottság az (1) bekezdés végrehajtása céljából támogatja a tagállami hatóságok európai hálózatának működtetését, és abban részt vesz.*
- (3) *A Bizottság a 39. cikk (2) bekezdésében előírt eljárásnak megfelelően kidolgozza és rendszeresen frissíti a (2) bekezdésben említett hálózat irányítására vonatkozó iránymutatásokat.*

#### 20. cikk

##### Végrehajtási intézkedések

A Bizottság a 39. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően elfogadja a **17. cikk** végrehajtásához szükséges végrehajtási intézkedéseket, és a tagállamok közötti elektronikus úton történő információcserével kapcsolatos gyakorlati intézkedéseket, és különösen az információs rendszerek együttműködtethetőségére vonatkozó rendelkezéseket.

2006. február 16., csütörtök

## 2. szakasz

A szolgáltatásnyújtás szabadsága és az *ettől való* eltérések

## 21. cikk

## A szolgáltatásnyújtás szabadsága

(1) A tagállamok *tiszteletben tartják a szolgáltatók jogát, hogy szolgáltatást nyújtsanak a letelepedésük országától eltérő tagállamban.*

*A szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállam biztosítja területén a szolgáltatási tevékenységek szabad megkezdését és azok szabad gyakorlását.*

*A tagállamok területükön nem köthetik a szolgáltatási tevékenység megkezdését vagy gyakorlását olyan követelményekhez, amelyek nem tartják tiszteletben a következő alapelveket:*

- a) *hátrányos megkülönböztetés tilalma: a követelmény sem közvetlenül, sem közvetve nem tehet különbséget az állampolgárság, illetve jogi személyek esetén a letelepedés tagállama tekintetében;*
- b) *szükségesség: a követelménynek közrendi, közbiztonsági, illetve egészség- és környezetvédelmi szempontból indokoltnak kell lennie; és*
- c) *arányosság: a követelménynek alkalmasnak kell lennie célja elérésének biztosítására, és nem haladhatja meg az adott cél eléréséhez szükséges mértéket.*

(2) A tagállamok nem *korlátozhatják a* más tagállamban letelepedett szolgáltatók szolgáltatásnyújtásának szabadságát az alábbi követelmények bármelyikének előírásával:

- a) a szolgáltató kötelezettsége, hogy telephellyel rendelkezzen területükön;
- b) a szolgáltató kötelezettsége, **hogy az** adott tagállam illetékes hatóságaitól engedélyt szerezzen – beleértve az adott állam területén való nyilvántartásba vételt vagy szakmai szervezetbe vagy testületbe való felvételt, **kivéve az ezen irányelv vagy más közösségi jogszabály által meghatározott esetekben;**
- c) **bizonyos** infrastruktúrának az adott állam területén való létrehozása tekintetében a szolgáltatót érintő tilalom, beleértve azon irodát vagy helyiségeket, amelyekre a szolgáltatónak az adott szolgáltatás biztosításához szüksége **van;**
- d) **olyan** sajátos szerződéses megállapodások alkalmazása a szolgáltató és a szolgáltatás igénybe vevője között, amelyek megakadályozzák vagy korlátozzák az önálló vállalkozók általi szolgáltatásnyújtást;
- e) a szolgáltató kötelezettsége, hogy rendelkezzen a tagállam illetékes hatósága által kiállított, a szolgáltatási tevékenység gyakorlásához szükséges azonosító dokumentummal;
- f) a szolgáltatás szerves részét képező berendezések **és anyagok** használatát érintő követelmények, **kivéve a munkahelyi egészségvédelem és biztonság szempontjából szükséges követelményeket;**
- g) a 24. cikkben említett, a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó korlátozások.

(3) *Ezek a rendelkezések nem akadályozzák meg a szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamot abban, hogy követelményeket írjon elő a szolgáltatói tevékenységgel kapcsolatban, amennyiben azok közrendi, közbiztonsági, környezetvédelmi, illetve közegészségügyi szempontból indokoltak. Ezenkívül nem akadályozzák meg, hogy a tagállamok a közösségi joggal összhangban a foglalkoztatási feltételekhez kapcsolódó saját szabályaikat alkalmazzák, beleértve a kollektív megállapodásokban meghatározott feltételeket is.*

(4) *Legkésőbb ....ig (\*) a Bizottság a tagállamokkal és a szociális partnerekkel európai szinten folytatott konzultációt követően jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e cikk alkalmazásáról, amelyben megvizsgálja, hogy szükséges-e az irányelv által érintett szolgáltatási tevékenységek tekintetében harmonizációs intézkedéseket javasolni.*

(\*) Ezen irányelv hatálybalépésétől számított öt éven belül.

2006. február 16., csütörtök

22. cikk

**Általános eltérések**

A 21. cikket nem kell a következőkre alkalmazni:

**1. másik tagállamban nyújtott általános gazdasági érdekű szolgáltatások, többek között:**

- a) a közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> hatálya alá tartozó postai szolgáltatások;
- b) a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2003. június 26-i 2003/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 2. cikke értelmében vett villamosenergia-továbbítási, -elosztási és -ellátási szolgáltatások;
- c) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2003. június 26-i 2003/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(3)</sup> 2. cikke értelmében vett gáztovábbítási, -elosztási, -ellátási és -tárolási szolgáltatások;
- d) vízelosztási és -ellátási szolgáltatások és szennyvízzel kapcsolatos szolgáltatások;
- e) hulladékkezelés;

2. a 96/71/EK irányelv hatálya alá tartozó kérdések;

3. a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> hatálya alá tartozó kérdések;

4. az adósságok bírói úton történő behajtása;

5. a szakmai képesítések vonatkozásában a 2005/36/EK irányelv rendelkezései, beleértve a szolgáltatás nyújtása szerinti tagállamok követelményeit, amelyek egy tevékenységet bizonyos szakmának tartanak fenn;

6. az 1408/71/EGK rendeletnek az alkalmazandó jogszabályokat meghatározó rendelkezései;

7. a személyek szabad mozgásához és tartózkodási helyükhöz kapcsolódó adminisztratív formák vonatkozásában az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok<sup>(5)</sup> területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a rendeltetési tagállam illetékes hatóságai előtt a kedvezményezettek által elvégzendő adminisztratív formákat megállapító rendelkezései;

8. a hulladékszállítás vonatkozásában a Európai Közösségen belüli, a Közösségbe és a Közösségből történő hulladékszállítás felügyeletéről és ellenőrzéséről szóló, 1993. február 1-jei 259/93/EGK tanácsi rendelet<sup>(6)</sup> 3. és 4. cikkében meghatározott ellenőrzési rendszer;

9. szerzői jog, szomszédos jogok, a félézető termékek topográfiajának védelméről szóló, 1986. december 16-i 87/54/EGK tanácsi irányelvben<sup>(7)</sup> és az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(8)</sup> foglalt jogok, valamint iparitulajdon-jogok;

10. kötelező könyvvizsgálat;

11. olyan szolgáltatások, amelyek a tagállamban, amelybe a szolgáltató szolgáltatásnyújtás céljából költözik, tilosak, ha ezt a tilalmat a közrenddel, közbiztonsággal vagy közegészséggel kapcsolatos okok indokolják;

<sup>(1)</sup> HL L 15., 1998.1.21., 14. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 176., 2003.7.15., 37. o.

<sup>(3)</sup> HL L 176., 2003.7.15., 57. o.

<sup>(4)</sup> HL L 281., 1995.11.23., 31. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

<sup>(6)</sup> HL L 30., 1993.2.6., 1. o. A legutóbb a 2557/2001/EK bizottsági rendelettel (HL L 349., 2001.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(7)</sup> HL L 24., 1987.1.27., 36. o.

<sup>(8)</sup> HL L 77., 1996.3.27., 20. o.

2006. február 16., csütörtök

12. azon tagállam egyedi követelményei, amelybe a szolgáltató költözik, amennyiben ezek a követelmények közvetlenül kapcsolódnak a szolgáltatásnyújtás helyének különös jellemzőihez, a szolgáltatás nyújtása szerinti helyen a szolgáltatás miatt keletkezett sajátos kockázathoz vagy a munkahelyi egészséghez és biztonsághoz, és teljesítésük elengedhetetlen a közrend vagy a közbiztonság szempontjából, illetve a közegészség vagy a környezet védelme **érdekében**;
13. **más** tagállamban bérelt járművek nyilvántartása;
14. **a nemzetközi magánjog összes rendelkezése, különösen a szerződéses és szerződésen kívüli kötelekkel foglalkozó rendelkezéseket, beleértve a szerződések formáját.**

### 23. cikk

#### Eseti **eltérések**

(1) A 21. cikktől eltérve, és kizárólag rendkívüli körülmények esetén valamelyik tagállam a másik tagállamban letelepedett szolgáltató tekintetében az alábbiakra vonatkozó intézkedéseket hozhat:

- a) a szolgáltatások biztonsága, beleértve a közegészséggel kapcsolatos vonatkozásokat;
- b) egészségügyi szakma gyakorlása;
- c) a közrend védelme, különös tekintettel a kiskorúak védelmével kapcsolatos vonatkozásokra.

(2) Az (1) bekezdésben megállapított intézkedéseket **kizárólag az** alábbi feltételek teljesülése esetén lehet meghozni:

- a) azokat a nemzeti rendelkezéseket, amelyekkel összhangban az intézkedést meghozták, az (1) bekezdésben említett területeken közösségi szinten nem harmonizálták;
- b) az intézkedések a szolgáltatást igénybe vevő magasabb szintű védelmét biztosítják, mint amelyet a származási tagállam által, a saját nemzeti rendelkezéseivel összhangban hozott intézkedés jelentene;
- c) a származási tagállam nem hozott intézkedéseket, illetve a hozott intézkedések a **18. cikk (2)** bekezdésében említett intézkedésekhez viszonyítva elégtelenek;
- d) az intézkedések arányosak.

(3) Az (1) és (2) bekezdés nem sérti a közösségi jogszabályokban megállapított olyan rendelkezéseket, amelyek a szolgáltatásnyújtás szabadságát biztosítják, illetve eltéréseket engedélyeznek.

### 3. szakasz

#### A szolgáltatást igénybe vevők jogai

### 24. cikk

#### Tiltott korlátozások

A tagállamok nem támaszthatnak a szolgáltatást igénybe vevővel szemben olyan követelményeket, amelyek más tagállamban letelepedett szolgáltató által nyújtott szolgáltatás igénybevételét korlátozzák, különös tekintettel az alábbi követelményekre:

- a) az illetékes hatóságuktól engedély beszerzésére, illetve a hatóságuknak szóló nyilatkozat tételére vonatkozó kötelezettség;
- b) értékhatárok megállapítása az adólevonás, illetve pénzügyi támogatás nyújtása tekintetében abból az okból, hogy a szolgáltató más tagállamban telepedett le, vagy a szolgáltatásnyújtás helye okán;
- c) olyan követelmények, amelyek alapján a szolgáltatást igénybe vevőnek megkülönböztető vagy aránytalan nagyságú adót kell fizetnie a más tagállamtól távol igénybe vett szolgáltatáshoz szükséges berendezés után.

2006. február 16., csütörtök

25. cikk

Megkülönböztetésmentesség

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatást igénybe vevőre **kizárólag** állampolgársága vagy lakóhelye alapján ne vonatkozzanak hátrányosan megkülönböztető követelmények.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatáshoz való hozzáférésnek a szolgáltató által nyilvánosságra hozott általános feltételei nem tartalmaznak **kizárólag** a szolgáltatást igénybe vevő állampolgársága vagy lakóhelye szerinti megkülönböztető rendelkezéseket, de nem zárják ki a különböző hozzáférési feltételek lehetőségét, amennyiben ezeket objektív kritériumok közvetlenül indokolják.

26. cikk

Segítségnyújtás a szolgáltatás igénybe vevőinek

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatás igénybe vevői **az egyablakos ügyintézési pontokon hozzáférjenek:**
- a) a szolgáltatási tevékenységek igénybevételére és gyakorlására vonatkozó, a többi tagállamban alkalmazandó előírásokkal kapcsolatos – különösen a fogyasztóvédelemre vonatkozó – tájékoztatáshoz;
  - b) a szolgáltató és a szolgáltatás igénybe vevője között felmerülő vita esetén rendelkezésre álló jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó **általános** tájékoztatáshoz;
  - c) olyan társulásoknak vagy **szervezeteknek az elérhetőségéhez**, ahol a szolgáltatók vagy a szolgáltatás igénybe vevői gyakorlati segítséget kaphatnak.

**Adott esetben az illetékes hatóságok általi tanácsadás egyszerű, lépésenkénti gyakorlati útmutatót is tartalmaz.**

**A tájékoztatást és segítségnyújtást világos és egyértelmű módon biztosítják, távolról, elektronikus úton is könnyen hozzáférhetőnek és naprakésznek kell lennie.**

- (2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett feladatot **átruházhatják bármely** egyéb szervre, mint például az Euroguichet, a bíróságon kívüli európai vitarendezési hálózat összekötőire, a fogyasztói szervezetekre vagy az európai tájékoztatási központokra.

Legkésőbb ...-ig (\*) a tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a kijelölt szervek nevééről és elérhetőségéről. A Bizottság ezt valamennyi tagállamnak továbbítja.

- (3) Az (1) bekezdésben említett információ megküldése érdekében a szolgáltatás igénybe vevője által megkeresett illetékes szerv kapcsolatba lép az érintett tagállam illetékes szervével. Ez utóbbi a lehető leg hamarabb megküldi a kért tájékoztatást. A tagállamok biztosítják, hogy e szervek egymásnak kölcsönösen segítséget nyújtanak, és minden lehetséges intézkedést meghoznak a hatékony együttműködés érdekében.
- (4) A Bizottság a 39. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően elfogadja az (1), a (2) és a (3) bekezdés végrehajtásához szükséges intézkedéseket, meghatározva a különböző tagállamok szervei közötti információcsere technikai mechanizmusait, különös tekintettel az információs rendszerek együttműködtethetőségére.

27. cikk

Segítségnyújtás a szolgáltatók számára

- (1) **A tagállamok biztosítják, hogy legkésőbb ...-ig (\*) a szolgáltatók ennek az irányelvnek megfelelően egyablakos ügyintézéssel teljesíthessék a szolgáltatási tevékenység egy másik tagállamban történő gyakorlásához szükséges valamennyi eljárást és alaki követelményt.**
- (2) **A 6–8. cikk ennek megfelelően alkalmazandó.**

(\*) Az irányelv hatálybalépésétől számított három év.

2006. február 16., csütörtök

## V. fejezet

## A szolgáltatások minősége

## 28. cikk

## A szolgáltatókra és szolgáltatásaikra vonatkozó tájékoztatás

(1) **A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatók bocsássák a szolgáltatást igénybe vevő, az európai és a célszágokban található egyablakos ügyintézési pontok** rendelkezésére az alábbi tájékoztatást:

- a) a szolgáltató neve, **jogi személy esetén jogi formája**, telephelyének földrajzi címe, valamint azok az elérhetőségek, amelyek lehetővé teszik a vele való gyors kapcsolatfelvételt és a közvetlen, illetve – az esettől függően – az elektronikus úton történő kommunikációt;
- b) a cégjegyzék nevét és a szolgáltató nyilvántartási számát, vagy az adott cégjegyzékben szereplő egyenértékű azonosítót, amennyiben a szolgáltató a cégjegyzékbe vagy ahhoz hasonló nyilvántartásba be van jegyezve;
- c) az érintett illetékes hatóság vagy az egyablakos ügyintézési pont részletes adatai, ha a tevékenység engedélyezési rendszerhez kötött;
- d) a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 22. cikke (1) bekezdésében említett azonosító szám, amennyiben a szolgáltató olyan tevékenységet folytat, amely után hozzáadottérték-adó fizetendő;
- e) szabályozott szakmák esetén bármely szakmai testület vagy hasonló intézmény, amelynél a szolgáltatót bejegyezték, a szakmai cím és a címet kibocsátó tagállam;
- f) a szolgáltató által használt általános feltételek és kikötések, amennyiben ilyenek léteznek;
- g) a szerződésre és/vagy az illetékes bíróságokra alkalmazandó jogra vonatkozó szerződésbeli kikötések;
- h) ahol kötelező a szakmai felelősségbiztosítás vagy ezzel egyenértékű egyéb garancia, a 29. cikk (1) bekezdésében található részletek, különös tekintettel a biztosító vagy a garanciát nyújtó adataira, szakmai és földrajzi hátterére és a biztosítási összeg befizetésének bizonyítására.**

(2) A tagállamok biztosítják, hogy – a szolgáltató választása szerint – az (1) bekezdésben említett tájékoztatás:

- a) nyújtását a szolgáltató saját kezdeményezésre maga végezze;
- b) a szolgáltatás igénybe vevője számára könnyen hozzáférhető legyen a szolgáltatás nyújtásának vagy a szerződés megkötésének helyén;
- c) a szolgáltatás igénybe vevője által elektronikus úton könnyen hozzáférhető legyen a szolgáltató által megadott címen keresztül;
- d) a szolgáltató által a szolgáltatás igénybe vevője részére adott bármely, a nyújtott szolgáltatást részletesen leíró tájékoztató dokumentumban megjelenjen.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatók – a szolgáltatás igénybe vevőjének kérésére – rendelkezésre bocsássák az alábbi kiegészítő tájékoztatást:

- a) a szolgáltatás fő jellemzői;
- b) a szolgáltatás ára, vagy ha pontos ár nem adható meg, az ár kiszámításának módja, hogy az árat a szolgáltatás igénybe vevője ellenőrizni tudja, vagy egy kellően részletes becslés;
- c) a szolgáltató jogállása és formája;
- d) a szabályozott szakmákat illetően a származási országban alkalmazandó szakmai szabályokra való hivatkozás és az azokhoz való hozzáférés módja.

<sup>(1)</sup> HL L 145., 1977.6.13., 1. o. A legutóbb a 2006/18/EK irányelvvél (HL L 51., 2006.2.22., 12. o.) módosított irányelv.



2006. február 16., csütörtök

(4) A tagállamok biztosítják, hogy e fejezettel összhangban a szolgáltató által kötelezően nyújtandó tájékoztatás rendelkezésre bocsátása vagy közlése világos és egyértelmű formában, a szerződés megkötése, illetve – amennyiben nincs írásos szerződés – a szolgáltatás nyújtása előtt kellő időben történjen.

(5) Az e fejezetben meghatározott tájékoztatási követelmények a közösségi jogszabályokban már előírt követelményeket kiegészítik, és nem akadályozzák meg a tagállamokat hogy, a területükön lételedett szolgáltatókra további tájékoztatási követelményeket írjanak elő.

(6) A Bizottság a 39. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően meghatározhatja bizonyos tevékenységek sajátos jellegének megfelelően az e cikk (1) és (3) bekezdésében előírt tájékoztatás tartalmát, és meghatározhatja a (2) bekezdés végrehajtásának gyakorlati módjait.

#### 29. cikk

##### Szakmai biztosítás és biztosíték

(1) A tagállamok **megkövetelhetik**, hogy azok a szolgáltatók, amelyek szolgáltatásai **közvetlen és** kiemelt kockázatot jelentenek a szolgáltatás igénybe vevőjének **vagy harmadik személynek** az egészségére vagy biztonságára, illetve a szolgáltatás **igénybe vevőjének** pénzügyi **biztonságára** nézve, **illetve környezetvédelmi kockázatot jelentenek**, kötelesek legyenek a kockázat jellegének és mértékének megfelelő szakmai felelősségbiztosítással, vagy a célja tekintetében egyenértékű vagy lényegében összehasonlítható bármely más **biztosítéket nyújtani**. **A szakmai felelősségbiztosításnak vagy biztosítéknak fedeznie kell a más tagállamokban nyújtott ilyen szolgáltatások által jelentett kockázatot is.**

(2) **A tagállamok megkövetelhetik, hogy ha a szolgáltató szolgáltatásnyújtás céljából először költözik egyik tagállamból másikba, írásbeli nyilatkozatban tájékoztassa a célszág illetékes hatóságait, amely tartalmazza a biztosítási fedezetre, illetve egyéb személyes vagy kollektív védelemre vonatkozó részleteket szakmai tevékenységére vonatkozóan. Ha az adott évben a szolgáltatónak szándékában áll átmenetileg vagy alkalmanként szolgáltatást nyújtani abban a tagállamban, évente egyszer meg kell újítania nyilatkozatát. A szolgáltató bármely módon megteheti nyilatkozatát.**

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatók a szolgáltatás igénybe vevője **részére, az** (1) bekezdésben említett biztosításra vagy biztosítékre vonatkozó információt megadják, különös tekintettel a biztosító vagy biztosítéket adó elérhetőségére és a biztosítás vagy biztosíték területi érvényességére.

(4) A tagállamok, ha a szolgáltató a területükön letelepszik, **vagy szolgáltatást nyújt**, eltekinthetnek attól, hogy a szolgáltató szakmai biztosítással vagy pénzügyi **biztosítékkal** rendelkezzen, amennyiben a szolgáltató egy másik tagállamban, ahol már letelepedett, olyan **biztosítékkal** rendelkezik, amely azzal egyenértékű vagy lényegében azzal összehasonlítható.

**Ha egy tagállam biztosítást ír elő a szakmai felelősségből származó pénzügyi kockázatokra, a tagállamnak másik tagállamban letelepedett szolgáltatótól el kell fogadnia a szolgáltató letelepedési tagállamának bankja vagy biztosítója által kiállított igazolást.**

Amennyiben az egyenértékűség csak részleges, a tagállamok kiegészítő **biztosítéket** kérhetnek azokra a szempontokra, amelyekre a **biztosíték** nem vonatkozik.

(5) Az (1)–(4) bekezdés nem érinti a más közösségi jogszabályok által előírt szakmai biztosításra vagy biztosítékre vonatkozó rendelkezéseket.

(6) Az (1) bekezdés végrehajtásához a Bizottság a 39. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően összeállíthatja azon szolgáltatások jegyzékét, amelyek az (1) bekezdésben említett jellemzőkkel rendelkeznek, és az abban a bekezdésben említett biztosítás vagy biztosítékok céljából közös kritériumokat állapíthat meg annak meghatározására, hogy mi felel meg a kockázat jellegének és mértékének.

2006. február 16., csütörtök

## 30. cikk

## Értékesítés utáni garanciák

A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatók a szolgáltatás igénybe vevőjét – annak kérésére – tájékoztassák az értékesítés utáni garancia létezéséről vagy nem létezéséről, annak tartalmáról és alkalmazásának lényeges kritériumairól, különösen érvényessége időtartamáról és területi **érvényességéről**.

## 31. cikk

## A szabályozott szakmák által nyújtott kereskedelmi tájékoztatás

(1) A tagállamok minden teljes körű tilalmat eltörölnek a szabályozott szakmák által nyújtott kereskedelmi tájékoztatások vonatkozásában.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a szabályozott szakmák által nyújtott kereskedelmi tájékoztatások megfeleljenek a közösségi joggal összhangban levő szakmai szabályoknak, amelyek különösen a szakma függetlenségére, méltóságára és tisztességére, továbbá a szakmai titoktartásra vonatkoznak, az egyes szakmák sajátosságainak megfelelően.

## 32. cikk

## Több ágazatot átfogó tevékenységek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatóknak nem írnak elő olyan követelményeket, amelyek egy adott különös tevékenység kizárólagos folytatására kötelezi őket, vagy amelyek a különböző tevékenységek közös vagy társas folytatását korlátozzák.

Mindazonáltal az alábbi szolgáltatókra ilyen követelmények vonatkozhatnak:

- a) a szabályozott szakmák, amennyiben indokolt, a szakmai etikát és magatartást szabályozó, az egyes szakmák sajátosságai szerint változó szabályoknak való megfelelés biztosításához;
- b) tanúsítványt, minősítést, műszaki ellenőrzést, vizsgálat vagy kísérlet jellegű szolgáltatásokat nyújtó szolgáltatók, amennyiben függetlenségük és pártatlanságuk biztosításához indokolt.

(2) Amennyiben a több ágazatot átfogó tevékenységek engedélyezettek, a tagállamok az alábbiakat biztosítják:

- a) a bizonyos tevékenységek közötti összeférhetetlenség és összeegyeztethetlenség elkerülése;
- b) a bizonyos tevékenységekhez szükséges függetlenség és pártatlanság fennállása;
- c) a különböző tevékenységekre vonatkozó szakmai etikai és magatartási szabályok egymással összeegyeztethetők, különösen a szakmai titoktartás tekintetében.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatók a szolgáltatás igénybe vevőjét – kérésére – tájékoztatják több ágazatot átfogó tevékenységükről, társasági viszonyukról és az összeférhetlenség megelőzése érdekében hozott intézkedésekről. E tájékoztatást minden olyan tájékoztatónak is tartalmaznia kell, amelyben a szolgáltatók szolgáltatásait részletes **leírják**.

## 33. cikk

## A szolgáltatások minőségére vonatkozó politika

(1) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve kísérő intézkedéseket hoznak, melyek a szolgáltatókat arra ösztönzik, hogy a szolgáltatásnyújtás minőségének biztosítása érdekében önkéntes alapon lépjenek fel, különösen a következő módszerek valamelyikének alkalmazása révén:

- a) tevékenységük független szervezetek általi igazolása vagy értékeltetése;
- b) minőségbiztosítási chartájuk elkészítése, vagy részvétel közösségi szintű szakmai szervezetek által készített minőségbiztosítási chartákban vagy minőséget igazoló címkék rendszerében.

**2006. február 16., csütörtök**

- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatásokhoz kapcsolódó egyes címkék jelentésére, illetve a címkék és egyéb minőségi megjelölések alkalmazási kritériumaira vonatkozó információk a szolgáltatást igénybe vevők és a szolgáltatók számára könnyen hozzáférhetőek legyenek.
- (3) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve kísérő intézkedéseket hoznak, amelyek a tagállamokon belül működő szakmai testületeket, a kereskedelmi- és kézműipari kamarákat közösségi szintű együttműködésre ösztönzik, a szolgáltatásnyújtás minőségének javítása érdekében, különösen azért, hogy a szolgáltatók hozzáértésének értékelését megkönnyítsék.
- (4) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve kísérő intézkedéseket hoznak, amelyek a szolgáltatásnyújtás minőségével és hiányosságaival kapcsolatos független értékelések – különösen a közösségi szintű összehasonlító kísérletek és vizsgálatok – kidolgozását, továbbá az eredmények ismertetését ösztönzik.
- (5) A tagállamok a **Bizottsággal együttműködésben** ösztönzik az önkéntes európai szabványok kidolgozását, a különböző tagállamok szolgáltatói által nyújtott szolgáltatások összeegyeztethetőségének, a szolgáltatást igénybe vevőkhöz eljutó tájékoztatás és a szolgáltatásnyújtás minőségének javítása érdekében.

## 34. cikk

## Vitarendezés

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges általános intézkedéseket annak biztosítására, hogy a szolgáltatók adjanak meg postai címet, faxszámot vagy e-mail címet **és telefonszámot**, amelyre valamennyi, a szolgáltatást igénybe vevő személy – beleértve a más tagállamban lakóhellyel rendelkezőket is – továbbíthatja panaszát, illetve ahol az érintett szolgáltatásról tájékoztatást kérhet. **A szolgáltatók megadják a székhelyük címét is, ha az nem egyezik meg a levelezési címükkel.**
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges általános intézkedéseket annak biztosítására, hogy a szolgáltatók az (1) bekezdésben említett panaszokra a lehető legrövidebb időn belül válaszoljanak, valamint mindent megtegyenek a **kielégítő** megoldás megtalálása érdekében.
- (3) A tagállamok megteszik a szükséges általános intézkedéseket annak biztosítására, hogy a szolgáltatók kötelesek legyenek az irányelvben meghatározott tájékoztatási kötelezettségek teljesítésére, továbbá e tájékoztatás pontosságának igazolására.
- (4) Amennyiben bírósági határozat betartásához pénzügyi biztosítékra van szükség, a tagállamok elismerik a valamelyik más tagállamban letelepedett szolgáltatónál vagy testületnél letétbe helyezett, egyenértékű biztosítékokat is.
- (5) A tagállamok megteszik a szükséges általános intézkedéseket annak biztosítására, hogy azok a szolgáltatók, amelyek a viták bíróságon kívüli úton történő rendezését előíró magatartási kódex hatálya alá tartoznak vagy ilyen kereskedelmi szövetség vagy szakmai testület tagjai, tájékoztassák erről a szolgáltatást igénybe vevőt, és ezt a tényt minden, a szolgáltatásaikat részletesen ismertető anyagban megemlítsék, meghatározva, hogyan lehet e vitarendezési mechanizmus jellemzőiről, illetve alkalmazási feltételeiről részletes tájékoztatáshoz jutni.

## 35. cikk

## A szolgáltatók jó hírnevére vonatkozó információk

- (1) A tagállamok egy másik tagállam illetékes hatóságának kérésére tájékoztatást nyújtanak a szolgáltatóval kapcsolatban az adott tagállam illetékes hatósága által hozott, csaláshoz köthető fizetéseképtelenséggel vagy csőddel kapcsolatos büntetőítéletek, szankciók, közigazgatási vagy fegyelmi intézkedések és határozatok tekintetében, amennyiben azok **közvetlen jelentőséggel bírnak** a szolgáltató **alkalmasságára** vagy szakmai **megbízhatóságára nézve.**

**Az (1) bekezdés szerinti kérelmet kellően indokolni kell, különös tekintettel a tájékoztatáskérés indokaira.**

2006. február 16., csütörtök

(2) Annak a tagállamnak, mely az (1) bekezdésben említett tájékoztatást adja, egyúttal azt is részleteznie kell, hogy egy adott határozat végleges-e, illetve hogy benyújtottak-e ellene fellebbezést, amelynek esetén az érintett tagállamnak jeleznie kell a fellebbezésről szóló határozat várható időpontját.

Az adott tagállamnak meg kell határoznia továbbá nemzeti jogának azokat a rendelkezéseit, amelyek alapján a szolgáltatót bűnösnek találták vagy szankcionálták.

(3) Az (1) és (2) bekezdés végrehajtásának összhangban kell lennie az érintett tagállamban **a személyes adatok védelmére vonatkozó rendelkezésekkel és az akár szakmai szervezetek által bűnösnek talált vagy szankcionált személyek számára biztosított jogokkal. A fogyasztók számára könnyen elérhetővé kell tenni minden nyilvános tájékoztatást.**

#### VI. fejezet

#### Konvergenciaprogram

#### 36. cikk

#### Közösségi szintű magatartási kódexek

(1) A tagállamok a Bizottsággal együttműködve kísérő intézkedéseket hoznak közösségi szintű, **a szolgáltatók más tagállamban való letelepedését és a szolgáltatás nyújtását segítő** magatartási kódexek, **főként szakmai testületek, szervezetek és szövetségek általi**, a közösségi joggal összhangban történő kidolgozásának **ösztönzésére**.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett magatartási kódexek távolról és elektronikus úton hozzáférhetőek **legyenek**.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy – a szolgáltatás igénybe vevőjének kérésére, illetve bármilyen tájékoztató dokumentumban – a szolgáltatók megjelöljenek minden rájuk vonatkozó magatartási kódexet azzal a címmel együtt, ahol ezeket a kódexeket elektronikus úton tanulmányozni lehet, valamint hogy meghatározzák az elérhető nyelvi **változatokat**.

#### 37. cikk

#### További harmonizáció

(1) A Bizottság legkésőbb ...-ig (\*), az alábbi területekkel kapcsolatban felméri a harmonizációs eszközökre vonatkozó javaslatok benyújtásának lehetőségét:

- a) a készpénzszállítási szolgáltatások gyakorlásának részletes **szabályai**;
- b) **az** adósságok bírói úton történő behajtásának lehetősége;
- c) **biztonsági szolgáltatások**.

#### 38. cikk

#### Kölcsönös értékelés

(1) A tagállamok legkésőbb ...-ig (\*\*) jelentést nyújtanak be a Bizottságnak, amely tartalmazza a **15. cikk (4) bekezdésében** meghatározott információkat az értékelendő **követelményekről**.

(2) A Bizottság továbbítja az (1) bekezdésben előírt jelentéseket a tagállamok számára, amelyek hat hónapon belül minden jelentésre benyújtják észrevételeiket. Ugyanezen időszakban a Bizottság ezekről a jelentésekről egyeztetést folytat az érdekelt felekkel.

(3) A Bizottság benyújtja a jelentéseket és a tagállamok észrevételeit a 39. cikk (1) bekezdésében említett bizottságnak, amely észrevételeket tehet.

(4) A Bizottság a (2) és (3) bekezdésben előírt észrevételek figyelembevételével, **legkésőbb ...-ig (\*\*\*)** összefoglaló jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, mellékelve adott esetben a további kezdeményezésekre vonatkozó javaslatokat.

(\*) Ezen irányelv hatálybalépését követő egy év.

(\*\*) Az irányelv hatálybalépést követő három év.

(\*\*\*) Az irányelv hatálybalépést követő négy év.

2006. február 16., csütörtök

39. cikk

A bizottság

- (1) A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.
- (2) Amennyiben erre a bekezdésre történik hivatkozás, az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, a határozat 8. cikkének rendelkezéseivel összhangban.
- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

40. cikk

**Felülvizsgálati záradék**

A 38. cikk (4) bekezdésében említett összefoglaló jelentést követően, a Bizottság háromévente **átfogó** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az irányelv alkalmazásáról – **különös tekintettel annak 2. és 21. cikkére** – mellékelve adott esetben a módosítására vonatkozó javaslatokat.

41. cikk

A 98/27/EK irányelv módosítása

A 98/27/EK irányelv melléklete a következő ponttal egészül ki:

„13. Az Európai Parlament és a Tanács ...-i 2006/.../EK irányelve\* [a belső piaci szolgáltatásokról]

(\*) HL L ...”

VII. fejezet

Záró rendelkezések

42. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek **legkésőbb ...-ig (\*)** megfeleljenek. Ezen intézkedések szövegét és a cikkek kölcsönös megfeleltetési táblázatát haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

43. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

(\*) **Három évvel az irányelv hatálybalépését követően.**

2006. február 16., csütörtök

## 44. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

P6\_TA(2006)0062

**Stratégiai iránymutatások a vidékfejlesztéshez \***

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a vidékfejlesztésre vonatkozó közösségi stratégiai iránymutatásokról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2007–2013 közötti programozási időszak) (COM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0304) <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0349/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére és a Regionális Fejlesztési Bizottság véleményére (A6-0023/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 250. cikke (2) bekezdésének értelmében ennek megfelelően módosítsa javaslatát;
  3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezen állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 1. módosítás

(1a) preambulumbekzdés (új)

**(1a) A Közösség stratégiai iránymutatásai figyelembe veszik a mezőgazdaság multifunkcionális szerepét és a kibővített Unió régiói között fennálló jelentős eltéréseket, amelyek megkövetelik, hogy a tagállamok a szükséges rugalmassággal tervezhessék meg és hajthassák végre vidékfejlesztési programjait.**

<sup>(1)</sup> Hivatalos Lapban még nem közölték.

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 2. módosítás

## (2) preambulumbekendés

(2) A stratégiai iránymutatások **meghatározzák** a közösségi prioritások megvalósítása szempontjából nagy jelentőségű területeket, különösen a götebörgi fenntarthatósági célokkal és a növekedést és munkahelyteremtést célzó, megújult lisszaboni stratégiával kapcsolatban.

(2) E stratégiai iránymutatásoknak **meg kell határozniuk** a közösségi prioritások megvalósítása szempontjából nagy jelentőségű területeket, különösen a götebörgi fenntarthatósági célokkal és a növekedést és munkahelyteremtést célzó, megújult lisszaboni stratégiával kapcsolatban, **figyelembe véve az új KAP követelményeit és az Európai Unió nemzetközi tárgyalásainak fejleményeit is.**

## 3. módosítás

## (2a) preambulumbekendés (új)

**(2a) A nők munkaerőpiacra történő belépésének átfogó elsődleges célt kell képeznie a mellékletben meghatározott stratégiai iránymutatások végrehajtása során.**

## 4. módosítás

## melléklet, 1. pont, (2) bekezdés, negyedik francia bekezdés

– az új, piacorientált közös agrárpolitika végrehajtásának és az ebből következő szükségszerű szerkezetátalakításnak a támogatása a régi és az új tagállamokban.

– az új, piacorientált közös agrárpolitika végrehajtásának és az ebből következő szükségszerű szerkezetátalakításnak a támogatása a régi és az új tagállamokban, **valamint a fogyasztók egészségügyi, biztonsági és minőségi elvárásainak figyelembevétele.**

## 5. módosítás

## melléklet, 1. pont, (2) bekezdés, negyedik a) francia bekezdés (új)

– **folytonosság biztosítása a folyamatban lévő vidékfejlesztési programok és a 2007-től kezdődő programok között.**

## 6. módosítás

## melléklet, 2.1. pont, cím

A KAP és a vidékfejlesztés

Videkfejlesztés a KAP keretében

## 7. módosítás

## melléklet, 2.1. pont, (1) bekezdés

A mezőgazdaság továbbra is a vidéki területek legnagyobb használója és kulcsfontosságú a vidék és a környezet minősége szempontjából. Az Európai Unió nemrég lezajlott bővítésével a KAP és a **vidékfejlesztés** jelentősége és fontossága megnőtt.

A mezőgazdaság továbbra is a vidéki területek legnagyobb használója és kulcsfontosságú a vidék és a környezet minősége szempontjából. Az Európai Unió nemrég lezajlott bővítésével a KAP **1. pillérének** és a **vidékfejlesztésnek** a jelentősége és fontossága megnőtt.

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 8. módosítás

melléklet, 2.1. pont, (2) bekezdés

A KAP két pillére – a piacpolitika és a vidékfejlesztés – nélkül Európa sok vidéki területe egyre növekvő gazdasági, társadalmi és környezeti problémákkal szembesülne. Az európai mezőgazdasági modell jól tükrözi a gazdálkodásnak a táj, az élelmiszerek valamint a kulturális és természeti örökség gazdagságában és változatosságában betöltött multifunkcionális szerepét.

A KAP két pillére – a piacpolitika és a vidékfejlesztés – nélkül Európa sok vidéki területe egyre növekvő gazdasági, társadalmi és környezeti problémákkal szembesülne. Az európai mezőgazdasági modell jól tükrözi a gazdálkodásnak a táj, az élelmiszerek, valamint a kulturális és természeti örökség gazdagságában és változatosságában betöltött multifunkcionális szerepét, **és ezáltal alkalmazkodik az új, mint például a minőségi termékek, az élelmiszer-biztonság, az ökoturizmus, a természeti örökség erősítése és az alternatív energiaforrások iránti társadalmi igényekhez.**

## 9. módosítás

melléklet, 2.2. pont

A 2003-as és 2004-es KAP-reformok jelentős lépést tettek az EU-ban zajló gazdálkodási tevékenység versenyképességének és fenntartható fejlődésének javítása irányába és meghatározták a jövőbeli reformok keretét. Az egymást követő reformok az ártámogatási garanciák csökkentésével fellendítették az európai mezőgazdaság versenyképességét. A termeléshez nem kötődő közvetlen kifizetések bevezetése arra serkenti a *gazdálkodókat*, hogy a fogyasztói kereslet által generált piaci jelzéseknek igyekezzenek megfelelni a mennyiséggel kapcsolatos politikai ösztönzők helyett. A kölcsönös megfeleltetésbe felvett környezetvédelmi, élelmiszer-biztonsági, állategészségügyi és állatjóléti normák erősítik a fogyasztói bizalmat és növelik a gazdálkodás környezeti fenntarthatóságát.

A 2003-as és 2004-es KAP-reformok jelentős lépést tettek az EU-ban zajló gazdálkodási tevékenység **regionális és helyi** versenyképességének és fenntartható fejlődésének javítása irányába és meghatározták a jövőbeli reformok keretét. Az egymást követő reformok az ártámogatási garanciák csökkentésével fellendítették az európai mezőgazdaság versenyképességét. A termeléshez nem kötődő közvetlen kifizetések bevezetése arra serkenti a *mezőgazdasági termelőket*, hogy a fogyasztói kereslet **és a társadalmi igények** által generált piaci jelzéseknek igyekezzenek megfelelni a mennyiséggel **és az intenzív gazdálkodás gyakorlatával** kapcsolatos politikai ösztönzők helyett. A kölcsönös megfeleltetésbe felvett környezetvédelmi, élelmiszer-biztonsági, állat-egészségügyi és állatjóléti normák erősítik a fogyasztói bizalmat és növelik a gazdálkodás környezeti fenntarthatóságát.

## 10. módosítás

melléklet, 2.3. pont, (1) bekezdés

A jövőbeli vidékfejlesztési politika három fő területre koncentrálna: **élelmiszergazdaság**, környezet és a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaság és vidéki népesség. A vidékfejlesztési stratégiák és programok új generációja egy versenyképességi (mezőgazdaság, élelmiszeripar és erdészet) tengely, egy területgazdálkodási és környezeti tengely és egy a vidéki területek életminőségi és diverzifikációs tengelye mentén épül fel.

A jövőbeli vidékfejlesztési politika három fő területre koncentrálna: **mezőgazdaság, élelmiszer-feldolgozás**, környezet és a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaság és vidéki népesség. A vidékfejlesztési stratégiák és programok új generációja egy versenyképességi (mezőgazdaság, élelmiszeripar és erdészet) területgazdálkodási és környezeti tengely és egy, a vidéki területek életminőségi és diverzifikációs tengelye mentén épül fel.

## 11. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (1) bekezdés

A vidéki területek helyzete nagyon sokféle lehet a távoli, elnéptelenedő és hanyatlásnak induló területektől kezdve a városi területek terjeszkedésének nyomására külvárossá váló területekig.

A vidéki területek helyzete nagyon sokféle lehet a távoli, **hegyvidéki és hátrányos helyzetű**, elnéptelenedő és hanyatlásnak induló területektől kezdve a városi területek terjeszkedésének nyomására külvárossá váló területekig. **Ez differenciált vidékfejlesztési stratégiákat tesz szükségessé.**



2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 12. és 13. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (2) bekezdés

Az OECD népsűrűsége alapuló meghatározása szerint a vidéki régiók <sup>(1)</sup> az EU-25-ök területének 92%-át teszik ki. Ezen túlmenően a népesség 19%-a túlnyomóan vidéki régiókban és 37%-a kiemelkedően vidéki régiókban él. Az EU-25-ökben e régiók a bruttó hozzáadott érték 45%-át állítják elő és a munkahelyek 53%-át biztosítják, de a nem vidéki területekhez képest egy sor társadalmi-gazdasági mutató, beleértve a szerkezeti mutatókat, tekintetében egyre inkább lemaradnak. A vidéki területeken az egy lakosra jutó jövedelem körülbelül egyharmadával kevesebb, a nők foglalkoztatási aránya alacsonyabb, a szolgáltatási ágazat kevésbé fejlett, általában kevesebb a felsőoktatási végzettséggel rendelkező és kevesebb háztartás rendelkezik szélessávú internethozzáféréssel. Néhány vidéki régióban hatalmas problémát jelent a távoli és periférikus fekvés. A hátrányok általában még jelentősebbek a túlnyomóan vidéki régiókban, **igaz az EU-szintű általános kép tagállamonként jelentős eltéréseket mutat.** A lehetőségek, a kapcsolatok és a képzési infrastruktúra hiánya különösen nagy problémát okoz a távoli vidéki területeken élő nők és fiatalok esetében.

<sup>(1)</sup> Az OECD meghatározás a vidéki településeken (azaz kevesebb, mint 150 lakos négyzetkilométerenként) élő népesség részarányán alapul egy adott NUTS III régióban. Lásd Kibővített hatásvizsgálat SEC(2004)931. Ez a vidéki területek egyetlen nemzetközileg elismert meghatározása. Azonban a fenti meghatározás egyes esetekben nem veszi teljes mértékben figyelembe a sűrűbben lakott vidéki területeken élőket, különösen a külvárosi zónák lakóit.

Az OECD népsűrűsége alapuló meghatározása <sup>(1)</sup> szerint a vidéki régiók a 25 EU-tagállam területének 92%-át teszik ki. Ezen túlmenően a népesség 19%-a túlnyomóan vidéki régiókban és 37%-a kiemelkedően vidéki régiókban él. A 25 EU-tagállamban e régiók a bruttó hozzáadott érték 45%-át állítják elő és a munkahelyek 53%-át biztosítják, de a nem vidéki területekhez képest egy sor társadalmi-gazdasági mutató, beleértve a szerkezeti mutatókat, tekintetében egyre inkább lemaradnak. A vidéki területeken az egy lakosra jutó jövedelem körülbelül egyharmadával kevesebb, a nők foglalkoztatási aránya alacsonyabb, a szolgáltatási ágazat kevésbé fejlett, általában kevesebb a felsőoktatási végzettséggel rendelkező és kevesebb háztartás rendelkezik széles sávú internet-hozzáféréssel. Néhány vidéki régióban hatalmas problémát jelent a távoli és periférikus fekvés. A hátrányok általában még jelentősebbek a túlnyomóan vidéki régiókban, **valamint a legkülső régiókban, ahol a gazdaságok kisméretűek, elszigeteltek, zord éghajlati körülményeknek vannak kitéve és a termelési skálájuk korlátozott.** A lehetőségek, a kapcsolatok és a képzési infrastruktúra hiánya különösen nagy problémát okoz a távoli vidéki területeken élő nők és fiatalok esetében.

<sup>(1)</sup> Az OECD-meghatározás a vidéki településeken (azaz kevesebb, mint 150 lakos négyzetkilométerenként) élő népesség részarányán alapul egy adott NUTS III régióban. Lásd: Kibővített hatásvizsgálat SEC(2004)931. Ez a vidéki területek egyetlen nemzetközileg elismert meghatározása. Azonban a fenti meghatározás egyes esetekben nem veszi teljes mértékben figyelembe a sűrűbben lakott vidéki területeken élőket, különösen a külvárosi zónák lakóit. Az OECD-meghatározás ezen iránymutatások vonatkozásában csak statisztikai és tájékoztatói célokra szolgál.

## 14. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (3) bekezdés

Az EU-15-ökben a mezőgazdaság a GDP 2%-át, az új tagállamokban 3%-át, Romániában és Bulgáriában pedig több mint 10%-át termeli meg. Az új tagállamokban háromszor annyian dolgoznak a mezőgazdaságban (12%) mint a régi tagállamokban (4%). Bulgáriában és Romániában a mezőgazdaságban foglalkoztatottak száma ennél jelentősen magasabb.

A 15 régi EU-tagállamban a mezőgazdaság a GDP 2%-át, az új tagállamokban 3%-át, Romániában és Bulgáriában pedig több mint 10%-át termeli meg. Az új tagállamokban háromszor annyian dolgoznak a mezőgazdaságban (12%) mint a régi tagállamokban (4%). Bulgáriában és Romániában a mezőgazdaságban foglalkoztatottak száma ennél jelentősen magasabb. **Az új tagállamok mezőgazdaságára a finanszírozási források szembeszökő hiánya jellemző, jövedelmi szintjük pedig az EU más tagállamainak jövedelmi szintjéhez viszonyítva hatalmas eltérést mutat. Ezért a kohézió elvét is érvényesíteni kell a vidéki területeken.**

## 15. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (7a) bekezdés (új)

**Hangsúlyozni kell továbbá a vidéki kézműipar fontosságát. A kézműipar minden tevékenységi területet érint: az építő-**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

**ipart, az élelmiszeripart, a közlekedést, a textilipart stb. Lehetővé teszi a munkahelyteremtést, a fiatalok képzését az ipari tanulói rendszer révén, a hagyományos szakértelem átadását, valamint társadalmi kapcsolatok kialakulását a legtávolabbi térségekben.**

## 16. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (8) bekezdés

A lisszaboni stratégia újraindításának alkalmából az Európai Tanács megerősítette, hogy a lisszaboni stratégiát a fenntartható fejlődés szélesebb kontextusában kell szemlélni, amelynek értelmében a jelenlegi szükségleteket úgy kell kielégíteni, hogy az ne veszélyeztesse a jövőbeli generációknak saját szükségleteik kielégítésére való képességét. Az új programozási időszak egyedülálló lehetőséget kínál arra, hogy az új vidékfejlesztési alaphoz nyújtott támogatást átirányítsák a növekedés, a munkahelyek és a fenntarthatóság felé. Ebben a vonatkozásban teljes az összhang a fenntartható fejlődés irányadó elveiről szóló nyilatkozattal, és a megújult lisszaboni cselekvési programmal, amely a forrásokat arra koncentrálja, hogy Európát vonzóbb befektetési célponttá és munkahellyé tegye, előmozdítva a tudást és az innovációt a növekedés, és több és jobb munkahely teremtése érdekében.

A lisszaboni stratégia újraindításának alkalmából az Európai Tanács megerősítette, hogy a lisszaboni stratégiát a fenntartható fejlődés szélesebb kontextusában kell szemlélni, amelynek értelmében a jelenlegi szükségleteket úgy kell kielégíteni, hogy az ne veszélyeztesse a jövőbeli generációknak saját szükségleteik kielégítésére való képességét. Az új programozási időszak egyedülálló lehetőséget kínál arra, hogy az új vidékfejlesztési alaphoz nyújtott támogatást átirányítsák a növekedés, a munkahelyek és a fenntarthatóság felé. Ebben a vonatkozásban teljes az összhang a fenntartható fejlődés irányadó elveiről szóló nyilatkozattal, és a megújult lisszaboni cselekvési programmal, amely a forrásokat arra koncentrálja, hogy Európát vonzóbb befektetési célponttá és munkahellyé tegye, előmozdítva a tudást és az innovációt a növekedés, és több és jobb munkahely teremtése érdekében. **A vidéki térségek hátrányos helyzetben vannak, mert nem tudnak ugyanolyan szintű és minőségű szolgáltatásokat biztosítani, mint a városi térségek. A szolgáltatások, mint például a közutak, a tömegközlekedés, az informatika stb. területén tapasztalható lemaradás megnehezíti azok dolgát, akik a vidéki térségekben szeretnének élni és dolgozni.**

## 17. módosítás

melléklet, 2.4. pont, (9) bekezdés

A vidékfejlesztési politikának segítséget kell nyújtania a vidéki **területeknek** abban, hogy az említett **célkitűzéseket meg tudják valósítani** a 2007–2013 közötti időszakban. Ehhez fokozottan stratégiai megközelítést kell alkalmazni a versenyképesség, **a munkahelyteremtés és a vidéki területeken megvalósított innováció vonatkozásában**, valamint jobb **irányítást kell megvalósítani** a programok végrehajtásában. Nagyobb hangsúlyt kell helyezni az előrelátó befektetésekre a gazdálkodási és erdészeti ágazatban – humán erőforrás, know-how és tőkebefektetés –, a minden szempontból előnyös környezetvédelmi szolgáltatások nyújtásának új módjaira, és a diverzifikáción keresztül – különösen a nők és a fiatalok számára – több és jobb munkahely teremtésére. Annak elősegítésével, hogy az EU vidéki területei ki tudják használni a bennük rejlő lehetőségeket mint befektetésre, munkára és életre alkalmas helyek, a vidékfejlesztési politika megfelelően hozzájárulhat az európai területek fenntartható fejlődéséhez.

A vidékfejlesztési politikának segítséget kell nyújtania a vidéki **lakosságnak** abban, hogy az említett **célok elérése érdekében** – a 2007–2013 közötti időszakban – **ki tudják bontakoztatni képességeiket partnerségben a kormányzati szervekkel és a civil társadalommal**. Ehhez az **Európai Unió és a tagállamok részéről** fokozottan stratégiai megközelítést kell alkalmazni, **hogy megvalósuljon mindhárom cél: a kohézió, a versenyképesség és a fenntarthatóság. Ez a vidéki területeken munkahelyteremtéshez, valamint innovációhoz és jobb irányításhoz fog vezetni** a programok végrehajtásában. Nagyobb hangsúlyt kell helyezni az előrelátó befektetésekre a gazdálkodási és erdészeti ágazatban – humán erőforrás, know-how és tőkebefektetés –, a minden szempontból előnyös környezetvédelmi szolgáltatások nyújtásának új módjaira, és a diverzifikáción keresztül – különösen a nők és a fiatalok számára – több és jobb munkahely teremtésére. Annak elősegítésével, hogy az EU vidéki területei ki tudják használni a bennük rejlő lehetőségeket mint befektetésre, munkára és életre alkalmas helyek, a vidékfejlesztési politika megfelelően hozzájárulhat az európai területek fenntartható fejlődéséhez. **A vidéki területek fejlődésének gyakorlati elősegítéséhez kellőképpen figyelembe kell venni, hogy szükséges az új tagállamok számára nélkülözhetetlen pénzügyi források garantálása, mivel ez teszi lehetővé az EU 15 régi tagállamához való felzárkózásukat.**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 18. módosítás

melléklet, 3. pont

A vidékfejlesztési rendeletben meghatározott célkitűzések keretén belül **ezek** az iránymutatások meghatározzák a közösségi prioritásokat, **célba véve** a lisszaboni és a götebörgi Európai Tanácsok következtetéseiben kifejtett fő politikai prioritások integrálását. Minden prioritáscsoport esetében meghatározták a kulcsfontosságú cselekvéseket. E stratégiai iránymutatások alapján minden tagállamnak el kell készítenie a vidékfejlesztési programok elkészítéséhez referenciakeretként szolgáló saját nemzeti vidékfejlesztési stratégiáját.

A vidékfejlesztési rendeletben meghatározott célkitűzések keretén belül **az alábbi stratégiai** iránymutatások meghatározzák a közösségi prioritásokat **az 1698/2000/EK rendelet 9. cikkének megfelelően**. **Az iránymutatások célba veszik** a lisszaboni, a götebörgi és a luxembourgi Európai Tanácsok következtetéseiben kifejtett fő politikai prioritások integrálását. Minden prioritáscsoport esetében **tájékoztató jelleggel** meghatározták a kulcsfontosságú cselekvéseket. E stratégiai iránymutatások alapján minden tagállamnak el kell készítenie a vidékfejlesztési programok elkészítéséhez referenciakeretként szolgáló saját nemzeti vidékfejlesztési stratégiáját. **A vidékfejlesztési programok elkészítésekor a tagállamoknak rendelkezniük kell a közösségi prioritások kiigazításához szükséges rugalmassággal annak érdekében, hogy azokat a helyi viszonyaikhoz szabhassák. A tagállamoknak lehetőségük van további kiigazításokra is, ha azok megfelelően indokoltak.**

## 19. módosítás

melléklet, 3.1 pont, iránymutatás, (2) bekezdés

Az 1. tengelyhez előirányzott forrásoknak elő kell segíteniük egy erős és dinamikus európai élelmiszer-ipari ágazat kialakulását az ismeretátadás és az élelmiszerláncban megvalósított innováció prioritásaira, valamint a fizikai és humántőke-befektetés szempontjából prioritást élvező ágazatokra koncentrálna.

Az 1. tengelyhez előirányzott forrásoknak elő kell segíteniük egy erős és dinamikus európai **mezőgazdasági, erdészeti és** élelmiszer-ipari ágazat kialakulását az ismeretátadás, **modernizáció** és a **gazdálkodásban** és az élelmiszerláncban megvalósított innováció prioritásaira, valamint a fizikai és humántőke-befektetés szempontjából prioritást élvező ágazatokra koncentrálna, **beértve az IKT-technológiák használatának ösztönzését, valamint a fiatal gazdálkodók sajátos igényeire való válaszadást.**

## 21. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, bevezető rész

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamoknak a támogatást a **következő** kulcsfontosságú cselekvésekre **kell** koncentrálniuk:

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamokat **arra biztatják**, hogy a támogatást kulcsfontosságú cselekvésekre koncentrálják. **Ezek között az alábbiak szerepelhetnek:**

## 22. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, első francia bekezdés

– az innováció és a K+F-hez való hozzáférés megkönnyítése. Az innováció egyre nagyobb jelentőségű Európa gazdálkodási, élelmiszer-ipari és erdészeti ágazatai szempontjából. Míg Európa nagy élelmiszer-ipari vállalatai gyakran az új trendek élvonalában vannak, új termékek és eljárások bevezetése jelentősen hozzájárulhatna a kisebb feldolgozók és gazdaságok teljesítményének növeléséhez. Különösen az új együttműködési formák könnyíthetnék meg a K+F-hez, az innovációhoz és a hetedik kutatási keretprogramban megvalósított cselekvésekhez való hozzáférést;

– az innováció és a K+F-hez való hozzáférés megkönnyítése. Az innováció egyre nagyobb jelentőségű Európa gazdálkodási, élelmiszer-ipari és erdészeti ágazatai szempontjából. Míg Európa nagy élelmiszer-ipari vállalatai gyakran az új trendek élvonalában vannak, új termékek és eljárások bevezetése jelentősen hozzájárulhatna a kisebb feldolgozók és gazdaságok teljesítményének növeléséhez. Különösen az új együttműködési formák könnyíthetnék meg a K+F-hez és az innovációhoz, **továbbá mind** a hetedik keretprogramban, **mind a versenyképesség és innováció keretprogramban (2007–2013)** megvalósított cselekvésekhez való hozzáférést, **többek között biztosítva a független laboratóriumok igénybevételét a minőség értékeléséhez és javításához;**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 23. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, második francia bekezdés

- az integráció javítása az élelmiszer-ipari láncban. Az európai élelmiszeripar a világ legversenyképesebb és leginnovatívabb élelmiszeriparai közé tartozik, de egyre növekvő globális versennyel kell szembenéznie. A vidéki gazdaságban jelentős lehetőség van új termékek létrehozására és forgalomba hozatalára, és több érték vidéken tartására **minőségi programokon keresztül, valamint** az európai termékek tengerentúli megítélésének **javítására**. A közösségi normáknak való megfelelés érdekében igénybe vett tanácsadó szolgáltatások és támogatás hozzájárulnak az integrációs folyamathoz. A piacorientált mezőgazdasági szektor hozzájárul az európai élelmiszer-ipari ágazat – mint az egyik legnagyobb munkaadó és a gazdasági növekedés forrása – pozíciójának további megerősítéséhez;
- **a kínálat hozzáigazítása a kereslethez és az integráció javítása az élelmiszer-ipari láncban.** Az európai élelmiszeripar a világ legversenyképesebb és leginnovatívabb élelmiszeriparai közé tartozik, de egyre növekvő globális versennyel kell szembenéznie. A vidéki gazdaságban jelentős lehetőség van új termékek létrehozására és forgalomba hozatalára, és több érték vidéken tartására. **E célra különösen alkalmasak azon programok, amelyek a minőség-ellenőrzésre, közös modellek kialakítására és felhasználására, a fogyasztók tájékoztatására, valamint az agrártermékek népszerűsítésére irányulnak. Mindez, másfelől, lehetővé fogja tenni az európai termékek tengerentúli megítélésének javítását. Különösen a helyi és regionális termékeket kell támogatni.** A közösségi normáknak való megfelelés érdekében igénybe vett tanácsadó szolgáltatások és támogatás hozzájárulnak az integrációs folyamathoz. A piacorientált mezőgazdasági szektor hozzájárul az európai élelmiszer-ipari ágazat – mint az egyik legnagyobb munkaadó és a gazdasági növekedés forrása – pozíciójának további megerősítéséhez;

## 24. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, negyedik francia bekezdés

- a dinamikus vállalkozói szellem előmozdítása. A nemrég végrehajtott reformok piacorientált környezetet teremtettek az európai gazdálkodás számára. Ez új lehetőségekhez juttatja a gazdaságokat. **De** ennek a gazdasági lehetőségnek a kiaknázása a stratégiai és szervezeti **ismeretek** fejlesztésétől függ;
- a dinamikus vállalkozói szellem előmozdítása. A nemrég végrehajtott reformok piacorientált környezetet teremtettek az európai gazdálkodás számára. Ez **egyszerre** új lehetőségekhez juttatja **és új kihívások elé állítja** a gazdaságokat. Ennek a gazdasági lehetőségnek a kiaknázása **a gazdálkodók és családjaik** stratégiai, **üzleti** és szervezeti **ismereteinek** fejlesztésétől, és **különösképpen a fiatal mezőgazdasági termelőknek a szakmában való megjelenésétől** függ;

## 25. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, ötödik francia bekezdés

- új felvevőpiacok keresése a mezőgazdasági és **erdészeti termékek** számára. Az új felvevőpiacok nagyobb hozzáadott értéket nyújtanak. A nem élelmiszer-célú termelés területén a befektetés és a képzés támogatása vidékfejlesztés címén kiegészítheti az első pillér alapján végrehajtott intézkedéseket a termelés számára kialakított innovatív, új felvevőpiacokkal **vagy** a megújuló energiák számára anyagok, bioüzemanyagok, illetve feldolgozó kapacitás kifejlesztésének elősegítésével;
- új felvevőpiacok keresése a mezőgazdasági **termékek és az erdészeti ágazat** számára. Az új felvevőpiacok nagyobb hozzáadott értéket nyújtanak. **A tájékoztatást, a tudatosság növelését és a hálózatépítést célzó intézkedések új lehetőségeket nyitnak minden tagállam belső piaca számára, ugyanakkor új export tevékenységek számára is.** A nem élelmiszer-célú termelés területén a befektetés és a képzés támogatása vidékfejlesztés címén kiegészítheti az első pillér alapján végrehajtott intézkedéseket a termelés számára **a hulladékanyagok felhasználásával** kialakított innovatív, új felvevőpiacokkal vagy a megújuló energiák számára anyagok, **szerves anyagok**, bioüzemanyagok, illetve feldolgozó kapacitás kifejlesztésének elősegítésével, **vagy a sajátos termékek támogatásával, ideértve a minőségi termékeket, de ugyanúgy az eredetmegjelöléssel ellátott termékeket is;**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 26. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, hatodik francia bekezdés

- a gazdaságok és az erdészet környezetvédelmi teljesítményének javítása. A hosszú távú fenntarthatóság az olyan termékek előállítására való képességtől függ, amelyeket a fogyasztók örömmel megvásárolnak, betartva emellett a magas környezetvédelmi normákat. A megnövelt környezetvédelmi teljesítménybe való beruházás termelési hatékonyság növekedéshez is vezethet, amely minden szempontból előnyös helyzetet teremt;
- a gazdaságok és az erdészet környezetvédelmi teljesítményének javítása. A hosszú távú fenntarthatóság az olyan termékek előállítására való képességtől függ, amelyeket a fogyasztók örömmel megvásárolnak, betartva emellett a magas környezetvédelmi normákat. A megnövelt környezetvédelmi teljesítménybe való beruházás a termelési hatékonyság növekedéséhez is vezethet, amely minden szempontból előnyös helyzetet teremt. **Célszerű támogatni a biogazdálkodást is, valamint azon termelési formákat, amelyek a helyi specialitásokat hagyományos módszerekkel állítják elő;**

## 27. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, hetedik francia bekezdés

- a mezőgazdasági szektor szerkezetátalakítása. A vidékfejlesztés a szerkezetátalakítás kulcsfontosságú eszköze, **különösen** az új tagállamokban. A bővítés megváltoztatta a mezőgazdaság térképét. A mezőgazdaság sikeres kiigazítása lehet a kulcsa a mezőgazdasági szektor versenyképessége és környezeti fenntarthatósága javításának, valamint a gazdaság kapcsolódó területein a munkahelyteremtés és a növekedés fellendítésének. Minden tagállamnak a szerkezetátalakítás keretében **támogatnia** kell a mezőgazdasági szektorban bekövetkező változásra való felkészülést, és proaktív megközelítést kell kidolgoznia a **gazdálkodók** képzése és átképzése tekintetében, különösen az átváltható szaktudást illetően.
- a mezőgazdasági szektor szerkezetátalakítása **és modernizálása**. A vidékfejlesztés a szerkezetátalakítás **és modernizálás** kulcsfontosságú eszköze **a mezőgazdasági és erdészeti szektorban. Mind a régi, mind az új tagállamokban továbbra is be kell fektetni a gazdaságokba.** A bővítés, **valamint a nemzetközi és belső piac helyzetének, illetve a fogyasztók preferenciáinak és elvárásainak alakulása** megváltoztatta a mezőgazdaság térképét, **és az új tagállamoknak ki kell tudniuk aknázni a részben önállátásra termelő gazdálkodásra és termelői csoportokra vonatkozó átmeneti intézkedéseket.** A mezőgazdaság sikeres kiigazítása lehet a kulcsa a mezőgazdasági szektor versenyképessége és környezeti fenntarthatósága javításának, valamint a gazdaság kapcsolódó területein a munkahelyteremtés és a növekedés fellendítésének. A szerkezetátalakítás **és a modernizálás** keretében minden tagállamnak **ösztönöznie** kell a mezőgazdasági szektorban bekövetkező változásra való felkészülést, **támogatnia kell a beruházásokat,** és proaktív megközelítést kell kidolgoznia a **mezőgazdasági termelők** képzése és átképzése tekintetében, különösen az átváltható szaktudást **és más jövedelemforrások megteremtését** illetően.

## 28. módosítás

melléklet, 3.1. pont (1) bekezdés, hetedik a) francia bekezdés (új)

- **helyi kezdeményezések, például a helyi termelők piacai és a helyi élelmiszer-minőségi beszerzési rendszerek, támogatása.**

## 29. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (1) bekezdés, hetedik a) francia bekezdés (új)

- **a nemzedékváltás javítása. A nemzedékváltás biztosítása nélkülözhetetlen ahhoz, hogy ez a tevékenység minden tagállamban tartósan fennmaradjon. Az Európai Uniónak a legkisebbre kell csökkentenie azon adminisztratív akadályokat, amelyekkel a fiatal gazdálkodók korábban, a vidékfejlesztési támogatások igénylése során szembesültek. A nemzedékváltásnak elsődleges célt kell képeznie a vidékfejlesztés valamennyi tengelyében.**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 30. módosítás

melléklet, 3.1. pont, (2) bekezdés

Célszerű tervbe venni az 1. tengelyen belül rendelkezésre álló intézkedések kombinálását a fiatal *gazdálkodók* igényeihez igazítva, hogy az agrárágazatban ösztönözni lehessen a nemzedékek fiatalítását.

Célszerű tervbe venni az 1. tengelyen belül rendelkezésre álló intézkedések kombinálását a fiatal *mezőgazdasági termelők* igényeihez igazítva, hogy az agrárágazatban ösztönözni lehessen a nemzedékek fiatalítását, **például a gazdaságok létesítésének és átadásának támogatásával.**

## 31. módosítás

melléklet, 3.2. pont, iránymutatás

Az EU vidéki területeken található természeti erőforrásainak és tájainak védelme és javítása érdekében a 2. tengelyre szánt forrásokkal elő kell mozdítani **három** EU-szintű prioritási területet: biológiai sokféleség és a nagy természeti értéket képviselő gazdálkodási és erdőgazdálkodási rendszerek *megóvása*, **víz** és éghajlatváltozás. A 2. tengely keretében megvalósítható intézkedéseket az említett környezetvédelmi célkitűzések integrálására kell használni és hozzá kell járulniuk a mezőgazdasági és erdészeti Natura 2000 hálózat végrehajtásához, a Göteborgban a biológiai sokféleség csökkenésének 2010-ig történő visszafordításával kapcsolatban tett kötelezettségvállaláshoz, a vízügyi keretirányelv célkitűzéseinek és a Kiotói Jegyzőkönyvben meghatározott, az éghajlatváltozás enyhítésével kapcsolatos célok megvalósításához.

Az EU vidéki területeken található természeti erőforrásainak és tájainak védelme és javítása érdekében **a gazdálkodókkal és a földterületek egyéb használóival való lehető legszélesebb körű együttműködésben** a 2. tengelyre szánt forrásokkal elő kell mozdítani **négy** EU-szintű prioritási területet: biológiai sokféleség és a nagy természeti értéket képviselő gazdálkodási és erdőgazdálkodási rendszerek, **valamint a hagyományos agrárvidékek megóvása; a vízkészlet fenntartható hasznosítása; talajvédelem** és éghajlatváltozás. A 2. tengely keretében megvalósítható intézkedéseket az említett környezetvédelmi célkitűzések integrálására kell használni, **különös figyelmet szentelve a hátrányos helyzetű vidéki térségeknek**, és hozzá kell járulniuk a mezőgazdasági és erdészeti Natura 2000 hálózat végrehajtásához, a Göteborgban a biológiai sokféleség csökkenésének 2010-ig történő visszafordításával kapcsolatban tett kötelezettségvállaláshoz, a vízügyi keretirányelv célkitűzéseinek és a Kiotói Jegyzőkönyvben meghatározott, az éghajlatváltozás enyhítésével kapcsolatos célok megvalósításához.

## 32. módosítás

melléklet, 3.2. pont, bevezető rész

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamoknak a támogatást a **következő** kulcsfontosságú cselekvésekre **kell** koncentrálniuk:

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamokat **arra biztatják**, hogy a támogatást kulcsfontosságú cselekvésekre koncentrálják. **Ezek között az alábbiak szerepelhetnek:**

## 33. módosítás

melléklet, 3.2. pont, első francia bekezdés

– a környezetvédelmi szolgáltatások és az **állatbarát** gazdálkodási gyakorlat előmozdítása. Az európai polgárok elvárják, hogy a *gazdálkodók* tartsák be a kötelező normákat. De sokan egyetértenek azzal is, hogy a *gazdálkodókat* térítésben kell részesíteni ha még ezen is túlmutató kötelezettségeket vállalnak olyan szolgáltatások nyújtásával, amelyeket a piac önmagában nem nyújtana, a különleges erőforrások esetében mint a víz és a talaj;

– a környezetvédelmi szolgáltatások, **valamint a biológiai sokféleséget és a környezetet kímélő** gazdálkodási gyakorlat előmozdítása. Az európai polgárok elvárják, hogy a *mezőgazdasági termelők* tartsák be a kötelező normákat. De sokan egyetértenek azzal is, hogy a *mezőgazdasági termelőket* térítésben kell részesíteni, ha még ezen is túlmutató kötelezettségeket vállalnak olyan szolgáltatások nyújtásával, amelyeket a piac önmagában nem nyújtana, a különleges erőforrások esetében, mint a víz és a talaj;

## 34. módosítás

melléklet, 3.2. pont, második francia bekezdés

– a megművelt táj megóvása. Európában a nagyra értékelt vidéki környezet legnagyobb része a mezőgazdaságnak köszönhetően jött létre. A megfelelő gazdálkodási rendszerek a vizes élőhelyektől kezdve a száraz rétegekig és a hegyi

– **a természeti és** a megművelt táj megóvása. Európában a nagyra értékelt vidéki környezet legnagyobb része a mezőgazdaságnak **és az erdőgazdálkodásnak** köszönhetően jött létre. A megfelelő gazdálkodási rendszerek a vizes élőhe-

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

legelőkgig segítséget nyújtanak a táj és az élőhelyek megóvásában. Sok területen ez fontos részét képezi a kulturális és természeti örökségnek, és szerepet játszik a vidéki területeknek mint munka- és lakóhelyeknek az általános vonzerejében;

lyektől kezdve a száraz rétekgig és a hegyi legelőkgig segítséget nyújtanak a táj és az élőhelyek megóvásában. **Ahol gazdálkodási gyakorlatok kötelezőek vagy korlátozottak a táj és az élőhelyek megőrzése vagy javítása céljából, partneriséget kell kialakítani a mezőgazdasági termelők, földtulajdonosok és az állami szervek között a konzultáció, együttműködés és adott esetben a kompenzáció biztosítására.** Sok területen ez fontos részét képezi a kulturális és természeti örökségnek, és szerepet játszik a vidéki területeknek mint munka- és lakóhelyeknek, **valamint idegenforgalmi célpontoknak** az általános vonzerejében. **Az emberi arculatú táj megóvása érdekében a hagyományos mezőgazdasági termelési technikák és az azokkal összefüggő vidéki kultúra egészének támogatására van szükség. Különleges segítséget kell nyújtani a gyakran hátrányos helyzetű területeket sújtó természeti csapások (árvíz, aszály, únség és erdőtűz) és az elsivatagosodás megelőzése érdekében;**

## 35. módosítás

melléklet, 3.2. pont, második a) francia bekezdés (új)

- **az erdészeti ágazat támogatása. Az erdők különleges módon járulnak hozzá a környezet védelméhez azzal, hogy biztosítják a vizek szabályozását, a főbb üvegházhatást okozó gázok és egyes talajszennyező anyagok tárolását, a biomassa megőrzését, valamint a természeti csapások (tűzvész, földcsuszamlás) megelőzését;**

## 36. módosítás

melléklet, 3.2. pont, harmadik francia bekezdés

- az éghajlatváltozás elleni küzdelem. A mezőgazdaság és az erdészet úttörő szerepet játszik a megújuló energiák és a bioenergia üzemek számára alkalmas nyersanyagok kifejlesztésében. Az említett energiaforrások kifejlesztése során figyelembe kell venni az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentését és az erdők szén-dioxid-megkötő hatásának, valamint a szerves anyagok talajalkotó szerepének megóvását;
- **a megújuló energiaforrások előmozdítása** az éghajlatváltozás elleni küzdelem **érdekében**. A mezőgazdaság és az erdészet úttörő szerepet játszik a megújuló energiák és a bioenergia-üzemek számára alkalmas nyersanyagok kifejlesztésében. Az említett energiaforrások kifejlesztése során figyelembe kell venni az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentését és **annak szükségességét, hogy** az erdők szén-dioxid-megkötő hatásának, valamint a szerves anyagok talajalkotó szerepének **megóvását fokozzák. Valamennyi támogató intézkedés során figyelembe kell venni az élelmiszer-ellátás globális helyzetét, valamint a földért folyó versengést a megújuló energiák és az élelmiszer között;**

## 37. módosítás

melléklet, 3.2. pont, harmadik a) francia bekezdés (új)

- **a természeti és egyéb csapások megelőzése és az általuk okozott károk helyreállítása, az erdők védelmével, az elsivatagosodás elleni küzdelemmel és árvízvédelmi intézkedésekkel;**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 38. módosítás

melléklet, 3.2. pont, negyedik a) francia bekezdés (új)

- **az energianövények és bioüzemanyagok gyártási folyamataira irányuló kutatás támogatása, a gyártási költségek csökkentése és a haszonkulcs növelése céljából olyan módon, hogy a bioüzemanyagok előállítása versenyképes legyen a hagyományos üzemanyagokkal szemben;**

## 39. módosítás

melléklet, 3.2. pont, hatodik francia bekezdés

- a területi egyensúly előmozdítása. A vidékfejlesztési programok rendkívül fontos hozzájárulást jelenthetnek a vidéki területek vonzerejének fokozásához. Annak biztosításához is hozzájárulhatnak, hogy egy versenyképes, tudásalapú gazdaságban fennmaradjon a városi és vidéki területek közötti fenntartható egyensúly. A többi programtengellyel együtt a területgazdálkodási intézkedések pozitív módon járulhatnak hozzá a gazdasági tevékenység területi eloszlásához és a területi kohézióhoz.
- a területi egyensúly előmozdítása. A vidékfejlesztési programok rendkívül fontos hozzájárulást jelenthetnek a vidéki területek vonzerejének fokozásához. Annak biztosításához is hozzájárulhatnak, hogy egy versenyképes, tudásalapú gazdaságban fennmaradjon a városi és vidéki területek közötti fenntartható egyensúly. A többi programtengellyel együtt a területgazdálkodási intézkedések pozitív módon járulhatnak hozzá a gazdasági tevékenység területi eloszlásához és a területi kohézióhoz. **A földterületek kiegyensúlyozott használata érdekében a legkedvezőtlenebb helyzetű területeken, illetve kedvezőtlen természeti adottságokkal vagy állandó hátrányokkal rendelkező területeken folytatott tevékenységek külön támogatására van szükség.**

## 40. módosítás

melléklet, 3.3. pont, cím

3.3 Az életminőség javítása a vidéki területeken és a diverzifikáció ösztönzése

3.3 Az életminőség javítása a vidéki területeken és a **vidéki gazdaság** diverzifikációjának ösztönzése

## 41. módosítás

melléklet, 3.3. pont, iránymutatás

A 3. tengely alapján a vidéki gazdaság diverzifikációjának és a vidéki területek életminőségének területére szánt források segítségével elő kell mozdítani a munkahelyteremtés *mindenek felett álló* prioritását. A 3. tengely keretében megvalósítható intézkedéseket különösen kapacitásépítésre, szakismeretszerzésre és a helyi stratégia fejlesztésének megszervezésére, valamint annak biztosítására kell fordítani, hogy a vidéki területek vonzóak maradjanak a jövő generációi számára is. A képzés, a tájékoztatás és a vállalkozói szellem előmozdítása során **figyelembe kell venni a nők és a fiatalok különleges szükségleteit.**

A 3. tengely alapján a vidéki gazdaság diverzifikációjának és a vidéki területek életminőségének területére szánt források segítségével elő kell mozdítani az **új álláslehetőségek** teremtésének, **a jelenlegi foglalkoztatási szintek megerősítésének, valamint a növekedési feltételek megteremtésének** átfogó prioritását. A 3. tengely keretében megvalósítható intézkedéseket különösen kapacitásépítésre, szakismeretszerzésre és a helyi stratégia fejlesztésének megszervezésére, valamint annak biztosítására kell fordítani, hogy a vidéki területek vonzóak maradjanak a jövő generációi számára is, **és hogy a falvak maradjanak a vidékfejlesztés középpontjában.** A képzés, a tájékoztatás és a vállalkozói szellem előmozdítása során **különös figyelmet kell fordítani azon akadályok – nem, életkor vagy fogyatékoság – elhárítására, amelyek napjainkban megnehezítik a munkaerőpiacra való belépést.**

## 42. módosítás

melléklet, 3.3. pont, bevezető rész

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamoknak a támogatást a **következő** kulcsfontosságú cselekvésekre **kell koncentrálniuk:**

Az említett prioritásoknak való megfelelés érdekében a tagállamokat **arra biztatják**, hogy a támogatást a kulcsfontosságú fellépésekre **összpontosítsák. Ezek között a következő fellépések szerepelhetnek:**



2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 43. módosítás

melléklet, 3.3. pont, első francia bekezdés

- a gazdasági aktivitás és a foglalkoztatottsági arány növelése a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaságban. A vidéki területeken a diverzifikáció elengedhetetlen a növekedés, a foglalkoztatottság és a fenntartható fejlődés szempontjából, a diverzifikáció tehát hozzájárul a jobb területi egyensúly kialakításához mind gazdasági, mind pedig társadalmi szempontból. A turizmus, a kézművesség és a vidéki szálláshelyek biztosítása sok régióban növekedő ágazatok és lehetőséget biztosítanak mind a gazdaságon belüli diverzifikációra, mind pedig a mikrovállalkozások kialakulására a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaságban;
- a gazdasági aktivitás és a foglalkoztatottsági arány növelése a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaságban. A vidéki területeken a diverzifikáció elengedhetetlen a növekedés, a foglalkoztatottság és a fenntartható fejlődés szempontjából, a diverzifikáció tehát hozzájárul a jobb területi egyensúly kialakításához **és a vidéki és városi térségek közötti kohézió növeléséhez** mind gazdasági, mind társadalmi szempontból. A turizmus, a kézművesség és a vidéki szálláshelyek biztosítása sok régióban növekedő ágazatok és lehetőséget biztosítanak mind a gazdaságon belüli diverzifikációra, mind a mikrovállalkozások kialakulására a szélesebb értelemben vett vidéki gazdaságban;

## 44. módosítás

melléklet, 3.3. pont, első a) francia bekezdés (új)

- **olyan szolgáltatások fenntartása és fejlesztése, amelyek megtartják a lakosságot és befogadják az új lakosokat. A területi, közösségi, valamint a társadalmi-gazdasági szereplők igényeinek megfelelően ezen szolgáltatások magukban foglalhatnak helyi lakossági vállalkozásokat, gyermekgondozási központokat és idősek otthonát, támogatott lakásokat és bérelt lakásokat, művelődési központokat, közlekedést, általános érdekű szolgáltatásokat (pl. egészségügy) stb.**

## 45. módosítás

melléklet, 3.3. pont, második francia bekezdés

- a nők munkaerőpiacra történő belépésének ösztönzése. A gyermekellátó **létesítmények** létrehozására tett helyi kezdeményezések javíthatják a nők munkalehetőségeit és elősegíthetik a munkaerőpiacra való bejutásukat. Ez magában foglalhatja a gyermekellátó infrastruktúra kialakítását **a potenciálisan a vidéki tevékenységekhez kapcsolódó kisvállalkozások elindításának ösztönzésére irányuló kezdeményezésekkel párhuzamosan;**
- a nők munkaerőpiacra történő belépésének ösztönzése. A **minőségi, igény szerinti és megfizethető** gyermekellátó létesítmények létrehozására tett helyi kezdeményezések javíthatják a nők munkalehetőségeit és elősegíthetik a munkaerőpiacra való bejutásukat. Ez magában foglalhatja a gyermekellátó infrastruktúra kialakítását, **a gyermekgondozásban érintett dolgozók képzését, képzést és a vállalkozások létrehozásához és fejlesztéséhez szükséges mikrohitelhez való hozzáférés biztosítását, illetve női hálózatok létrehozását;**

## 46. módosítás

melléklet, 3.3. pont, második a) francia bekezdés (új)

- **falvak megújításának és fejlesztésének ösztönzése. A gazdasági tevékenységek diverzifikálásának integrált megközelítései, a vidéki kulturális örökség megőrzése és a helyi szolgáltatások infrastruktúrájába való befektetés hozzájárulhat az életminőség javításához a vidéki területeken, és ezáltal segít megakadályozni a vidék elnéptelenedését;**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 47. módosítás

melléklet, 3.3. pont, harmadik francia bekezdés

- a mikrovállalkozások és kézműipari vállalkozások fejlesztése építhet a hagyományos ismeretekre vagy új szakértelmet hozhat, különösen abban az esetben, ha eszközbeszerzéssel, képzéssel és betanítással jár együtt, előmozdítva a vállalkozói szellem fejlesztését és a gazdaság szövetének kiépülését;
- a mikrovállalkozások, kézműipari vállalkozások és a háziipar fejlesztése építhet a hagyományos ismeretekre vagy új szakértelmet hozhat, különösen abban az esetben, ha eszközbeszerzéssel, képzéssel és betanítással jár együtt, előmozdítva a vállalkozói szellem fejlesztését és a gazdaság szövetének kiépülését;

## 48. módosítás

melléklet, 3.3. pont, negyedik francia bekezdés

- **a fiatalok képzése a hagyományos vidéki ismeretekre** lehetővé teszi számukra, hogy bekapcsolódjanak a turizmusra, szabadidős tevékenységekre, környezetvédelmi szolgáltatásokra és minőségi termékek előállítására mutató kereslet kielégítésébe;
- **a hagyományos vidéki ismeretek és a minőséorientált intézkedések, például szabályzatok vagy áruvédjegyek előmozdítása és a fiatalok képzése ezen a téren.** Ez lehetővé teszi számukra, hogy bekapcsolódjanak a turizmusra, szabadidős tevékenységekre, környezetvédelmi szolgáltatásokra és minőségi és különösen a hagyományos termékek előállítására mutató kereslet kielégítésébe. **Emellett lehetőséget biztosít az idősebb nemzedék számára, hogy átadja tudását a fiatalabb nemzedéknek;**

## 49. módosítás

melléklet, 3.3. pont, ötödik francia bekezdés

- az információs és kommunikációs technológiák (IKT) alkalmazásának és elterjedésének ösztönzése. Az IKT-k alkalmazása és elterjedése alapvető fontosságú a vidéki területeken a diverzifikáció, valamint a helyi fejlődés, a helyi szolgáltatásnyújtás és az e-integráció előmozdítása szempontjából. Méretgazdaságosság érhető el a falusi IKT-kezdemenyezéseken keresztül, amely a közösségi struktúrákon keresztül egyesíti az IT-eszközöket, a hálózatépítést és az e-ismeretek oktatását. Az ilyen kezdeményezések nagyban elősegíthetik a helyi gazdaságok és vidéki vállalkozások általi IT-alkalmazást, és az e-üzletbe és az e-kereskedelemben való bekapcsolódást. Teljes mértékig ki kell használni az internet és a szélessávú kommunikáció által a földrajzi elhelyezkedésből származó hátrányok leküzdésére biztosított lehetőségeket, például a strukturális alapokból támogatott regionális programok segítségével.
- az információs és kommunikációs technológiák (IKT) alkalmazásának és elterjedésének ösztönzése. **Az IKT-knak köszönhetően új távlatok nyílnak meg a vidéki térségek előtt élő- és munkahelyként egyaránt. A távmunka és a nemzetközi információs hálózatokhoz való kapcsolódás vonzóvá teszi a vidéki térségeket az innovatív vállalkozások számára.** Az IKT-k alkalmazása és elterjedése alapvető fontosságú a vidéki területeken a diverzifikáció, valamint a helyi fejlődés, a helyi szolgáltatásnyújtás és az e-integráció előmozdítása szempontjából. Méretgazdaságosság érhető el a falusi IKT-kezdemenyezéseken keresztül, amely a közösségi struktúrákon keresztül egyesíti az IT-eszközöket, a hálózatépítést és az e-ismeretek oktatását. Az ilyen kezdeményezések nagyban elősegíthetik a helyi gazdaságok és vidéki vállalkozások általi IT-alkalmazást, és az e-üzletbe és az e-kereskedelemben való bekapcsolódást. Teljes mértékig ki kell használni az internet és a szélessávú kommunikáció által a földrajzi elhelyezkedésből származó hátrányok leküzdésére biztosított lehetőségeket, például a strukturális alapokból támogatott regionális programok segítségével;

## 50. módosítás

melléklet, 3.3. pont, hatodik francia bekezdés

- a megújuló energiaforrások biztosításának és innovatív használatának fejlesztése hozzájárulhat a mezőgazdasági és erdészeti termékek új felvevőpiacainak kialakításához, a helyi szolgáltatások nyújtásához és a vidéki gazdaság diverzifikációjához;
- a megújuló energiaforrások és **organikus anyagok** biztosításának és innovatív használatának fejlesztése, **valamint az energiahatékonyságot javító rendszerek és a termelőknek nyújtott energetikai szolgáltatások előmozdítása** hozzájárulhat a mezőgazdasági és erdészeti termékek új felvevőpiacainak kialakításához, a helyi szolgáltatások nyújtásához és a vidéki gazdaság diverzifikációjához;

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 51. módosítás

*melléklet, 3.3. pont, hetedik francia bekezdés*

- a turizmus kifejlesztésének ösztönzése. A turizmus az egyik fő növekedési ágazat sok vidéki területen. Az IKT fokozott használata a turizmusban foglалásra, promócióra, marketingre, szolgáltatástervezésre és szabadidős tevékenységekre növelheti a látogatók és a vendégéjszakák számát, különösen akkor, ha az IKT kapcsolatot biztosít a kisebb létesítményekkel és ösztönzi az agroturizmust;
- az idegenforgalom kifejlesztésének ösztönzése. Az idegenforgalom az egyik fő növekedési ágazat sok vidéki területen, **és a meglévő természeti és kulturális örökségre kell épülnie.** Az IKT fokozott használata a turizmusban foglалásra, promócióra, marketingre, szolgáltatástervezésre és szabadidős tevékenységekre növelheti a látogatók és a vendégéjszakák számát, különösen akkor, ha az IKT kapcsolatot biztosít a kisebb létesítményekkel és ösztönzi az agroturizmust, **a környezetileg fenntartható turizmus egyéb formáit és a sporthoz kapcsolódó turizmust;**

## 52. módosítás

*melléklet, 3.3. pont, hetedik a) francia bekezdés (új)*

- **a vidéki kultúra megőrzése. A vidéki közösségek kultúrája hozzáadott gazdasági értéket jelenthet, különösen az idegenforgalom területén. A kézművesség, a konyhaművészet, a mezőgazdasági különlegességek és az azokkal együtt járó hagyományos termelési technikák, a népművészet és a vidéki építészet többek között olyan értékek, amelyeket meg kell ővni, és bizonyos esetekben meg kell újítani. E hagyományokat, annak ellenére, hogy hozzáadott értéket hordoznak, a kihalás veszélye fenyegeti a vidékről történő elvándorlás, a vidéki lakosság elöregedése, valamint a fiatalok érdeklődésének hiánya miatt, főleg a legválságosabb helyzetű térségekben.**

## 53. módosítás

*melléklet, 3.3. pont, nyolcadik francia bekezdés*

- a helyi infrastruktúra modernizálása, különösen az új tagállamokban. A következő években jelentős beruházások kezdődnek a főbb távközlési, szállítási, energetikai és vízi infrastruktúrában. Jelentős támogatás lesz elérhető a strukturális alapokból a transzeurópai hálózatoktól kezdve az üzleti vagy tudományos parkok csatlakozásainak fejlesztéséig. A munkahelyek és a növekedés tekintetében a multiplikátorhatás teljes megvalósulása érdekében a vidékfejlesztési programok keretében támogatott *kis méretű* helyi infrastruktúrák rendkívül fontos szerepet játszhatnak e nagy beruházásoknak a diverzifikációra és a mezőgazdasági és az élelmiszer-ipari potenciál fejlesztésére irányuló helyi stratégiákhoz való kapcsolásában.
- a helyi infrastruktúra modernizálása, különösen az új tagállamokban. A következő években jelentős beruházások kezdődnek a főbb távközlési, szállítási, energetikai és vízi infrastruktúrában. Jelentős támogatás lesz elérhető a strukturális alapokból a transzeurópai hálózatoktól kezdve az üzleti vagy tudományos parkok csatlakozásainak fejlesztéséig. **Ezen források méltányos részét a vidéki térségeknek kell juttatni a vidéki és városi térségek fejlődése közötti megfelelő egyensúly biztosítása érdekében.** A munkahelyek és a növekedés tekintetében a multiplikátorhatás teljes megvalósulása érdekében a vidékfejlesztési programok keretében támogatott *kisméretű* helyi infrastruktúrák rendkívül fontos szerepet játszhatnak e nagy beruházásoknak a diverzifikációra és a mezőgazdasági és az élelmiszer-ipari potenciál fejlesztésére irányuló helyi stratégiákhoz való kapcsolásában.

## 54. módosítás

*melléklet, 3.4. pont, iránymutatás*

A 4. tengely (Leader) keretében rendelkezésre álló forrásoknak az 1. és a 2. valamint különösen a 3. tengelybe tartozó priori-

A 4. tengely (Leader) keretében rendelkezésre álló forrásoknak az 1. és a 2., valamint különösen a 3. tengelybe tartozó priori-

2006. február 16., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

tások megvalósításához kell hozzájárulniuk, de ezen kívül fontos szerepet játszanak az irányítás javítását célzó prioritás megvalósításában és a **vidéki területek endogén fejlődési potenciáljának** mozgósításában.

tások megvalósításához kell hozzájárulniuk, de ezen kívül fontos szerepet játszanak az irányítás javítását célzó prioritás megvalósításában, **a lakosság arra való ösztönzésében, hogy segítsék elő a fenntartható fejlődést saját területükön, és a helyi térségben rejlő potenciál** mozgósításában.

## 55. módosítás

melléklet, 3.4. pont, (1) bekezdés

A Leader tengely értelmében nyújtható támogatás lehetőséget nyújt a helyi szükségletekre és erősségekre építő helyi fejlesztési stratégia keretében mindhárom célkitűzés – versenyképesség, környezet és életminőség/diverzifikáció – kombinálására. A *gazdálkodókat*, erdészeket és más vidéki szereplőket bevonó integrált megközelítések segítségével megóvható és javítható a helyi természeti és kulturális örökség, növelhető a környezettudatosság, beruházások valósíthatók meg, és *promotálni* lehet a különleges termékeket, a turizmust, a megújuló forrásokat és az energiát.

A Leader-tengely értelmében nyújtható támogatás lehetőséget nyújt a helyi szükségletekre és erősségekre építő helyi fejlesztési stratégia keretében mindhárom célkitűzés – versenyképesség, környezet és életminőség/diverzifikáció – kombinálására. A *mezőgazdasági termelőket*, erdészeket és más vidéki szereplőket bevonó integrált megközelítések segítségével megóvható és javítható a helyi természeti és kulturális örökség, növelhető a környezettudatosság, beruházások valósíthatók meg, és *népszerűsíteni* lehet a különleges termékeket, a turizmust, a megújuló forrásokat és az energiát. **A Leader-projektek kiemelt témák, illetve a végeredmények megvalósítása köré kell összpontosítani.**

## 56. módosítás

melléklet, 3.4. pont, (2) bekezdés, első francia bekezdés

– a helyi partnerségi kapacitásépítés, az animáció és a szaktudás elsajátításának előmozdítása hozzájárulhat a helyi potenciál mozgósításához;

– a helyi partnerségi kapacitásépítés, az animáció és a szaktudás elsajátításának előmozdítása hozzájárulhat a helyi potenciál mozgósításához, **a társadalmi kirekesztés megelőzéséhez és az elnéptelenedés elleni harchoz;**

## 57. módosítás

melléklet, 3.4. pont, (2) bekezdés, második francia bekezdés

– a köz- és a magánszféra partnerségének előmozdítása. Különösen a Leader fog továbbra is fontos szerepet játszani a vidékfejlesztés innovatív szemléletének ösztönzésében és a magán- és a közszféra együttműködésének erősítésében;

– a köz- és a magánszféra partnerségének előmozdítása. Különösen a Leader fog továbbra is fontos szerepet játszani a **közösségi részvétel biztosításában**, a vidékfejlesztés innovatív szemléletének ösztönzésében és a magán- és a közszféra együttműködésének erősítésében;

## 58. módosítás

melléklet, 3.4. pont, (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés

– a kooperáció és az innováció előmozdítása. A Leaderhez hasonló helyi kezdeményezések és a diverzifikáció támogatása alapvető fontosságú szerepet játszhat az új elképzelések és megközelítések emberekkel való megismertetésében, az innováció és a vállalkozói szellem ösztönzésében, valamint az integráció és a helyi szolgáltatások nyújtásának előmozdításában. Az online közösségek segítséget nyújthatnak a tudás terjesztésében, a helyes gyakorlat cseréjében, és a vidéki termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos innovációban;

– a kooperáció és az innováció előmozdítása. A Leaderhez hasonló helyi kezdeményezések és a diverzifikáció támogatása alapvető fontosságú szerepet játszhat az új elképzelések és megközelítések emberekkel való megismertetésében, az innováció és a vállalkozói szellem ösztönzésében, valamint az integráció és a helyi szolgáltatások nyújtásának előmozdításában. **Különleges figyelmet kell fordítani az új lakossági csoportok bevonására.** Az online közösségek segítséget nyújthatnak a tudás terjesztésében, a helyes gyakorlat cseréjében, és a vidéki termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos innovációban;

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 59. módosítás

melléklet, 3.4 pont, (2) bekezdés, negyedik francia bekezdés

- a helyi irányítás javítása. A Leader támogatja a mezőgazdaság, az erdészet és a helyi gazdaság összekapcsolására irányuló innovatív megközelítéseket, segítve ezzel a vidéki területek gazdasági alapjának diverzifikációját és társadalmi-gazdasági szövetének megerősítését.
- a helyi irányítás javítása. A Leader támogatja a mezőgazdaság, az erdészet és a helyi gazdaság összekapcsolására irányuló innovatív megközelítéseket, segítve ezzel a vidéki területek gazdasági alapjának diverzifikációját és **különösen** társadalmi-gazdasági szövetének megerősítését.

## 60. módosítás

melléklet, 3.4 pont, (2) bekezdés, negyedik a) francia bekezdés (új)

- **a helyi Agenda 21 elősegítése vidéken, valamint az egyes területek előnyeihez és hátrányos tulajdonságaihoz történő igazodás a vidék sokszínűségének fényében helyi szereplők részvételével és a teljes körűen helyi kezdeményezésű fejlesztési projektek támogatásával. A helyi részvétel kultúráját a helyi Agenda 21-en alapuló stratégiai fejlesztési tervek alapján kell kialakítani. E terveknek, amelyek átfogóbbak, mint a vidékfejlesztési tervek, be kell mutatniuk a települések jövőjéről alkotott közös jövőképet, a fellépésekre vonatkozó stratégiai területeket, a környezet témájának a különböző társadalmi rétegek körében való megjelenítését, valamint a helyi lakosság életminőségének javítására szolgáló cselekvéseket;**

## 61. módosítás

melléklet, 3.5 pont, (1) bekezdés

A közösségi vidékfejlesztési prioritásokra szánt források (a szabályok alapján minden tengely esetében meghatározott minimális finanszírozási limiteken belül) az adott helyzettől, és az egyes programterületek erősségeitől és gyengeségeitől függenek. Minden közösségi prioritást és azok hozzájárulását a lisszaboni és göteborgi célkitűzésekhez a nemzeti stratégiai tervek és a vidékfejlesztési programok segítségével a tagállami keretbe kell átültetni. Sok esetben léteznek az élelmiszer-ipari ágazattal vagy a mezőgazdaság és az erdészet környezeti, éghajlati vagy földrajzi helyzetével kapcsolatos egyes speciális problémák esetében nemzeti vagy regionális prioritások. A vidéki területeken egyéb speciális kérdéseket is kezelni kell, mint a városi területek terjeszkedése, a munkanélküliség, a kieső földrajzi helyzet vagy az alacsony népsűrűség.

A közösségi vidékfejlesztési prioritásokra szánt források (a szabályok alapján minden tengely esetében meghatározott minimális finanszírozási limiteken belül) az adott helyzettől, és az egyes programterületek erősségeitől és gyengeségeitől, **illetve – a Szerződésnek megfelelően – az egyes régiók egyedi sajátosságaitól** függenek. Minden közösségi prioritást és azok hozzájárulását a lisszaboni és göteborgi célkitűzésekhez a nemzeti stratégiai tervek és a vidékfejlesztési programok segítségével a tagállami keretbe kell átültetni. Sok esetben léteznek az élelmiszer-ipari ágazattal vagy a mezőgazdaság és az erdészet környezeti, éghajlati vagy földrajzi helyzetével kapcsolatos egyes speciális problémák esetében nemzeti vagy regionális prioritások. A vidéki területeken egyéb speciális kérdéseket is kezelni kell, mint a városi területek terjeszkedése, a munkanélküliség, a kieső földrajzi helyzet, **a hegyvidéki vagy szigetjelleg**, illetve az alacsony népsűrűség.

## 62. módosítás

melléklet, 3.5 pont, iránymutatás

Nemzeti stratégiáik kidolgozása során a tagállamoknak **biztosítaniuk kell a tengelyek közötti és a tengelyen belüli szinergia maximális szintjét és a potenciális ellentmondások elkerülését.** Ezeknek a stratégiáknak azt is tükrözniük kell, hogy az egyéb EU-szintű stratégiákat, mint a Cselekvési terv a biogazdálkodásért, a Bizottság legutóbbi közleménye a megújuló energiaforrásokról, a Bizottság nemrég kiadott közleménye az éghajlatváltozásról és a gazdálkodásra és az erdészetre gyakorolt valószínű hatások előre látásának szükségességéről, valamint a Bizottság

Nemzeti stratégiáik kidolgozása során a tagállamoknak integrált megközelítést kell alkalmazniuk, amely magában foglalja a megfelelő területrendezést és maximalizálja a tengelyek közötti szinergiákat, valamint törekedniük kell az összes megfelelő terület lehető legszélesebb bevonására az 1698/2005/EK tanácsi rendelet 6. cikkében meghatározott partnerségi elv alapján. Ezeknek a stratégiáknak azt is tükrözniük kell, hogy az egyéb EU-szintű stratégiákat, mint a Cselekvési terv a biogazdálkodásért és a Bizottság „Több kutatás és innováció – Beruházás a növekedés

2006. február 16., csütörtök

## A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

jelentése az EU erdészeti stratégiájáról (amely segítséget nyújthat mind a növekedéssel, mind a munkahelyteremtéssel, mind pedig a fenntarthatósággal kapcsolatos célkitűzések elérésében) és az előkészítés alatt álló tematikus környezetvédelmi stratégiákat milyen módon kell figyelembe venni.

és a foglalkoztatás érdekében: közös megközelítés” című, 2005. október 12-i közleménye, a Bizottság legutóbbi közleménye a megújuló energiaforrásokról, a Bizottság nemrég kiadott közleménye az éghajlatváltozásról és a gazdálkodásra és az erdészetre gyakorolt valószínű hatások előre látásának szükségességéről, valamint a Bizottság jelentése az EU erdészeti stratégiájáról (amely segítséget nyújthat mind a növekedéssel, mind a munkahelyteremtéssel, mind a fenntarthatósággal kapcsolatos célkitűzések elérésében) és az előkészítés alatt álló tematikus környezetvédelmi stratégiákat milyen módon kell figyelembe venni.

## 63. módosítás

melléklet, 3.5 pont, (2) bekezdés

Több eszköz áll rendelkezésre EU- és tagállami szinten az irányítás és a politika végrehajtásának javítására. Technikai segítségnyújtás **vehető igénybe** az európai és nemzeti vidékfejlesztési hálózatok kiépítésére, amely az érintettek között platformként szolgál a helyes gyakorlat és a szakértelem cseréjére a politika-tervezés, a menedzsment és a végrehajtás minden vonatkozásával kapcsolatban. A különböző szereplők korai bevonását biztosító tájékoztatást és nyilvánosságot tekintetbe kell venni a nemzeti stratégiák előkészítése során és ki kell dolgozni azokat a végrehajtás későbbi szakaszaira.

Több eszköz áll rendelkezésre EU- és tagállami szinten az irányítás és a politika végrehajtásának javítására. Technikai segítségnyújtást **kell igénybe venni** az európai és nemzeti vidékfejlesztési hálózatok kiépítésére, amely az érintettek között platformként szolgál a helyes gyakorlat és a szakértelem cseréjére a politika-tervezés, a menedzsment és a végrehajtás minden vonatkozásával kapcsolatban. **A hálózatok létrehozása és támogatása során figyelembe kell venni a Leader-megfigyelőközpontnak és a nemzeti hálózatoknak a helyi partnerségek megerősítésére és a helyi bevált gyakorlatok cseréjére vonatkozó tapasztalatait.** A különböző szereplők korai bevonását biztosító tájékoztatást és nyilvánosságot tekintetbe kell venni a nemzeti stratégiák előkészítése során és ki kell dolgozni azokat a végrehajtás későbbi szakaszaira. **Úgy kell tehát eljárni, hogy a szereplők bevonására megszabott határidők elegendőek legyenek, és biztosítani kell részvételük folytonosságát.**

## 64. módosítás

melléklet, 3.6 pont, iránymutatás

A strukturális, a foglalkoztatási és a vidékfejlesztési politikák közötti *szinergiát* ösztönözni kell. Ebben az összefüggésben a tagállamoknak biztosítaniuk kell az ERFA-ból, a Kohéziós Alapból, az ESZA-ból, az EHA-ból és az EMVA-ból finanszírozott cselekvések között az egymást kiegészítő jelleget és a koherenciát egy adott területen és egy adott cselekvési területen belül. A különböző alapok által támogatott cselekvések közötti választóvonal és koordinációs mechanizmusok tekintetében a fő irányadó elveket a nemzeti stratégiai *referenciakeret/nemzeti* stratégiai terv szintjén kell meghatározni.

A strukturális, a foglalkoztatási és a vidékfejlesztési politikák közötti *kapcsolatot és ennek megfelelően a különböző regionális partnerségek közötti együttműködést* ösztönözni kell. Ebben az összefüggésben a tagállamoknak biztosítaniuk kell **a hetedik keretprogramból, a versenyképességi és innovációs keretprogramból, a TEN-T-ből, a LIFE+-ból,** az ERFA-ból, a Kohéziós Alapból, az ESZA-ból, az EHA-ból és az EMVA-ból finanszírozott cselekvések között az egymást kiegészítő jelleget és a koherenciát egy adott területen és egy adott cselekvési területen belül. A különböző alapok által támogatott cselekvések közötti választóvonal és koordinációs mechanizmusok tekintetében a fő irányadó elveket a *regionális vagy nemzeti* stratégiai referenciakeret, illetve a **regionális vagy nemzeti** stratégiai terv szintjén kell meghatározni, **attól függően, hogy az érintett tagállam számára melyik a megfelelőbb.**

2006. február 16., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 65. módosítás

melléklet, 3.6 pont, (1a) bekezdés (új)

**Számos megkülönböztetési szempontot lehet megemlíteni, így például a projektek méretét, területi hatását (regionális vagy helyi), a befektetés jellegét, a kedvezményezettek jellegét stb.**

## 66. módosítás

melléklet, 3.6 pont, (2) bekezdés

A humántőke fejlesztése tekintetében a vidékfejlesztésből adandó támogatás a *gazdálkodókat* és a vidéki gazdaság diverzifikációjában érintett gazdasági szereplőket célozza. A vidéki területen élők integrált, alulról felfelé irányuló megközelítés részeként kaphatnának támogatást. Az e területekhez tartozó cselekvéseket a növekedésre és új munkahelyek teremtésére vonatkozó integrált iránymutatásokban meghatározottak szerinti európai foglalkoztatási stratégiával teljes összhangban és a lisszaboni folyamat keretébe tartozó nemzeti reformprogramok alapján megvalósított cselekvésekkel koherens módon kell végrehajtani. Az oktatás és képzés 2010 munkaprogram a lisszaboni célkitűzések oktatási és képzési részének megvalósítására irányul. E programnak az élethosszig tartó tanulás áll a középpontjában, és az oktatás és a képzés minden szintjére vonatkozik, beleértve a mezőgazdasági, erdészeti és élelmiszer-ipari ágazatokat.

A humán tőke fejlesztése tekintetében a vidékfejlesztésből adandó támogatás a *mezőgazdasági termelőket és családjaikat* és a vidéki gazdaság diverzifikációjában érintett gazdasági szereplőket célozza. **Ezenkívül összhangban kell lenniük a strukturális eszközök keretében nyújtott támogatással.** A vidéki területen élők integrált, alulról felfelé irányuló megközelítés részeként kaphatnának támogatást. Az e területekhez tartozó cselekvéseket a növekedésre és új munkahelyek teremtésére vonatkozó integrált iránymutatásokban meghatározottak szerinti európai foglalkoztatási stratégiával teljes összhangban és a lisszaboni folyamat keretébe tartozó nemzeti reformprogramok alapján megvalósított cselekvésekkel koherens módon kell végrehajtani. Az oktatás és képzés 2010 munkaprogram a lisszaboni célkitűzések oktatási és képzési részének megvalósítására irányul. E programnak az élethosszig tartó tanulás áll a középpontjában, és az oktatás és a képzés minden szintjére vonatkozik, beleértve a mezőgazdasági, erdészeti és élelmiszer-ipari ágazatokat.

## 67. módosítás

melléklet, 4. pont, (2) bekezdés

A keret korlátozott számú közös mutatót és közös módszertant határoz meg. Ezt kiegészítik majd az egyes programterületek jellegének tükrözése érdekében programspecifikus mutatók.

A keret korlátozott számú közös mutatót, **különösen területi mutatókat a területi kohézió vidékfejlesztésben betöltött szerepéről szóló, 2005. szeptember 28-i parlamenti állásfoglalásnak<sup>(1)</sup> megfelelően**, és közös módszertant határoz meg. Ezt kiegészítik majd az egyes programterületek jellegének tükrözése érdekében programspecifikus mutatók.

<sup>(1)</sup> *Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0358.*

P6\_TA(2006)0063

## Millenniumi fejlesztési célok

### Az Európai Parlament állásfoglalása a millenniumi fejlesztési célokkal összefüggő, fejlesztésre szánt új pénzügyi eszközökről

Az Európai Parlament,

- tekintettel a közeljövőben, 2006. február 28. és március 1. között Párizsban „Innovatív fejlesztésfinanszírozási források” címmel megrendezésre kerülő nemzetközi konferenciára,
- tekintettel a millenniumi fejlesztési célokra (MDG) és a 2005. szeptember 14. és 16. között megtartott, az MFC-k elérésében megtett fejlődést áttekinthető ENSZ világ-csúcstalálkozóra,

2006. február 16., csütörtök

- tekintettel az „Új nemzetközi pénzügyi hozzájárulás a fejlesztéshez” címmel Chirac elnök 2003. novemberi megbízásából készült Landau-jelentésre,
  - tekintettel az ENSZ 2004-es általános közgyűlésén több mint 120 ország által aláírt, az éhezés és szegénység elleni fellépésről szóló New York-i nyilatkozatra,
  - tekintettel az egyesült királyságbeli pénzügyminiszter, Gordon Brown által előterjesztett, nemzetközi pénzügyi hitelre (IFF) irányuló javaslatra, amely megkettőzhetné a fejlesztési segélyek összegét,
  - tekintettel a 2006. július 1-jén hatályba lépő francia, a repülőjegy-vásárláshoz kapcsolódó szolidaritási hozzájárulásra,
  - tekintettel az új fejlesztésfinanszírozási forrásként a repülőjegyek árába beépülő hozzájárulás lehetőségét elemző bizottsági munkadokumentumra (SEC(2005)0733),
  - tekintettel a 2005. szeptemberi ENSZ világ-csúcstalálkozó előtt 79 kormány által aláírt, az innovatív fejlesztésfinanszírozási forrásokról szóló nyilatkozatra,
  - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel a jelentős és hatékony fejlesztési segély által fenntartott, megfelelő fejlesztési politikák kulcszerepet játszanak a szegénység továbbgyűrűzésének megállításában, és a fejlődő országok számára lehetővé teszik gazdasági potenciáljuk felszabadítását;
- B. mivel mindaddig, amíg a fejlődő országok nem képesek a segélyeket megfelelően fogadni, hatékony kormányzást kialakítani, illetve a korrupciót visszaszorítani, addig semmikor sem fejlesztési segélyre szánt összeg nem elegendő a szegénység továbbgyűrűzésének megállítására;
- C. mivel a millenniumi fejlesztési célok eléréséről szóló 2005-ös jelentés világosan megmutatja, hogy a szegény országoknak az MFC-k 2015-ig történő elérésében való segítésére vonatkozó célkitűzés nem valósulhat meg mindaddig, amíg a segélyek mennyiségét és minőségét illetően nem születnek további politikai és pénzügyi kötelezettségvállalások;
- D. mivel az éhezés és szegénység elleni fellépésről szóló New York-i nyilatkozat konkrét kötelezettségvállalásokra szólítja fel a fejlett országok kormányait a MFC-k elérésének finanszírozása terén;
- E. mivel minden innovatív mechanizmusnak növelnie kell a hivatalos fejlesztéstámogatás (ODA) jelenlegi szintjeit, annak érdekében, hogy a fejlesztésfinanszírozáshoz érdemben hozzájáruljanak; mivel a tagállamoknak szilárdan ki kell tartaniuk elkötelezettségük mellett, hogy bruttó nemzeti jövedelmük (GNI) 0,7%-át az ODA céljaira szánják, továbbá menetrendet kell készíteniük a fenti célkitűzés 2015-ig való elérése érdekében;
- F. mivel a Világbank becslései szerint a MFC-k 2015-ig történő eléréséhez évente legalább 50 milliárd USD-ral magasabb összegű ODA-ra van szükség,
- G. mivel az AIDS, a TBC és malária elleni harcra létrehozott globális alap a szükséges pénz kevesebb, mint 15%-át kapta meg;
- H. mivel a stabilitás és az előre láthatóság hiánya a fejlődő országok számára nyújtandó segélyek és finanszírozás terén jelentős akadály a szegénység elleni harcban; mivel a biztonságos finanszírozás alapvető fontosságú, különösen a kulcsfontosságú közszolgáltatások – pl. az egészség- és az oktatásügy – finanszírozása szempontjából;
- I. mivel az Egyesült Királyság által javasolt Immunizációs IFF (IFFI) pozitív nemzetközi visszhangra talált, támogatva a nem kellő mértékben használt oltásokat 70 országban, valamint megerősítve az oltóanyag-kiszállítási rendszereket;



**2006. február 16., csütörtök**

1. üdvözlí a Párizsban, 2006. február 28. és március 1. között megrendezésre kerülő konferenciát, amely előrehaladást kísérel meg elérni a nemzetközi lefölozésekkel kapcsolatos megállapodások terén, különös hangsúllyal a repülőjegyek esetleges lefölozésére;
2. ismételten hangsúllyozza, hogy bármely alternatív fejlesztésfinanszírozási módszernek új, további fejlesztési alapokat kell hoznia és nem szabad leváltania az ODA-t;
3. melegen üdvözlí a 2005 júniusában elért tanácsi megállapodást az EU fejlődő országokba irányuló segélyeinek megduplázásáról és a tagállamokból származó ODA növeléséről, hogy 2010-re elérje a GNI 0,56%-át és 2015-re a GNI 0,7%-át;
4. üdvözlí, hogy a nemzetközi közösség az ENSZ világ-csúcsalálkozóján az MFC-k elérése és a fenntartható fejlődés előmozdítása tekintetében ismételten elkötelezte magát; sajnálja, hogy nem áll rendelkezésre pontos ütemterv, amely elkötelezné az összes fejlett országot a köztes és végső MFC-k követésére;
5. felszólítja a fejlett országokat, hogy teljesítsék kötelezettségeiket és valósítsák meg azon elkötelezettségeiket, hogy a GDP 0,7%-ára növelik segélyekre szánt nemzeti költségvetésüket, és úgy véli, hogy a finanszírozás innovatív formái keresésének nem szabad helyettesítenie ezen valós prioritást;
6. hangsúllyozza, hogy a mennyiség növelésének együtt kell járnia a minőség javulásával, vagyis a segélyek hatékonyságát növelni kell a „3 K” – koordináció, komplementaritás és koherencia – által, valamint a segélyek tranzakciós költségeinek csökkentése, a segélymechanizmus kiszámíthatóságának és fenntarthatóságának javítása, a segélyek kiosztási sebességének növelése, a segélyek további felszabadítása, a nem fenntartható adóssági terhekkal kapcsolatos megoldások kifejlesztése, a jó kormányzás előmozdítása, a korrupció elleni harc és a segélyek befogadónak fogadási kapacitása növelése által;
7. üdvözlí a repülőjegyekre kirovandó szolidaritási hozzájárulás kísérleti projektjének ötletét, amely a HIV/AIDS és más járványok elleni harcot hivatott finanszírozni és az MFC-k elérését hivatott segíteni; üdvözlí továbbá a fejlesztésfinanszírozás stabilabbá és kiszámíthatóbbá tételének tervét;
8. felszólítja a tagállamokat, hogy vegyenek részt aktívan az elkövetkező párizsi konferencián és komolyan fontolják meg e kezdeményezést; elismeri mindazonáltal, hogy az EU harmonizációs politikája alá nem tartozó adózási ügyek a tagállamok kizárólagos hatáskörében maradnak;
9. üdvözlí az Egyesült Királyság, Franciaország, Olaszország, Spanyolország és Svédország részvételét, amelyek közösen ígéretet tettek 4 milliárd USD értékben az IFFI támogatására, amelyet az Oltóanyag és Immunizációs Világszövetség munkájának támogatására és növelésére használnak majd föl; sürgeti az EU tagállamait az IFFI-hez való hozzájárulásra;
10. az innovatív finanszírozással kapcsolatban üdvözlí a frissen bejelentett Bizottság–Európai Beruházási Bank-Bizalmi Alap elindítását az afrikai infrastruktúra finanszírozására; az EBB kölcsöntevékenységének a fejlődő országokban történő növelésére szólít fel;
11. felkéri az EU-intézményeket és a tagállamok kormányait, hogy alaposan vizsgálják meg egy világlottó megvalósíthatóságát az éhínség leküzdését célzó tevékenységek finanszírozására, ahogy azt a világszintű Élelmiszer-program javasolta az élelmiszerprojekt keretében;
12. hangsúllyozza, hogy a rendkívül feszült költségvetési helyzetben az európai polgárok teljes támogatására szükség van, valamint hogy bármely új kezdeményezést óvatosan kell kezelni annak érdekében, hogy ne befolyásolják negatívan az európai közvéleményt a fejlesztéspolitikai célok tekintetében;
13. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak, az ENSZ főtitkárának, az ENSZ millenniumi fejlesztési célokért felelős különmegbízottjának, a Világbanknak és az OECD titkárságának.

2006. február 16., csütörtök

P6\_TA(2006)0064

## A véleménynyilvánítás szabadságához való jog és a vallási meggyőződés tiszteletben tartása

### Az Európai Parlament állásfoglalása a véleménynyilvánítás szabadságához való jogról és a vallási meggyőződés tiszteletben tartásáról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 9. és 10. cikkére, az Európai Unió alapjogi chartájának 10. és 11. cikkére, valamint az Európai Unióról szóló Szerződés 6. és 11. cikkére,
  - tekintettel a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 22. cikkére,
  - tekintettel Javier Solana, a KKBP főképviselőjének, Josep Borrell, az Európai Parlament elnökének és a Tanács osztrák soros elnökségének kommentárjaira, továbbá az ENSZ és az Iszlám Konferencia Szervezete főtitkárai által kiadott közös nyilatkozatra,
  - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel az emberi jogok európai egyezményének 9. és 10. cikke rögzíti a véleménynyilvánítási, gondolati, lelkiismereti és vallásszabadságot;
- B. mivel ezek a szabadságok az állam és vallás egyértelmű elválasztásával együtt az európai demokráciák fejlődésének alapvető részét képezik;
- C. mivel a világ különböző részein történt erőszakos tiltakozó megmozdulások az egyes tagállamok és az úgynevezett „nyugati világ” ellen irányultak, továbbá mivel a tiltakozásokat a magánúton közzétett karikatúrák – azaz nem állami közlemények – váltották ki;
- D. mivel ez az egész világon, különösen az iszlám országokban – néhány esetben összehangolt – tiltakozáshoz, fogyasztói és kereskedelmi bojkotthoz és erőszakos zavargásokhoz vezetett;
- E. mivel az EU és e sajnálatos események által sújtott országok népeinek túlnyomó többsége a kölcsönös megbecsülésen és megértésen alapuló békés párbeszéd és kapcsolat híve, és mivel egyedül az ezzel szembehelyezkedő csoportosulások húznak hasznot a közelmúltban történt eseményekből,
- F. mivel a tiltakozásokat kiváltó karikatúrák nem mozdítják elő az EU által kezdeményezett, a kultúrák és vallások közötti kapcsolatok építésére irányuló párbeszédet, és mivel az EU továbbra is teljes mértékben elkötelezett híve marad az érintett országokkal folytatott kapcsolatok kölcsönös együttműködésen alapuló fejlesztésének és erősítésének, valamint a megerősített kapcsolatok közös víziójának;
- G. mivel a szabad és független média létfontosságú feltétele a véleménynyilvánítás szabadsága teljes tiszteletben tartásának és erősíti az EU alapját képező demokrácia elvét,
1. kiáll az EU alapvető értékét képező véleménynyilvánítás szabadságának elve mellett; úgy véli, hogy a véleménynyilvánítás szabadságát a jog által megszabott keretek között kell gyakorolni, annak személyes felelősséggel kell együttjárnia, és mások jogainak és érzékenységének tiszteletben tartásán kell alapulnia; elismeri, hogy ezen szempontok egyensúlyban tartása egy demokráciában folyamatos vitát igényel;
  2. felszólítja a véleménynyilvánítás szabadságát gyakorlókat, hogy kötelezzék el magukat az EU alapvető értékeinek – demokrácia, pluralizmus és tolerancia – támogatása mellett és ne éljenek vissza ezzel a szabadságukkal vallási gyűlölködés keltésével vagy bármilyen származású vagy vallási meggyőződésű személy kirekesztésére irányuló idegengyűlölő, esetleg rasszista magatartás terjesztésével;

**2006. február 16., csütörtök**

3. emlékeztet az alapjogi chartában és az emberi jogok európai egyezményében rögzített véleménynyilvánítási, gondolati, lelkiismereti és vallásszabadságra;
4. úgy véli, hogy a véleménynyilvánítás szabadságát mindig a jog által megszabott keretek között kell gyakorolni, és annak felelősségteljes magatartással kell együttjárnia, az emberi jogok, vallási érzelmek és meggyőződések tiszteletben tartásával, kapcsolódjanak ezek akár az iszlám, keresztény, zsidó vagy más vallásokhoz;
5. úgy véli, hogy a véleménynyilvánítás szabadságát és a sajtó függetlenségének egyetemes jogát semmilyen személy vagy csoportosulás nem áthatja alá, aki vagy amely sértve érzi magát az elhangzottak vagy leírtak által; ugyanakkor tisztelettel viseltet azok iránt, akiket sértettek a Mohamed prófétát ábrázoló karikatúrák, azonban felhívja a figyelmet arra, hogy a valószínűsíthető sérelmeket az érvényben lévő nemzeti és európai joggyakorlatra figyelemmel, bírósági úton kell tisztázni;
6. a lehető leghatározottabban elítéli a tagállamok nagykövetségeinek felgyújtását és minden személy ellen irányuló fenyegetést; elítéli, hogy egyes kormányok képtelenek elejét venni az erőszaknak, és más kormányok eltűrik a durva támadásokat; felhívja azokat az országokat, ahol ezen incidensekre sor került, hogy adják egyértelmű és gyakorlati jelét annak, hogy a jövőben nem tűnnek el hasonló incidenseket; kéri valamennyi államot, hogy tegyen eleget a bécsi egyezményben vállalt kötelezettségének;
7. hangsúlyozza, hogy számos olyan országban, ahol a karikatúrákkal összefüggő erőszakos cselekményekre és tiltakozásokra került sor, rendszeresen megsértik a véleménynyilvánítás szabadságát, a szólás-szabadságot és a gyülekezési szabadságot;
8. üdvözli az európai iszlám közösségek és az arab világ azon vezetőinek nyilatkozatait és erőfeszítéseit, akik határozottan elítélték a nagykövetségeket ért erőszakos támadásokat és a zászlóégetéseket;
9. szolidaritását fejezi ki azokkal a jordániai, egyiptomi és algériai újságírókkal, akik vették a bátorságot ahhoz, hogy megjelentessék a karikatúrákat, vagy egyértelmű kommentárokat fűztek azokhoz; határozottan elítéli ezen újságírók letartóztatását, és sürgeti az érintett kormányokat, hogy ejtsék az ellenük felhozott valamennyi vádpontot;
10. hangsúlyozza, hogy az egy tagállammal szemben meghirdetett bojkott összeütkezésben áll azzal a ténnyel, hogy a kereskedelmi megállapodásokat minden esetben az egész EU-val kötik;
11. teljes támogatásáról és szolidaritásáról biztosítja Dániát és minden olyan országot és személyt, amelyeket vagy akiket e példátlan és súlyos események érintettek; emlékeztet az Európai Uniót létrehozó szerződés 11. cikkében foglalt szolidaritási záradékra;
12. támogat minden demokratikus erőt – a politikusokat, a médiát és a civil társadalmat – amely hatalomelvű vagy elnyomó vallási rendszerekkel áll szemben és azok ellen küzd;
13. elítéli a Santoro atya ellen egy vallási fanatikus által Törökországban elkövetett gyilkosságot, és mélyesen sajnálja a legutóbbi erőszakhullám valamennyi áldozatának halálát;
14. üdvözli Törökország azon kezdeményezését, hogy csatlakozik a diplomáciai erőkhöz és közvetítőként lép fel a konfliktusban;
15. mélységes sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a jelek szerint Európában és a muzulmán világban is léteznek olyan szervezett szélsőséges csoportok, amelyek előnyt kívánnak kovácsolni a jelenlegi feszültségek továbbfokozásából, és a karikatúrákat ürügyül használják fel az erőszakra és diszkriminációra való felbujtásban; megjegyzi, hogy valamennyi érintett ország lakosságának nagy része más nézőpontot képvisel, és békére, stabilitásra, valamint gazdasági és kulturális cserére törekszik;
16. sajnálja, hogy egyes arab országokban és Iránban kiújult, illetve fokozódott az antiszemita és Izrael-ellenes propaganda; rámutat arra, hogy ezekben az országokban rendszeresen jelennek meg zsidókat sértő és megalázó karikatúrák, ami azt mutatja, hogy nyilvánvalóan nem részesítenek minden vallási közösséget egyenlő elbánásban;
17. felhív az építő jellegű és békés párbeszédhez való visszatérésre, és felhívja a helyi politikai és vallási vezetőket, hogy tegyenek határozott lépéseket az erőszak megfékezésére;

2006. február 16., csütörtök

18. úgy véli, hogy a kultúrák és vallások közötti párbeszéd, valamint az egymás iránti megértés és tisztelet előmozdítása folyamatos kihívást jelent a globalizált világ számára;
19. határozottan vallja, hogy a vonatkozó fejlődés során teljes mértékben kiaknázhatók a mediterrán és ázsiai partnerországokkal folytatott együttműködés és párbeszéd keretei;
20. emlékeztet arra, hogy az Euromediterrán Parlamenti Közgyűlés a megfelelő fórum a Földközi-tenger déli partján fekvő EU-partnerekkel az emberi jogok értékeire épülő demokratikus, pluralista és toleráns társadalom kialakítása érdekében folytatott együttműködésre; kéri, hogy a márciusi ülésen elsőbbségi kérdésként tűzzék napirendre ezt a problémát;
21. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, az Európa Tanácsnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az Iszlám Konferencia Szervezetének és az Arab Ligának.

---

**P6\_TA(2006)0065**

## **Bosznia és Hercegovina kilátásai**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása Bosznia és Hercegovina kilátásairól**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bosznia és Hercegovináról szóló korábbi, különösen a Nyugat-Balkánon zajló regionális integráció helyzetéről szóló 2005. április 14-i<sup>(1)</sup>, az Európai Unió boszniai-hercegovinai „ALTHEA” katonai hadműveletéről szóló 2004. november 17-i<sup>(2)</sup> és a Szrebrenica után tíz évvel című 2005. július 7-i<sup>(3)</sup> állásfoglalásaira,
  - tekintettel a „Bosznia és Hercegovinának az Európai Unióval kötendő stabilizációs és társulási megállapodásról szóló tárgyalásokra való felkészültségéről szóló megvalósíthatósági tanulmányban (COM(2003)0692 végleges)” azonosított prioritások végrehajtása tekintetében Bosznia és Hercegovina által elért haladásról szóló, a Tanácsnak címzett bizottsági közleményre (COM(2005)0529 végleges),
  - tekintettel a Bosznia és Hercegovinával fennálló európai partnerség elveiről, prioritásairól és feltételeiről szóló tanácsi határozatra (15267/2005), azaz a politikai követelményként azonosított rövid és hosszú távú prioritásokra,
  - tekintettel a Bizottság 2005-ös bővítési stratégiai dokumentumára (COM(2005)0561),
  - tekintettel „A Nyugat-Balkán úton az Európai Unióba: a stabilitás megerősítése és a jólét bővítése” című bizottsági közleményre (COM(2006)0027),
  - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,
- A. mivel a thesszalóniki napirend egyértelmű távlatokat határoz meg az európai integráció számára és határozottan kimondja, hogy a Nyugat-Balkán jövője az Európai Unióban van, amennyiben megfelelnek a megállapított kritériumoknak, és mivel a stabilizációs és társulási folyamat ezen európai integrációs folyamat kezdeti szakasza;
- B. mivel az Európai Unió 2006. január 25-én megkezdte a tárgyalásokat Bosznia és Hercegovinával egy stabilizációs és társulási megállapodásról, és mivel az Európai Unió szomszédos országok számára továbbra is olyan megbízható partnerként kíván megjelenni, amely elkötelezte magát a stabil demokrácia és virágzó gazdaság elősegítése mellett, tekintettel az európai uniós integrációra, különösen a Nyugat-Balkán esetében;

---

(<sup>1</sup>) HL C 33. E, 2006.2.9., 565. o.

(<sup>2</sup>) HL C 201. E, 2005.8.18., 77. o.

(<sup>3</sup>) Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0296.

**2006. február 16., csütörtök**

- C. mivel a tárgyalások megkezdése további nyomást gyakorol az intézményi reformok és a maradéktalanul hatékony, átlátható és stabil állami intézmények létrehozása érdekében, amelyek meghozhatják a szükséges döntéseket az uniós normák és értékek elfogadásához és végrehajtásához a jogalkotás során;
- D. tekintettel a hatékony államigazgatás és igazságszolgáltatás kialakításának, a modern, elkülönítésmentes oktatási rendszer létrehozásának, illetve a visszatérő menekültek társadalmi és gazdasági beilleszkedését célzó intézkedések előmozdításának sürgős szükségességére, valamint általánosságban a további reformok szükségességére a gazdaság versenyképességének javítása érdekében;
- E. mivel az ország a számos területen elért jelentős előrehaladás ellenére megosztott az etnikai határok mentén és a megbékélési folyamat még nem zárult le;
- F. mivel a tárgyalások indultak a boszniai politikai erők között az alkotmány módosítása érdekében a 2005. november 12–14-i brüsszeli megbeszéléseket és a 2005. november 21-i washingtoni nyilatkozatot követően az Egyesült Államok Békeintézetével folytatott konzultációval párhuzamosan, mivel a várhatóan 2006 márciusa végén lezáruló megbeszéléseknek el kell vezetniük egy olyan alkotmányos és intézményi modellhez, amely fokozatosan eltávolodik az etnikai megosztottságtól és a kollektív jogok helyett egyedi jogokat ismer el;
- G. mivel Bosznia és Hercegovina jelenlegi intézményi keretei között nem lenne képes az európai uniós vívmányok szükséges beépítésére és az uniós integrációra, az elért jelentős előrehaladás ellenére, többek között új állami szintű intézmények létrehozása területén;
- H. mivel az országról alapos ismeretekkel rendelkező újonnan kinevezett európai uniós különmegbízott/Bosznia és Hercegovináért felelős főképviselő kijelentette, hogy létfontosságú jelenleg Bosznia és Hercegovina felkészítése az európai integrációra, valamint a gazdasági fejlődésre való összpontosítás;
- I. mivel a NATO sikeresen lezárta a Stabilizációs Haderő (SFOR) küldetését, és az Európai Unió 2004. december 2-án átvette annak hatáskörét az EUFOR (Európai Unió Haderő Bosznia és Hercegovinában) Althea műveletének elindításával;
- J. mivel az osztrák elnökség kiemelt fontosságúnak tekinti a nyugat-balkáni régiót, és tervei szerint érdemi vitát folytat majd a Nyugat-Balkánról a külügyminiszterek 2006. március 10–11-i salzburgi informális ülésén;
1. üdvözlö a stabilizációs és társulási megállapodás tárgyalásának megnyitását és hangsúlyozza, hogy a tárgyalások üteme függ az ország három fő közösségének, a bosnyákok, szerbek és horvátok azon képességétől, hogy megállapodjanak a reformok ütemezéséről, illetve az ország képességétől a reformok végrehajtására;
  2. tudomásul veszi a szerb, horvát és bosnyák politikai vezetők tárgyalásainak megszakadását 2006. január közepén, mely tárgyalásokat egy amerikai nem kormányzati szervezet kezdeményezte egyes alkotmányos mechanizmusok felülvizsgálatára, annak ellenére, hogy részlegesen megállapodtak a miniszterelnök hatásköreinek megerősítéséről és a központi kormányzat kiterjesztéséről;
  3. felszólítja Bosznia és Hercegovina kormányát, parlamentjét és valamennyi pártját, hogy aktívan folytassák a vitákat arra építve, amiben már megállapodtak az esetleges intézményi reformok tekintetében, amelyek célja a demokrácia értékeinek, az emberi jogoknak és Bosznia és Hercegovina polgárai egyenlőségének beépítése, az állami struktúrák egyszerűsítése és az állami önfenntartásának konszolidációja, felülmúlva az etnikai megosztást a helyi felelősségvállalás szellemében;
  4. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy aktívabban vegyenek részt az intézményi reformok közös vitájában azáltal, hogy támogatják az ország politikai erőinek és polgárainak megegyezésre irányuló törekvéseit;

2006. február 16., csütörtök

5. üdvözli a Tanács azon döntését, amellyel Christian Schwarz-Schilling-et kinevezte az Európai Unió boszniai különmegbízottjává/Bosznia és Hercegovináért felelős főképviselőjévé, akit a Bizottsággal együtt felhív arra, találják meg a szükséges politikai, technikai és jogi segítségnyújtás módját a boszniai vezetők számára a jelenlegi intézményi keretek megreformálásához;
6. hangsúlyozza, hogy a reformok üteme és azok végrehajtása attól függ, hogy a hazai politikai szereplők mennyire képesek felvállalni az ország politikai folyamatainak birtoklásából származó megnövekedett felelősséget; felszólítja az EU új különmegbízottját/főképviselőjét, hogy visszafogottan használja hatalmát, ezzel ösztönözve az ország valóban erős és demokratikus intézményrendszerének kialakulását;
7. ismételten felhívja a figyelmet arra, hogy milyen fontos Bosznia és Hercegovina számára az átmenet a béketeremtésből az államépítésig, amelynek részét képezi az alkotmányos fejlődés; emlékeztet arra, hogy a stabilizációs és társulási megállapodás tárgyalásának gyorsasága különösen a megfelelő jogi keretek és a hatékony közigazgatás létrejöttétől függ;
8. felszólítja az ország illetékes hatóságait és intézményeit, hogy különösen ügyeljenek kötelezettségvállalásaik tiszteletben tartására a közszolgálati műsorsugárzás, a rendőrség, a védelem és a hírszerzés reformjának végrehajtására és befejezésére vonatkozóan, összhangban a megállapodott tartalommal és időtervvel, valamint hogy fogadják el és hajtsák végre az összes szükséges jogszabályt;
9. újra megerősíti, hogy a volt Jugoszlávia tekintetében felállított nemzetközi büntetőtörvényszékkel történő együttműködés előfeltétele az EU-val fenntartott kapcsolatok közelítésének, és alapvető eleme a boszniai társadalom különböző összetevői közötti teljes megbékélésnek, a tragikus közelmúlt okozta súlyos sebek begyógyítása érdekében;
10. kéri a kormányzati szerveket, hogy fokozzák erőfeszítéseiket a menekültek és lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek visszatérésének befejezésére, különösen a tartós visszatelepülés feltételeinek megvalósítása (az egyének biztonsága, az újjáépítési segítséghez való hozzáférés, munkavállalás, egészségügyi ellátás, nyugdíj, közszolgáltatások és oktatás) vonatkozásában; kifejezi aggodalmát e tekintetben a Posavina régióban fennálló helyzet miatt, és kéri, hogy a visszatérni szándékozóknek adják meg a kellő segítséget;
11. hangsúlyozza, hogy az alkotmányos reform önmagában nem előfeltétel és nem lehet erőltetni, azonban a stabilizációs és társulási megállapodáshoz vezető tárgyalások lezárásához az európai partnerségi dokumentumban lefektetett feltételek teljesítésében történő jelentős előrelépés szükséges;
12. támogatja az Igazság és Megbékélés Bizottságának létrehozására irányuló kezdeményezést, amelynek célja biztosítani a boszniai társadalom különböző összetevőinek megbékélését, a közelmúlt rendezése és az igazságszolgáltatási és kártérítési problémák megoldása révén;
13. hangsúlyozza, hogy a 2006 októberében rendezendő parlamenti választások kulcsszerepet játszanak Bosznia és Hercegovina jövője és az európai integráció felé vezető útja szempontjából, és felszólít valamenyny politikai vezetőt, pártot és hatóságot, hogy készítsék elő és fogadják el a megfelelő reformokat, valamint tegyenek meg mindent annak biztosítása érdekében, hogy a választások újra szabadok, igazságosak és demokratikusak legyenek;
14. üdvözli a rendőrség, a védelem, a hozzáadottérték-adó (HÉA) és a közszolgálati műsorszórás reformját; hangsúlyozza, hogy a közigazgatás reformjához olyan átfogó cselekvési terv szükséges, amely megnöveli a reformok végrehajtásának hatékonyságát; felszólít egy megfelelő korrupcióellenes cselekvési terv elkészítésére és végrehajtására, valamint az HÉA-törvény és rendőrségi reform gyors végrehajtására;
15. rámutat, hogy a rendőrség EU által finanszírozott funkcionális tanulmányozása során igazolódott, hogy Bosznia és Hercegovinában a klasszikus bűnözés aránya igen alacsony, a megoldott bűnügyek aránya pedig magas;
16. kéri a kormányt, hogy fordítson nagyobb figyelmet a vidéki területek különleges szükségleteire, és hogy működjön együtt a Bizottsággal a hatékony mezőgazdasági és vidékfejlesztési politika kialakításához szükségesnek ítélt reformok végrehajtásában;

**2006. február 16., csütörtök**

17. üdvözlöi a Bizottság Nyugat-Balkánról szóló közleményét, amelynek témája a kereskedelem fellendítése, a gazdasági fejlődés, a személyek szabad mozgása, a kutatás és oktatás, a regionális együttműködés és a civil társadalommal folytatott párbeszéd mint előrelépés a régió országainak európai struktúrákba történő integrációjában;

18. ismételt felszólít a régió országaival történő együttműködésre a határellenőrzés kérdésében, amely az EU bel- és igazságügyi regionális stratégiájának részét képezi, és várakozással tekint a vízumkövetelmények fokozatos megkönnyítésére, amely szintén a folyamat része;

19. üdvözlöi a Horvátország, Bosznia és Hercegovina és Szerbia és Montenegró között a közelmúltban létrejött megállapodást a menekültek visszatéréséről és kárpótlásáról, amely fontos lépés a közel három millió menekült és országon belül áttelepített személy hagyatékával való szembesülésben; sürgeti a Bizottságot és a tagállamokat, hogy ne csökkentsék tovább hozzájárulásukat a lakások helyreállításához és a gazdasági fenntarthatósági projektekhez, és amennyiben lehetséges, felajánlásukat, kölcsöneiket, és befektetéseiket tegyék attól függővé, hogy azok a visszatérők számára munkahelyet biztosítsanak;

20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak, Bosznia és Hercegovina kormányának, tartományi kormányainak, valamint a Bosznia és Hercegovináért felelős főképviselőnek.

**P6\_TA(2006)0066****Fehéroroszországi helyzet a 2006. március 19-i elnökválasztások fényében****Az Európai Parlament állásfoglalása a 2006. március 19-i elnökválasztások előtti fehéroroszországi helyzetről**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a fehéroroszországi helyzetről szóló korábbi, különösen a Fehéroroszországról szóló 2005. március 10-i <sup>(1)</sup>, a fehéroroszországi politikai helyzetről és a média függetlenségéről szóló 2005. július 7-i <sup>(2)</sup> és 2005. szeptember 29-i <sup>(3)</sup> állásfoglalásaira,
- különös tekintettel a 2001. évi elnökválasztást megelőzően elfogadott Fehéroroszországról szóló 2001. július 5-i állásfoglalására <sup>(4)</sup>, a parlamenti trojka (EBESZ Parlamenti Közgyűlése, Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése, Európai Parlament tagjaiból álló testület) 2000. október 16-i jelentésére a fehéroroszországi helyzetről az október 15-i parlamenti választás fényében, illetve 2001. október 4-i jelentésére a 2001-es elnökválasztásról, valamint az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése által 2006. január 26-án elfogadott állásfoglalásra a fehéroroszországi helyzetről az elnökválasztás előestéjén,
- tekintettel a gondolat szabadságáért járó Szaharov-díj odaítélésére a fehéroroszországi újságíró-szövetség részére 2004 decemberében,
- tekintettel a Tanács 2006. január 30-i ülésén hozott Fehéroroszországról szóló következtetéseire, illetve az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok Fehéroroszországgal fennálló kapcsolatairól szóló 2006. február 3-i nyilatkozatára,
- tekintettel az EBESZ Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatalának (ODIHR) 2006. január 31-i jelentésére a választással kapcsolatos szükségleteket értékelő kiküldetéséről,
- tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (4) bekezdésére,

<sup>(1)</sup> HL C 320. E, 2005.12.15., 276. o.

<sup>(2)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0295.

<sup>(3)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0363.

<sup>(4)</sup> HL C 65. E, 2002.3.14., 373. o.

2006. február 16., csütörtök

- A. mivel Fehéroroszországban 2006. március 19-én elnökválasztásra kerül sor;
- B. mivel a 2000., 2001. és 2004. évi fehéroroszországi elnökválasztások és parlamenti választások az Európai Unió, az Európa Tanács és az EBESZ szerint nem feleltek meg a nemzetközi normáknak;
- C. mivel a fehéroroszországi hatóságok olyan akadályokat teremtenek a független jelöltek kampánya ellen, mint például rendkívül rövid határidők a kampányra, rendkívül alacsony pénzügyi korlátok, rendkívül korlátozott hozzáférés az állami és a magánmédiahoz, függőség a helyi hatóságoktól a szavazókkal való találkozók helyszínének engedélyezésére, míg a hivatalban lévő elnök gyakorlatilag korlátlan hozzáféréssel rendelkezik a médiához;
- D. mivel az ellenzék képviselőit szinte teljes mértékben kizárták a választási bizottságokban való részvételtől;
- E. mivel az ellenzék számos vezető személyiségét megkérdőjelezhető vádakon alapuló pereket követően fogva tartják, ami megzavarja a választási eljárásokat és megerősíti a fehéroroszországi igazságügyi rendszer politikai célú visszaéléseit és az igazságszolgáltatás függetlenségének hiányát az országban;
- F. mivel a fehéroroszországi hatóságok új szabályokat hoztak, melyek korlátozzák mind a fehéroroszországi polgárok szabad külföldre utazását, mind a külföldiek beutazását;
- G. mivel a fehéroroszországi hatóságok kampányt indítottak az ellenzék támogató egyes demokratikus országok ellen azzal vádolva őket, hogy destabilizálják az ország politikai helyzetét, és kémeket toboznak;
- H. rendkívüli aggodalmát kifejezve a fehéroroszországi legfelsőbb gazdasági bíróság 2005. december 20-i határozata kapcsán, melyben visszavonja korábbi határozatát, és visszaállítja a fehéroroszországi Helsinki Bizottság ellen hozott súlyos büntetéseket, többek között súlyos pénzbüntetések kiszabását, visszamenőleges adóztatást és büntetőeljárásra vonatkozó ismételt fenyegetéseket a Helsinki Bizottság elnöknőjével és főkönyvelőjével szemben;
- I. hangsúlyozza Fehéroroszország fokozódó politikai elszigetelődését, amely az egyetlen ország, amely nem kötődik az EU-hoz legalább partnerségi vagy együttműködési megállapodás révén;
- J. mivel a média függetlensége és a szólásszabadság helyzete Fehéroroszországban tovább romlott, amelynek eredményeként a népesség nem rendelkezik a szabad politikai véleményformáláshoz és a közelgő választásokon demokratikus döntés meghozatalához szükséges információval;
- K. mivel a Bizottság új projektet indított a fehéroroszországi demokratikus szerveződések és a tájékoztatás szabadsága, többek között fehéroroszországi és orosz rádióállomások létrehozásának támogatására;
- L. mivel az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése Fehéroroszországra vonatkozó közös stratégia létrehozására hívta fel az Európai Parlamentet és az EBESZ-t;
- M. mivel nem tapasztalható javulás az „eltűnésekkel”, a szólásszabadsággal, a gyülekezési szabadsággal és a kisebbségek jogaival kapcsolatos vizsgálatok terén;
- N. mivel számos nemzetközi intézményt, amelynek Fehéroroszország teljes jogú tagja – többek között az EBESZ Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatalát és az EBESZ Parlamenti Közgyűlését – meghívták megfigyelőnek az elnökválasztásra, azonban az Európai Parlamentet és az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlését a 2001. évi elnökválasztás gyakorlatával ellentétben nem hívták meg, sőt arról tájékoztatták őket, hogy megfigyelőként nem fogják meghívni őket a választásokra,



**2006. február 16., csütörtök**

1. sajnálatát fejezi ki a politikai helyzet folyamatos romlása és a fehéroroszországi nép polgári és emberi jogainak folyamatos megsértése miatt; hangsúlyozottan elítéli a média, újságírók, az ellenzék, emberi jogi aktivisták és kisebbségek elleni válogatás nélküli támadásokat; elítéli a fehéroroszországi legfelsőbb bíróság határozatát a Fehéroroszországi Fiatalok Uniója és az Gyermekek Nyilvános Szövetségének (RADA) feloszlatására;
2. mély aggodalommal tölti el az a tény, hogy az elnökválasztás körülményeit értékelő legfrissebb jelentések szerint az előkészületek a civil társadalommal, a független sajtóval és a 2004-es parlamenti választások óta a fehéroroszországi parlamentben képviselettel nem rendelkező ellenzéki politikai pártokkal szembeni növekvő korlátozások közepette folynak;
3. kifejezi szolidaritását és támogatását minden fehéroroszországi polgár iránt, akik a jogállamiságon alapuló független, nyitott és demokratikus Fehéroroszországgért küzdenek;
4. felhívja a fehéroroszországi hatóságokat, hogy szigorúan ragaszkodjanak a nemzetközi normákhoz a 2006. márciusi elnökválasztás előkészítése, a jelöltek regisztrációja és ellenőrzése, valamint a kampány és a választás során;
5. elítéli a nemrégiben elfogadott „forradalom elleni törvényt”, amely többek között lehetővé teszi a fehéroroszországi hatóságok számára, hogy bárkit letartóztassanak, aki azzal gyanúsítható, hogy utcai tiltakozó demonstrációkon részt vevő embereket képez ki vagy azok képzését finanszírozza, illetve aki azzal gyanúsítható, hogy külföldön vagy bármely nemzetközi szervezetben félremagyarázza a fehéroroszországi helyzetet vagy információkat nyújt arról; sürgeti az illetékes fehéroroszországi hatóságokat, hogy vizsgálják felül döntésüket és utasítsák el a forradalom elleni törvényt;
6. hangsúlyozza, hogy az alábbi kritériumoknak teljesülniük kell ahhoz, hogy az elnökválasztást szabadnak és demokratikusnak lehessen tekinteni:
  - a választási eljárás minden vonatkozásának teljes átláthatósága, különösen a jelöltek regisztrációját, a választási bizottság összetételét és a szavazatszámllálást illetően,
  - azonos feltételek valamennyi jelölt számára, különösen a tömegkommunikációs eszközökhöz, kiváltképp az elektronikus médiához való hozzáférés, valamint a választási kampány megszervezésének egyéb lehetőségei tekintetében,
  - valamennyi állami és kormányzati szervnek teljes mértékben tartózkodnia kell minden olyan cselekedettől, amely a jelöltek, illetve azok rokonai vagy támogatói zaklatásának minősülhetnek,
  - annak garantálása, hogy az elnökválasztás megfigyelésében részt vevő (különösen egyik jelölthöz sem kötődő), illetve az e tevékenység ellátására történő felvételt és képzést végző valamennyi személy teljes mértékben szabadon végezhesse munkáját, a nemzetközi intézményekkel való együttműködésben, ami lényeges elemét alkotja a választási eljárás átláthatóságának és ellenőrizhetőségének;
7. üdvözli az EBESZ/ODIHR választásmegfigyelő missziójának szóló meghívást a fehéroroszországi hatóságok részéről, sürgeti azonban a fehéroroszországi hatóságokat, hogy tegyék lehetővé az EBESZ/ODIHR küldöttségének, hogy akadálytalanul végezhesse a munkáját Fehéroroszországban, és e küldöttség minden tagja számára biztosítsa az ország teljes területén a választási eljárás minden vonatkozásához való teljes és korlátozásoktól mentes hozzáférést;
8. mélyen elítéli, hogy az Európai Parlament és az Európa Tanács – a 2001-es elnökválasztással ellentétben – nem kapott meghívást a mostani elnökválasztás megfigyelésére, és felhívja a fehéroroszországi hatóságokat, hogy a választások megfigyelésére szóló meghívást mielőbb terjesszék ki mindkét intézményre;
9. kifejezi reményét, hogy lehetőséget teremtenek majd a rövid távú nemzetközi megfigyelők számának növelésére, más nemzetközi szervezetek képviselőinek e fehéroroszországi választás megfigyelésére történő meghívása révén;
10. felhívja a fehéroroszországi hatóságokat, hogy tegyék lehetővé független exit poll felmérések készítését a választások napján;
11. arra bátorítja Fehéroroszország népét, hogy vegyen részt a közelgő elnökválasztáson; felismeri e választás komoly jelentőségét, melynek kimenetele döntően befolyásolhatja Fehéroroszország jövőjét és Fehéroroszországnak a nemzetközi demokratikus közösségbe történő újrabeilleszkedését;

2006. február 16., csütörtök

12. ismételten hangsúlyozza, hogy az EU és Fehéroroszország közötti kapcsolatok további alakulása ezután is a demokratizálódás és a reformok terén elért előrehaladástól, és különösen az átlátható és tisztességes elnökválasztástól fog függeni;
13. amennyiben a fehéroroszországi hatóságok nem gondoskodnak szabad és tisztességes elnökválasztásról, a Bizottságnak, a Tanácsnak és a Parlamentnek további kezdeményezéseket kell fontolóra vennie, ideértve a vízumtilalmi lista kiterjesztését azokra, akik a közelgő választások során bármilyen csalásért felelősek, illetve a fehéroroszországi hatóságok képviselői vagyonának befagyasztását;
14. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy gondosan kísérje figyelemmel a fehéroroszországi helyzetet a választásokat megelőzően és azok folyamán; felhívja a Tanácsot és a főképviselőt, hogy fontolja meg egy Fehéroroszországért felelős különleges képviselő kinevezését, amennyiben tovább romlana a demokratikus elvek tiszteletben tartása; üdvözli a Bizottság azon közelmúltbeli határozatait, melyek a fehéroroszországi állampolgárok számára független hírek és tájékoztatás sugárzásának elindítására és kiterjesztésére vonatkoznak; felhívja a Bizottságot, hogy fontolja meg egy Fehéroroszországra vonatkozó új stratégia kidolgozását, amennyiben a választások alatti és utáni eljárások nem felelnek meg a nemzetközi demokratikus normáknak;
15. elvárja, hogy egy ilyen stratégia tartalmazzon konkrét javaslatokat az EU technikai segítségnyújtásának és a civil társadalom részére nyújtott pénzügyi támogatásának rugalmasabb felhasználására, és egyéb intézkedéseket, amelyek a demokrácia visszaállítását célozzák Fehéroroszországban;
16. biztatónak találja, hogy a Bizottság 2 millió eurót utalt át a TACIS-ből az Európai Kezdeményezés a Demokráciáért és az Emberi Jogokért programra, ezáltal nagyobb rugalmasságot és eredményességet lehetővé téve a fehéroroszországi civil társadalomhoz fűződő kapcsolatok terén;
17. felhívja az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlését, az EBESZ Parlamenti Közgyűlését és az Egyesült Államok Kongresszusát, hogy működjenek együtt az Európai Parlamenttel Fehéroroszország tekintetében;
18. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, vesse fel Fehéroroszország kérdését az orosz hatóságoknál, annak érdekében, hogy megállapítsák közös felelősségüket arra vonatkozóan, hogy konkrét demokratikus változásokat mozdítsanak elő Fehéroroszországban;
19. megismétli a fehéroroszországi hatóságokhoz intézett felhívását, hogy azonnal engedjék szabadon Mihail Marinicset, Mikola Sztatkevicsét és más politikai foglyokat, valamint felhívja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy álljon ki e foglyok szabadon bocsátása, valamint az ellenzéki vezetők „eltűnéseinek” átlátható kivizsgálása mellett.
20. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottságnak, a Tanácsnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, Fehéroroszország kormányának, az Egyesült Államok Kongresszusának, valamint az Európa Tanács és az EBESZ Parlamenti Közgyűlésének.

---

P6\_TA(2006)0067

## **Kockázat- és válságkezelés a mezőgazdaságban**

### **Az Európai Parlament állásfoglalása a mezőgazdaságban a kockázat- és válságkezelésről (2005/2053(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Tanácshoz intézett, a mezőgazdaságban a kockázat- és válságkezelésről szóló közleményére (COM(2005)0074),
- tekintettel a Bizottság 2005. szeptember 6-i nyilatkozatára (MEMO/05/302), amely öt pontból álló tervet vázol fel válaszul az olajárak növekedésére,
- tekintettel az Európai Parlament megbízásából elkészített „A kockázat- és válságkezelésről mezőgazdaságban” című tanulmányra,

**2006. február 16., csütörtök**

- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
  - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0014/2006),
- A. mivel a mezőgazdasági termeléssel összefüggő kockázatok különböző szinteken jelentkeznek, és ennek megfelelően differenciáltan kell értékelni és kezelni őket:
- léteznek egyrészt az egyedi termelés szintjén megfigyelhető kockázatok, azaz a beruházásokkal és finanszírozással, bizonyos termelési módok alkalmazásával, a termelői és piaci árak változásaival összefüggő személyes kockázatok,
  - másrészt a külső természeti és gazdasági feltételekkel összefüggő kockázatok, mint pl. a klímaváltozás és a csapadékmennyiség változásai, a természeti katasztrófák nagyobb gyakorisága, vagy a mezőgazdasági kereskedelem liberalizálásának hatásai, valamint a kereskedelemből fakadó piaci zavarok;
- B. mivel a közös agrárpolitika céljainak megfelelően a mezőgazdaságban a kockázatkezelésnek elsősorban a közérdeket kell szolgálnia azáltal, hogy biztosítja a népesség egészséges élelmiszerekkel és mezőgazdasági nyersanyagokkal való ellátását, valamint a környezet megőrzését;
- C. mivel a közös agrárpolitika 2003 júniusában bevezetett legutóbbi reformja óta a piac- és árstabilizációs eszközöket fokozatosan leépítették és azokat a termelőknek juttatott termeléstől független közvetlen kifizetésekkel helyettesítették, ami egyrészt a termelők fokozott piacorientálódásához, másrészt a termeléshez kapcsolódó kockázatok számának esetleges emelkedéséhez vezet;
- D. mivel a feltételeesség elve, amely követeléseket támaszt a termelőkkel szemben a környezet- és állatvédelemre vonatkozóan, szintén e reform keretében került bevezetésre;
- E. mivel – tekintetbe véve, hogy egy olyan környezet van kialakulóban, amely a közelmúltban tapasztaltnál nagyobb kockázatokat rejt, mivel a mezőgazdasággal összefüggő kockázatok változatosság, intenzitás és gyakoriság szempontjából a gazdák számára várhatóan súlyosbodnak – a mezőgazdasággal összefüggő kockázatok változásai várhatóan kapcsolódnak a természeti jelenségek intenzitásához és gyakoriságához, a gazdasági helyzethez és az abból eredő veszélyekhez, a technológiai kockázatokhoz, a környezetről kialakított társadalmi felfogáshoz, az élelmiszer-biztonsághoz és a fogyasztói viselkedéshez;
- F. mivel a klímaváltozásban, a talajminőség romlásában, a csapadékhányban, a genetikai állomány romlásában és más tényezőkben rejlő mezőgazdasági termeléshez kapcsolódó kockázatok növekedni fognak;
- G. mivel az új technológiák, pl. a mezőgazdaságban alkalmazott géntechnológia, amelyek élő organizmusokra és környezetre gyakorolt hatását ma még nem ismerjük, különleges kockázatokat jelentenek, amelyekkel szemben az elővigyázatosság és a „szennyező fizet” elvének megfelelően kell fellépni;
- H. mivel az EU mezőgazdasága erősen függ a fosszilis energiaforrásoktól, és az olajárak ingadozása, illetve az olajhiány kockázatokat rejtenek a műtrágyák és növényvédő szerek előállítására, valamint a járművek üzemeltetésére vonatkozóan, amelyeket megtakarítások útján és megújuló energiaforrások fokozott használatával kell megelőzni;
- I. mivel a mezőgazdasági biztosítások a Világkereskedelmi Szervezet (WTO) által elfogadott állami támogatások közé tartoznak; mivel olyan kereskedelmi partnerek, mint az USA vagy Kanada következetesen egyszerűen alkalmaznak belső támogatást azon mechanizmusok számára, amelyek természeti katasztrófák bekövetkezése esetén kártérítésként biztosítják a mezőgazdasági jövedelmet, és kivételes gyorssegélyeket a piaci árváltozás miatt bekövetkezett jövedelemkiesés ellentételezésére (a WTO mezőgazdasági megállapodása 2. mellékletének (7) és (8) bekezdése), hozzájárulva egy olyan „biztonsági háló” létrehozásához, amely a gazdák számára kedvező jövedelempolitikát biztosít, és amelyet az EU nem hagyhat figyelmen kívül;

2006. február 16., csütörtök

- J. mivel a Bizottság által értékelt három kockázat- és válságkezelési alternatíva (természeti katasztrófák elleni biztosítás, kölcsönös támogatási alapok és jövedelembiztosíték) valójában nem a kockázat vagy kár csökkentésére irányuló óvintézkedések, hanem kárfinanszírozási modellek;
- K. mivel a Bizottság javaslata szerint ezen intézkedéseket a moduláció egy százalékpontjából, ill. a vidékfejlesztési nemzeti programokból kellene finanszírozni, ami a szakértők véleménye szerint valószínűleg közel sem fogja fedezni a javasolt intézkedések eszközigényét;
- L. mivel a fiatal gazdákat különösen érzékenyen érintik a válságok és a katasztrófák, mert földterületük megvásárlásakor gyakran nagy adósságot halmoznak fel;
- M. mivel az új tagállamok 2013-ig ki lesznek zárva a modulációs mechanizmusból és ezekben az országokban a közvetlen kifizetések a teljes összeg eléréséig fokozatosan növekednek (*phasing-in*), biztosítani kell egyéb közös agrárpolitikai támogatásokhoz való hozzáférésüket;

### **Bizottsági javaslatok**

#### *Általánosságban*

1. üdvözli a Bizottság által elfogadott eljárást, amely szerint meg kell vizsgálni a különböző kockázat- és válságkezelési alternatívákat, de fenntartásokkal kezelné a javaslatok mögött rejlő túlságosan egyoldalú, kiegyenlítésre és kártérítésre épülő megközelítést; felszólítja a Bizottságot, hogy a kockázatok csökkentése és a válsághelyzetek elkerülése érdekében adjon nagyobb teret a megelőzési intézkedéseknek, mint amilyen a védőoltások alkalmazása és az illegális árubehozatal szigorúbb megfigyelése;
2. úgy ítéli meg, hogy ha a kockázat- és válságkezelési politikát egységesebbé kívánják tenni, akkor a következőkre kell figyelmet fordítani:
  - az állami és magánbiztosítók, illetve kölcsönös biztosítási társaságok a biztosítható kockázatok biztosítására irányuló közvetlen biztosítási tevékenységet autonóm módon, vagy mezőgazdasági biztosítási rendszer keretei között végezzék,
  - az állami szerepvállalást a nem biztosítható természeti katasztrófák kockázatának biztosítására kell korlátozni és ilyen tevékenységekre irányuló állami finanszírozás csak bizonyos feltételek mellett engedélyezhető,
  - engedélyezni kell a biztosítási díjakra irányuló állami támogatást, és a biztosítótársaságok viszontbiztosításának állami finanszírozását, amennyiben azok beilleszthetők a közösségi keretekbe,
  - a biztosítók és a biztosított gazdák részvételének önkéntesnek kell lennie;
3. a közösségi finanszírozást illetően úgy ítéli meg, hogy ha a mezőgazdasági biztosításról és kártérítésről közös keretpolitikát fogadnak el, akkor a következő fejlemények valószínűek:
  - közösségi támogatás fedezi majd a mezőgazdaságból származó bevételek védelmét szolgáló rendszerek létrehozási és működtetési költségének egy részét,
  - a nemzeti és a közösségi finanszírozás egyaránt összhangban lesz a jelenleg érvényben lévő és majdani WTO-megállapodás keretében később hatályba lépő szabályozással,
  - támogatást csak olyan rendszerek kapnak majd, amelyek megfelelnek a közös politika minimális követelményeinek, vagy amelyek a szükséges változtatásokat ütemterv szerint teljesítik;
4. rámutat ebben az összefüggésben a klímaváltozás és a természeti katasztrófák, például az áradás, a szárazság és a tűzvész által okozott egyre számottevőbb károokra, valamint az állatbetegségek által okozott károokra, mely betegségek az állatok szállítása és az illegális behozatal folytán nemzetközi szinten egyre gyorsabban terjednek;

**2006. február 16., csütörtök**

5. úgy ítéli meg, hogy a Bizottság javaslatai nem veszik kellőképpen figyelembe azokat az esetleges kockázatokat és válságokat, amelyeket a WTO-val folytatott tárgyalások keretén belül megcélzott agrárpiacon liberalizáció rejt magában; ezért felhívja a Bizottságot, hogy szenteljen nagyobb figyelmet azokra az eszközökre és intézkedésekre, amelyek elkerülhetővé teszik az árzuhanást, a piacok válságát, a gazdák jövedelmekiesését, és elháríthatóvá tesznek minden akadályt, amely a gazdálkodó tevékenység folytatásának útjában áll, és hogy ezek ellen hatékonyan lépjen fel, illetve elemezze a termelői árak emelését célzó intézkedések szerepét az állatjólét és a környezet területén;
6. úgy ítéli meg, hogy a Bizottság javaslatainak figyelembe kell venniük azokat, a gazdáknak súlyos károkat okozó válsághelyzeteket, amelyek a közösségi mezőgazdasági exportra a harmadik országok által bevezetett korlátozásokból erednek; felhívja a Bizottságot, hogy bővítse a „válság” kifejezés meghatározását úgy, hogy az tartalmazza a fentieket;
7. erősen ellenzi a közösségi preferencia feladását; sürgősnek ítéli az EU és tagállamai által alkalmazott kockázat megelőzési és válságkezelési eszközök és intézkedések alaposabb vizsgálatát; ebben az összefüggésben rámutat mindenképp az új kínálatirányítás lehetőségére a túltermelés és árzuhanás megakadályozása érdekében, valamint az új vidékfejlesztési programokra; továbbra is megalapozottnak tartja a közös piacszervezés keretében előírt intézkedések alkalmazását az olyan érzékeny területeken, mint a gyümölcs- és zöldségtermesztés, és helyénvalónak tartja ezek megtartását a zöldség- és gyümölcs piac közös szervezéséről szóló dokumentum közelgő felülvizsgálata során;
8. felhívja a Bizottságot, hogy állítson fel egy biztonsági mechanizmust, amely nemcsak a marhahús piacának közös szervezését, hanem más ágazatokat, például a zöldség- és gyümölcs-, a bor-, a sertéshús- és a baromfiágazatot sújtó válsághelyzetek esetén is működésbe léptethető;
9. felhívja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg bizonyos egyedi intézkedések hatékonyságát, mint például:
- tárolási támogatás az árak drasztikus csökkenése esetén,
  - feldolgozási támogatás a piaci túlkínálat megszüntetése érdekében, amennyiben ez a megoldás lehetséges,
  - a közvéleményben észlelhető esetleges negatív következmények enyhítésére és azok hatásának csökkentésére irányuló intézkedések elfogadása (pl. ahogy a szivacsos agyvelősvadadáshoz (kergemarhakór) kapcsolódó válság utáni marhahúsfeldolgozás esetében történt),
  - az önkéntes termelés-csökkentés támogatása, amennyiben nincs kilátás megfelelő piaci értékesítésre;
10. tekintetbe véve a WTO-val való megállapodás keretén belül a mezőgazdasági termékekre kivetett vámok átfogó csökkentését, ajánlja, hogy a gazdasági, ökológiai és szociális dömping elkerülése érdekében megelőző intézkedésként határozzák meg a piachoz való hozzáférés feltételeit; továbbra is megalapozottnak találja a mezőgazdasági behozatal leföldözését, ha a termékeket olyan körülmények között állították elő, amelyek sértik az emberi jogokat, valamint az állatok és a környezet védelmét célzó nemzetközi egyezményeket és európai szabályozást; javasolja továbbá, hogy a leföldözésből származó bevételeket az érintett fejlődő országokban az élelmiszer-biztonság biztosítására és a válságok megelőzésére használják fel;
11. úgy ítéli meg, hogy a Bizottságnak esetleges finanszírozási forrásokat kellene javasolnia az új tagállamok javára előirányzott hitelek fedezésére; úgy véli, hogy a pénzeszközök ilyen célú felhasználása nem vonhatja maga után az új tagállamoknak közvetlen kifizetések és vidékfejlesztési támogatás keretében nyújtott támogatások csökkentését;
12. úgy ítéli meg, hogy elfogadható a kockázatmegelőzési és válságkezelési intézkedéseknek a Bizottság, a tagállamok, az élelmiszeripar és a gazdaságok között megosztott társfinanszírozása, amennyiben kötelezővé tehető és nem vezet a tagállamok, illetve a gazdacsoportok közötti egyenlőtlenségekhez;
13. tekintettel a vidékfejlesztési intézkedések fontosságára, és hogy a kockázatok megelőzését is elősegítik, ellenzi a Bizottság javaslatát, amely a kockázat- és válságkezelést kizárólag a moduláció egy százalékpontjával finanszírozná; a tétek nagyságára való tekintettel szükségesnek tartja a válság megelőzést célzó előirányzatok növelését, beleértve a tartalékolt előirányzatokat; javasolja ebben az összefüggésben, hogy kivételesen tekintsenek el a költségvetés éves ciklusokban való meghatározásának elvétől, a válság esetén megváltozó igényekhez való jobb igazodás kedvéért;

2006. február 16., csütörtök

14. mivel a modulációból eredő források mennyisége az egyes tagállamok esetében eltérő, felhívja a Bizottságot, hogy vizsgáljon meg ezen intézkedések számára alternatív finanszírozási forrásokat, amelyek közül majd a tagállamok választhatnak, mint például a mezőgazdasági termelésük bruttó értéke alapján meghatározott százalék;

15. felszólítja a Bizottságot, hogy készítsen mennyiségi elemzést a kialakulóban lévő olajhiány kihatásainak, valamint a problémakezelés lehetséges forgatókönyveinek megbízható értékelése érdekében, lehetőséget biztosítva üzemanyagár-támogatás nyújtására az üzemanyagok árának ugrásszerű emelkedése esetén; ugyanakkor úgy véli, hogy az energianövények termesztését az 1782/2003/EK rendeletben <sup>(1)</sup> meghatározott hektáronkénti támogatás jelentős növelésével kellene vonzóbbá tenni a termelők számára;

16. felszólítja a Bizottságot annak kivizsgálására, hogy miként lehet a termelőt kockázatcsökkentő gazdasági és egyéb eljárások alkalmazására sarkalni a közvetlen kifizetések és vidékfejlesztési programok keretében;

17. felhívja a Bizottságot, hogy a kockázat- és válságkezelést érintő minden fellépése során különösen vegye figyelembe a fiatal gazdák helyzetét;

18. úgy ítéli meg, hogy a mezőgazdaságban a válságkezelési politikának rugalmasságon és több szempontú megközelítésen kell alapulnia, hiszen a biztosítási rendszerek sokfélesége és a nemzeti eltérések miatt a válság kezelésére egy egyedüli és kizárólagos modell nem alkalmas;

*1. opció: magánbiztosítási rendszerek általi társfinanszírozás természeti katasztrófák esetén*

19. úgy ítéli meg, hogy a rendelkezésre álló biztosítási eszközök sokféleségét figyelembe véve a biztosítás szerepe különösen fontos, mivel:

- a) a piacon ez a legbevéltabb, intézményi szempontból a legteljesebb, valamint a legszélesebb körben ismert és alkalmazott eszköz,
- b) ezért más eszközöknél alkalmasabb a mezőgazdasági termékek nemzetközi piacán történő alkalmazásra,
- c) a biztosítási díjak támogatása a WTO-n belül egyértelműen elfogadott formája a támogatásoknak,
- d) a biztosítási piac e téren jelentős tapasztalattal bír, összetett helyzetekkel is megbirkózott már, ugyanakkor képes használni az innovatív biztosítási eszközöket;

20. üdvözli a Bizottság megfontolásait a gazdák által a természeti katasztrófák okozta károk elleni biztosításra, illetve a viszontbiztosítási rendszerekbe fizetett biztosítási díjak társfinanszírozásáról; úgy véli, hogy ez a megoldás jelentősebb források bevonását kívánja a Közösség és a nemzeti költségvetések részéről, mint amennyit a tervezett egy százalékpontos moduláció nyújtana; úgy véli továbbá, hogy a hozzáférés feltételeit rendkívül világosan kell meghatározni és meg kell vizsgálni e megoldás nemzeti költségvetésekből történő finanszírozásának lehetőségét is;

21. úgy véli, hogy a rendszer bizonyos tagállamokban kielégítően működik és kéri a Bizottságot, hogy készítsen pontosabb elemzést a fennálló kockázatokra (pl. jégverés, aszály, viharkár) és termelési ágakra (pl. búza, kukorica, repce) lebontva azokról a szolgáltatásokról, amelyeket a magánbiztosítók nyújtanak a természeti katasztrófákkal és az állatjárványokkal szemben, valamint ezek költségeiről és a piaci versenyben elfoglalt pozíciójukról, és hasonlítsa össze ezeket a nemzeti és európai hatóságok által jelenleg nyújtott szolgáltatásokkal és árakkal;

22. felszólítja a Bizottságot, hogy az egyes termelési ágazatok és termelési eljárások számára létesítsen az Európai Unió által finanszírozott állami biztosítási rendszert, hogy a kockázat- és válságkezelés számára jobb politikai keretfeltételeket teremthessen;

23. felhívja a Bizottságot, hogy a közös agrárpolitika keretében hozzon létre egy minden tagállam számára hozzáférhető és koherens viszontbiztosítási rendszert;

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

**2006. február 16., csütörtök***2. opció: kölcsönös alapok*

24. üdvözli a Bizottság által képviselt álláspontot a termelők által létrehozott kölcsönös támogatási alapok előmozdítása ügyében; rámutat ebben az összefüggésben a termelői szervezetek jelentőségére, amelyek a kockázat megosztása, valamint a tőkepiacokkal és a magánbiztosításokkal szembeni érdekek összehangolása révén jobb fedezetet érhetnek el;

25. rámutat az ágazat specifikus vagy ágazatokon átnyúló alapok kollektív felelősségének előnyeire, amelyek a közös infrastruktúrák, a köztámogatások és a termelők megtakarításainak igénybevétele révén nagyobb részvételi kedvet eredményezhetnek, a megelőzés terén is;

26. felszólítja a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a termelők magánbiztosítási rendszer útján történő kockázatbiztosításának lehetőségét a határidős szerződésekből és árbiztosításokból keletkező árcsökkenéssel és áruveszteségekkel szemben;

27. elengedhetetlennek tartja a nemzeti és közösségi szintű támogató intézkedéseket annak érdekében, hogy adókedvezmények és hitellehetőségek révén bátorítani lehessen a magánszektor bevonását és hozzájárulásait, megkönnyítve ezáltal a termelők részvételét a tervezett kölcsönös támogatási alapokban; különösen felhívja a figyelmet a Parlament példaértékű követeléseire és javaslataira, amelyeket a 2000. november 15-i állásfoglalásban <sup>(1)</sup> a sertéshús piacának közös szervezését illetően fogalmazott meg;

28. felszólítja a Bizottságot annak megvizsgálására, hogy az 1. és 2. opció esetében különbséget lehet-e tenni szociális válságok kezelése és a magánszektor válságainak kezelése között, valamint hogy adott esetben van-e mód a jóváhagyott támogatás modulálására a gazdaság mérete és az alkalmazott megelőző intézkedések függvényében;

*3. opció: jövedelemválság elleni általános támogatás*

29. tudomásul veszi a Bizottság javaslatait a jövedelemválság elleni általános támogatásra vonatkozóan, és úgy véli, hogy ezt a kérdést a közös agrárpolitika jövőbeli felülvizsgálata alkalmával kell megtárgyalni;

30. rámutat a káresetek és bevételkiesések megállapításának nemzeti szinten megmutatkozó nehézségeire; úgy véli, hogy egy ilyen rendszer kiépítése az adminisztratív kötelezettségek jelentős növekedéséhez vezethet, és egyben súlyos költségvonzattal járhat;

31. felszólítja a Bizottságot, ne tervezzen válsághelyzetek esetén olyan bevételi köztámogatásokat, amelyek a magánbiztosítási modellek számára versenytársat jelentenének, hanem inkább ez utóbbiakat tegye lényegesen megbízhatóbbá és hatékonyabbá megfelelő felelősségi alapú ellenőrzési mechanizmusok révén;

32. hangsúlyozza, hogy a Bizottság fő feladata a gyors és rugalmas beavatkozási rendszer létrehozása, amely képes mindenféle válsághelyzet kezelésére és minimálisra csökkenti az időigényes és a hatékonyságot gátló bürokratikus eljárásokat;

\*

\* \*

33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2001.8.8., 176. o.

2006. február 16., csütörtök

P6\_TA(2006)0068

## Az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájának végrehajtása

### Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió erdészeti stratégiájának végrehajtásáról (2005/2054(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel 1997. január 30-i állásfoglalására a Közösség általános erdészeti ágazati stratégiájáról <sup>(1)</sup>,
- tekintettel a Bizottság 1998. november 18-i közleményére az Európai Unió erdőgazdálkodási stratégiájáról (COM(1998)0649),
- tekintettel az 1998. december 15-i, az Európai Unió erdészeti stratégiájáról szóló tanácsi állásfoglalásra <sup>(2)</sup>,
- tekintettel az Európai Számvevőszék 14/2000. sz. különjelentésére a közös agrárpolitikáról és a környezetvédelemről <sup>(3)</sup>,
- tekintettel a Bizottságnak a Tanács és az Európai Parlament részére tett „Jelentés az EU erdészeti stratégiája alkalmazásáról” közleményére (COM(2005)0084) és a bizottsági szolgálatok által csatolt, az 1999–2004 között az EU erdészeti stratégiája keretében végrehajtott intézkedésekről és cselekvésekről szóló munkadokumentumra,
- tekintettel az Európai Számvevőszék 9/2004. sz. „Az erdészeti intézkedések, mint a vidékfejlesztési politika részeiről” szóló különjelentésére <sup>(4)</sup>,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2005. május 30-i, az erdőgazdálkodási EU cselekvési tervről szóló végkövetkeztetéseire,
- tekintettel az illetékes bizottsági felelőse által kért és az Office National des Forêts (Nemzeti Erdőhivatal – ONF, Franciaország) által készített 2005. június 21-i az európai erdészeti stratégia perspektíváiról szóló vizsgálatra,
- tekintettel a Régiók Bizottsága 2005. szeptember 12-i „Jelentés az EU erdészeti stratégiájáról” című véleménytervezetére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2005. augusztus 4-i „Közlemény a Bizottságnak, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek – Jelentés az EU erdészeti stratégiája alkalmazásáról” szóló véleménytervezetére,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére, valamint a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A6-0015/2006),

#### Alapvető pontok

- A. mivel a Bizottság által javasolt „Uniós cselekvési program a fenntartható erdőgazdálkodásért” kidolgozása nem kérdőjelezi meg az EU erdészeti stratégiájának – vagyis a fenntartható erdőgazdálkodás és az erdők, valamint az ott élő vadak multifunkcionális szerepének a szubszidiaritás elvén alapuló fenntartása és erősítése – alapelveit; mivel az EU erdészeti stratégiája dinamikus folyamat, mely készen áll új elemek beépítésére; az uniós cselekvési tervet kiegészítő eszközként kell értelmezni, mely által elérhető a különböző cselekvési területek céljainak és intézkedéseinek megfelelőbb egyeztetése;

<sup>(1)</sup> HL C 55., 1997.2.24., 22. o.

<sup>(2)</sup> HL C 56., 1999.2.26., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 353., 2000.12.8., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL C 67., 2005.3.18., 1. o.



**2006. február 16., csütörtök**

- B. mivel a gazdasági növekedésnek fontos környezeti értékekkel – így például az erdők védő funkciójának és biológiai sokféleségének fenntartásával – és a vidékfejlesztéssel való összekapcsolása révén az erdőgazdálkodás különösen egyértelműen hozzájárul több lisszaboni és göteborgi célok teljesüléséhez;
- C. mivel sem az Európai Uniót létrehozó szerződés, sem az Alkotmány létrehozásáról szóló szerződés nem tartalmaz jogalapot a közös erdészeti politikához, viszont azóta folyamatosan nő a legkülönbébb közösségi politikák erdőkre tett befolyása;
- D. mivel a tagállamok részben rendkívül eltérő definíciókat alkalmaznak az erdőkkel kapcsolatban és ezáltal a erdőkre vonatkozó közösségi intézkedéseket csak részben lehet értékelni;
- E. mivel minden, az európai erdőkre vonatkozó döntéshozatali folyamatnak az elejétől fogva figyelembe kell vennie azt, hogy az európai erdők nagyon különbözőek és különböző környezeti kihívásokkal kell szembenéznük;

*1. stratégiai elem: Az erdészeti ágazathoz kapcsolódó nemzetközi folyamatokban történő tevékeny részvétel*

- F. mivel az erdészeti ágazatot érintő összes nemzetközi eljárásban való tevékeny részvételükkel a tagállamok eleget tettek a Tanács európai erdészeti stratégiáról szóló felhívásának;
- G. kiemeli a sértetlen erdei ökoszisztéma jelentőségét a biológiai sokféleség nemzetközi megállapodásokban vállalt kötelezettségekkel összhangban történő megőrzése szempontjából; megjegyzi, hogy ezen intézkedések példái a biológiai sokféleségről szóló egyezmény (Rio, 1992), valamint az a cél, hogy a fajok számának csökkenését legkésőbb 2010-re megállítsuk (EU-találkozók, Göteborg, 2001; Johannesburg, 2002); megállapítja, hogy e kötelezettségvállalások sikeres teljesítése érdekében elsődleges fontosságú, hogy megfelelő kiterjedésű természeti rezervátumot hozzanak létre, valamint az erdőgazdálkodási módszereket a tájtervezéssel együtt nagyobb mértékben a biológiai feltételekhez igazítsák;

*2. stratégiai elem: A nemzeti erdőgazdálkodási tervek végrehajtása nemzetközi szinten meghatározott kötelezettségvállalások teljesítése érdekében*

- H. tekintettel arra, hogy a nemzeti és alacsonyabb szintű erdészeti programok központi eszközök abban, hogy az EU erdészeti stratégiájának céljai megvalósuljanak, valamint a nemzeti politikai irányvonalak és a nemzetközi kötelezettségvállalások közötti egyezést és koherenciát kell biztosítaniuk;

*3. stratégiai elem: A koordináció, a kommunikáció és az együttműködés javítása az erdészeti ágazathoz kapcsolódó valamennyi politikai szektorban*

- I. tekintettel arra, hogy nem változott a Közösség erdészeti ágazatot érintő politikai területein (agrár-, környezetvédelmi, energia-, kutatás-, ipari, belső piaci, kereskedelmi és fejlesztési támogatási politika) a Bizottságon belüli, a Bizottság és a tagállamok közötti, valamint a tagállamok közötti koordináció, kommunikáció és együttműködés már 1998-ban hangsúlyozott javításának szükségessége;

*4. stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás támogatása a vidékfejlesztési politika keretében*

- J. tekintettel arra, hogy közösségi szinten a vidékfejlesztési politika az erdészeti stratégia végrehajtásának fő eszköze, ami abból is látszik, hogy 2000 és 2006 között a vidékfejlesztési politika terén 4,8 milliárd eurót bocsátottak az erdőgazdálkodási intézkedések rendelkezésére, amelynek fele a mezőgazdasági területek erdősítésére, másik fele egyéb erdőgazdálkodási intézkedésekre lett felhárítva;

*5. stratégiai elem: Az európai erdők védelme*

- K. mivel az erdőgazdálkodásnak gazdaságilag, ökológiailag, társadalmilag és kulturálisan fenntarthatónak kell lennie és az erdők védelme, az erdőpusztulás figyelése, a sérült erdőállomány helyreállítása és a

2006. február 16., csütörtök

környezeti teljesítmény biztosítása, mindenekelőtt a vízkörforgás szabályozása, mind a fenntartható erdőgazdálkodás alapvető részeit képezik; az erdőkkel kapcsolatos fő cél az egészségük és életképességük megtartása oly módon, hogy az erdőtüzekről és a légszennyezettségtől, de a talaj és a víz megterheléseitől, valamint egyéb, betegségek, kártevők és az erózió által okozott károktól is védjük őket;

- L. mivel azt kellene célul tűzni, hogy az erdőterületeken sikerüljön megőrizni a fajok sokféleségét, és hogy a vadállománnyal, amelynek a természetes életterét ezek az erdők képezik, e fajok tartós fenntartására tekintettel gazdálkodjanak és így használják azt, miközben ügyelni kell az erdő- és a vadállomány közötti egyensúlyra;
- M. mivel a vidékfejlesztésre szánt intézkedések nem kielégítőek ahhoz, hogy ezekkel valóban meg lehessen akadályozni az erdőtüzeket, illetve küzdeni lehessen ellenük, márpedig ezek jelentik az európai erdők hanyatlásának legfőbb okát, és az egyik okát annak, hogy sok európai régióban felgyorsult az elsivatagosodás; sajnálatát fejezi ki a regionális és nemzeti szinten végrehajtott programok közötti koordináció hiánya miatt; úgy véli, hogy e koordináció fokozására közösségi stratégiai iránymutatókat kell kidolgozni annak érdekében, hogy összekapcsolják a különböző nemzeti és/vagy helyi önkormányzati hatóságok által hozott megelőző intézkedéseket; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen ajánlást valamennyi régió számára egy tűz elleni átfogó stratégia kidolgozására és a tagállamokkal való együttműködésre; úgy véli, hogy e stratégiának foglalkoznia kell a mezőgazdaság és az erdei környezet kapcsolatával, a területet érintő kockázatokkal és az e kockázatok kezelésére irányuló megelőző intézkedésekkel;
- N. felhívja a figyelmet azokra a régiókra, amelyeket ismétlődő és kiterjedt erdőtüzek sújtanak, és szolidaritást vállal velük; ugyanakkor fontosnak tartja, hogy mind az erdőtüzekkel kapcsolatos problémák, mind a leküzdésükhöz szükséges feltételek jelentősen eltérnek az egyes tagállamokban; hangsúlyozza, hogy a tapasztalatok szerint az erdőtüzek sikeres megelőzése és leküzdése, valamint a tűzre érzékeny monokultúrák, különösen az eukaliptusz erdőgazdálkodási gyakorlatának megváltoztatása szempontjából a helyi vállalatok és a helyi eltökéltség döntő jelentőséggel bír;
- O. mivel az új környezetvédelmi pénzügyi eszköz (LIFE+) alapvető fontossággal bír Európa erdőinek védelme szempontjából azáltal, hogy intézkedéseket tartalmaz az állaguk romlásához – így többek között az erdőtüzekhez – hozzájáruló tényezők nyomon követésére és elhárítására vonatkozóan;

#### 6. stratégiai elem: Az esőerdők védelme

- P. mivel a trópusi fa jogellenes vágása súlyos ökológiai, gazdasági és társadalmi károkat okoz és nem csupán a származási országokban, hanem a mérsékelt égövi országokban is, mivel a fakereslet lényegesen torzul a piacon;
- Q. üdvözli a Bizottság FLEGT cselekvési tervét (az Európai Unió erdészeti jogérvényesítése, igazgatása és kereskedelme), amelyet a jogellenes fakitermelés problémájának megoldására hoztak létre; mivel a jogellenes fakitermelés egyrészt súlyos környezetvédelmi és társadalmi problémákat okoz, másrészt megbontja a faárak kereskedelmének egyensúlyát és gazdasági veszteségeket jelent az erdőipar számára; úgy ítéli meg, hogy a jogellenesen kitermelt fa kereskedelme elleni küzdelem előmozdításához döntő jelentőségű, hogy a probléma mögött rejlő tényezőket – a tisztázatlan tulajdonosi viszonyokat, a korrupciót és a szegénységet – elhárítsuk; fontosnak tekinti továbbá, hogy a jogellenesen kitermelt fával kereskedő személyeket és vállalkozásokat súlyos szankciók és büntetések sújtsák;
- R. mivel az EU-ba behozott faanyag nagy része feldolgozott termékek formájában érkezik, amelyek egy része jogellenes eredetű faanyagokból származik; mivel a Bizottságnak az ilyen jogellenes eredetű import megakadályozása érdekében fontolóra kellene vennie a Közösségi Vámkódex és a fára vonatkozó nem preferenciális származási szabályok módosítását annak érdekében, hogy a kitermelt természeti erőforrásokból készülő termékek feldolgozásában részt vevő utolsó államot kötelezzék a nyersanyagok eredetének és legális voltának igazolására;

**2006. február 16., csütörtök***7. stratégiai elem: Az éghajlatváltozás hatásainak enyhítése és a tartós energiaellátáshoz való hozzájárulás*

- S. mivel a szén biomaszában és a földben található, az erdők fontos szerepet töltenek be a bolygó szénkörforgásában; mivel az erdők regenerációjának biztosítása és produktivitásuk megőrzése és a szénszemples termékek fokozott használata biztosítja és megnyújtja a szénkörforgást; mivel az erdők megújuló és szénszemples termékeket biztosítanak és hozzájárulnak az EU fenntartható energiakészleteihez, valamint szintén hozzájárulnak a globális felmelegedés és az üvegházhatás lelassításához, valamint az EU környezetvédelmi céljainak teljesítéséhez (pl. a Kiotói Jegyzőkönyvhöz);
- T. mivel a megújuló energiaforrások erdészeti termékeken alapuló használatának erősítése segíteni fog az Európai Unió energiadeficitjének ellensúlyozásában és fel fogja lendíteni az energianövények termesztését, túltermelést végző vagy külön piacszervezési reformok által érintett területek helyettesítőjeként vagy alternatívájaként;

*8. stratégiai elem: Az erdészeti ágazat versenyképességének, munkaerejének és jövedelmének támogatása*

- U. mivel az erdő- és fagazdálkodás a közösségi gazdaságfejlesztési politikában nem elég hangsúlyos és még mindig mellékes területként kezelik annak ellenére, hogy ez az ágazat rengeteg munkahelyet teremt, magas forgalmat bonyolít és általában pozitív hatással bír a vidéki térség életképességére;
- V. mivel az erdők nemcsak ökológia tekintetben kiemelten fontosak az életminőség szempontjából, hanem gazdaságilag is lényeges erdészeti termékekkel szolgálnak;
- W. mivel a Bizottság elismeri az erdők multifunkcionalitását, az erdő azonban e szerepében a legtöbbször nem kap az érintett területek gazdaságára és az adott térségben lakók jövedelmére gyakorolt potenciáljának megfelelő megbecsülést;
- X. mivel fontos az erdőgazdálkodáshoz szükséges jó feltételek biztosítása és az erdőgazdálkodás különböző párhuzamos céljainak tudatosítása, ha az Unió több környezetvédelmi célját meg kívánja valósítani;

*9. stratégiai elem: Az erdészeti ágazathoz kapcsolódó kutatási és fejlesztési tevékenységek támogatása*

- Y. mivel az erdészeti ágazat a versenyképesség és a fenntartható fejlődés által felé állított elvárásoknak csak akkor tud megfelelni, ha sikerül a tevékenységéhez új és innovatív elképzeléseket és technológiákat kifejlesztenie és védve van a gazdasági cselekvőképességet befolyásoló aránytalan kötelezettségektől;
- Z. hangsúlyozza a sokoldalú erdőipari kutatások jelentőségét az Európai Unió versenyképességi és környezeti céljainak megvalósítása szempontjából; emlékeztet arra, hogy a fának mint nyersanyagoknak számos olyan tulajdonsága van, például olyan vegyületeket tartalmaz, amelyek korábban kiaknázatlanok maradtak, és hogy ezen tulajdonságok kutatásához és piaci alkalmazásának fejlesztéséhez elegendő erőforrásokat kell biztosítani; hangsúlyozza, hogy a fa mint nyersanyag egyedülálló tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek valóban megújuló és újrahasznosítható természeti erőforrássá teszik; hangsúlyozza, hogy a fa – például építés, papírgyártás, csomagolóanyag-gyártás vagy energiatermelés céljából való – felhasználásának növelése hozzájárulhat a nem megújuló természeti erőforrások helyettesítéséhez;
- AA. új, műholdakat és a korszerű technológia egyéb eszközeit bevető tűzmelegelőzési és -oltási módszerek kifejlesztésére és kutatására szólít fel, amelyek nemcsak az erdőkben alkalmazhatók, de a lakosság számára is polgári védelmet nyújtanak;

*10. stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás képzési és szakmai továbbképzési programokon keresztül történő támogatása*

- AB. mivel az európai képzési és továbbképzési programokban az erdőalapú ágazatot alig vették figyelembe;

2006. február 16., csütörtök

11. *stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás információs és kommunikációs stratégiákon keresztül történő támogatása*

AC. tekintettel arra, hogy az eddigi EU erdészeti stratégia nem használta ki eléggé az Európai Unió lehetőségeit arra, hogy a fenntartható erdőgazdálkodást információs és kommunikációs stratégiákkal segítse;

### **Alapvető pontok**

1. támogatja a Bizottság véleményét, hogy a közösségi politikák továbbfejlesztése maga után vonja egyrészt az európai erdészeti stratégia szorosabb beépítését az európai politika egészébe, másrészt a tagállamok együttműködését a lisszaboni (2000) és a götebgorji európai tanácsi ülésen (2001) hozott döntések, a 6. környezetvédelmi cselekvési program (2002), valamint a közös agrárpolitika reformja (2003) és a bővítés (2004) révén; ezért támogatja a Bizottságnak a fenntartható erdőgazdálkodás uniós cselekvési tervének kidolgozására irányuló kezdeményezését, amelyet öt éven belül kell benyújtani; hangsúlyozza, hogy ezt a tagállamokkal és a régiókkal szoros együttműködésben és az érintett intézményekkel való konzultáció után kell létrehozni; hangsúlyozza, hogy az európai erdészeti stratégia meghatározta az erdőre vonatkozó politikák, kezdeményezések és intézkedések hivatkozási keretrendszerét és befolyásolta azt, hogy ma miként veszik tekintetbe az erdészeti kérdéseket; hangsúlyozza, hogy politikai síkon a keretfeltételek említett változásai szükségessé teszik a koherensebb és aktívabb közösségi erdőgazdálkodást;

2. úgy ítéli meg, hogy az ágazati közösségi politika, valamint a lisszaboni és götebgorji stratégiák sokrétű, az erdőkre gyakorolt hatása miatt a Bizottságnak és a Tanácsnak tárgyilagosan meg kellene vizsgálni az erdők jogalapja megteremtésének lehetőségeit az Európai Unió szerződéseiben vagy egy jövőbeli alkotmányban; felhív arra, hogy addig, amíg az Európai Uniónak nincs saját, kifejezetten az erdőkre vonatkozó jogalapja, az erdőt érintő valamennyi jogi aktusnál bizonyos mértékig vegye figyelembe a szubszidiaritás elvét;

3. felhív arra, hogy a tagállamok és a Bizottság igyekezzenek megállapodni az „erdő” fogalmának egységes meghatározásáról, hogy ezzel az erdészetet érintő közösségi intézkedések az eddigénél jobban értékelhetők legyenek;

1. *stratégiai elem: Az erdészeti ágazathoz kapcsolódó nemzetközi folyamatokban történő tevékeny részvétel*

4. üdvözli, hogy a tagállamok és a Bizottság az Európai Erdők Védelme Miniszteri Konferencia (CMPFE) keretében folytatott dinamikus párbeszéd során közös elképzelést alakított ki a fenntartható erdőgazdálkodásról és javasolja, hogy ezt az elképzelést a politikai döntéshozatal során nyomatékosabban vegyék figyelembe;

5. üdvözli a tagállamoknak az erdészeti szektorral kapcsolatos minden nemzetközi folyamatban való tevékeny részvételét, és figyelmeztet arra, hogy 2002-ben a johannesburgi hosszú távú fejlődés világ-csúcstalálkozóján hangsúlyozták, hogy a fenntartható erdőgazdálkodás a még hátralévő millenniumi célok megvalósításának eszköze lehetne; továbbá kiemeli, hogy a résztvevő országok kormányai elkötelezték magukat egy olyan kötelező érvényű cselekvési terv mellett, amely számos, az erdészettel kapcsolatos döntést fog tartalmazni;

6. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az Egyesült Nemzetek Erdészeti Fórumának (UNFF) 2006 februárjában sorra kerülő 6. konferenciája alkalmából valósítsa meg a Tanács 2005. április 26-i végkövetkeztetéseit, amelyek szerint ökológiai és társadalmi szempontból a fenntartható erdőgazdálkodás garantálásának legjobb módja a jogilag kötelező erejű eszköz lenne;

7. hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak a nemzetközi és közösségi környezetpolitikában összehangolt és megfelelő mechanizmusról kell intézkednie, amely során figyelembe veszik és tiszteletben tartják az erdők multifunkcionális szerepét, ami együtt jár az érintettek széles körű részvételével és a nyílt információs politika megvalósításával;

**2006. február 16., csütörtök**

*2. stratégiai elem: A nemzeti erdőgazdálkodási tervek végrehajtása nemzetközi szinten meghatározott kötelezettségvállalások teljesítése érdekében*

8. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az Európai Erdők Védelme Miniszteri Konferencia keretében kidolgozott tervet egységes eszközként alkalmazzák a nemzeti erdészeti programokban és lássák el értékelési kritériumokkal lehetővé téve ezzel az eredmények értékelését;

*3. stratégiai elem: A koordináció, a kommunikáció és az együttműködés javítása az erdészeti ágazathoz kapcsolódó valamennyi politikai szektorban*

9. elengedhetetlennek tartja – a Bizottság szolgálatok között működő munkacsoportjának felállítása által már elért előrelépések ellenére – az erdészettel kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó különböző főigazgatóságok közötti koordinálás további javítását; javasolja, hogy vegyék tervbe az erdészeti ügyekért felelős bizottsági szolgálatok eddigi horizontális integrációja mellett a Bizottság szolgálatainak valamennyi tevékenységi körét magába foglaló, a főtítkárságnál összpontosuló vertikális integrációt is; ezért javasolja, hogy a Bizottság főtítkárságánál nevezzenek meg egy strukturális egységet, amely az erdészeti szempontból lényeges politikák koordinálásával foglalkozik;

10. javasolja, hogy erősítsék az Erdészeti Állandó Bizottságot kompetenciáinak kiszélesítésével és konkretizálásával, például a cselekvési tervek elkészítésének és kiértékelésének, valamint a nemzeti erdészeti programok kiértékelésének keretében;

*4. stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás támogatása a vidékfejlesztési politika keretében*

11. úgy ítéli meg továbbá, hogy a vidékfejlesztés támogatásáról szóló, 1999. május 17-i, 1257/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> értelmében az Európai Unió által társfinanszírozott erdőgazdálkodási intézkedésekhez hatékony ellenőrzési rendszereket kell teremteni amellet, hogy meg kell valósítani a Számvevőszéknek az erdészeti stratégia végrehajtására vonatkozó javaslatait;

12. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a mindenkorin vidékfejlesztési programjaik elkészítése során fokozottan vegyék figyelembe az európai erdészeti stratégiában és az Európai Uniónak a fenntartható erdőgazdálkodás megvalósítása érdekében kidolgozott cselekvési programjában szereplő célokat és intézkedéseket;

*5. stratégiai elem: Az európai erdők védelme*

13. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a fenntartható erdőgazdálkodás uniós cselekvési tervébe építsenek be hatékony intézkedéseket a kockázat megelőzés és a súlyos katasztrófák (tűzvész, vihar, rovarok és aszály) elkerülése érdekében; emlékezteti a tagállamokat, hogy a vidékfejlesztési programokban az erdőtűzek megelőzésére előirányzott intézkedéseket hajtsák végre;

14. hangsúlyozza, hogy a fenntartható erdőgazdálkodásért létrehozott uniós cselekvési programnak az erdők multifunkcionalitása értelmében fokozottabban figyelembe kell vennie a talajnak, a víznek és a levegőnek, valamint a fajok sokféleségének és az adott területre jellemző erdős vidékeknek a védelmét;

15. úgy ítéli meg, hogy a hegyvidékeken törekedni kell az erdei legelők leválasztásának támogatására és – összességében márcsak biztonsági okokból is – kötelezni kell mindenkit, hogy a kijelölt ösvényeken közlekedjen, hiszen jelentős eróziós károkat okoz az erdei legelők hiányzó leválasztása és a túlzott kitaposás;

16. felhív arra, hogy dolgozzanak ki egy ajánlást a tagállamok számára, amellyel ösztönzik őket az erdőtűzek elleni védelem integrált megközelítésére, például olyan intézkedésekkel, mint a fölösleges biomassza gyűjtése és hasznosítása, az erdőtűzeket követő spekulációk megakadályozása érdekében a kiegészített területek eltérő célú használatának határidőhöz kötött tilalma vagy egy olyan hivatal felállítása, amely környezeti bűncselekményekre szakosodik;

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 80. o.

2006. február 16., csütörtök

17. felhívja a tagállamokat és az európai régiókat, hogy – tekintettel a következő költségvetés-készítési időszakra – vizsgálják meg az erdőtűzek elleni küzdelemre és azok megakadályozására irányuló intézkedéseiket abból a szempontból, hogy az érvényben lévő, gyakran nem kielégítően alkalmazott intézkedéseket aktualizálni kell és dinamikusabbá kell tenni;

18. hangsúlyozza, hogy az erdők újrafásítása alapvető fontosságú az elsivatagosodás és az aszály elleni küzdelemben; hangsúlyozza, hogy az erdők honos fajokkal történő újrafásítása hozzájárult a biológiai sokféleség fenntartásához, csökkentette a tűzvészek kockázatát és hozzájárulhat a Natura 2000 hálózat területeivel szomszédos zónák védelméhez, valamint az ezek közötti összekötő területek kialakításához is, ezáltal pedig lehetővé válik a fajok további elterjedése;

#### 6. stratégiai elem: A trópusi erdők védelme

19. támogatja FLEGT cselekvési terv keretében jelenleg zajló kezdeményezéseket a jogellenes erdőirtás elleni harc és a nemzetközi egyezmények betartatásának biztosítása érdekében;

#### 7. stratégiai elem: A klímaváltozás lassítása és a fenntartható energiaellátás segítése

20. lényegesnek ítéli, hogy elismerjék azt a fontos szerepet, amelyet az erdők és az erdőgazdálkodás termékei játszanak a klímaváltozás lassításának terén, valamint hogy az Európai Unió ezen a területen vegyen tervbe kutatási tevékenységeket, a fáról alkotott elképzelések javítására irányuló kampányokat és információcserét; felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az Európai Unió erdészeti stratégiájának keretében vizsgáljanak meg olyan koncepciókat, amelyek az erdészeti ágazat versenyképességének csökkentése nélkül optimalizálják az ágazat hozzájárulását a klímaváltozás elleni küzdelemhez;

21. nyomatékosan felhívja az Európai Uniót, hogy támogassa a fa megújuló nyersanyagként, valamint az erdőipari termékek környezetbarát termékeként való felhasználását;

22. felhív arra, hogy a biomasszát, különösen a fából származót, teljes mértékben vonják be a megújuló energiák (kapcsolt hőtermelés, bio-tüzelőanyagok) fejlesztését célzó politikai intézkedésekbe; felkéri a tagállamokat, vizsgálják meg, milyen lehetőség van arra, hogy adózási eszközökkel ösztönözzék a fán alapuló hőellátást;

#### 8. stratégiai elem: Az erdészeti ágazat versenyképességének, munkahelyteremtésének és jövedelmezőségének támogatása

23. hangsúlyozza a Bizottság vizsgálatának végkövetkeztetéseit az erdőgazdálkodás Európai Unión belüli versenyképességéről, amely szerint támogatni kell az erdőgazdálkodási politika és a fa-papír teljes gyártási menetének összehangolását; üdvözli, hogy nemzeti és közösségi szinten történtek ösztönzések a kis erdőgazdaságok önkéntes koncentrációjára; figyelmeztet továbbá arra, hogy különösen a magánkézben lévő erdők tulajdonosainak segítene saját fenntartható erdőgazdálkodásuk fejlesztésében, ha erősítenék a magánkézben lévő erdőgazdaság szervezeteit;

24. felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a tagállamok erőfeszítéseit, amelyek az erdőkben lévő faerőforrások mobilizálására, valamint a kis erdőgazdaságok erdészeti termékeik felhasználása és értékesítése során felmerülő strukturális hátrányainak leküzdésére irányulnak annak érdekében, hogy tartósan biztosítsák a Közösség fával és fatermékekkel való önellátását; ebben a vonatkozásában el kell háritani bizonyos, a fafelhasználással kapcsolatos akadályokat és át kell gondolni az innovatív fafelhasználásra irányuló kutatási és fejlesztési tevékenységekre vonatkozó rendelkezéseket és szabványokat, valamint azokat az intézkedéseket, amelyek emelik a szakképzettségi szintet; hangsúlyozza az eddig csupán részben kihasznált bevételi forrásokat, amelyek az erdő nem fából származó termékeivel kapcsolatosak – például parafa, gombák és bogós gyümölcsök –, vagy az olyan szolgáltatásokat, mint a természetjárás és a vadászat, amelynek kapcsán meg kell jegyezni, hogy az 1257/1999/EK rendelet 33. cikkének negyedik., ötödik, hetedik, kilencedik, tizedik és tizenegyedik francia bekezdése szerint néhány tagállamban a vadgazdálkodásnak a jövedelemdiverzifikációban játszott szerepe nem elhanyagolható;

**2006. február 16., csütörtök**

25. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a fenntartható erdőgazdálkodás uniós cselekvési tervébe építsenek be hatékony intézkedéseket a kockázatmegelőzés és a súlyos katasztrófák (tűzvész, vihar, rovarok) elkerülése érdekében; emlékezteti a tagállamokat, hogy a vidékfejlesztési programokban az erdőtüzek megelőzésére előirányzott intézkedéseket hajtsák végre, továbbá rendkívül fontosnak tartja, hogy az Európai Uniónak a fenntartható erdőgazdálkodásra irányuló cselekvési terve foglalja magába a teljes értékláncot, kezdve az erdőtől, a fán át egészen az erdőipari termékekig;

26. felhívja a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a különböző régiók honos fajainak gazdasági potenciálját az újrafásítás szempontjából, valamint a természetes növényvilág és minden olyan termék és környezeti szolgáltatás potenciálját, amelyet mindezek a vidéki területek számára nyújtanak; úgy véli, ehhez meg kell vizsgálni, milyen intézkedések szükségesek a termelők támogatására;

27. felkéri a Bizottságot, végezze el a szükséges vizsgálatokat, milyen mértékben hozhatnak az egyes tagállamok adóügyi intézkedéseket annak érdekében, hogy azok a gyártók, akik a környezet szempontjából kevesebb kedvezőtlen hatást okoznak, adózási szempontból kedvezményben részesüljenek; úgy véli, a tűzvészek és az elsivatagosodás megakadályozása érdekében tett intézkedések, a honos fajokkal történő újrafásítás, a fajok sokfélesége megőrzésének támogatása, a fenntartható erdőgazdálkodás és a környezetvédő szolgáltatások támogatása, (például a vízrendszer védelme és az erózió elleni küzdelem) a gyártók részéről mind olyan, a társadalom számára hasznos pozitív erőfeszítés, amelyért megfelelő módon kárpótolni kell őket;

28. úgy ítéli meg, hogy a támogatás nyújtását – különösen azt, amely a környezet és a vidéki térségek javítására irányul – nem szabad az érintett erdők tulajdonformájától függővé tenni, és valamennyi erdőre nézve azonos jogi szabályozásnak kell érvényesülnie;

*9. stratégiai elem: Az erdészeti ágazathoz kapcsolódó kutatási-fejlesztési tevékenységek támogatása*

29. felhív arra, hogy emeljük az erdészettel és az erdő multifunkcionalitásával – különös tekintettel a biológiai sokféleség fenntartható fejlődésére – kapcsolatos kutatási és fejlesztési tevékenység támogatását azáltal, hogy az erdészeti ágazat központi kutatási terveit felveszik az Európai Unió 7. kutatási keretprogramjába vagy az ennek megfelelő tagállami programokba, valamint úgy, hogy támogatják a már elindított erdő-fa-papír technológiai platformot;

*10. stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás támogatása képzési és továbbképzési programokkal*

30. felhívja különösen a tagállamokat, gondoskodjanak arról, hogy az Európai Uniónak az erdészeti ágazattal kapcsolatos képzési és továbbképzési programjait (Leonardo, Erasmus stb.) az eddigieknél jobban használják ki;

31. hangsúlyozza, hogy a vidékfejlesztés keretén belül a fenntartható erdőgazdálkodásnak egyik előfeltétele kell, hogy legyen az erdőtulajdonosok képzéssel, a kapacitások kiépítésével, tájékoztatással és a tanácsadói szolgáltatásokkal történő támogatása;

*11. stratégiai elem: A fenntartható erdőgazdálkodás támogatása információs és kommunikációs stratégiákkal*

32. üdvözli az európai erdészeti vállalatok azon törekvéseit, hogy biztosítják a fogyasztókat az erdők multifunkcionális szerepét tekintetbe vevő fenntartható erdőgazdálkodásról úgy, hogy erdészeti termékeiket hitelesítik; erre a célra az FSC és a PEFC hitelesítési rendszereket egyaránt alkalmasnak találja; kéri a két hitelesítési rendszer kölcsönös elismerésének támogatását;

\*

\* \*

33. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2006. február 16., csütörtök

P6\_TA(2006)0069

## A kulturális örökség Azerbajdzsánban

### Az Európai Parlament állásfoglalása a kulturális örökségről Azerbajdzsánban

Az Európai Parlament,

- tekintettel a 2005. június 9-i<sup>(1)</sup> és 2005. október 27-i<sup>(2)</sup>, Azerbajdzsánról szóló állásfoglalásaira,
  - tekintettel a 2006. január 19-i, az európai szomszédsági politikáról szóló állásfoglalására<sup>(3)</sup>,
  - tekintettel korábbi, a Dél-Kaukázusról szóló állásfoglalásaira, és különösen az 1999. március 11-i állásfoglalására a kaukázusi békefolyamat támogatásáról<sup>(4)</sup>, valamint a Tanácsnak címzett 2004. február 26-i ajánlására az EU dél-kaukázusi politikájáról<sup>(5)</sup>,
  - tekintettel a Tanács 2004. június 14-i határozatára Örményország és Azerbajdzsán bevonásáról az európai szomszédsági politika kereteibe, különösen a jószomszédi kapcsolatok, főképpen a kisebbségek tiszteletben tartása általi előmozdítása céljából,
  - tekintettel Azerbajdzsán és Örményország kötelezettségeire az Európai Tanács felé, különösképpen az Európai Kulturális Egyezmény, az európai építészeti örökség védelméről szóló felülvizsgált egyezmény és a nemzeti kisebbségek védelméről szóló keretegyezmény által, melyeket ratifikáltak és elkötelezték magukat tiszteletben tartásukra,
  - tekintettel az UNESCO kulturális javak fegyveres összeütközés esetén való védelméről szóló, 1954. évi hágai egyezményére és annak 1954. évi jegyzőkönyvére, melynek Örményország és Azerbajdzsán is részese, és amely az elfoglalt területekre alkalmazandó,
  - tekintettel az UNESCO 2003. évi nyilatkozatára a kulturális örökség szándékos pusztításáról, melynek révén a nemzetközi közösség elismeri a kulturális örökség védelmének fontosságát, és megerősíti elkötelezettségét bármilyen, szándékos pusztítása elleni küzdelemre, hogy a kulturális örökség átadható legyen az eljövendő nemzedékeknek,
  - tekintettel az ICOMOS (Műemlékek és Műemléki Együttesek Nemzetközi Tanácsa) jelentésére<sup>(6)</sup> és az ENSZ Emberi Jogi Bizottságának a lelkiismereti és vallásszabadságról szóló közbenső jelentésére<sup>(7)</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
- A. mivel Örményország azt állította, hogy azerbajdzsáni erők 1998 novemberében és 2002 decemberében a nahicseváni régióban lévő Dzsulfa temetőjében pusztításokat végeztek; mivel a legutóbbi pusztítások 2005 decemberében történtek, melyet az örmény hatóságok által készített videofelvétel egyértelműen bizonyít;
- B. mivel ezek az események számos reakciót váltottak ki a nemzetközi közösség részéről; mivel Azerbajdzsán nem adott választ az ENSZ volt különleges előadójának, Abdelfattah Amornak az 1998. novemberi és a 2002. decemberi események kapcsán folytatott vizsgálataira;
- C. mivel bizonyítékok vannak az azerbajdzsáni hatóságok részvételéről e műemlékek elpusztításában;

(1) Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0243.

(2) Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0411.

(3) Elfogadott szöveg P6\_TA(2006)0028.

(4) HL C 175., 1999.6.21., 251. o.

(5) HL C 98. E, 2004.4.23., 193. o.

(6) Jelentés a veszélyben lévő műemlékekről és műemléki együttesekről, 2002.

(7) Az ENSZ Közgyűlés 58. ülése – 1/58/296 sz. dokumentum, 2003.8.19.



**2006. február 16., csütörtök**

- D. hangsúlyozva e régészeti lelőhely különleges természetét, ahol még mindig 6000 khacskar – az örmény vallásos művészetre jellemző faragott kőkereszt – maradt, amelyek a régió etnikai és kulturális sokféleségéről tanúskodnak;
- E. mivel a kulturális, vallási vagy nemzeti örökség bármely műemlékének vagy műtárgyának elpusztítása vagy megszenteltetésének sérti az Európai Unió elveit;
- F. mivel ez a pusztítás az Örményország és Azerbajdzsán között, a Hegyi-Karabahért folyó felfüggesztett konfliktus keretében zajlik;
- G. mivel a Hegyi-Karabahról folytatott tárgyalások a közeljövőben eredményre vezethetnek, és mivel a konfliktus rendezésének alapelveiről megegyezés születhet az örmény és az azeri elnök 2006. február 10-i és 11-i rambouillet-i találkozásának sikertelensége ellenére is;
- H. emlékeztetve arra, hogy az európai szomszédsági politika célja kivételezett partnerség kialakítása Azerbajdzsánnal és Örményországgal közös értékek alapján, beleértve a kisebbségek és kulturális örökségük tiszteletben tartását,
1. határozottan elítéli a dzsulfai temető lerombolását és minden történelmi jelentőségű hely elpusztítását Örményország és Azerbajdzsán területén, és elítél minden olyan cselekedetet, amely egy nép kulturális örökségének elpusztítására irányul;
  2. felszólítja a Tanácsot és a Bizottságot, hogy tegye egyértelművé Örményország és Azerbajdzsán kormányai számára, hogy mindent meg kell tenni az ilyen romboláshoz vezető etnikai tisztogatás megállításának érdekében, és hogy meg kell találni a módját a menekültek és az otthonukat elhagyni kényszerültek fokozatos visszatérésének megkönnyítése érdekében;
  3. kéri Azerbajdzsán és Örményország kormányait, hogy tartsák tiszteletben nemzetközi kötelezettségvállalásaikat – többek között a kulturális örökség területén –, különösen azokat, amelyek az Európa Tanácshoz történt csatlakozásuk és az európai szomszédsági politikához való kapcsolódásuk nyomán születtek;
  4. hangsúlyozza, hogy a kisebbségi jogok tiszteletben tartása, beleértve a történelmi, vallási és kulturális örökséget, alapvető feltétele az európai szomszédsági politika valódi és hatékony fejlődésének, amelynek az érintett országok közötti jószomszédi viszony kialakulásához is el kell vezetnie;
  5. kéri, hogy Azerbajdzsán engedje be területére a régészeti örökséget, különösen az örmény emlékeket felügyelő és védő küldöttségeket, például az ICOMOS szakértőit, és tegye lehetővé az Európai Parlament küldöttségének, hogy felkereshesse a dzsulfai régészeti lelőhelyet;
  6. felszólítja Örményország és Azerbajdzsán kormányát, hogy tartsa tiszteletben a nemzetközi szervezetekben, például az UNESCO-ban és az Európa Tanácsban való részvétel keretében tett nemzetközi kötelezettségvállalásait, különösen a kultúra és az örökség megőrzése területén, és hogy más, veszélyeztetett helyek lerombolását megelőzendő tegyen meg mindent a területén található régészeti, történelmi és kulturális örökség védelme érdekében;
  7. felszólítja az Európai Bizottságot és a Tanácsot, hogy az európai szomszédsági politika keretében jelenleg megvitatás alatt álló cselekvési tervbe vegyenek bele egy, az ezeken a területeken lévő értékes régészeti és történelmi helyek védelméről szóló záradékot;
  8. kéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy tegye az általánosan elfogadott alapelvek, különösen az Európa Tanács tagjaiként az emberi és kisebbségi jogok terén vállalt kötelezettségek Azerbajdzsán és Örményország általi betartását az európai szomszédsági politika cselekvési tervei alkalmazásának feltételévé, és felszólítja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy e cselekvési tervekbe illesszenek be különleges intézkedéseket a kisebbségek kulturális örökségének védelme érdekében;
  9. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, Örményország kormányának és elnökének, Azerbajdzsán kormányának és elnökének, az EBESZ parlamenti közgyűlésének, az Európa Tanácsnak, az UNESCO főigazgatójának és az ENSZ főtitkárának.

2006. február 16., csütörtök

P6\_TA(2006)0070

## Guantanamo

### Az Európai Parlament állásfoglalása Guantanamóról

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Guantanamóban fogva tartottak méltányos eljáráshoz való jogáról szóló korábbi állásfoglalásaira és különösen a guantanamói rabok fogva tartásának körülményeiről szóló 2002. február 7-i állásfoglalására <sup>(1)</sup>, valamint a Tanácshoz intézett, 2004. március 10-i ajánlására a guantanamói fogva tartottak tisztességes tárgyaláshoz való jogáról <sup>(2)</sup>,
  - tekintettel 2005. április 28-i állásfoglalására az emberi jogok 2004-es helyzetéről a világban <sup>(3)</sup>,
  - tekintettel az Afganisztánról szóló 2006. január 18-i állásfoglalására <sup>(4)</sup>,
  - tekintettel az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése által 1984. december 10-én elfogadott, a kínzás és kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés elleni egyezményre,
  - tekintettel az Európai Unió 2001-es iránymutatásaira a kínzás és a halálbüntetés elleni küzdelemmel kapcsolatban és a harmadik országokkal az emberi jogokról folytatott párbeszédre,
  - tekintettel a Bush elnök által 2005. december 30-án aláírt, a védelem engedélyezéséről szóló törvénytervezetre, amely tartalmazza a McCain-módosítást, amely törvénytelennek minősíti a kínzást, illetve tartalmazza a Graham-Levin-módosítást, amely a Fehér Ház értelmezése („aláírási nyilatkozata”) szerint kimondja, hogy a Guantanamóban fogva tartott külföldieknek nem áll jogukban, hogy *habeas corpus* eseteiket az USA polgári bíróságai elé vigyék,
  - tekintettel az Amerikai Egyesült Államok új, 2006. február 17-én hatályba lépő 190-55. számú katonai szabályzatára, amely a katonai bíróságok által halálra ítélt rabok kivégzésének lehetőségét kiterjeszti valamennyi fogolytáborra, beleértve a guantanamói tábor is,
  - tekintettel az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága öt szakértője által kidolgozott, a Guantanamói-öbölben található fogolytáborról szóló jelentésre,
  - tekintettel a német kancellár közelmúltbeli felhívására, hogy zárják be a guantanamói fogolytábor,
  - tekintettel eljárási szabályzata 115. cikkének (5) bekezdésére,
1. felszólítja az Egyesült Államok kormányát, hogy zárja be a Guantanamói-öbölben található fogolytábor, és ragaszkodik ahhoz, hogy minden rabot a nemzetközi humanitárius törvényeknek megfelelően kezeljenek, illetve késelem nélkül állítsanak illetékes, független és pártatlan bíróság elé tisztességes és nyilvános meghallgatás keretében;
  2. elítéli a kínzás és a kegyetlen bánásmód valamennyi formáját, és megismétli, hogy be kell tartani a nemzetközi jogot;
  3. hangsúlyozza, hogy napjaink terrorizmusa és a globális terrorizmus a demokráciák és népek ellen irányul, és veszélyezteti a társadalmainkban élvezett alapvető emberi jogokat;
  4. még egyszer megismétli, hogy a terrorizmus elleni küzdelem, amely az Unió egyik prioritása és külső fellépésének egyik kulcseleme, csak akkor lehet sikeres, ha az emberi jogokat és a szabadságjogokat teljes mértékben tiszteletben tartják;
  5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjének, a tagállamok parlamentjeinek, az Egyesült Nemzetek főtitkárának és az Amerikai Egyesült Államok elnökének és Kongresszusának.

<sup>(1)</sup> HL C 284. E, 2002.11.21., 353. o.

<sup>(2)</sup> HL C 102. E, 2004.4.28., 640. o.

<sup>(3)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0150.

<sup>(4)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2006)0017.